



*Ayuntamiento de  
Roquetas de Mar  
(Almería)*

---

# **GUÍA DE RECURSOS PARA CIUDADANOS EXTRANJEROS RESIDENTES EN ROQUETAS DE MAR**

~

**دليل المعلومات المفيدة للمواطنين الأجانب  
المقيمين في روquetas دي مار**



## **GUÍA DE RECURSOS PARA CIUDADANOS EXTRANJEROS RESIDENTES EN ROQUETAS DE MAR**

### **ÍNDICE**

<b>PRESENTACIÓN.....</b>	<b>1</b>
--------------------------	----------

<b>CAPÍTULO I – EL MUNICIPIO DE ROQUETAS DE MAR.....</b>	<b>3</b>
--	----------

#### **SERVICIOS MUNICIPALES – EL AYUNTAMIENTO**

- ABASTECIMIENTO, AGUA POTABLE Y SANEAMIENTO
- PRINCIPALES FESTEJOS
- GESTIÓN TRIBUTARIA Y HACIENDA
- LIMPIEZA VIARIA Y BASURA
- CEMENTERIOS
- MEDIO AMBIENTE
- MERCADOS DEL MUNICIPIO
- OFICINA DEL CONSUMIDOR
- POLICÍA LOCAL
- PROTECCIÓN CIVIL
- RADIO Y TELEVISIÓN: EL FARO
- SALUD Y CONSUMO
- TURISMO
- AREA DE BIENESTAR SOCIAL
- OFICINA MUNICIPAL DE INMIGRACIÓN

<b>CAPÍTULO II – DOCUMENTACIÓN.....</b>	<b>9</b>
---	----------

- SITUACIÓN DE ESTANCIA
- RESIDENCIA TEMPORAL
- RENOVACIÓN DE LA TARJETA DE RESIDENCIA TEMPORAL
- RESIDENCIA TEMPORAL EN SUPUESTOS EXCEPCIONALES
  - ARRAIGO
  - RAZONES HUMANITARIAS
- AUTORIZACIÓN DE TRABAJO Y RESIDENCIA
- AUTORIZACIÓN DE TRABAJO Y RESIDENCIA POR CUENTA AJENA
- LA TARJETA DE IDENTIFICACIÓN DE EXTRANJEROS.
- AUTORIZACIÓN DE RESIDENCIA Y TRABAJO POR CUENTA PROPIA
- RENOVACIONES DE LOS PERMISOS DE RESIDENCIA Y TRABAJO
  - CUENTA AJENA
  - CUENTA PROPIA
- MODIFICACIÓN DE LA AUTORIZACIÓN DE RESIDENCIA Y TRABAJO.
- RESIDENCIA PERMANENTE
- REAGRUPACIÓN FAMILIAR.
- RESIDENCIA TEMPORAL Y TRABAJO POR CUENTA AJENA DE DURACIÓN DETERMINADA.
- VISADO PARA LA BÚSQUEDA DE EMPLEO.
- CIUDADANOS DE LA UNIÓN EUROPEA – EL RÉGIMEN COMUNITARIO
- FORMAS ACTUALES DE ACCESO A LA OFICINA PROVINCIAL DE EXTRANJEROS PARA TRAMITAR DOCUMENTACIÓN
- OTROS TÉRMINOS DE INTERÉS EN MATERIA DE EXTRANJERÍA

- ACTA DE INVITACIÓN
- APOSTILLA DE LA HAYA
- LEGALIZACIÓN
- AUTORIZACIONES Y RECONOCIMIENTOS DE FIRMA
- LA NACIONALIDAD ESPAÑOLA
- EL MATRIMONIO.

### **CAPÍTULO III – SANIDAD.....35**

- ESTRUCTURA DEL SISTEMA SANITARIO PÚBLICO
- TARJETA DE LA SEGURIDAD SOCIAL
- TARJETA SANITARIA
- SANIDAD PARA CIUDADANOS COMUNITARIOS
- MEDICAMENTOS, PRUEBAS MÉDICAS Y CERTIFICADOS MÉDICOS
- CENTROS DE SALUD DEL MUNICIPIO Y HOSPITALES
- OTROS SERVICIOS DE SALUD Y DIRECCIONES DE INTERÉS

### **CAPÍTULO IV - RECURSOS LABORALES.....37**

- BÚSQUEDA DE TRABAJO
- EL EMPLEO.
  1. – TRABAJAR POR CUENTA AJENA
  2. – TRABAJAR POR CUENTA PROPIA
- TIPO DE PRESTACIONES POR DESEMPLEO

### **CAPÍTULO V - LOS SERVICIOS SOCIALES.....43**

- SISTEMA PÚBLICO DE SERVICIOS SOCIALES
- PRESTACIONES BÁSICAS
- PRESTACIONES ECONÓMICAS
- CENTRO DE SERVICIOS SOCIALES COMUNITARIO S Y UTS DE ROQUETAS DE MAR

### **CAPÍTULO VI – VIVIENDA .....47**

- ALQUILER DE VIVIENDA
- COMPRA DE VIVIENDA
  1. VIVIENDA NUEVA
  2. VIVIENDA DE SEGUNDA MANO
  3. TIPOS DE VIVIENDA
  4. LA HIPOTECA

### **CAPÍTULO VII - EDUCACIÓN, OCIO Y CULTURA EN EL MUNICIPIO.....55**

- EDUCACIÓN INFANTIL, EDUCACIÓN PRIMARIA, EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA, BACHILLERATO
- FORMACIÓN PROFESIONAL
- EDUCACIÓN UNIVERSITARIA
- FORMACIÓN NO REGLADA
- ESCUELAS TALLER Y CASAS DE OFICIO
- TALLERES DE EMPLEO
- PROGRAMAS DE GARANTÍA SOCIAL
- ESPAÑOL PARA INMIGRANTES: CURSOS DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLA

- HOMOLOGACIÓN DE TITULACIONES Y RECONOCIMIENTO ACADÉMICO
- OCIO Y CULTURA EN EL MUNICIPIO.

## **CAPÍTULO VIII - OTROS TEMAS DE INTERÉS .....61**

- CARNÉ DE CONDUCIR
- CANJE DE LOS PERMISOS DE CONDUCCIÓN EXPEDIDOS EN ESTADOS MIEMBROS DE LA UNIÓN EUROPEA Y LOS PERTENECIENTES AL ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO
- CANJE DE LOS PERMISOS DE CONDUCCIÓN EXPEDIDOS EN PAÍSES NO COMUNITARIOS
- CANJE DEL PERMISO DE CONDUCCIÓN PROCEDENTE DEL REINO DE MARRUECOS Y RUMANÍA
- EMPADRONAMIENTO: PADRÓN MUNICIPAL DE HABITANTES
- SEGURIDAD SOCIAL
- PRESTACIONES Y PENSIONES
- DECLARACIÓN DE RENTA - IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE PERSONAS FÍSICAS
- CONSEJOS DE PROTECCIÓN CIVIL EN CASO DE....

## **ANEXOS .....71**

- DIRECCIONES Y TELÉFONOS DE INTERÉS EN EL MUNICIPIO
- GESTIÓN DE DOCUMENTACIÓN DE EXTRANJERÍA EN ALMERÍA
- NOTARIOS AUTORIZADOS PARA APOSTILLAR
- TRADUCTORES E INTÉRPRETES
- CENTRO OFICIALES DE INTERÉS
  - HACIENDA Y AGENCIA TRIBUTARIA
  - JUZGADOS / REGISTRO CIVIL
  - OFICINAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL EN ALMERÍA
  - JEFATURA DE TRÁFICO DE ALMERÍA
  - JUNTA DE ANDALUCÍA
  - DELEGACIONES DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA EN ALMERÍA
  - ATENCIÓN A LA MUJER
- ENTIDADES DEL FORO LOCAL PARA LA INMIGRACIÓN Y LA CIUDADANÍA DE ROQUETAS DE MAR

## دليل المعلومات المفيدة للمواطنين الأجانب المقيمين في روكيتاس دي مار

### الفهرس

تقديم.....81

الفصل الأول – محافظة روكيتاس دي مار.....83  
خدمات البلدية

- التزود بماء الشرب وأعمال تنقيتها
- الأعياد الرئيسية
- إدارة الضرائب والمالية
- النظافة بأنواعها والنفايات
- المدافن
- البيئة المحيطة
- أسواق البلدية
- مكتب المستهلك
- الشرطة المحلية
- الرعاية المدنية
- الإذاعة والتلفزة: الفارو
- الصحة والاستهلاك
- السياحة
- منطقة الازدهار الاجتماعي
- المكتب البلدي للهجرة

الفصل الثاني – الاستعلامات.....89

- الإقامة
- الإقامة المؤقتة
- تجديد رخصة الإقامة المؤقتة
- الإقامة المؤقتة في شروط خاصة
- منح الجنسية
- مبررات إنسانية
- رخصة العمل والإقامة
- رخصة الإقامة والعمل لدى الآخرين
- بطاقة هوية الأجانب
- ترخيص الإقامة والعمل للحساب الخاص
- تجديد تراخيص الإقامة والعمل
- لدى الغير
- للحساب الخاص
- تعديل رخصة الإقامة والعمل
- الإقامة الدائمة
- لم شمل العائلة
- الإقامة المؤقتة والعمل لدى الغير لمدة محددة
- تأشيرة للبحث عن مكان للعمل
- مواطني الاتحاد الأوروبي – نظام المجموعة الأوروبية
- الأشكال الحالية للدخول إلى المكتب الإقليمي للأجانب من أجل إدارة المستندات
- مصطلحات أخرى هامة بما يتعلق بنظام الأجانب
- الدعوات
- مصادقة اتفاقية هاغا
- التصديقات
- الترخيص والاعتراف بالتواقيع
- الجنسية الأسبانية

117.....	• الزواج • الفصل الثالث – الصحة • بنية النظام الصحي العام • بطاقة الضمان الاجتماعي • بطاقة الصحة • الصحة لمواطني المجموعة الاقتصادية الأوروبية • الأدوية، التحاليل الطبية والتقارير الطبية • المراكز الصحية في المحافظة و المشافي • خدمات صحية أخرى وعناوين مفيدة
119.....	• الفصل الرابع –مصادر العمل • البحث عن مكان للعمل • التوظيف • 1- العمل لدى الغير • 2- العمل للحساب الخاص • أنواع خدمات البطالة
123.....	• الفصل الخامس – الخدمات الاجتماعية • النظام العام للخدمات الاجتماعية • الخدمات الأساسية • الخدمات الاقتصادية • مركز للخدمات الاجتماعية في نظام المجموعة الاقتصادية الأوروبية و وحدات العمل الاجتماعي في • روكويتاس دي م
125.....	• الفصل السادس – المسكن • استئجار المسكن • شراء المسكن • 1- مسكن جديد • 2- مسكن مستعمل • 3- أنواع المساكن • 4- الزهن العقاري
131.....	• الفصل السابع – التعليم، أوقات الفراغ والثقافة في المحافظة • تعليم الأطفال، والتعليم الابتدائي، والتعليم المدرسي الإلزامي والبيكالوريا (الثانوية العامة) • التأهيل المهني • التعليم الجامعي • التأهيل الغير محددة في اللوائح • المدارس المهنية وصناديق الخدمة • برامج الضمان الاجتماعي • الأسبانية للمهاجرين: دورات اللغة والثقافة الأسبانية • مصادقة الشهادات والاعتراف الأكاديمي • أوقات الفراغ والثقافة في المحافظة
135.....	• الفصل الثامن – مواضيع أخرى ذات اهتمام • رخصة القيادة • استبدال رخص القيادة الصادرة عن الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي وتلك العائدة لدول • المجموعة الاقتصادية الأوروبية. • استبدال بطاقات القيادة الصادرة عن دول ليست في المجموعة الاقتصادية الأوروبية. • استبدال بطاقات القيادة الصادرة عن المملكة المغربية ورومانيا • الإحصاء: التصحيح السكاني للمحافظة • الأمن الاجتماعي • الإعانات والمعاشات • تصريحات الدخل – ضرائب الأرباح للأشخاص الطبيعية • هيئات الرعاية الاجتماعية في حال
143.....	• ملحقات • عناوين وهواتف ضرورية في المحافظة

- إدارة المستندات المتعلقة بنظام الأجانب في الميريا
- كتاب العدل المرخصين للمصادقات
- المترجمين والمترجمين الفوريين
- مركز المكاتب ذات الاهتمام
  - المديرية المالية
  - المحاكم / الأحوال المدنية
  - مكتب الأمن الاجتماعي في الميريا
  - شرطة المرور في الميريا
  - المجلس المحلي في اندلسية
  - فروع المجلس المحلي في اندلسية في الميريا
  - مكتب نصح وإرشاد المرأة
- كيانات المجالس المحلية للهجرة والجنسية في روكويتاس دي مار



## **GUÍA DE RECURSOS PARA CIUDADANOS EXTRANJEROS RESIDENTES EN ROQUETAS DE MAR**

### **PRESENTACIÓN**

La creación de la presente Guía de Recursos forma parte de las actuaciones de un programa desarrollado por la Oficina Municipal de Inmigración del Ayuntamiento de Roquetas de Mar así como con la colaboración con la Dirección General de Integración de Inmigrantes del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales con el objetivo de mejorar y normalizar el acceso de la población inmigrante a los Servicios Públicos Municipales.

Pretende servir de instrumento para facilitar el acceso de las personas extranjeras que residen en el municipio a los distintos servicios y recursos existentes en Roquetas de Mar así como informar de forma clara y resumida de las principales inquietudes que puedan tener, como pueden ser las gestiones para obtener o gestionar la documentación básica para residir y trabajar en España, la forma de acercar a las familias que aún se encuentran separadas o el acceso a una vivienda para las mismas, intentando plasmar parte de las inquietudes que los usuarios de nuestra oficina nos hacen llegar cada día, así como otras que, como profesionales con una mayor o menor experiencia, consideramos de posible interés. Otro punto central que nos ha parecido básico es el conocimiento de los distintos servicios de que disponen los ciudadanos de este municipio, dónde encontrarlos y cómo y para qué emplearlos, contando para ellos con información útil a nivel práctico. El reto planteado es enorme y se trata sólo de el comienzo, pero con la idea fundamental de que se convierta en una herramienta eficaz tanto para los usuarios como para otros profesionales que puedan encontrar en ella una fuente útil de consulta que cumpla con sus objetivos y que continúe con la mejora y actualización de contenidos buscando la visión práctica y cambiante de la realidad en la que tanto profesionales como usuarios nos encontramos. Comenzamos la Guía por lo que quizá sea más cercano al ciudadano, como es la estructura y servicios con que cuenta el Ayuntamiento de Roquetas de Mar, continuamos en orden a la posible relevancia que para el lector pueda tener, con unas nociones básicas de documentación relativas a extranjería y los posibles trámites que deban realizar. Otros temas tratados son la sanidad y las formas de acceso a la misma, recursos relativos a empleo, vivienda, educación, ocio y cultura, etc. para concluir con una serie de anexos donde encontrar información esquemática sobre contactos de interés, callejero del municipio, etc.

Agradecer por último a todos los que han hecho posible la materialización de este proyecto con su trabajo y dedicación en la confianza de que pueda resultar de utilidad para todos los que navegamos en los procelosos mares de la extranjería, esperando que la integración de los extranjeros residentes en España y la convivencia en la diversidad dejen de ser metas a largo plazo y se conviertan en una parte más de nuestra realidad cotidiana.



## **CAPÍTULO I – EL MUNICIPIO DE ROQUETAS DE MAR.**

El municipio de Roquetas de Mar tiene una superficie de sesenta kilómetros cuadrados y se encuentra situado al sur de la provincia de Almería en la cara oeste del Golfo de Almería. A 30 de octubre de 2006, el municipio contaba con una población de derecho de 73.500 vecinos, aunque la población real supere los 85.000 habitantes. Si se atiende a la distribución según sexo, 52'47 % son hombres y 47'53% son mujeres.

El crecimiento demográfico experimentado en los últimos años ha sido muy elevado pues la población ha pasado de 28.129 habitantes en 1990 a los actuales 73.500 hab. Pero este hecho no se explica solamente por la propia dinámica de la población sino que también es debido a otros dos factores: su economía y el intenso flujo migratorio de personas provenientes de otros países que se está produciendo en los últimos años. En 1995 la población extranjera residente en el municipio era de 2.117 personas, alcanzando la cifra de 20.000 personas a finales del año 2005, a los que se suman las personas que residen en Roquetas de Mar, sin figurar en el padrón municipal. Dentro del municipio las dos poblaciones con mayor número de inmigrantes son Roquetas de Mar y Aguadulce.

El municipio de Roquetas de Mar constituye en la actualidad una de las principales zonas de asentamiento de población inmigrante en España y Andalucía, con una tasa superior al 25% de población residente empadronada (20.495 personas a 30/10/2006) y una continua incorporación de población extranjera que se renueva sistemáticamente. A estos datos se une el hecho de que el proceso de normalización del año 2005 ha incorporado 8.500 nuevos residentes documentados en el municipio, que en breve podrán reagrupar a sus familias como ya han hecho más de 2.500 vecinos extranjeros extracomunitarios del municipio en los últimos cinco años. Esta evolución ha motivado que en el ámbito de la prestación de servicios públicos municipales a personas extranjeras se haya producido un incremento paralelo de atenciones, destacando la Oficina Municipal de Inmigración que ha atendido a más de 19.000 usuarios/as desde el año 2002 con más de 100.000 demandas, lo que unido al hecho de que el 26% de la actuación de los Servicios Sociales Comunitarios en los años comprendidos entre 2001 y 2005 ha estado ocupada por los vecinos extranjeros, así como el 60 % de las intervenciones del equipo de tratamiento familiar en 2004 y 2005, junto con el 15% atendido en el Centro de Información a la Mujer y el 32% de la Oficina Municipal de Empleo.

### **SERVICIOS MUNICIPALES – EL AYUNTAMIENTO**

El Ayuntamiento sirve a sus ciudadanos a través de las Concejalías. Estas asumen las competencias pertinentes para cada aspecto concreto del municipio. Para utilizar cualquiera de los servicios del Ayuntamiento deberá dirigirse a la casa Consistorial, sita en Plaza de la Constitución Nº 1 de Roquetas de Mar. Además, y debido a la creciente extensión del municipio, puede encontrar oficinas de Información Municipal en otros núcleos urbanos como:

En Las Marinas  
C/ Trafalgar, Nº 6  
TLF.-950334275

En Aguadulce  
C/ Isla Izaro  
TLF.-950345432

En La Gloria  
Ctra. de los Motores, Nº 179  
TLF.-950348106

#### **Abastecimiento, Agua potable y Saneamiento**

En caso de tener algún problema con el suministro, necesidad de dar de alta el agua de una vivienda, etc. deberá dirigirse la oficina de Aquagesit situada en Avda. Roquetas de Mar 180 - Teléfono: 950325320 - Fax: 950325318

Horario de oficinas: Lunes a Viernes: 9:00 a 13:00h - Horario teléfono: 08:00 a 19:00h

#### **Principales Festejos**

Cabalgata Reyes Magos: 5 de enero

Semana Santa: en marzo o abril

Fiestas de San Juan: 22 al 25 de junio

Fiestas de Santa Ana. El Puerto: 22 al 26 de julio

Fiestas de la Virgen del Rosario: 5 al 7 de octubre

Fiestas de Las Moragas: 29 de diciembre

#### Gestión Tributaria y Hacienda

- Gestiones que se realizan en este área municipal:
  - Altas / liquidaciones tasas de basura
  - Solicitud de bonificación en las tasas de basura
  - Bajas tasas de basura
  - Cambio de titularidad
  - Altas / liquidaciones I.V.T.M. (Impuesto de Vehículos de Tracción mecánica)
  - Liquidaciones I.I.V.T.N.U. (Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana)
  - Liquidaciones tasas apertura
  - Devolución ingresos indebidos
  - Domiciliación del pago de recibos

Calendario de pagos por Recibos de vencimiento periódico:

- Tasas por Recogida de Basura e Impuesto de Vehículos de Tracción Mecánica (01/02 - 31/05)
- Vados y Kioscos (01/02 - 31/05)
- Impuesto sobre Bienes Inmuebles de Naturaleza Urbana y Rústica (01/07 - 20/11)
- Impuesto sobre Actividades Económicas (01/08 - 20/11)

Para más información o realizar cualquier trámite deberá dirigirse al Ayuntamiento, donde encontrará las oficinas pertinentes así como Caja Municipal en la planta baja del edificio.

#### Limpieza viaria y Basura

El mantenimiento de la limpieza pública corre a cargo de la empresa **Urbaser** situada en Ctra. Alicún Km. 3.200 - Teléfono: 950323242

#### Cementerios

##### **Cementerio Municipal “San Jerónimo” – Roquetas de Mar**

Ubicación: Plaza San Jerónimo y Camino del Cementerio

##### **Cementerio Municipal de Aguadulce**

Ubicación: C/ Santa Mónica.

##### **Cementerio Municipal de El Parador**

Ubicación: Situado en el término municipal de Vícar, junto a la barriada de El Parador

#### Medio Ambiente

##### **Atención y formación al ciudadano**

##### **Educación y formación medioambiental:**

##### **Participación Ciudadana:**

##### **Entorno y patrimonio natural:**

- Paraje Natural Punta Entinas-Sabinar
- Red de Espacios Naturales Protegidos de Andalucía (RENPA)

**Gestión de residuos S.U.:**

**Prevención, control y mejora de la calidad ambiental:**

Mercados del Municipio

**Mercado de Abastos de Roquetas**

Ubicación: Ctra. de Alicún, Plaza Noriega y C/ Osorio Martínez s/n

Horario de Apertura: de 7'00 a 14'00 horas.

**Mercado de Abastos de Aguadulce**

Ubicación: C/ Virgen del Carmen.

Horario de Apertura: de 7'00 a 14'00 horas.

**Mercado de Abastos de Las Marinas**

Ubicación: Av. Las Marinas, 8 y C/ Andrés Castro s/n.

Horario de Apertura: de 7'00 a 14'00 horas.

**Mercadillo Ambulante de Roquetas**

Ubicación: Av. Unión Europea s/n frente a Auditorio.

Horario de Apertura: de 9'00 a 14'00 horas.

Oficina del Consumidor

En la OMIC se presta ayuda y colaboración en los siguientes campos:

- Información, ayuda y orientación para el adecuado ejercicio de sus derechos como consumidor.
- Tramitación de sus quejas, denuncias y reclamaciones, sirviendo de cauce de mediación y, en su caso, elevándolas a órganos superiores.
- Realización de campañas informativas y jornadas formativas para que tengan un mayor conocimiento de sus derechos y obligaciones como consumidores.
- Colaboración con distintas Asociaciones de Consumidores y Usuarios.
- Disposición de documentación técnica y jurídica sobre temas de consumo

La OMIC se encuentra en el edificio del Ayuntamiento - Teléfono: 950 338 552.

Policía Local

La Policía Local en Roquetas de Mar esta integrada por una dotación de 117 policías divididos en las siguientes unidades:

- Servicio de Seguridad Ciudadana -092-.
- Servicio de tráfico y circulación.
- Servicio de Seguridad nocturna.
- Oficina de denuncias y atestados (investigación de accidentes de tráfico).
- Educación vial.
- Aperturas y Medio Ambiente.
- Inspección de Obras.
- Policía de barrio.

Durante los meses de verano además se crea una Unidad específica de vigilancia de playas que patrullan en bicicleta por los paseos marítimo de la zona.

Ubicación: Comisaría de la Policía Municipal de Roquetas de Mar - Plaza Tres Mártires – Teléfono: 950324411

Oficina de Aguadulce - C/ Rambla La Gitana – Teléfono: 950 345 969

Protección Civil  
Oficina de Roquetas de Mar - Avda Roquetas, 104  
Teléfono: 950321432 Fax: 950338127

Radio y Televisión: El aro  
Centro de emisión: C/ Aire, S/N  
Teléfono: 950339701 – Fax: 950339703

Salud y Consumo

**Escuela Municipal de Salud**

**Centro de atención a drogodependientes**

La Red de Atención a las Drogodependencias, se caracteriza por ser de cobertura universal y de acceso directo y gratuito, en la que se integran centros públicos y centros privados-concertados. En Roquetas de Mar dicha red tiene su centro en la C/ Zamora 1.  
Teléfono: 950 33 80 64 - Fax: 950 32 52 55

Turismo

Oficina de Información Turística  
Teléfono: 950333242

**ÁREA DE BIENESTAR SOCIAL**

**Servicio de Información, Valoración Orientación y Asesoramiento (SIVOA)**

Programa de Infancia y Familia - Proyecto de Intervención Familiar - Programa de tratamiento a familias con menores en situación de riesgo social - Ayuda a domicilio – Teleasistencia.

**Programas de Prevención e Inserción social**

Proyecto: Centro de día - Talleres de barrio - Plan de desarrollo gitano - Proyecto de actividades del consejo municipal de las personas mayores - Proyecto alojamiento marginados sin hogar, transeúntes y otros colectivos sociales - Programa preventivo comunitario - Curso prevención de drogas en el ámbito familiar - Prevención del abuso de medicamentos, psicofármacos y primeros auxilios - Taller desarrollo personal para adolescentes

**Programa: prestaciones complementarias**

Ayudas económicas familiares - Ayudas de emergencia social - Ayudas de libros y material escolar - Bonificación de Basura

**Programa: cooperación social voluntariado**

Apoyo a las asociaciones de carácter social - Subvenciones a asociaciones de tercera edad - Ayudas solidarias al tercer mundo - Otras transferencias sociales - Oficina municipal de voluntariado

**Programas de Empleo**

Proyecto MAREA - Servicio Andalucía Orienta

**Programa de inserción socio-laboral de drogodependientes**

Proyecto ARQUÍMEDES

**Programa ocupacional pacientes de salud mental**

Proyecto taller de plantas ornamentales y manualidades

**Servicios Sociales Especializados**

Centro municipal de información de la mujer  
Escuelas infantiles

**Oficina Municipal de Inmigración**

Fue creada en 1997 para plantear estrategias de intervención específicas y proponer soluciones a la situación actual y futura de la inmigración en nuestro municipio atendiendo a la evolución de sus circunstancias en cada momento. Este servicio municipal se organiza en torno a varios programas desarrollados por el equipo de trabajo de nuestra oficina.

**1) Programas conveniados con la Consejería para la Igualdad y Bienestar Social de la Junta de Andalucía**

- Programa para la integración socio-cultural de los y las inmigrantes (español/lengua extranjera y cultura española)
- Mediación intercultural en el Área de Bienestar Social
- Programa de mediación intercultural en la oficina de inmigración
- Programa de información, asesoramiento, mejora del acceso a la vivienda y al empadronamiento de los y las inmigrantes.
- Programa para la promoción y la integración social de la mujer inmigrante

**2) Programa conveniado con las Consejerías de Empleo y de Gobernación de la Junta de Andalucía, la F.A.M.P. y el Fondo Social Europeo.**

- Proyecto Equal Arena II de lucha contra el racismo y la xenofobia en el mercado laboral

**3) Programa conveniado con la Consejería de Gobernación de la Junta de Andalucía**

- Fondo de nivelación para la acogida y la integración de inmigrantes

**4) Programa conveniado con la Dirección General de Integración de Inmigrantes del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales**

- Mejora y normalización del acceso de la población inmigrante a los servicios públicos municipales

**Estos programas desarrollan las siguientes actuaciones:**

- Información y asesoramiento sobre legislación vigente en Extranjería (Derechos y Libertades de los Extranjeros en España) Permisos de Residencia y de Trabajo, Reagrupación familiar, Visados, Renovaciones, etc.
- Desarrollo de programas de información y asesoramiento socio-laboral y colaboración con las distintas administraciones en materia de lucha contra el empleo irregular de mano de obra inmigrada y contra la discriminación laboral de los trabajadores inmigrantes.
- Colaboración en el desarrollo de programas de formación ocupacional que permitan un mejor acceso al empleo, con especial atención al colectivo de mujeres inmigrantes.
- Desarrollo de programas educativos y culturales sectoriales para adultos y mujeres.
- Coordinación de las actuaciones del Foro de Roquetas de Mar para la Inmigración y la ciudadanía, con especial atención al fomento de la participación y la convivencia ciudadana mediante el asociacionismo, y el desarrollo de actividades y campañas de sensibilización de la opinión pública.
- Emisión de Informes de Arraigo Social.
- Emisión de Informes de Vivienda, campañas de Empadronamiento, Mediación e Información sobre programas de actuación en vivienda.
- Mediación Intercultural dirigida a todas las Áreas municipales y con especial atención a las necesidades de los servicios del Área de Bienestar Social y Mujer, particularmente los Servicios Sociales Comunitarios.

Las estadísticas de la evolución de la población extranjera en el municipio y la atención a la misma en el servicio se encuentran disponibles en:

[http://www.aytoroquetas.org/serv\\_municipales/serv\\_sociales/oficina\\_inmigracion.asp](http://www.aytoroquetas.org/serv_municipales/serv_sociales/oficina_inmigracion.asp)





## CAPÍTULO II - DOCUMENTACIÓN

### SITUACIÓN DE ESTANCIA

**¿Quiénes se hayan en situación de estancia en España?** Se hayan en esta situación las personas que tienen:

- Visado de turista o Visado de estudiante.

**¿Todos los extranjeros que pretendan viajar a España en régimen de estancia tendrán que solicitar un visado?** No necesitan visado para estancias inferiores a tres meses (en un intervalo de seis), las personas de las siguientes nacionalidades: Andorra, Argentina, Australia, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Brunei, Canadá, Chile, Chipre, Costa Rica, Croacia, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, Hungría, Islandia, Israel, Japón, Liechtenstein, Malasia, Malta, México, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelanda, Panamá, Paraguay, República de Corea, Rumania, San Marino, Santa Sede, Singapur, Suiza, Uruguay, Venezuela, regiones administrativas especiales de la República Popular China de Hong Kong y Macao y aquellos países pertenecientes a la Unión Europea. Los ciudadanos de los países que no se encuentren en esta lista deberán solicitar visado para viajar a España.

**¿Dónde se solicita el visado de estancia?** En el consulado o embajada española correspondiente del país de origen o de residencia legal del solicitante.

**¿Qué documentación se requiere para solicitar un Visado de Estancia?** Las solicitudes del visado de estancia deberán acompañarse de los siguientes documentos:

- Pasaporte o documento de viaje.
- El objeto del viaje y las condiciones de la estancia previa.
- La disposición de medios de subsistencia suficientes para el periodo que se solicita.
- Un seguro médico.
- La disposición de alojamiento en España durante la estancia.
- Las garantías de retorno al país de procedencia, entre la que deberá aportarse un billete de ida y vuelta.
- El permiso para viajar de quien ejerza la patria potestad o tutela, si el solicitante es menor de edad.
- El solicitante de visado de estancia podrá aportar, en apoyo de su solicitud, una carta de invitación de un ciudadano español o extranjero residente legal.

Además, podrá requerirse del solicitante los documentos que acrediten:

- La residencia en el lugar de la solicitud, así como los vínculos o arraigo en el país de residencia. Ejemplo: familiares que quedan en su país, años de trabajo, empleo actual, etc.
- La situación profesional y socioeconómica del solicitante (normalmente se exigen cuenta bancaria con antigüedad mínima de un año).
- El cumplimiento de los plazos de retorno en el caso de visados concedidos con anterioridad.

Concedido el visado, el extranjero deberá recogerlo en el plazo de un mes desde su notificación.

**¿Es posible prorrogar la estancia en España más allá de tres meses?** Los ciudadanos procedentes de países a los que no se les exige visado de estancia para entrar en España podrán solicitar una prórroga de estancia de tres meses más, en un periodo de seis. Sin embargo, los ciudadanos procedentes de países a los que se les exige visado de estancia, cuando la duración de dicho visado sea inferior a tres meses, sólo podrán prorrogar la estancia por un periodo máximo de tres meses, en un periodo de seis.

**¿Dónde se solicita la prórroga de Estancia?** En la Oficina de Extranjeros, Jefatura Superior o Comisaría de Policía Nacional de la localidad donde se encuentre; la solicitud de prórroga la tendrá que presentar personalmente el interesado.

**¿Qué documentación se tiene que presentar en caso de solicitud de prórroga?**

- Pasaporte o documento de viaje
- Acreditación de las razones alegadas para la solicitud, que deberán ser excepcionales en el supuesto de nacionales de Estados a los que no exige visado para su entrada en España.
- Prueba suficiente de que dispone de medios de vida adecuados para el tiempo de prórroga que solicita.
- Un seguro de viaje con una vigencia igual o superior a la prórroga solicitada.
- Las garantías de retorno al país de procedencia (billete de regreso al país de origen).

**Nota:** La prórroga de estancia se hará constar en el pasaporte o título de viaje.

**¿Cuáles son las consecuencias de la denegación de la solicitud de prórroga de estancia?** La denegación de la prórroga de estancia será motivada y dispondrá la salida del extranjero del territorio nacional, la cual deberá realizarse antes de que finalice el periodo de estancia inicial, o de haber transcurrido dicho plazo, en el plazo fijado en la resolución denegatoria que no podrá ser superior a 72 horas. **Nota:** El plazo de salida deberá constar en el pasaporte.

## **RESIDENCIA TEMPORAL**

**¿Qué es una residencia temporal?** Es la situación que autoriza a permanecer en España por un periodo superior a noventa días e inferior a cinco años (en este supuesto nos estamos refiriendo sólo a residencia temporal en España, sin realizar actividades laborales; sin autorización de trabajo)

**¿A quiénes se puede conceder la residencia temporal?** Al extranjero que acredite disponer de medios de vida suficientes para atender a sus gastos de manutención y estancia, incluyendo en su caso, los de la familia durante el periodo de tiempo de residencia que solicita.

**¿Dónde se solicita la autorización de residencia temporal?** En primer lugar habrá que solicitar personalmente visado de residencia en el Consulado o Embajada correspondiente al país de origen o de residencia legal del interesado.

**¿Qué documentación deberá acompañar a la solicitud de visado?**

- Solicitud de modelo oficial, debidamente cumplimentada, original y tres copias, firmadas por el solicitante.
- Pasaporte en vigor o título de viaje, reconocido como válido en España, con una vigencia mínima de un año.
- Certificado de antecedentes penales, o documento equivalente, del país de origen, o del país o países en que haya residido durante los últimos cinco años (sólo en el caso de que el solicitante sea mayor de edad penal en su país de origen)
- Certificado médico, con el fin de acreditar que no padece ninguna de las enfermedades cuarentenas contempladas en el Reglamento Sanitario Internacional (que no padece enfermedad infecto-contagiosa).
- Documentos que acrediten medios de vida suficientes para atender a los gastos de manutención y estancia, incluyendo en su caso los de la familia, para el periodo de residencia que se solicita.

La Misión Diplomática u Oficina Consular, mientras resuelva sobre la solicitud del visado, podrá requerir la comparecencia del solicitante y, cuando se estime necesario, mantener una entrevista personal.

**Presentada la solicitud del visado de residencia, ¿cuáles son los pasos siguientes que hay que dar?** A partir de ese momento, el Consulado o Embajada dará traslado de la solicitud de visado a las autoridades españolas (entre ellas la Delegación o Subdelegación del Gobierno), quienes en el plazo de un mes resolverán la solicitud recibida.

En el caso de que la resolución sea favorable, el Consulado o Embajada expedirá el correspondiente visado, éste deberá ser recogido por el interesado en el plazo máximo de un mes desde que le notifiquen la concesión.

Notificada, en su caso, la concesión del visado el solicitante deberá recogerlo personalmente en el plazo de un mes desde dicha notificación.

Con el visado el extranjero ya podrá venir a España (en el caso de que el solicitante no recoja el visado en el plazo de un mes desde la notificación, se entenderá que ha renunciado al visado concedido, produciéndose el archivo del procedimiento).

**¿Qué efectos tiene el visado?, ¿Cuál es la duración del mismo?** El visado residencia que se expida incorporará la autorización inicial de residencia, y la vigencia de dicha residencia comenzará desde la fecha de entrada en España, la cual deberá hacerse constar obligatoriamente en el pasaporte o título de viaje.

La autorización de residencia temporal inicial tendrá la duración de un año.

**Una vez en España, ¿cuáles son los trámites que hay que hacer?** Una vez recogido el visado, el solicitante deberá entrar en territorio español, en el plazo de vigencia del visado y, una vez en España, y en el plazo máximo de un mes desde su entrada, deberá solicitar personalmente la Tarjeta de Identidad de Extranjero, para lo cual ha de poner la huella dactilar en la Comisaría Nacional de Policía de la localidad donde se encuentre (una vez puesta la huella, a los cuarenta días aproximadamente, se le entregará la Tarjeta de Residencia).

## **RENOVACIÓN DE LA TARJETA DE RESIDENCIA TEMPORAL**

**¿En qué momento se tiene que solicitar la renovación de la tarjeta de residencia temporal?** Sesenta días antes de la fecha de caducidad de la autorización (la solicitud de renovación se podrá presentar también dentro de los tres meses posteriores a la fecha en que hubiera finalizado la vigencia de la anterior autorización, pero no es aconsejable hacerlo)

**¿Qué documentación se debe presentar con la solicitud de renovación?**

- Solicitud debidamente cumplimentada.
- Pasaporte en vigor y fotocopia para su compulsión.
- 1 fotografía.
- Copia de la tarjeta de Autorización de Residencia que se pretende renovar.
- Asistencia sanitaria, pública o privada.
- Acreditación de que dispone de recursos económicos suficientes para el periodo de residencia que solicita.

**¿Por cuánto tiempo se concede la primera renovación de la residencia temporal?**

La nueva tarjeta renovada, en principio, tendrá vigencia de dos años.

La presentación de la solicitud de renovación de residencia temporal, en el plazo señalado, prorroga la validez de la anterior tarjeta hasta que se resuelva dicha solicitud.

**¿En cuánto tiempo se resuelve a la solicitud de renovación?** La Administración debe resolver en el plazo de tres meses, desde la presentación de la solicitud. Si no resuelve en dicho plazo, se entenderá que la resolución es favorable. En cualquier caso la Administración está obligada a resolver expresamente.

En el plazo de un mes desde la notificación de la resolución favorable, el extranjero deberá solicitar la nueva tarjeta de autorización de residencia en la Comisaría de la Policía Nacional, poniendo su huella dactilar, y para lo cual aportará:

- Resolución favorable de la renovación de la tarjeta.
- Resguardo del impreso de solicitud
- Pasaporte en vigor
- Justificante del pago de las tasas.
- 3 fotografías recientes en color, tipo DNI., sobre fondo blanco y con la cabeza descubierta.

**¿Es posible cambiar de la situación de residencia a la situación de residencia y trabajo? (por cuenta ajena o cuenta propia)** Sí, en el caso de que se pretenda ejercer como empleado deberá tener una oferta de empleo en España (en estos supuestos no se tendrá en cuenta la situación nacional de empleo y, por lo tanto, no hará falta presentar certificado negativo de los servicios públicos de empleo) Ver apartado de autorización de trabajo por cuenta ajena.

En el caso de que se pretenda ejercer una actividad por cuenta propia, se exigirán todos y cada uno de los requisitos establecidos para este tipo de permiso de trabajo, exceptuando el certificado de antecedentes penales del país de origen.

**Nota:** la eficacia de la autorización de trabajo y residencia concedida estará condicionada a la posterior afiliación y/o alta del trabajador en la Seguridad Social en el plazo de un mes desde la notificación. Cumplida dicha condición el permiso comenzará su periodo de vigencia.

#### **RESIDENCIA TEMPORAL EN SUPUESTOS EXCEPCIONALES.**

**¿Cuáles son los supuestos que se entienden como excepcionales, según la ley, para poder conceder una residencia temporal?** Son los supuestos de:

- Arraigo.
- Razones humanitarias.

#### **I) Arraigo**

**¿Qué es el Arraigo?** Es el supuesto en el que un extranjero se encuentra en España y, sin ser residente legal, tiene ciertas vinculaciones con España.

**¿Qué tipos de Arraigo existen?** Existen tres tipos:

1. **Arraigo social:** acreditación de la permanencia continuada en España durante tres años, además de otros requisitos.
2. **Arraigo laboral:** acreditación de la permanencia continuada en España, durante un periodo de dos años y ciertos requisitos.
3. **Arraigo familiar:** cuando se trate de hijos de padre o madre que hubieran sido originalmente españoles.

**¿Es posible trabajar cuando se obtiene una residencia temporal por arraigo?** Sí, la concesión de la autorización de residencia "por arraigo" puede conllevar la concesión de autorización de trabajo en España durante la vigencia de la misma (habitualmente un año). La eficacia de la autorización para trabajar concedida estará condicionada a la posterior afiliación y alta del trabajador en la Seguridad Social en el plazo de un mes desde la notificación.

**¿Qué requisitos se exigen para solicitar la residencia temporal por arraigo social?**

- El extranjero debe acreditar la permanencia continuada en España durante un periodo mínimo de tres años.
- Carecer de antecedentes penales en España y en el país de origen.
- Contar con un contrato de trabajo de duración no inferior a un año, firmado por el trabajador y el empresario en el momento de la solicitud, o contar con medios de vida suficientes.
- Acreditar vínculos familiares con españoles o con otros extranjeros residentes. (cónyuge, ascendientes o descendientes en línea recta), o
- Presentar un informe acreditando la inserción social emitido por el Ayuntamiento en el que tenga su domicilio habitual. (En dicho informe deberá constar la acreditación de identidad, el tiempo de permanencia del interesado en su domicilio actual, los medios de vida con los que cuenta, su grado de conocimiento de las lenguas que se utilicen, la inserción en las redes sociales de su entorno, los programas de inserción sociolaboral de instituciones públicas o privadas en los que haya participado, y cuantos otros extremos puedan servir para determinar su grado de arraigo).

**¿Qué documentación se debe aportar?**

- Solicitud.
- 1 fotografía
- Pasaporte, con vigencia mínima de cuatro meses (original y copia)
- Documentos que acrediten la permanencia continuada en España durante un periodo mínimo de 3 años, anteriores a la presentación de la solicitud (original y copia).
- En el caso de mayores de edad penal, certificado de **antecedentes penales** original, expedido por la autoridad del país o de los países en se haya tenido residencia en los cinco años. Esta documentación deberá estar debidamente traducida y legalizada.
- Contrato de trabajo (original), firmado por el empresario y el trabajador con un vigencia mínima de un año (con efectos condicionados a la entrada en vigor de la autorización de residencia por circunstancias excepcionales solicitada).

- DNI o CIF de la empresa (original y copia).
- Cuando la ocupación o puesto de trabajo ofertado sea de **empleada de hogar**, acreditación de la solvencia económica del empleador (declaración de la Renta del último año, 6 últimas nóminas o cualquier documento justificativo de dicha solvencia) (original y copia).
- Documentación acreditativa del **vínculo familiar** del solicitante con extranjeros residentes (cónyuge, ascendientes o descendientes en línea directa) (original y copia). Esta documentación deberá estar debidamente traducida y legaliza. O bien, **informe** emitido por el **Ayuntamiento** en el que está empadronado sobre su inserción social.

**¿Qué ocurre en el supuesto de no contar con contrato de trabajo?** En este caso informe emitido por el Ayuntamiento en el que está empadronado, en los términos del art. 46.2 c) del RD 2393/2004, que establece: "El Ayuntamiento correspondiente podrá recomendar que se exima al extranjero de la necesidad de contar con un contrato de trabajo, siempre y cuando acredite que cuenta con medios de vida suficientes".

**¿Quién puede solicitar un permiso de residencia temporal por arraigo laboral?** El extranjero que acredite tres requisitos básicos:

- Acreditar la permanencia continuada en España durante un periodo mínimo de dos años.
- Carecer de antecedentes penales en España y en su país de origen.
- Demostrar la existencia de relaciones laborales, cuya duración no sea inferior a un año, mediante resolución judicial que la reconozca o resolución administrativa confirmatoria del acta de infracción de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social que la acredite.

**Nota:** La autorización concedida podrá ser sólo de residencia o de residencia y trabajo, dependiendo de que el solicitante aporte o no contrato de trabajo.

**¿Qué condiciones deben reunir los extranjeros que deseen obtener una autorización de residencia temporal por arraigo social?**

- Ser hijos de padre o madre que hubieran sido originariamente españoles.
- Carecer de antecedentes penales en España y en su país de origen.

La solicitud será presentada por el ciudadano extranjero, salvo en el caso de menores e incapaces, en el que podrá presentar su representante legal. No requiere visado ni se tiene en cuenta la situación nacional de empleo.

La autorización concedida podrá ser sólo de residencia o de residencia y trabajo, dependiendo de que el solicitante aporte o no contrato de trabajo.

## **II) Razones humanitarias**

**¿En qué casos se puede solicitar un permiso de residencia temporal por razones humanitarias?** Tenemos tres supuestos:

- Extranjeros víctimas de los delitos tipificados en el Código Penal. (artículos 311 a 314) en los que haya concurrido la circunstancia agravante de comisión por motivos racista, antisemitas o de otra clase de discriminación, tipificada en le art. 22.4ª CP, o de delitos de conductas violentas ejercidas en el entorno familiar, en los términos previstos por la Ley 27/2002, de 31 de julio, reguladora de la orden de protección de las víctimas de violencia doméstica, siempre que haya recaído sentencia por tales delitos.
- Los extranjeros que acrediten sufrir una enfermedad sobrevenida de carácter grave que requiera asistencia sanitaria especializada, de imposible acceso en su país de origen y que el hecho de ser interrumpida o de no recibirla suponga un grave riesgo para la salud o la vida.
- Extranjeros que acrediten que sus traslado al país del que son originarios o proceden, a efectos de solicitar el visado que corresponda, implica un peligro para su seguridad o la de su familia y que reúnan los demás requisitos para obtener una autorización temporal de residencia o de residencia y trabajo.

**¿Qué documentación se debe presentar para su solicitud?**

- Solicitud en modelo oficial, debidamente cumplimentada.
- Pasaporte en vigor con vigencia mínima de cuatro meses.

- Documentación acreditativa de encontrarse en alguna de las situaciones anteriormente descritas: sentencia por violencia doméstica, informe clínico de la autoridad sanitaria, etc.

**Quando se obtiene autorización de residencia temporal por razones humanitarias, ¿es posible trabajar directamente?** No, el extranjero que quiera trabajar tendrá que solicitar personalmente la correspondiente autorización para trabajar. Dicha solicitud podrá presentarse de manera simultánea con la solicitud de autorización de residencia por circunstancias excepcionales, o bien, durante el periodo de vigencia de la misma.

**¿Por cuánto tiempo se concede el permiso de Residencia por circunstancias excepcionales?** En virtud de su carácter "excepcional", este tipo de permisos (así como sus renovaciones), tendrán vigencia de un año.

**¿En cuánto tiempo se resuelve la solicitud de residencia por circunstancias excepcionales?** El plazo máximo para resolver la solicitud será de tres meses contados a partir del día siguiente al de la fecha en que hay tenido entrada en el registro del órgano competente para tramitarla.

En el plazo máximo de un mes desde la notificación de la concesión de la autorización o en su caso desde la entrada en vigor de la misma, el extranjero deberá solicitar personalmente la Tarjeta de Identidad de Extranjero (TIE).

**Además de los supuestos de arraigo y de razones humanitarias, ¿existen algunos otros, a través de los cuales se pueda solicitar la autorización de residencia por circunstancias excepcionales?** Sí, existen tres supuestos más, a saber:

- Por razones de Protección Internacional: para casos de Asilo, Refugio y casos de afluencia masiva de personas desplazadas.
- Por colaboración con las autoridades administrativas y judiciales. Ejemplo: en la desarticulación de mafias de tráfico de personas.
- Cuando concurren razones de interés público o seguridad nacional que justifiquen la necesidad de autorizar su residencia en España.

Para estos tres últimos supuestos, es válido todo lo dicho anteriormente en cuanto a lugar de presentación, documentación a presentar, resolución, etc., y también en estos casos el extranjero podrá solicitar la correspondiente autorización para trabajar personalmente.

## **AUTORIZACIÓN DE TRABAJO Y RESIDENCIA**

**¿Qué necesita un trabajador extranjero para trabajar en España?** Un permiso administrativo que habilite a ocupar un puesto de trabajo en territorio español.

**¿Con qué edad puede trabajar un extranjero en España?** A partir de los 16 años de edad se podrá acceder a una autorización de trabajo y residencia.

**¿Qué vías existen para solicitar una autorización de trabajo y residencia?** Existen dos vías:

- Para trabajar como empleado (por cuenta ajena)
- Para instalar su propio negocio en España (por cuenta propia)

**¿Cuál es el tiempo de vigencia de una autorización de trabajo y residencia?** Podrá tener una duración inferior a cinco años.

- La primera autorización de residencia y trabajo (inicial) se concede por un año.
- La segunda autorización de residencia y trabajo (una vez que se haya renovado la primera) tendrá validez de dos años.
- La tercera autorización de residencia y trabajo tendrá también una duración de dos años.
- En el momento en el que se haya tenido autorización de residencia y trabajo durante cinco años consecutivos se podrá obtener una autorización de residencia permanente.

**¿Cuál es el ámbito territorial y de actividad de las autorizaciones de trabajo y residencia?** Hay que distinguir entre la primera autorización de residencia y trabajo y las que se consigan de forma sucesiva. La primera podrá estar limitada a la actividad y zona geográfica donde se concede (esto ocurre en el 90% de los casos). En cualquier caso, se podrá solicitar una modificación para el cambio de territorio y actividad. Las autorizaciones posteriores no tendrán esa limitación.

## **AUTORIZACIÓN DE TRABAJO Y RESIDENCIA POR CUENTA AJENA.**

### **¿Qué requisitos fundamentales son necesarios para poder acceder a una autorización de trabajo por cuenta ajena?**

- Acreditar que el trabajador no reside irregularmente en España.
- Tener una oferta de trabajo por parte de un empleador.
- Acreditar que no existen trabajadores disponibles en España para ocupar la oferta de empleo que obtenga el trabajador extranjero (no es exigible en todos los casos).

### **¿Cómo se acredita que no existen trabajadores disponibles en España para ocupar la oferta de empleo que se haga al trabajador extranjero? Se podrá acreditar mediante dos vías:**

1. Habrá que remitirse al catálogo de ocupaciones de difícil cobertura que elaborará trimestralmente el Servicio Público de Empleo Estatal. Si el puesto que va a cubrir el trabajador extranjero se encuentra en ese catálogo, será suficiente con que aporte un escrito indicando tal circunstancia.
2. En el caso de que la ocupación no se encuentre en dicho catálogo, la acreditación de que no existen trabajadores disponibles en España se hará presentando una Oferta de trabajo ante el organismo competente. Habrá que esperar quince días, si en ese tiempo no se ha presentado ningún español, comunitario o residencia legal para cubrir la vacante, el organismo podrá el Certificado Negativo, por no encontrar en España trabajadores adecuados y disponibles para la realización de la actividad.

### **¿Es siempre necesario acreditar que no existen trabajadores disponibles en España? No, no será necesario acreditar tal circunstancia cuando el trabajador extranjero sea:**

1. El cónyuge o hijo de extranjero residente en España con un permiso renovado.
2. El hijo de español nacionalizado o de comunitario, siempre que estos lleven como mínimo un año residiendo legalmente en España.
3. Los titulares de una autorización de previa de residencia y trabajo que pretendan su renovación.
4. Los titulares de una autorización de residencia.
5. Los trabajadores necesarios para el montaje, por renovación de una instalación o equipos productivos.
6. Los extranjeros que tengan a su cargo ascendientes o descendientes de nacionalidad española.
7. Los extranjeros nacidos y residentes en España.
8. Los hijos y nietos de español de origen.
9. Los que hubieran sido reconocidos como apátridas y los que hubieran perdido la condición de apátrida al año siguiente a la terminación de dicho estatuto.
10. Los menores extranjeros en edad laboral con permiso de residencia que sean tutelados por la entidad de protección de menores competente, una vez acreditada la imposibilidad de retorno con su familia o al país de origen.
11. Los extranjeros que tengan Autorización de Residencia Temporal por situación de Arraigo, así como por Razones Humanitarias, de colaboración con la justicia y otras circunstancias excepcionales.
12. Los extranjeros que hayan sido titulares de autorización de trabajo para actividades de temporada, durante cuatro años naturales y hayan retornado a su país.
13. La cobertura de puestos de confianza (se refiere a cargos de alta dirección, administración o gestión de empresas).
14. Los nacionales de Estados con los que España haya suscrito convenios internacionales, como en el caso de Chile y Perú.

### **¿Dónde se presenta la solicitud de autorización de residencia y trabajo por cuenta ajena inicial?**

En la Delegación o Subdelegación del Gobierno de la provincia en la que vaya a desarrollar su actividad el trabajador extranjero.

### **¿Qué documentación hay que presentar?**

#### **REFERIDA AL TRABAJADOR:**

- Una fotografía (tamaño carnet, reciente, en color, en fondo blanco y la cabeza descubierta).

- Copia del pasaporte completo o título de viaje, en vigor.
- Autorización de residencia (sólo en el caso de que el extranjero sea residente legal en España).
- Aquellos documentos que justifiquen, si son alegados por el interesado, algunos de los supuestos específicos establecidos en el artículo 40 de la LO 4/2000 (supuestos de concesión sin considerarse la situación nacional de empleo).
- En su caso, acreditación de la experiencia profesional o de la formación necesaria para el desempeño de las funciones del puesto de trabajo ofertado, mediante certificado de trabajos anteriores en puestos iguales o similares, o de los correspondientes títulos o diplomas, o bien a través de cualquier otro medio admisible.
- En su caso, titulación homologada exigida para el ejercicio profesional.

#### REFERIDA AL EMPRESARIO:

- Memoria justificativa de la solicitud.
- Acreditación de la necesidad de la contratación y de que dispone de medios para hacer frente a las obligaciones derivadas de dicha contratación, mediante la documentación que, dependiendo del puesto de trabajo y de la actividad de la empresa se relaciona a continuación.
  - Empleados de hogar:
    - Renta familiar.
    - Libro de familia.
    - Certificado de empadronamiento.
  - Agricultura:
    - TC2 de los últimos doce meses o vida laboral de la empresa que refleje las altas en dicho periodo.
    - Certificación catastral acreditativa de las tierras titularidad de la empresa.
  - Resto de actividades:
    - TC2 de los últimos doce meses o vida laboral de la empresa que refleje las altas en dicho periodo.
    - IVA del último año.
    - En el caso de construcción, contratos de obras a ejecutar.
- Contrato de trabajo y oferta de empleo en modelo oficial, que garantice al trabajador una actividad continuada durante la vigencia de la autorización para residir y trabajar (en el caso de extranjero no residente en España, la oferta de empleo será de duración no inferior a un año).
- DNI o CIF empresa.
- Documentación de inscripción de la empresa en la Seguridad Social.
- En su caso, documento público que otorgue la representación legal de la empresa a favor de la persona que presenta la solicitud.
- En su caso, documento identificativo del profesional (gestor administrativo, letrado, etc.) que presenta la solicitud.
- En su caso, certificado de los servicios públicos de empleo, donde se recoja el resultado de la gestión de la oferta presentada, en el caso de que el trabajador no acredite preferencia.

**¿Cuánto tarda la tramitación de solicitud de una autorización de residencia y trabajo por cuenta ajena?** La ley fija un plazo máximo de tres meses para responder a la solicitud, pero en la práctica, en las provincias españolas en las que el número de trabajadores extranjero es muy alto, el plazo suele ser mayor.

**¿Cómo se notifica la concesión de la autorización de residencia y trabajo por cuenta ajena?** Una vez que se conceda la autorización de residencia y trabajo por cuenta ajena, se enviará al domicilio indicado a efectos de notificación la resolución (una carta en la que indicará la concesión). En esta resolución se indicará que la autorización de residencia y trabajo empezará a tener validez en el momento en que el trabajador extranjero obtenga el visado de residencia para trabajar y posteriormente viaje a España. El empleador tendrá que enviar dicha carta al trabajador para que éste gestione el Visado de Trabajo por Cuenta Ajena.



**¿Dónde y cuándo debe solicitarse el visado de trabajo por cuenta ajena?** Desde el momento en el que el empleador reciba en España la resolución en la que se indique que la autorización de residencia y trabajo ha sido concedida, el trabajador extranjero tendrá el plazo máximo de un mes para solicitar Visado en el Consulado o Embajada correspondiente.

**¿Qué documentación hay que presentar para la solicitud del visado de trabajador?**

- Solicitud de Visado en modelo oficial, original y copia.
- Pasaporte, con una vigencia mínima de cuatro meses.
- Certificado de antecedentes penales del país de origen o del lugar donde se haya residido los últimos cinco años, legalizado y traducido, si procede.
- Certificado médico que acredite no padecer enfermedades susceptibles de cuarentena, contempladas en el Reglamento Sanitario Internacional.
- Resolución de la Delegación o Subdelegación del Gobierno en la que conste que se le ha concedido la autorización de residencia y trabajo, firmada por el empleador.

**Una vez que el visado haya sido concedido, ¿qué plazo tiene el trabajador extranjero para recogerlo?** Cuando se notifique al trabajador extranjero que el visado ha sido concedido, tendrá un período máximo de un mes para recogerlo personalmente. Si deja transcurrir ese período perderá el visado.

**¿Qué tendrá que hacer el trabajador extranjero cuándo le expidan el visado?** A partir del momento en el que recoja el visado podrá viajar a España y, una vez en aquí, deberá afiliarse a la Seguridad Social y solicitar la TIE (Tarjeta de Identificación de Extranjeros).

#### **LA TARJETA DE IDENTIFICACIÓN DE EXTRANJEROS.**

**¿Qué trámites tiene que realizar un extranjero con visado concedido una vez que se encuentre en España?** A partir de la entrada legal en España con el correspondiente visado, el trabajador extranjero tendrá un período de un mes para solicitar personalmente la Tarjeta de Identidad de Extranjeros (TIE) ante la oficina correspondiente, normalmente la Comisaría de Policía Nacional de la localidad donde se encuentre.

**¿Qué documentación hay que presentar para solicitar la Tarjeta de Identificación de Extranjeros?**

- Pasaporte en vigor del solicitante.
- Visado de residencia para trabajar.
- Resguardo de pago de las correspondientes tasas.
- Resguardo de su solicitud de autorización de residencia y trabajo.
- Tres fotografías en color tamaño carné, con el fondo blanco y la cabeza descubierta.

Presentada toda la documentación mencionada, al trabajador se le tomarán las huellas dactilares para la emisión de la Tarjeta de Identificación de Extranjero.

Al trabajador se le entregará un resguardo con el número de Tarjeta de Identificación de Extranjero (TIE) y en el plazo de cuarenta días se le proporcionará la tarjeta definitiva, expedida con la misma duración que la autorización de residencia. Dicha tarjeta deberá ser retirada por el propio extranjero.

**¿Cuándo puede empezar a trabajar el trabajador extranjero?** Desde el momento de la entrada legal con el correspondiente visado para trabajar, el trabajador extranjero podrá comenzar a trabajar y deberá afiliarse y cotizar a la Seguridad Social.

**¿Cuándo se podrá afiliarse o dar de alta en la Seguridad Social el trabajador?** Este trámite se tendrá que realizar antes de la solicitud de la Tarjeta de Identidad de Extranjero o en un plazo máximo de un mes desde su entrada en España. En el caso de que esto no sea así, la autorización que haya solicitado podrá quedarse sin validez.

#### **AUTORIZACIÓN DE RESIDENCIA Y TRABAJO POR CUENTA PROPIA.**

**¿Quiénes pueden solicitar una autorización de residencia y trabajo por cuenta propia?** Quienes vayan a trabajar en su propio negocio en España.

**¿Cuáles son los requisitos básicos para solicitar autorización de residencia y trabajo por cuenta propia?**

- No estar de forma irregular en España (en el caso de extranjeros no residentes en España, la solicitud deberá ser presentada en la Oficina Consular española correspondiente a su lugar de residencia).
- Contar con altos recursos económicos, los cual se acredita con certificados bancarios.
- Crear puestos de trabajo en España.
- Presentar un proyecto empresarial en el que deberán quedar reflejados los aspectos anteriores.

**¿Qué documentación hay que presentar para solicitar autorización de residencia y trabajo por cuenta propia?**

- Solicitud en modelo oficial (cuadruplicada).
- Una fotografía (tamaño carné, reciente, en color, sobre fondo blanco y con la cabeza descubierta).
- Pasaporte o título de viaje, en vigor.
- Proyecto de la actividad a realizar, con indicación de la inversión prevista y, en su caso, puestos de trabajo cuya creación se prevea.
- Acreditación de la inversión económica, o bien compromiso suficiente de apoyo por parte de instituciones financieras y otras.
- Informe-previsión de que el ejercicio de la actividad producirá, desde el primer año, recursos suficientes.
- Relación de las autorizaciones o licencias que se exijan para la instalación, apertura o funcionamiento de la actividad proyectada, con certificación de la solicitud ante los organismos correspondientes.
- En su caso, titulación homologada o acreditación de la capacitación técnica exigida para el ejercicio de la profesión.
- Cuando el ejercicio de la actividades profesionales independientes así lo exijan, certificado acreditativo de la colegiación.

En el caso de **extranjeros no residentes**, la solicitud deberá ser presentada en la Oficina Consular española correspondiente, añadiendo a la documentación mencionada la siguiente:

- Certificado de antecedentes penales, expedido por las autoridades del país de origen o del país o países en que haya residido durante los últimos cinco años.
- Certificado médico acreditativo de no padecer ninguna de las enfermedades susceptibles de cuarentena, previstas en el Reglamento Sanitario Internacional.

**¿Hay algún requisito especial para ejercer determinadas profesiones por cuenta propia en España?** En el caso del ejercicio de actividades profesionales independientes, como médicos,

abogados, arquitectos, etc. que exijan colegiación, se requerirá que el interesado haya venido ejerciendo con anterioridad dicha actividad, por cuenta propia o ajena, durante al menos dos años consecutivos anteriores a su llegada a España, o bien dos años en España si dicha actividad se ejerció por cuenta ajena.

**¿Dónde se presenta la solicitud de autorización de residencia y trabajo por cuenta propia?** El trabajador extranjero no residente que pretenda trabajar por cuenta propia en España, deberá presentar personalmente toda la documentación ante el consulado o embajada española correspondiente de su país de origen o residencia legal.

**¿Cuánto se tarda en resolver la solicitud de autorización de residencia y trabajo por cuenta propia?** La ley fija un plazo máximo de un mes para responder a la solicitud, pero en aquellas provincias españolas en las que el número de trabajadores es muy alto, la espera real suele ser superior.

**¿Cómo se notifica la concesión de la autorización de residencia y trabajo por cuenta propia?**

Una vez presentada la correspondiente documentación, la Misión Diplomática u Oficina Consular correspondiente resolverá sobre la solicitud y expedirá, en su caso el visado de residencia y trabajo en el plazo máximo de un mes. Si no se recoge el visado en ese plazo, se entenderá que el interesado ha renunciado al visado y se producirá el archivo del procedimiento.

**¿Qué plazo hay para entrar en España una vez concedido el visado?** Una vez expedido el visado el trabajador deberá entrar en España durante la vigencia del mismo, que nunca será superior a tres meses.

**¿Qué efectos tiene el visado?** El visado de residencia y trabajo por cuenta propia, incorporará la autorización de residencia y trabajo por cuenta ajena inicial. La vigencia de dicha autorización comenzará en la fecha de entrada en España del extranjero, la cuál debe hacerse constar en el pasaporte.

**¿Qué tramites tiene que realizar el trabajador una vez que se encuentre en España?** A partir de su entrada legal en España, el trabajador tendrá un plazo máximo de un mes para solicitar personalmente Tarjeta de Identidad de Extranjero ante la oficina correspondiente (normalmente Oficina de Extranjeros, Jefatura Superior de Policía o Comisaría de Policía Nacional de la localidad donde se encuentre)

**Con el Visado de Trabajo por Cuenta Propia, ¿cuándo puede el extranjero empezar a trabajar?** Desde el momento de la entrada legal con el correspondiente visado de residencia para trabajar, el trabajador extranjero podrá comenzar a trabajar y deberá afiliarse a la Seguridad Social.

## **RENOVACIONES DE LOS PERMISOS DE RESIDENCIA Y TRABAJO**

**¿Cuándo deben renovarse las autorizaciones de residencia y trabajo?** En los sesenta días naturales anteriores a la fecha de expiración de la autorización de residencia y trabajo (opción recomendada) o dentro de los tres meses posteriores al fecha de expiración.

**¿Dónde se presentan las solicitudes de renovación de las autorizaciones de residencia y trabajo?** Se presentarán en cualquier registro público, por el trabajador personalmente o a través de representación.

**¿En cuánto tiempo se resolverá la solicitud de renovación presentada?** Teóricamente existe un plazo máximo para contestar la solicitud de renovación de tres meses contados a partir del día siguiente de la fecha de entrada en el registro del órgano competente. Pasados tres meses sin respuesta, se entenderá que la solicitud de renovación ha sido concedida.

**¿Por cuánto tiempo se concede la renovación de la autorización de residencia y trabajo y que alcance tiene?** Esta primera renovación tendrá una vigencia de dos años, salvo que corresponda una Autorización de Residencia Permanente. Una vez que se conceda la renovación, la validez del permiso de trabajo y residencia renovado empezará a contar desde el momento en el que se presentó la solicitud de renovación.

### **I. Cuenta Ajena**

**¿Qué documentación hay que presentar para la renovación de la autorización residencia y trabajo por cuenta ajena?**

1. Si se continúa con la relación que dio origen a la autorización:
  - Solicitud de autorización de residencia y trabajo en modelo oficial.
2. Si no se continúa con la relación que dio origen a la autorización, y se acredita actividad al menos de seis meses por año:
  - Solicitud de autorización de residencia y trabajo en modelo oficial.
  - Contrato de trabajo y oferta de empleo con nuevo empleador.
3. Si no se continúa con la relación que dio origen a la autorización, y se acredita actividad de al menos 3 meses por año:
  - Solicitud de autorización de residencia y trabajo en modelo oficial.
  - Documentación acreditativa de que la relación que dio origen a la autorización se interrumpió por causas ajenas a su voluntad.
  - Documentación acreditativa de que ha buscado activamente empleo, participando en las acciones determinadas por el servicio público de empleo o en programas de inserción.
  - Contrato de trabajo en vigor.

4. Si es beneficiario de prestación contributiva por desempleo, o de una prestación económica asistencial de carácter público:
  - Solicitud de autorización de residencia y trabajo en modelo oficial.
  - Documentación que acredite que es beneficiario de la prestación.

## **II Cuenta propia**

### **¿Qué documentación se debe presentar con la solicitud de renovación de autorización de residencia y trabajo por cuenta propia?**

- Documentación acreditativa de que sigue cumpliendo los requisitos que se exigen para la concesión inicial
- Documentación acreditativa de que se continúa con la actividad que dio origen a la autorización.
- Certificado de estar al corriente de sus obligaciones fiscales.
- Certificado de estar al corriente de sus obligaciones con la seguridad social.

## **MODIFICACIÓN DE LA AUTORIZACIÓN DE RESIDENCIA Y TRABAJO**

**¿Es posible modificar una de trabajo y residencia?** Normalmente la primera autorización de residencia y trabajo podrá estar limitada a un determinado territorio, sector y actividad (por ejemplo: agricultura en Almería), por esto cabe la posibilidad de solicitar una modificación.

**¿Ante qué órgano se solicita la modificación?** Ante el mismo órgano que concedió la autorización de residencia y trabajo por cuenta ajena o propia.

**¿Puede existir modificación de una autorización de trabajo de cuenta ajena a cuenta propia o viceversa?** Sí

- Si ya se tiene autorización por cuenta ajena, se debe aportar la documentación del supuesto de autorización por cuenta propia.
- Si ya se tiene autorización por cuenta propia, se debe aportar la documentación del supuesto de autorización por cuenta ajena.

**¿La modificación varía en algo la vigencia de la autorización de residencia y trabajo que tenía anteriormente?** No, una vez que se haya concedido la modificación de la autorización de residencia y trabajo, ésta tendrá la misma validez que la autorización originaria.

**¿Puede una misma persona contar a la vez con una autorización de residencia y trabajo por cuenta ajena y cuenta propia?** Sí. Para ello tendrá que presentar una solicitud de autorización de residencia y trabajo por cada modalidad y previamente, tendrá que acreditar la compatibilidad del ejercicio de ambas actividades lucrativas, en relación con: el objeto, características y duración de jornada laboral.

## **RESIDENCIA PERMANENTE**

**¿Qué es la residencia permanente?** Es la situación que autoriza a residir y trabajar indefinidamente al extranjero en España en igualdad de condiciones que los españoles.

**¿Quiénes pueden solicitar un permiso de residencia permanente?** Los extranjeros que acrediten haber residido legalmente y de forma continuada en territorio español durante un período de cinco años (por ejemplo: una persona que haya tenido autorizaciones de residencia temporal o de residencia y trabajo (por cuenta ajena o por cuenta propia), que en total sumen cinco años, puede optar a una residencia permanente).

**¿Se tienen que acreditar los cinco años sin haber salido de España?** No, la continuidad de los cinco años no se verá afectada por ausencias del territorio español de hasta seis meses. La ley permite ausencias, siempre que el total no supere el año dentro de los cinco exigidos y que éstas no se hayan efectuado de forma irregular.

**¿Se puede perder la residencia por no permanecer en España?** Para que una persona se considere residente legal en España es necesario que permanezca en territorio español 180 días en el periodo de un año, bien de forma continuada o discontinua. Se perderá la condición de residente legal si se está fuera de España más de seis meses en el periodo de un año. Los ciudadanos extranjeros que tengan una autorización de residencia en vigor para estar en España, podrán salir y entrar en España siempre

que lo deseen, sin ningún tipo de restricción, salvo que se ausente del territorio español más de seis meses en un periodo de un año.

**¿Qué documentación hay que presentar junto con la solicitud de autorización de residencia permanente?**

- Solicitud debidamente cumplimentada (modelo EX 00)
- Pasaporte en vigor y fotocopia para su compulsión.
- 1 fotografía.
- Copia de la tarjeta de autorización de residencia que se pretende renovar o acreditación de haber residido legalmente y de forma continuada en territorio español durante 5 años.
- Acreditación de encontrarse en alguno de los supuestos del art. 72.3 del R.D. 2393/2004:
  - Residentes que sean beneficiarios de pensión de jubilación, en su modalidad contributiva, incluida dentro de la acción protectora del sistema español de la Seguridad Social.
  - Residentes que sean beneficiarios de una pensión de incapacidad permanente absoluta o gran invalidez, en su modalidad contributiva, incluida dentro de la acción protectora del sistema español de la Seguridad Social.
  - Que hayan nacido en España y al llegar a la mayoría de edad acrediten haber residido en España de forma legal y continuada durante, al menos, los tres años consecutivos inmediatamente anteriores a la solicitud.
  - Que hayan sido españoles de origen, habiendo perdido la nacionalidad española.
  - Que al llegar a la mayoría de edad hayan estado bajo la tutela de una entidad pública española durante al menos los 5 años consecutivos inmediatamente anteriores.
  - Apátridas o refugiados que se encuentren en territorio español y a quienes se les hay reconocido el respectivo estatuto en España.
  - Extranjeros que hayan contribuido de forma notoria al progreso económico, científico o cultural de España, o a la proyección de España en el exterior.

Además, y para solicitudes de hijos menores por reagrupación familiar:

- Copia de la tarjeta de ser residente legal del familiar reagrupante.
- Partida de nacimiento del país de origen, traducido en el que se demuestre el vínculo familiar.

**¿Dónde debe presentarse la documentación?** En cualquier registro público, personalmente o a través de representación.

**¿Por cuánto tiempo se concede la autorización de residencia permanente?** Se concede por un periodo de cinco años.

**¿En cuánto tiempo tarda la tramitación de solicitud de autorización de residencia permanente?**

Teóricamente existe un plazo máximo de tres meses para contestar la solicitud, contados a partir del día siguiente de la fecha de entrada en el registro del órgano competente. Pasados tres meses sin respuesta, se entenderá que la autorización de residencia permanente ha sido concedida.

**¿Cuándo se renueva la residencia permanente?** Cada cinco años. La solicitud de renovación deberá presentarse sesenta días naturales antes de la caducidad de la autorización (opción recomendada) o dentro de los tres meses siguientes a la fecha de su expiración. La presentación de la solicitud en plazo prorrogará la validez de la autorización de residencia permanente anterior hasta la resolución del procedimiento.

**¿Qué documentación es necesario presentar para la renovación de una autorización de residencia permanente?**

- Solicitud debidamente cumplimentada (modelo EX 00)
- Pasaporte en vigor y fotocopia para su compulsión.
- 1 fotografía.
- Copia de la tarjeta de autorización de residencia que se pretende renovar.

Además, y para solicitudes de hijos menores por reagrupación familiar:

- Copia de la tarjeta de ser residente legal del familiar reagrupante.
- Partida de nacimiento del país de origen, traducido en el que se demuestre el vínculo familiar.

## **REAGRUPACIÓN FAMILIAR**

**¿Qué es la reagrupación familiar?** Mediante la reagrupación familiar, el extranjero residente legal en España, con autorización renovada, podrá solicitar que sus familiares vengan a España a residir con él.

**¿Cuándo se puede solicitar la reagrupación familiar?** Cuando se haya renovado la primera autorización de residencia y trabajo y dicha autorización tenga una vigencia de al menos un año más.

**¿A quién se puede reagrupar?**

- 1 Al cónyuge, siempre que no se esté separado de hecho o de derecho o que el matrimonio se haya celebrado en fraude de ley. No se podrá reagrupar a más de un cónyuge.
- 2 Hijos de residente y su cónyuge, menores de dieciocho años o incapacitados que no estén casados.
- 3 Menores de dieciocho años o incapacitados cuando el residente extranjero sea su representante legal.
- 4 Ascendientes del residente y de su cónyuge, cuando estén a cargo del reagrupante y existan razones que justifiquen la necesidad de que residan en España.

**¿Cuándo se entiende que los familiares están a cargo del reagrupante?** Cuando al menos durante el último año de residencia en España, el reagrupante haya hecho envíos de dinero a su familia en una proporción que implique una dependencia económica de él.

**¿Cuál es el procedimiento?**

**Solicitud de autorización de residencia por reagrupación familiar.**

Se presentará personalmente por el reagrupante en el registro de los órganos administrativos a que se dirijan (Oficinas de Extranjeros, en su defecto Áreas o Dependencias de Trabajo y Asuntos Sociales).

Documentación necesaria:

- Solicitud debidamente cumplimentada (modelo EX 07)
- Pasaporte en vigor y fotocopia para su compulsión.
- Autorización de residencia o de trabajo y de residencia ya renovado o conjuntamente, de la primera autorización y del resguardo de solicitud de renovación.
- Asistencia sanitaria, pública o privada.
- Recursos económicos:
  - Original y copia de las tres últimas nóminas y contrato de trabajo en vigor (si es por cuenta ajena).
  - Original y copia de la declaración de la renta (si es por cuenta propia).
- Vivienda suficiente para los miembros de la unidad familiar (Informe del Ayuntamiento o Acta Notarial Mixta de presencia y manifestaciones).
- Copia del documento del país de origen, en su caso traducido, en el que demuestre el vínculo familiar (no es necesario que esté legalizado).
  - Cónyuge: partida de matrimonio.
  - Hijos: partida de nacimiento.
  - Ascendientes: partida de nacimiento del reagrupante.
- Fotocopia de los pasaportes de los familiares reagrupados.
- En caso de reagrupación del cónyuge, declaración firmada del reagrupante de que no reside con él en España otro cónyuge.
- En caso de familiar ascendiente:
  - Justificación de la necesidad de autorizar su residencia en España y la acreditación de haber transferido, al menos durante el último año de su residencia en España, fondos o soportado gastos de su familiar, que permita inferir una dependencia económica (esta justificación habrán de probarla los reagrupantes, bien acreditando que los ascendientes viven solos y, debido a la edad avanzada, no son autosuficientes, bien acreditando que padecen enfermedad y necesitan los cuidados de los reagrupantes, u otras circunstancias análogas.)

### **Solicitud de visado en el país de origen o de residencia legal.**

Los familiares, a su vez, dispondrán de un plazo máximo de dos meses para solicitar visado de residencia para reagrupación familiar en el consulado o embajada correspondiente. Este plazo empezará a contar a partir de la fecha en la que el reagrupante reciba la notificación de la concesión de la autorización de residencia temporal.

**¿Quién tiene que solicitar el visado?** El visado de residencia para reagrupación familiar tendrá que solicitarlo personalmente el familiar reagrupado (cuando se pueda acreditar que existen suficientes motivos que impidan su desplazamiento hasta la misión diplomática correspondiente, el visado lo podrá solicitar una tercera persona. En el caso de que el familiar a reagrupar sea menor de edad, el visado lo podrá solicitar un representante. Si, en el momento de la solicitud de visado, el familiar está en España de forma irregular, esto será causa de inadmisión a trámite, y, por tanto, de denegación del visado).

### **¿Qué documentos hay que presentar para la solicitud del visado?**

- Solicitud de visado en modelo oficial
- Pasaporte en vigor del familiar reagrupado, con una vigencia mínima de cuatro meses.
- Certificado de antecedentes penales del país o países en los que haya residido los últimos cinco años, traducido y legalizado (sólo si es mayor de edad penal).
- Certificado médico en el que conste que carece de enfermedad infecto-contagiosa, susceptible de cuarentena, o drogadicción.
- Fotocopia del informe gubernativo favorable, que previamente le habrán notificado al reagrupante.
- Acreditación de los vínculos familiares.
- Igualmente deberá abonar las tasas consulares correspondientes.

**¿Cuánto tiempo tarda la tramitación del visado para los familiares?** Teóricamente en un plazo máximo de dos meses, pero esto dependerá del volumen de trabajo del consulado o embajada.

**¿Quién tendrá que recoger el visado?** Lo tendrá que recoger personalmente el familiar que vaya a viajar a España, pero en el caso de que sea menor de edad podrá recogerlo su representante.

**¿Cuándo podrán viajar a España los familiares reagrupados?** Tendrán que viajar a España dentro del periodo de validez del visado, que nunca será superior a tres meses.

**¿Qué ocurre si el familiar ya se encuentra en España con el reagrupante pero en situación irregular?** En este caso tendrá que volver a su país de origen y seguir el procedimiento indicado, ya que el hecho de encontrarse irregular en España será motivo de inadmisión a trámite y denegación de la solicitud del visado.

### **¿Cuales son los únicos familiares que podrán regularizar su situación directamente en España?**

Los hijos, siempre que hayan nacido en España o puedan acreditar una permanencia continuada en España al menos durante un periodo de dos años, sean menores de edad o incapacitados y hayan estado matriculados en un centro de enseñanza, si están en edad escolar.

### **¿Qué documentación deben presentar los menores para la obtención de la autorización de residencia?**

**MENORES NACIDOS EN ESPAÑA (hijos de residentes legales):**

- Solicitud debidamente cumplimentada (modelo EX 00)
- Pasaporte en vigor y fotocopia para su compulsu.
- 1 fotografía
- Original de la partida de nacimiento y fotocopia para su compulsu.
- Copia de la tarjeta de ser residente legal del familiar reagrupante.

**MENORES NO NACIDOS EN ESPAÑA (hijos de residentes legales):**

- Solicitud debidamente cumplimentada (modelo EX 00)
- Pasaporte en vigor y fotocopia para su compulsu.
- 1 fotografía
- Partida de nacimiento del país de origen original, legalizada y, en su caso, traducción legalizada.
- Copia de la tarjeta de ser residente legal del familiar reagrupante.
- Vivienda suficiente para los miembros de la unidad familiar (Informe del Ayuntamiento o Acta Notarial Mixta de presencia y manifestaciones).

- Si están en edad de escolarización obligatoria, certificado del centro de estudios de haber estado escolarizados durante los dos últimos años y de asistir regularmente a clase.
- Si no se acredita la convivencia de los padres, documento por el que ejerce en solitario la guarda y custodia, o autorización del progenitor no residente (Documento legalizado y, en su caso, con traducción legalizada).

**¿Cómo se renueva la autorización de residencia por reagrupación familiar?** Los familiares reagrupados tendrán que solicitar la renovación de la autorización de residencia sesenta días antes de que caduque. La solicitud de renovación habrá que presentarla de forma conjunta con el reagrupante, con los siguientes documentos:

- Solicitud debidamente cumplimentada (modelo EX 00)
- Pasaporte en vigor y fotocopia para su compulsión.
- 1 fotografía
- Copia de la tarjeta de autorización de residencia que se pretende renovar.
- Copia de la tarjeta de ser residente legal del familiar reagrupante.
- Asistencia sanitaria, pública o privada.
- Acreditación de que dispone de recursos económicos suficientes para el período de residencia que solicita.
- Documento del país de origen, en su caso traducido, en el que demuestre el vínculo familiar (no es necesario que esté legalizado).
  - Cónyuge: partida de matrimonio.
  - Hijos: partida de nacimiento.
  - Ascendientes: partida de nacimiento del reagrupante.
- En caso de ascendientes:
  - Certificado de empadronamiento de toda la unidad familiar.
  - Declaración jurada del reagrupante en el sentido de que vive a sus expensas.
  - El reagrupante deberá acreditar que dispone de recursos económicos suficientes para mantener a su familiar (cuenta bancaria, nóminas o declaración de la renta).

## **RESIDENCIA TEMPORAL Y TRABAJO POR CUENTA AJENA DE DURACIÓN DETERMINADA**

**¿Qué tipo de autorización de residencia y trabajo se debe solicitar para actividades de temporada o campaña? (por ejemplo temas de agricultura)** Se debe solicitar una autorización de residencia y trabajo por cuenta ajena de duración determinada (esta autorización se tramitará por el procedimiento previsto para las autorizaciones de residencia y trabajo por cuenta ajena).

**¿Para qué actividades se concede dicha autorización de trabajo?**

- A. De temporada o campaña (por ejemplo recogida de la aceituna, de la uva, fresa, etc., o de temporada turística, en la hostelería (en este caso la duración de dicha autorización coincidirá con la del contrato de trabajo, con el límite máximo de nueve meses dentro de un periodo de doce meses consecutivos).
- B. De obras o servicios para el montaje de plantas industriales o eléctricas, construcción de infraestructuras, edificaciones y redes de suministro eléctrico, gas, ferrocarriles y telefónicos, instalaciones y mantenimiento de equipos productivos, así como su puesta en marcha y reparaciones, entre otros.
- C. Actividades de carácter temporal realizadas por: personal de alta dirección, deportistas profesionales y artistas en espectáculos públicos.
- D. Actividades para la formación y realización de prácticas profesionales.

**Nota:** En los supuestos previstos en las letras B, C y D, la duración del permiso coincidirá con la del contrato de trabajo, con el límite máximo de un año y este permiso no será susceptible de renovación (sin perjuicio de la posibilidad de prórroga, prevista en la legislación laboral).

**¿Qué requisitos se deben cumplir para solicitar una autorización de duración determinada?** Esto dependerá del supuesto al que nos estemos refiriendo. En todos los casos, será necesario cumplir todos los requisitos generales, exigidos para una autorización de residencia y trabajo por cuenta ajena. Y además las siguientes condiciones:



- 1) Para obtener la autorización para trabajar en el caso de actividades de temporada o de campaña, o de actividades de obras o servicios, deberá cumplir las siguientes condiciones:
  - con carácter general disponer de un alojamiento adecuado (en algunos casos este requisito puede exceptuarse, pero nunca en el supuesto de actividades de temporada);
  - organizar los viajes de llegada a España y de regreso al país de origen. En estos casos el empleador debe asumir, como mínimo, el costo del primero de tales viajes y los gastos de traslado de ida y vuelta entre el puesto de entrada en España y el lugar de alojamiento.

**Nota:** El trabajador extranjero debe comprometerse a volver al país de origen. Una vez concluida la relación laboral, a efectos de verificar el retorno del trabajador a su país, éste deberá presentarse en la Misión Diplomática o en la Oficina Consular que le expidió el visado en el plazo de un mes desde el término de su autorización de autorización de trabajo en España (el incumplimiento de esta obligación podrá ser causa de denegación de ulteriores solicitudes de trabajo durante los siguientes tres años).

- 2) Para los supuestos de personal de alta dirección, deportistas profesionales y artistas en espectáculos públicos es necesario cumplir con las siguientes condiciones:
  - Poseer las licencias administrativas que, en su caso, se exijan para el desarrollo de la actividad profesional.
  - Que el trabajador extranjero se comprometa a regresar a su país de origen, una vez finalizado el contrato de trabajo.
- 3) Para los supuestos de actividades para la formación y realización de prácticas profesionales, hay que cumplir además las siguientes condiciones:
  - Que se formalicen contratos de trabajo en prácticas o para la formación (según la legislación española).

Que le trabajador se comprometa a volver a su país de origen una vez finalizado el contrato de trabajo.

**Una vez concedida esta autorización de residencia y trabajo de duración determinada, ¿cuáles son los pasos siguientes a dar?** Cuando la resolución fuese favorable, se notificará al empleador la autorización de trabajo y residencia, que empezará a tener validez a partir de la expedición del correspondiente visado y la efectiva entrada del extranjero en territorio nacional (la notificación de concesión surtirá efectos para el abono de las tasas correspondiente en el plazo que se determina).

Posteriormente dichos contratos serán remitidos de nuevo a los empresarios para que puedan ser firmados por el trabajador en el país de origen, ante la Oficina Consular competente para la expedición del visado. El procedimiento (en cuanto a documentación, requisitos, órgano ante el que se solicita visado, etc.) es el mismo que es utilizado para solicitar una autorización de trabajo por cuenta ajena con las especialidades o condiciones propias del mismo antes recogidas. El visado incorporará la autorización de residencia y trabajo, haciendo constar su naturaleza temporal y la vigencia de dicho permiso comenzará desde la fecha en que se efectúe la entrada en España, la cual se hará constar obligatoriamente en el pasaporte o título de viaje.

**Nota:** Con carácter general, en los diferentes supuestos de autorización de residencia y trabajo por cuenta ajena de duración determinada, no será precisa la obtención de la Tarjeta de Identidad de Extranjeros ni el abono de tasas cuando la contratación de los trabajadores sea para un periodo inferior a seis meses. Por el contrario, en los demás supuestos si es necesario.

## VISADO PARA LA BÚSQUEDA DE EMPLEO.

**¿Qué son los visados para la búsqueda de empleo?** Son aquellos visados que autorizarán a desplazarse al territorio español, con la finalidad de buscar trabajo durante el periodo de estancia de tres meses. Si transcurrido dicho plazo, el extranjero no hubiera obtenido un contrato, quedará obligado a salir del territorio nacional, incurriendo, en caso contrario, en la infracción contemplada en el artículo 46 de la ley de extranjería. **Nota:** A efectos de verificar la salida del territorio nacional, el extranjero deberá presentarse ante los responsables del control fronterizo por el que se realice la salida, para que se estampe sobre su pasaporte un sello de salida. Esta circunstancia será anotada en el Registro Central de Extranjeros.

**¿A quiénes van dirigidos los visados para la búsqueda de empleo?**

- A los hijos o nietos de españoles de origen (los mecanismos de selección de los destinatarios y las fórmulas de presentación de las solicitudes se regularán en el Acuerdo del Contingente).
- A determinados sectores de actividad y ocupaciones. El contingente podrá aprobar un número de visados de búsqueda de empleo limitados a un ámbito territorial y a un sector de actividad donde, existiendo puesto de trabajo de difícil cobertura, las circunstancias específicas del mercado laboral determinen que los puestos puedan cubrirse de manera más adecuada a través de este sistema.

En estos casos, el visado autorizará a su titular a permanecer legalmente en España durante tres meses y el trabajador deberá buscar un empleo en el sector de actividad y en el ámbito territorial para el se haya previsto la concesión. De lo contrario, se no admitirán a trámite o se denegarán, las solicitudes que se presenten para otra ocupación o ámbito territorial distinto a los previstos para la autorización.

**¿Cuál es el procedimiento?** El empleador que pretenda la contratación del extranjero en estas condiciones, presentará un contrato solicitud de autorización, firmado por ambas partes, con la documentación requerida para la solicitud de una "autorización de trabajo por cuenta ajena inicial, en la Oficina de Extranjeros o Subdelegación del Gobierno.

**¿En cuánto tiempo se resolverá la solicitud?** La autoridad competente deberá resolver en el plazo máximo de diez días sobre la concesión de la autorización de residencia y trabajo, notificando al solicitante la resolución inmediata.

**¿Qué pasos hay que dar una vez concedida la autorización de residencia y trabajo?** Para que produzca plenos efectos la autorización concedida, estará condicionada a la posterior afiliación y/o alta del trabajador a la Seguridad Social, en el plazo de un mes desde la notificación realizada al solicitante. Cumplida dicha condición, la autorización adquirirá vigencia y tendrá la consideración de autorización inicial de residencia y trabajo por cuenta ajena. En el plazo de un mes, desde la entrada en vigor de la autorización, los trabajadores vendrán obligados a solicitar personalmente la correspondiente Tarjeta Identidad de Extranjeros, que se solicitará en la Comisaría de Policía de su localidad.

**¿Qué es el Contingente?** Es el sistema que permitirá la contratación de trabajadores que no se encuentren ni residan en España, llamados a desempeñar empleos con vocación de estabilidad y que serán seleccionados en sus países de origen, en principio, a partir de las ofertas genéricas presentadas por los empresarios de España. Corresponderá, en su momento, a la Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración la elaboración de la propuesta de Contingente.

**RÉGIMEN COMUNITARIO** (Real Decreto 178/2003, de 14 de febrero)

**¿A quién se le aplica?** A los nacionales de la Unión Europea: Alemania, Austria, Bélgica, Chipre, Dinamarca, España, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Suecia y sus familiares, con independencia de la nacionalidad que tengan.

**¿Qué se entiende por familiares de comunitarios?**

- Cónyuge, siempre que no estén separados de derecho.
- Descendientes propios del cónyuge, menores de veintiún años o mayores si dependen económicamente de los reagrupantes.
- Ascendientes y a los de su cónyuge, siempre que no estén separados de derecho, que vivan a sus expensas, salvo ascendientes de estudiantes y los de su cónyuge.

**¿Qué tendrían que hacer los nacionales de estos países para entrar en España?** Tendrían que viajar con su pasaporte o documento de identidad en vigor, en el que conste su nacionalidad.

**¿Y sus familiares?** Tendrán que obtener de forma previa visado en la misión diplomática correspondiente (consulado o embajada), salvo que sea nacional de un país que no necesite visado, siempre y cuando vayan a permanecer en España menores de tres meses.

**¿Qué tendrán que hacer los nacionales de estos países para residir en España?**

En el caso de que vayan a:

- Residir y trabajar, ya sea en su propio negocio o como empleado.
- Estudiar.
- Sean beneficiarios del derecho a residir en España con carácter permanente.

En estos casos no tendrán que hacer ningún trámite específico. Podrán residir en

España prácticamente en igualdad de condiciones que los españoles, e incluso podrán darse de alta en la Seguridad Social con el documento de identidad de sus países de origen, siempre y cuando conste su nacionalidad. Aún así, si lo desean, pueden solicitar Tarjeta de Residencia Comunitaria, en la Subdelegación del Gobierno u Oficina de Extranjeros de la localidad españolas de residencia, pero esta solicitud no es obligatoria.

**¿Cuándo tendrán obligación de solicitar tarjeta de residencia comunitaria para residir en España los Estados Miembros de la Unión Europea y otros Estados parte en el Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo?** Cuando la actividad que vaya a realizar en España no sea ninguna de las mencionadas anteriormente.

**¿Un comunitario puede residir en España sin trabajar?** Sí, pero en este caso sí tendrá obligación de obtener tarjeta de residencia comunitaria.

**¿Quién tiene derecho a residir con carácter permanente en España?** Los nacionales de los Estados miembros de la Unión Europea y otros Estados parte en el Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo que hayan trabajado en España por cuenta propia o cuenta ajena y se encuentre en alguno de los siguientes casos:

Que haya residido en España más de tres años, habiendo trabajado los últimos 12 meses y haya llegado a la edad de jubilación establecida en España (con carácter general la edad de jubilación es a los 65 años) Ej.: la persona que vive en España desde el año 2003, y el último año trabajó en España, pero se ha jubilado de acuerdo a las leyes españolas.

- 1) Que haya residido de forma continua en España con un mínimo de dos años y haya dejado de trabajar como consecuencia de una incapacidad permanente para el trabajo. En el caso de que la incapacidad sea como consecuencia de accidente de trabajo o enfermedad profesional y tenga derecho a una pensión de la que sea responsable, total o parcialmente, un organismo del Estado español, no tendrá que demostrar un período previo de residencia en España. Por ejemplo: la persona que vive o trabaja en España, pero ha tenido un accidente en el trabajo que le impide trabajar de forma permanente y, como consecuencia de ello, el Estado español le paga todos los meses una pensión.
- 2) Que lleve residiendo y trabajando en España al menos durante un período de tres años seguidos y empiece a trabajar en otro Estado miembro y al menos vuelva a España una vez a la semana. Por ejemplo: vive y trabaja en España, pero, después de tres años empieza a trabajar en Portugal, volviendo a España los fines de semana.

**¿Qué es necesario hacer para obtener tarjeta de residencia comunitaria?** La tendrá que solicitar en la Subdelegación del Gobierno u Oficina de Extranjeros de la provincia española en la que vaya a residir. Tendrá que presentar la siguiente documentación:

- Solicitud debidamente cumplimentada.
- Pasaporte o Tarjeta de Identidad en vigor y fotocopia para su compulsión.

- 1 fotografía.
- Resolución de tasa pagada.

**¿Qué documentación se necesita para la renovación de la tarjeta de residente comunitario?** La misma que para efectuar la solicitud.

**¿Qué documentación se necesita para obtener la tarjeta de familiar de residente comunitario?**

- Solicitud debidamente cumplimentada.
- Pasaporte o Tarjeta de Identidad en vigor y fotocopia para compulsar.
- Visado de entrada, excepto en los supuestos de nacionales que estén exentos, o acreditación de encontrarse en algunos supuestos del art.11.3.C), 1º a 10º, del RD 178/2003.
- 1 fotografía.
- Resguardo de tasa pagada.
- Documento del país de origen (original legalizado y, en su caso, traducción legalizada) en el que pruebe el vínculo familiar.
  - cónyuge: partida de matrimonio;
  - hijos: partida de nacimiento;
  - ascendientes: partida de nacimiento del residente comunitario.
- Documentación acreditativa de que su familiar reside en España: copia del DNI, o tarjeta de residente comunitario del familiar que da derecho, o certificado de empadronamiento.
- En caso de menores de edad y no estar alguno de los progenitores en España guarda y custodia o autorización paterna o materna (legalizada y traducida).
- En caso de ascendientes o hijos mayores de 21 años, acreditación de convivencia y dependencia económica: certificado de empadronamiento, declaración jurada del comunitario y recursos económicos.

**Notas:**

- En caso de cónyuge, el matrimonio tiene que estar inscrito en el registro civil del país de origen del residente comunitario.
- Las legalizaciones han de ser a través del consulado de España en el país de origen o con la apostilla de la Haya.
- Los documentos de la Unión Europea no se legalizan.

**¿Cuándo los familiares de residentes comunitarios no tienen que presentar el visado?**

- Cuando no puedan aportar el visado por ser originarios o proceder de una zona en la que exista un conflicto o disturbio de carácter bélico, político, étnico o de otra naturaleza, cuya magnitud impida la obtención del correspondiente visado, o haya acontecido un desastre natural cuyos efectos perduren en el momento de la solicitud del mencionado visado.
- No pueden conseguir el visado por implicar un peligro, para su seguridad o la de su familia, su traslado al país del que sea originario o proceda, o por carecer de vínculos personales con dicho país.
- Menores de edad o incapacitados, si el hijo está bajo la tutela del comunitario o bajo tutela de una institución española (la tutela debe reunir los requisitos para producir efectos en España).
- El cónyuge, siempre y cuando no estén separados de derecho.
- Españoles de origen que hayan perdido la nacionalidad.
- Personas que sufran una enfermedad o impedimento que requiera asistencia sanitaria y le imposibilite el retorno a su país para obtener el visado.
- Personas que les haya sido concedida una cédula de inscripción.
- Si la persona llegó a España con visado de residencia y no ha podido obtener la tarjeta de residencia comunitaria por causas ajenas a su voluntad.
- Los ascendientes, siempre y cuando vivan a expensas del comunitario.
- Si la residencia en España es considerada de interés público.

**¿Qué duración tendrá la tarjeta de residencia comunitaria que le otorguen a la familia del comunitario?** Al tratarse de una reagrupación familiar, la tarjeta que obtengan siempre tendrá la misma duración que la del comunitario.

**¿Cuál es la documentación a presentar para la renovación de una tarjeta de familiar de residente comunitario?**

- Solicitud debidamente cumplimentada.
- Pasaporte o Tarjeta de Identidad en vigor y fotocopia para compulsa.
- Tarjeta de residencia que se pretende renovar y fotocopia para su compulsa.
- 1 fotografía.
- Resguardo de tasa pagada.
- Documento del país de origen (original legalizado y, en su caso, traducción legalizada) en el que pruebe el vínculo familiar.
  - cónyuge: partida de matrimonio;
  - ascendientes: partida de nacimiento del residente comunitario.
- Documentación acreditativa de que su familiar reside en España: copia del DNI, o tarjeta de residente comunitario del familiar que da derecho, o certificado de empadronamiento.
- En caso de ascendientes o hijos mayores de 21 años, acreditación de convivencia y dependencia económica:
  - certificado de empadronamiento de la unidad familiar;
  - declaración jurada del comunitario especificando que vive a sus expensas;
  - acreditación de que el comunitario dispone de recursos económicos suficientes para mantener a sus familiares dependientes (cuenta bancaria, nómina o declaración de la renta).

#### **FORMAS ACTUALES DE ACCESO A LA OFICINA PROVINCIAL DE EXTRANJEROS Y A LA SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO DE ALMERIA PARA TRAMITAR DOCUMENTACIÓN**

**Solicitud de cita previa para entrega de documentación en la Oficina de Extranjeros:**

- Al número de teléfono: 950 26 11 11 ó 950 27 \*\*\*
- En la dirección de correo electrónico: [cita.almeria@map.es](mailto:cita.almeria@map.es)

Es necesario pedir **cita** para las solicitudes de **autorización de residencia temporal, residencia por circunstancias excepcionales** (arraigo y razones humanitarias), **reagrupación familiar**, autorización de residencia y trabajo por **cuenta propia**, así como para las **renovaciones** de la autorización de **residencia temporal** y autorización de residencia y trabajo por **cuenta propia**.

**Acceso a la Subdelegación del Gobierno:**

Para acceder a la Subdelegación del Gobierno no es necesario cita previa. En sus dependencias se tramitará la siguiente documentación:

- En la **mesa 8** (de lunes a viernes de 9:00 a 13:00 horas):
  - Requerimientos y escritos de extranjería.
  - Certificados de residencia.
  - Autorizaciones de regreso.
  - NIE
  - Solicitud de duplicados
- **Solicitudes iniciales de las autorizaciones de residencia y trabajo por cuenta ajena inicial** (de lunes a jueves de 15:30 a 17:30 horas).
- **Solicitudes de Tarjeta de Residente Comunitario y de Familiar de Residente Comunitario.**

**Información sobre el estado del expediente:**

- Al número de teléfono: 950 26 11 11
- En la dirección de correo electrónico: [tasas.almeria@map.es](mailto:tasas.almeria@map.es) (es necesario nombre, apellidos, NIE y/o Pasaporte).
- Al teléfono automatizado 24 horas: 902 02 22 22 (con nº de expediente)

- En la página Web: [www.map.es/extranjeria](http://www.map.es/extranjeria) (con nº de expediente, fecha de presentación y año de nacimiento).

**Cita previa para recogida de tasas y cita previa para la huella.**

- A los números de teléfono:  
950275173  
950261111
- Los ciudadanos comunitarios podrán solicitar la cita de huella en el correo electrónico: [comunitarios.almeria@map.es](mailto:comunitarios.almeria@map.es)

**Notas:**

- Las citas para el acceso, tanto a la Oficina de Extranjeros como a la Comisaría de Policía Nacional, se podrán tramitar a través del **Ayuntamiento de Roquetas de Mar**.
- Las **renovaciones de las autorizaciones de residencia y trabajo por cuenta ajena** y las **renovaciones de las autorizaciones permanentes** se podrán hacer en el **Ayuntamiento de Roquetas**, en los organismos oficiales con Ventanilla Única y en las Oficinas de Correos.
- Esta información está sujeta a las posibles variaciones introducidas por la Oficina de Extranjeros.

**Direcciones:**

Oficina de Extranjeros	Subdelegación del Gobierno	Policía Nacional (para poner la huella)
C/ Hermanos Machado, nº 23 Almería	C/ Arapiles, 19 Almería	C/ Alcalde Muñoz, nº 40 Almería

**OTROS TÉRMINOS DE INTERÉS EN MATERIA DE EXTRANJERÍA**

- **Acta de Invitación** - Documento expedido por un notario o ayuntamiento (Ayuntamiento de Roquetas de Mar, siempre que se este empadronado en dicho municipio) donde una persona (ya español, ya extranjero que resida legalmente en España, con su correspondiente autorización) invita a venir a España a un extranjero, comprometiéndose a cubrir sus gastos de alojamiento y manutención y a controlar su retorno al país de procedencia. En caso de realizar el trámite en el Ayuntamiento será necesario, además de poseer el empadronamiento en el Municipio de Roquetas de Mar, la Autorización de Trabajo y Residencia o, en su caso, DNI, los datos de la persona a invitar (Nombre y Nº de Pasaporte) así como una tasa pública de 3.70 € Para algunos países, como Rumania, además se les exige en algunas ocasiones que el escrito vaya acompañado por la Apostilla de la Haya, que deberá ser solicitada, en todo caso, a un notario con capacidad para concederla.

- **Apostilla de la Haya** - Se trata de un sello especial que la autoridad competente de la Administración General del Estado (Embajadas o Notarios Públicos) estampa sobre un documento copia del original expedido por algún organismo oficial español a efectos de verificar su autenticidad en el ámbito internacional. Esta certificación sólo presenta validez entre los países firmantes del Convenio de la Haya sobre eliminación del requisito de la legalización de documento públicos extranjeros (1961)

- **Legalización** - Proceso a través del cual adquiere validez a nivel internacional un documento expedido por un organismo oficial. El modo de proceder a la misma varía de un país a otro. Normalmente, para documentos requeridos en por la Oficina de Extranjeros de Almería, este trámite se realiza a través de notario (Apostilla de la Haya) o a través de la embajada o consulado de España en el país de origen o más próximo al mismo.

- **Autorizaciones y Reconocimientos de firma** - En caso de necesitar realizar una Autorización a otra persona para la realización de cualquier trámite en el país de origen, y siempre que éste precise reconocimiento de firma, éste se puede realizar a través de:

- El Ayuntamiento donde se encuentre empadronado (éste servicio sólo es realizado por algunos ayuntamientos, como es el caso del Ayuntamiento de Roquetas de Mar)
- Un notario público

## **LA NACIONALIDAD ESPAÑOLA**

### **¿Quiénes son españoles de origen?**

- Los hijos de madre o padre españoles.
- Los nacidos en territorio español de padres extranjeros, si al menos uno de éstos hubiera nacido también en territorio español (excepto en el caso de los hijos de diplomáticos).
- Los nacidos en el Estado español de padres extranjeros, si ambos carecen de nacionalidad (apátridas) o si la legislación de su país de ninguno de ellos atribuye nacionalidad al niño.
- Los nacidos en territorio español si se desconoce quiénes han sido sus padres o, aunque conocida respecto a uno de los padres, la legislación de éste no atribuye la nacionalidad. También los menores hallados en territorio español si no se conoce el lugar de su nacimiento ni su filiación.

### **Adquisición de la nacionalidad**

El Estado español concede la nacionalidad a todas aquellas personas que la hayan solicitado y cumplan los requisitos exigidos por la ley.

### **¿Quiénes pueden pedir la nacionalidad española?**

- Las personas mayores de 18 años y las menores emancipadas.
- Las personas mayores de 14 años, siempre que vayan acompañados de sus padres o tutores.
- El representante legal de las personas incapacitadas o menores de 14 años.

### **Nacionalidad por residencia.**

Para adquirir la nacionalidad por residencia la persona extranjera deberá haber residido en el Estado Español de forma regular, continuada e inmediatamente anterior a la petición. Además deberá justificar falta de antecedentes penales y suficiente grado de adaptación a la sociedad española (tales como conocimiento de la lengua, cultura y estilo de vida españoles)

### **Período de residencia exigido:**

- **10 años** como norma general.
- **5 años** para los que hayan obtenido asilo o refugio en España.
- **2 años** cuando se trata de nacionales de origen de los países iberoamericanos, de Andorra, Filipinas, Guinea Ecuatorial, Portugal o sefardíes.
- **1 año** para:
  - El que haya nacido en territorio español.
  - El que no haya ejercitado oportunamente la facultad de optar.
  - El que haya estado sujeto legalmente a la tutela, guarda o acogimiento de un ciudadano o institución españoles, durante dos años consecutivos, incluso si continuara en esta situación en el momento de la solicitud.
  - El que al tiempo de la solicitud llevara un año casado con español o española y no estuviera separado legalmente de hecho.
  - El viudo o viuda de española o español, se a la muerte del cónyuge no existiera separación legal o de hecho.
  - El nacido fuera de España de padre, madre, abuelo o abuela que originalmente hubieran sido españoles.

### **¿Qué documentación se tiene que aportar para la solicitud de nacionalidad por residencia?**

- Certificado de nacimiento.
- Certificado de empadronamiento.
- Certificado de antecedentes penales del país de origen o de conducta, expedido por el consulado.

- Certificado de antecedentes penales expedido en España (Registro Central de Penados y Rebeldes).
- Certificado de la Dirección General de la Policía referido al tiempo de residencia legal en España.
- Tarjeta de residencia.
- Pasaporte.
- En su caso, certificado de matrimonio.
- En su caso, certificado literal de nacimiento del cónyuge español.
- En su caso, autorización judicial para actuar en representación del menor o incapaz.

#### **Nacionalidad por opción.**

Es otra forma de adquirir la nacionalidad española.

##### **¿Quién puede adquirirla?**

- Todo aquel que esté o haya estado sujeto a la patria potestad de un español.
- Aquel cuyo padre o madre hubiera sido originariamente español y nacido en España (no está sujeto a límite de edad)
- Aquellos cuya filiación o determinación de su nacimiento en España se produzca después de alcanzar la mayoría de edad. (Podrá optar en un plazo de dos años desde la determinación de la nacionalidad)
- Los que hayan sido adoptados siendo mayores de edad. (Podrá optar en un plazo de dos años desde la adopción).

##### **¿Qué documentos hay que presentar para la solicitud de nacionalidad por opción?**

- Certificado literal de nacimiento, legalizado y en su caso, traducido. Además si está casado, certificado original de matrimonio legalizado y, en su caso, traducido. Y si el cónyuge es español, certificado literal de nacimiento del mismo.
- Documentos acreditativos de los motivos en que se fundamenta la opción. Ej. Aportación de certificación literal de nacimiento del padre o madre, certificado literal de adopción, etc.
- Original y copia del pasaporte.

#### **Nacionalidad española con valor de simple presunción.**

Esta posibilidad está prevista para aquellos nacidos en España de padres extranjeros que la legislación nacional de los países de sus padres no le transmiten la nacionalidad, por lo que antes de queden apátridas la legislación española les concede la nacionalidad con valor de simple presunción.

**¿Cuáles son estos países?** Algunos de estos países son: Perú, Brasil, Chile, Argentina, Colombia, Cuba, Cabo Verde, Portugal, Uruguay y Federación Rusa.

##### **¿Qué documentos hay que presentar en este caso?**

- Certificado de empadronamiento de los padres.
- Certificado literal de nacimiento del menor (en el Registro Civil donde nació el menor)
- Certificado de nacionalidad de cada uno de los padres (en su Consulado)
- Certificado del Consulado donde conste la ley personal del país referida a los nacidos en el extranjero.
- Certificado del Consulado respectivo de los padres referido a la no inscripción del menor en el mismo.
- Certificado, en su caso, de nacimiento del padre o madre nacido en España.

**¿Dónde hay que pedir la nacionalidad española?** Hay que hacer las solicitudes en el **Registro Civil**, que se encuentra en los juzgados de cada población.



### ¿Quién presenta la documentación?

- El propio interesado, siempre que sea mayor de 18 años o emancipado.
- El interesado, si fuere mayor de 14 años, con la asistencia de su representante legal.
- Cuando se trate de menores de catorce años o de incapacitados, por su representante legal, salvo que la sentencia de incapacitación permita al incapacitado actuar por sí solo o con la asistencia legal correspondiente.

## EL MATRIMONIO

### ¿Quién no se puede casar?

- Menores que no estén emancipados.
- Personas que ya estén casadas.
- Determinados familiares entre sí.

**¿Dónde hay que solicitar el matrimonio?** La solicitud ha de realizarse por los contrayentes ante el Registro Civil del domicilio donde esté empadronado, al menos uno de los solicitantes. El impreso modelo se facilitará en el Registro Civil.

Una vez que el Juez del Registro Civil dicte resolución autorizando el matrimonio, los contrayentes pueden optar por celebrarlo, bien en el propio Registro (ante el Juez del mismo) o en el Ayuntamiento, en el local destinado para ello (ante el Alcalde o Concejal delegado). **Nota:** Los futuros contrayentes no deberán fijar la fecha de la boda hasta tanto no se les notifique el auto autorizando el matrimonio, es decir, una vez terminada la tramitación del expediente de matrimonio. Cuando tengan toda la documentación preparada, uno de los contrayentes deberá llevarla para su comprobación al Registro Civil, y una vez comprobada, se le dará cita para iniciar el expediente, no para contraer matrimonio. El día de la cita deberán comparecer ambos contrayentes y dos testigos mayores de edad.

### ¿Qué documentación es necesaria para la celebración del matrimonio? Para españoles:

- Certificación literal de nacimiento de ambos contrayentes, expedida por el Registro Civil correspondiente al lugar de su nacimiento.
- Declaración jurada de soltería de ambos contrayentes. El impreso modelo se facilita en el Registro Civil.
- Certificado de residencia o empadronamiento expedido por el Ayuntamiento donde hayan residido los dos últimos años.
- Fotocopia del DNI actualizado, de ambos contrayentes y de los testigos.

### Para extranjeros:

- Certificación literal de nacimiento, correspondiente al lugar de su nacimiento, traducida y legalizada por el Consulado de su país en España, o de España en su país.
- Certificado que acredite su estado civil actual, debidamente traducido y legalizado por el Consulado de su país en España o de España en su país.
- Certificado de residencia o empadronamiento, expedido por el Ayuntamiento donde haya residido los dos últimos años.
- Certificado de Inscripción Consular, expedido por el Consulado de su país en España.
- Tarjeta de Autorización de Residencia, pasaporte legal con visado, o Tarjeta de Residente Comunitario.

### Para menores de edad:

- De 14 a 16 años. Antes de la documentación anterior, deberán solicitar la **dispensa de edad**, que lo solicitan los padres del menor ante el Encargado del Registro Civil de la ciudad donde estén empadronados.
- De 16 a 18 años. Antes de la documentación anterior, deberán solicitar la **emancipación**, que la solicitarán los padres del menor al Encargado del Registro Civil de la ciudad donde estén empadronados, o ante el Encargado del Registro Civil del lugar de nacimiento del menor.

**Para divorciados:**

Deberán acreditar su estado civil de divorciados con la certificación literal de matrimonio, donde deberá constar nota marginal de divorcio.

**Para viudos:**

Deberán acreditar su estado civil de viudos, aportando la certificación literal de su anterior matrimonio y certificación literal de defunción del cónyuge fallecido.

### **CAPÍTULO III - SANIDAD**

Todos los extranjeros que se encuentren en Andalucía tienen derecho a la asistencia sanitaria pública en las mismas condiciones que los españoles, tanto si se encuentran o no, con autorización de residencia.

#### **Estructura del Sistema Sanitario Público**

El sistema sanitario, se estructura de la siguiente manera:

##### **Atención Primaria.**

Es la puerta de entrada a los Servicios de Salud. Abarca desde actividades de promoción y educación de la salud hasta la prevención de la enfermedad.

##### **Atención a las urgencias y emergencias sanitarias.**

Se puede prestar tanto en el Centro Sanitario como en tu domicilio, llamando al 061, ó al 112.

##### **Atención especializada.**

Siempre será tu médico de familia, el que te derive a este tipo de atención. Comprende distintas especialidades como ginecología, cardiología, etc.

Las Consejerías de Sanidad y Servicios Regionales de Salud dependientes de las Comunidades Autónomas han asumido las competencias, funciones y financiación correspondiente. En las oficinas locales se puede solicitar listas de hospitales y centros de salud. En el sistema de la seguridad social pública, el tratamiento es gratuito, si se requiere un tratamiento especial, el médico envía al paciente a especialistas mediante un informe oficial.

#### **Tarjeta de la Seguridad Social**

Todos los trabajadores por cuenta ajena y autónomos deben afiliarse y abonar cotizaciones mensuales a la seguridad social a través de su empresario. Se le entregará una cartilla de la seguridad social, que le da derecho a asistencia hospitalaria y médica gratuitas. Se puede contratar también un seguro privado dirigiéndose a una de las muchas sociedades médicas privadas que hay en España y que figuran en las guías de teléfonos como "Sociedades Médicas". En este caso los gastos de tratamiento no se reembolsan, excepto en algunos casos de urgencia.

#### **Tarjeta Sanitaria**

Los inmigrantes sin autorización tienen derecho a la asistencia sanitaria en la comunidad autónoma Andaluza en las mismas condiciones que los españoles, pero deben solicitar la tarjeta sanitaria en su distrito sanitario. En el caso de Roquetas de Mar, el Distrito correspondiente se encuentra en el Centro de Salud Roquetas Sur situado en la Plaza Manos Unidas, y deberán presentar un documento identidad (pasaporte, orden de expulsión, etc.), le asignarán un médico permanente (o médico de familia), y en su caso un pediatra en el Centro de Salud más cercano a su domicilio.

#### **Sanidad para Ciudadanos Comunitarios**

España tiene un convenio recíproco de asistencia sanitaria con una serie de países (entre ellos todos los países de la Unión Europea). Los ciudadanos de estos países necesitarán solicitar en su consultorio médico la Tarjeta Sanitaria Europea, que desde Junio de 2004 ha sustituido al documento E-111, para poder tener acceso a los servicios médicos públicos en España.

#### **Medicamentos, Pruebas médicas y Certificados Médicos.**

- Los medicamentos son prescritos siempre por el médico en receta oficial y el paciente deberá abonar el 40% del precio. Algunos medicamentos no están cubiertos por la seguridad social. Existen casos en los que los medicamentos son totalmente gratuitos, como es el caso de pensionistas (mayores de 65 años, jubilados y personas con discapacidad) y personas con tarjeta de la seguridad social por falta de recursos económicos.

- Las pruebas médicas y el tratamiento en hospitales es gratuito dentro del sistema de seguridad social, los pacientes también tienen derecho a determinados servicios como prótesis, ortopedias, transfusiones, etc. de forma gratuita cuando resulte necesario.

- Los certificados médicos deberán ser solicitados al médico de atención primaria (medico de cabecera) y también son gratuitos.

#### **Centros de Salud del Municipio y Hospitales**

- **Centro de Salud de Roquetas de Mar (Sur)** - Plaza Manos Unidas, S/N - 950 005 500
- **Centro de Salud de Roquetas de Mar (Norte)** - C/ Las Marinas S/N. - 950 325 690 / 91
- **Centro de Salud El Parador** - 950 346 163
- **Centro de Salud Aguadulce** - Avda. Carlos III, 567 - 950 346 645
- **Centro de Salud Aguadulce Sur** - Calle Violeta, s/n - 950 347 047
- **Centro de Salud Cortijos de Marín** - C/ Comunidad Navarra, 1 - 950 325 610
- **Centro Las Marinas** - Calle Lirio, s/n - 950 333 449

#### **Hospitales**

- **Hospital del Poniente (El Ejido)** - Ctra. Almerimar, s/n - El Ejido - 950 572 020
- **Hospital de Torrecárdenas (Almería)** - Paraje Torrecárdenas – Almería - 950016000
- **Hospital de El Toyo (Almería)** - Paraje El Toyo – Almería - 950\*\*

#### **Otros Servicios de Salud**

- **Salud Mental** - C/ La Niña, 5; Roquetas de Mar - 950 325 695
- **Alcoholismo**: Asociación Prosalud 950 482 039
- **A.R.A.** Asociación Rehabilitados Almería - 950 261 136
- **Ludopatías**: INDALAJER C/ Maestro Padilla, 2, 3.º B – 04005 – Almería - 950 272 544
- **SIDA**: Comité Ciudadano anti-SIDA - 950 272 544
- **CÁNCER**: Asociación Española contra el Cáncer - 950 235 811 - 950 244 206
- **Centro de Drogodependencias** - 950 325 255
- **Información sexual por teléfono Servicio y Orientación Sexual** - 901 100 068 - 952 601 020

#### **Direcciones de interés**

Página Web (Web site): Ministerio de Sanidad y Consumo <http://www.msc.es>

- Oficina de INFORMACIÓN ADMINISTRATIVA Y ATENCIÓN AL CIUDADANO. Esta información puede ser solicitada personal, escrita o telefónicamente a: Pº del Prado 18-20 (planta baja) 28014, Madrid. Teléfonos: 915961089 / 90 / 91-Fax: 915964480.
- Andalucía Consejería de Salud: <http://www.csalud.junta-andalucia.es/principal>

## CAPÍTULO IV RECURSOS LABORALES

- **Servicio Andaluz de Empleo**

El Servicio Andaluz de Empleo (SAE), dispone de una red de oficinas a cuyos servicios pueden acceder todos los trabajadores que se encuentren regularizados. Para acceder a profesiones que requieran una titulación, deberá acreditarse que se cumple el requisito para acceso a esta profesión en España.

Servicios que se prestan: ofertas de trabajo, orientación profesional, formación profesional ocupacional, tramitación de prestaciones por desempleo, información sobre medidas de fomento de empleo. Muchos tienen información y direcciones útiles para encontrar trabajo así como guías de búsqueda de empleo.

- **EURES (Servicios de empleo europeos)**

EURES (Servicios de empleo europeos), es una red de cooperación establecida entre la Comisión Europea, los Servicios de Empleo nacionales de los Estados miembros, Noruega e Islandia y (en el caso de las zonas fronterizas) las organizaciones que representan a los interlocutores sociales. Le puede ser útil contactar con la red EURES en su país. Infórmese en el Servicio Público de Empleo. El acceso a dicha información también es posible a través de la siguiente página Web:

<http://europa.eu.int/eures>

**Empleo a través de Internet:** <http://www.monster.es> ; <http://www.infojobs.net> , <http://www.trabajos.com> , <http://www.infoempleo.com> , <http://www.laboris.net> , <http://www.cybersearch.es> , <http://www.empleo.com> , <http://www.todotrabajo.com> , <http://www.trabajo.org> , <http://www.recursoshumanos.net/> , <http://www.acciontrabajo.com/> , <http://empleo.paginas-amarillas.es> , <http://www.oficinaempleo.com> , <http://intoko.es> , <http://www.lanbide.net>

**Bolsas de Trabajo especializadas por sectores:**

Directivos y profesionales cualificados <http://www.canalcv.com>

Hostelería, Turismo y Ocio <http://www.bolsindetrabajo.com> , <http://www.turijobs.com> , <http://www.turiempleo.com>

Profesores y Educadores <http://www.internenos.com/empleo> , <http://www.educajob.com>

Informática y Tecnología Información <http://www.novanotio.es>

Trabajo para personas con discapacidad <http://www.mercadis.com/>

Universitarios y recién licenciados <http://www.empleo.universia.es>

Secretarías <http://www.secretariaplus.com>

Empleo a tiempo parcial <http://www.empleotiempparcial.com/>

**Empresas de trabajo temporal (ETT)**

A diferencia de otros intermediarios del mercado de trabajo, estas empresas, contratan directamente a los trabajadores y posteriormente los ceden a la Empresa Usuaria, mediante el contrato de puesta a disposición, delegando en ellas la dirección y control del trabajo a desarrollar. Especialmente útiles para búsqueda de empleos temporales.

ACCESS <http://www.accessett.com> , ADECCO <http://www.adecco.es> , ALTA GESTION

<http://www.altagestion.es> , ATTEMPORA <http://www.attempora.es> , CEPEDÉ <http://www.cepede.com> ,

FASTER <http://www.faster.es> , RANDSTAD <http://randstad.es> , TEMPORAL TRANSFER

<http://www.temporaltransfer.com>

**La Prensa**

Todos los periódicos españoles, nacionales, regionales y provinciales, tienen una sección diaria de ofertas de empleo aunque es en las ediciones dominicales donde más ofertas de empleo se publican. Suelen tener un suplemento especial de empleo en su edición dominical. Los periódicos extranjeros de las principales zonas turísticas españolas, también ofrecen un listado de ofertas de trabajo en las que el conocimiento de idiomas extranjeros suele ser un requisito imprescindible para desempeñar dichos puestos. La prensa internacional suele publicar ofertas de empleo para España, si bien están principalmente dirigidas a personal de dirección, técnicos o profesionales. También existen publicaciones españolas especializadas en trabajo y ofertas de empleo.

El Mundo <http://www.elmundo.es> , El País <http://www.elpais.es> , ABC <http://www.abc.es> , La Razón <http://www.larazon.es> , El Periódico <http://www.elperiodico.es> , La Vanguardia <http://www.lavanguardia.es> , Busca medios <http://www.buscamedios.com>

### **Cámaras de Comercio**

Las cámaras de Comercio tanto en el país de origen como en España, son también posibles fuentes de información sobre la economía y las empresas. Especialmente interesante es su asesoramiento para establecerse como trabajador autónomo.

<http://www.camaras.org> , <http://www.camerdata.es/> (fichero de empresas), <http://www.vue.es/> Ventanilla empresarial única.

### **Autocandidatura y Contactos Personales**

Algunas empresas facilitan un modelo de solicitud, pero la práctica más extendida es facilitar el Currículo acompañado de una carta de presentación. Esto puede hacerse como respuesta a una oferta o a un anuncio en prensa y también presentando una candidatura espontánea.

#### **- Carta de presentación.**

No es una simple formalidad, es la tarjeta de presentación y la primera imagen que se transmite a la empresa. Salvo que se indique lo contrario la carta y el CV deben estar escritos en español. Concisa, utilizando lenguaje formal. La carta debe estar relacionada directamente con el puesto de trabajo que se está solicitando evitar cartas estándar.

#### **- Currículum Vitae:**

No hay reglas muy estrictas en la presentación de CV, pero aquí se facilitan algunos consejos. Debe estar estructurado, ser claro y conciso. No es necesario fotografía, aunque para algunos puestos puede resultar conveniente. No se acompaña de títulos y certificados, salvo que así se requiera los mismos se aportarán durante la entrevista. *Lenguaje:* directo, conviene usar frases simples. Evitar siglas y abreviaturas.

#### **Estructura:**

- *Datos Personales:* nombre, nacionalidad, dirección completa, teléfono (indicando prefijo internacional), correo electrónico, etc.
- *Formación:* Incluir formación académica y formación complementaria. Suele incluirse un apartado separado para la formación en idiomas y en informática. Respecto a la formación académica indicar únicamente el título de máximo grado alcanzado mencionando el centro donde se obtuvo, localidad y fecha de inicio y finalización de estudios.
- *Experiencia:* puede estructurarse de modo cronológico o cronológico inverso y también por áreas profesionales. Mencionar empresa, profesión, fechas, y tareas desarrolladas
- *Otros datos:* Este apartado opcional y abierto se utiliza para consignar otra información que pueda resultar útil para el desarrollo del puesto, por ejemplo si se tiene permiso de conducción, disponibilidad para viajar... No es habitual que se incluyan referencias, si bien en este apartado se puede utilizar la fórmula "se facilitarán referencias en caso de ser solicitadas"

Modelos de CV y consejos para redactarlos pueden encontrarse en la mayor parte de Web de los servicios públicos de empleo en España.

#### **- Contactos y relaciones personales**

Son muy útiles para la búsqueda de empleo. Si se tienen amigos o familiares en España, conviene comentar que se busca trabajo, ya que muchas vacantes se cubren a través de este tipo de contactos y referencias.

## **EL EMPLEO**

### **1. – TRABAJAR POR CUENTA AJENA**

#### **• Contratos**

Cualquier nacional de los países miembros del Espacio Económico Europeo tiene los mismos derechos que los españoles en cuanto a salarios, promoción, seguridad social, condiciones de trabajo y demás derechos laborales. La edad mínima para trabajar son los 16 años, si bien es necesaria una autorización de los padres o tutores hasta los 18 años, salvo que la persona esté legalmente emancipada.

**- Duración:**

El contrato de trabajo puede ser indefinido (fijo), o tener una duración determinada (temporal). Si no pone lo contrario en el contrato, se presume que es indefinido y a jornada completa.

**- Formalización:**

El contrato de trabajo puede celebrarse por escrito o de palabra si bien la gran mayoría de contratos en España suelen ser escritos. Si fuese verbal, las partes pueden exigir en cualquier momento de la vigencia del contrato que se formalice por escrito. Siempre deben realizarse por escrito los siguientes tipos de contratos:

- Prácticas – Formación - Contrato de obra o servicio determinado - Contrato a tiempo parcial - Fijo discontinuo - De relevo - A domicilio - Trabajadores contratados en España al servicio de empresas españolas en el extranjero - Contratos por tiempo determinado cuya duración sea superior a cuatro semanas.

**- Período de prueba:**

En el contrato puede establecerse un periodo de prueba durante el cual las partes pueden poner fin al contrato sin alegar ninguna causa. Aunque no es obligatorio establecerlo existe, siendo la duración máxima de 6 meses para los técnicos titulados y de 2 meses para el resto de los trabajadores. En las empresas de menos de 25 trabajadores el periodo de prueba no puede ser superior a los 3 meses, excepto para técnicos titulados.

**- Jornada laboral, vacaciones y permisos:**

La duración máxima de la jornada ordinaria de trabajo será de 40 horas semanales, sin que pueda superar las 9 horas diarias. Los menores de 18 años no podrán realizar más de 8 horas diarias, incluyendo, en el caso del contrato de formación el tiempo dedicado a dicha formación. Las vacaciones nunca podrán ser inferiores a 30 días con sábados y domingos incluidos. Existen también 12 días festivos nacionales y 2 locales por año. También se tiene derecho a 15 días por matrimonio, y a 16 semanas en caso de maternidad, pudiendo disfrutar el padre de parte de este periodo si los dos trabajan.

**- Salario:**

Se establece por convenio colectivo o en contrato individual y tiene los conceptos fundamentales siguientes:

- Salario base - Complementos salariales: antigüedad, pagas extraordinarias, participación en beneficios, los pluses de distancia y transporte... - Los complementos del puesto de trabajo: penosidad, toxicidad, peligrosidad, turnos, trabajo nocturno, etc. - Primas a la producción, manutención, alojamiento, etc.

El pago debe efectuarse por periodos no superiores al mes y es el empresario quien retiene la parte de impuestos y seguridad social que corresponden sobre los salarios de los trabajadores. Un aspecto peculiar del salario en España es que el trabajador tiene derecho anualmente, al menos, a dos pagas extraordinarias; normalmente se paga una por Navidad y otra en verano. También pueden prorratearse mensualmente si se acuerda en convenio. El salario mínimo interprofesional (S.M.I.) es la retribución mínima fijada anualmente por el gobierno. Se considera ilícito contratar a un trabajador por un salario inferior al mismo. Si se realiza una jornada inferior, el salario se reduce en proporción al tiempo de trabajo. Para las empleadas y empleados de hogar que presten su servicio por horas percibirán como mínimo 4.01 euros/hora trabajada, estando incluido en dicho importe la parte proporcional de gratificaciones extraordinarias y vacaciones. En el año 2006 es de 18'03 euros al día, 540'90 euros al mes y 7572'60 euros al año.

**- Extinción de la relación laboral:**

La finalización del contrato de trabajo puede ser por acuerdo entre las partes, finalización de contrato de trabajo, cese voluntario del trabajador, fuerza mayor o despido (despido colectivo fundado en causas económicas, despido disciplinario, etc.). En los casos de fin de contrato o despido, siempre previa denuncia por parte del empleador (notificación al trabajador del fin de contrato o despido) y en su caso

previsto con distintos plazos que oscilan entre 15 y 30 días según el tipo de relación laboral y su duración.

Si la causa es un **Despido** por decisión del empresario, basada en el incumplimiento de las obligaciones del trabajador hay que notificarlo por escrito al trabajador, haciendo constar los hechos que lo motivan y la fecha en que tendrá efecto. Si el trabajador no estuviese de acuerdo con la decisión deberá de presentar demanda de conciliación en el plazo de 20 días hábiles en la unidad de Mediación, arbitraje y conciliación de su Comunidad Autónoma como paso previo a la reclamación ante el Juzgado de lo Social.

## **2. – TRABAJAR POR CUENTA PROPIA**

### **• Autónomos**

Si pretende establecerse como trabajador autónomo en España, para realizar una actividad económica sin estar sujeto a un contrato de trabajo, tiene que ser mayor de 18 años y cumplir una serie de formalidades:

- Hacer la Declaración Censal de inicio de actividad en la Agencia Tributaria (mod.036) <http://www.aeat.es> , <http://www.minhac.es>
  - Darse de alta en Seguridad Social en las Delegaciones de la Seguridad Social <http://www.seg-social.es>
  - Darse de alta en el respectivo colegio profesional, cuando así lo requiera el ejercicio de la profesión.
- Si desea constituir una empresa los trámites ante las distintas administraciones (nacional, regional y local) pueden resultar algo complejos si no se está familiarizado con la administración española. Puede obtenerse asesoramiento e información a través de las ventanillas únicas empresariales de las Cámaras de Comercio. No realizan los trámites ante la administración, pero la información que proporcionan es excelente. Puede consultar las siguientes páginas: <http://www.vue.es> , <http://www.camaras.org> , <http://www.ventanillaempresarial.org>

Si prefiere recurrir a la ayuda de un profesional privado que le realice todas las gestiones, dirijase a una GESTORÍA.

### **• TIPO DE PRESTACIONES POR DESEMPLEO**

Las prestaciones por desempleo son las percepciones económicas a las cuales tienen derecho los asalariados que habiendo cotizado al Régimen General de Seguridad Social pierden total o parcialmente su trabajo y se hallan en situación legal de desempleo. En España los trabajadores que ejercen una actividad por cuenta ajena (excepto los funcionarios públicos y aquellos que no cotizan por este concepto, como en el caso de los empleados del hogar) están obligatoriamente asegurados, cubiertos, ante la pérdida de un empleo. Las cotizaciones para esta cobertura las aportan los empresarios, los trabajadores y el Estado. El sistema español de prestaciones por desempleo tiene dos niveles de cobertura:

- **Prestaciones de Nivel Contributivo:** Tienen derecho a recibir las prestaciones por desempleo de nivel contributivo todos los trabajadores por cuenta ajena que tengan periodos cotizados al régimen general de la Seguridad Social superiores a 360 días y pierdan total o parcialmente su trabajo por causas ajenas a su voluntad.

- **Prestaciones de Nivel Asistencial:** Los trabajadores en situación legal de desempleo e inscritos en los Servicios Públicos de Empleo que no tengan derecho a las prestaciones contributivas o que las hayan agotado pueden solicitar una prestación asistencial por desempleo si reúnen alguna de las condiciones previstas para ciertos colectivos. El sistema español de Prestaciones por Desempleo lo gestiona el SAE en Andalucía. Si se queda sin trabajo estando en Andalucía, póngase en contacto con su oficina local del SAE, le dará información sobre la forma de solicitar las prestaciones por desempleo. En caso de que quiera volver a su país y solicitar allí la prestación por desempleo, antes deberá solicitar al SAE la información necesaria y las gestiones oportunas para que le tengan en cuenta el periodo trabajado en España.



- **Exportación de prestación por desempleo:** Si está recibiendo prestaciones o subsidio por desempleo en su país o en cualquier otro delEEE, puede exportarla a otro Estado miembro para buscar un empleo en este último durante un período máximo de 3 meses; para ello se le exigirá haber estado a disposición del Servicio Público de Empleo del país de origen, al menos durante 4 semanas, comunicar al mismo la fecha real de tu partida e inscribiste en el Servicio Andaluz de Empleo (SAE) en un plazo de 7 días a partir de su salida del primer Estado miembro. Deberá traer consigo el formulario correspondiente que le expedirá el Servicio de Empleo que le reconoció el derecho. Tenga en cuenta que los trámites pueden tardar hasta 2 meses. Dirijase a su Oficina del SAE para ampliar esta información. (<http://www.inem.es>).



## CAPÍTULO V

### LOS SERVICIOS SOCIALES

#### ○ Sistema Público de Servicios Sociales

Los Servicios Sociales, se estructuran en dos niveles de atención:

a – Los Servicios Sociales del primer nivel o Comunitarios prestan atención social primaria y se dirigen a toda la población.

b – Los Servicios Sociales de segundo nivel o Especializados prestan atención a grupos de personas derivadas por los Servicios Sociales Comunitarios que requieren una intervención más específica.

#### ○ Prestaciones Básicas

Las prestaciones básicas de Servicios Sociales se facilitan desde el primer nivel de atención o red básica de Servicios Sociales comunitarios y son:

##### **a - Información, valoración y orientación.**

Presta atención directa al ciudadano sobre, entre otras actuaciones, recursos sociales existentes, apoyo psicosocial y asesoramiento especializado sobre problemas sociales, y se deriva y canaliza al resto de servicios sociales especializados y sistemas de protección social.

##### **b - Apoyo a la unidad de convivencia.**

Proporciona refuerzo a las familias y personas con dificultades de convivencia, tratando de incrementar su bienestar en los ámbitos personal, relacional y físico, proporcionándoles la posibilidad de continuar en su entorno natural.

Son áreas de actuación de esta prestación, el programa de trabajo social y apoyo a la estructura familiar, apoyos de carácter sociocomunitarios: teleasistencia, hogares de personas mayores, comedores sociales, guarderías y servicio de ayuda a domicilio.

##### **c - Alojamiento alternativo.**

Favorece que el individuo en situación de necesidad cuente con un marco estable para el desarrollo de su convivencia, a través de un alojamiento digno y una estructura básica de relación.

Centros de acogida, familia acogedora, viviendas tuteladas y residencias.

##### **d - Prevención e inserción social.**

Desarrolla actuaciones concretas para prevenir la exclusión o, en su caso, lograr la inserción familiar y social.

#### ○ Prestaciones Económicas

- **Ingreso mínimo de inserción (I.M.I.):** es una prestación periódica destinada a personas que necesitan una intervención social para su inserción socio laboral.

- **Ayudas de inclusión social:** son prestaciones periódicas, destinadas a atender las necesidades básicas de unidades de convivencia en la que se integran personas en situaciones de exclusión social que, por sus características personales y/o sociales, no pueden acceder a los programas de inserción socio – laboral, y por tanto, requieren que su programa de intervención se dirija, prioritariamente, a la recuperación social.

- **Ayudas de emergencia social:** son prestaciones no periódicas, de carácter económico, destinadas a atender situaciones de urgente y grave necesidad, que no puedan ser atendidas a través de ningún otro recurso, con el fin de prevenir, evitar y paliar situaciones de exclusión social.

- **Otras Ayudas:** Ayudas de libros y material escolar - Bonificación de Basura

**Información y solicitudes:** Dirigirse a las Unidades de Trabajo Social de los Ayuntamientos o a la Dirección General de Servicios Sociales.

- Centro de Servicios Sociales Comunitarios (UTS) de Roquetas de Mar:

### **Unidades de Trabajo Social (UTS):**

Cada Unidad de Trabajo Social tiene asignada un/a Trabajador/a Social que desarrolla las siguientes funciones y actividades:

- Recepción de la demanda que llega al Centro de individuos, familias o grupos. - Estudio y Valoración de la problemática planteada. - Información y asesoramiento a individuos, familiar y grupos que lo requieran. - Emisión de Informes Sociales. - Elaboración de diagnósticos y planes de intervención. - Gestión de prestaciones y servicios propios del Centro. - Tramitación de recursos y/o derivación a otros sistemas de Protección Social en aquellos casos que lo requieran. - Elevar propuestas de actuación al Equipo de Intervención Comunitaria. - Realizar la evaluación anual de actuaciones. - Participar en las reuniones técnicas de coordinación y seguimiento.

El municipio está dividido en las siguientes UTS:

- **UTS 1 Roquetas-Centro:**  
Núcleo de población: Roquetas de Mar (núcleo urbano). Horario de atención: lunes, martes y jueves, de 10,30 a 12:30.  
Lugar: Centro de Servicios Sociales Comunitarios del Ayuntamiento de Roquetas de Mar. Plaza de la Constitución, 1, en Roquetas de Mar. Teléfono: 950 338 584
- **UTS 2 Aguadulce:**  
Núcleo de población: Aguadulce y Campillo del Moro. Horario de atención: Aguadulce: Lunes y Jueves, de 10:30 a 12:30  
La Gloria: Miércoles, de 10:30 a 12:30 Lugar: En Aguadulce: Centro de Servicios Múltiples de Aguadulce, en calle Isla Izaro. En La Gloria: Centro de Servicios Múltiples de La Gloria, en Carretera de Los Motores, 79.  
Teléfonos: Aguadulce: 950 345 432 Gloria: 950 550 058
- **UTS 3 Cortijos de Marín**  
Núcleo de población: Las Marinas, Urbanización de Roquetas, Cortijos de Marín y El Solanillo. Horario de atención: Las Marinas: martes, de 11:00 a 12:30. Cortijos de Marín: martes, de 10:00 a 11:30. El Solanillo: jueves de 10:00 a 11:00 Roquetas: 10,30 a 11,30 Puerto: 11:30 a 12,30 Lugares: Las Marinas: Centro de Servicios Múltiples de Las Marinas Calle Trafalgar, 25. Telf. 950 33 42 75 Cortijos de Marín: Centro de Servicios Múltiples de Cortijos de Marín - Avenida Cortijos de Marín, 32 Telf.950 32 73 84 El Solanillo: Centro de Servicios Múltiples de El Solanillo - Plaza Solanillo, nº 1, Telf.: 647937605 - Puerto Avda. de Roquetas, edificio del INEM, 2ª planta - Roquetas de Mar: Centro de Servicios Sociales Telf.: 950 33 85 28
- **UTS 4 El Parador:**  
Horario de atención: El Parador: lunes y Jueves, de 10:30 a 12:30. La Gloria: Martes 10,30 a 12,30 Lugar: El Parador: Centro de Servicios Múltiples de El Parador Plaza de la Iglesia Telfs.:950 348028 La Gloria: Edificio Múltiple Ctra. los Motores la Gloria, Telf.:950550058
- **UTS 5 Roquetas-Romanilla:**  
Horario de atención: Roquetas: Lunes y Miércoles 10,30 a 12,30 - El Puerto: Miércoles 10,30 a 12, 30 - Lugar: - Roquetas: Centro de Servicios Sociales - El Puerto: Avda. de Roquetas Edificio del INEM - Telf.:950338545

### **El Equipo de Intervención Comunitaria**

El Equipo de Intervención Comunitaria es un equipo interdisciplinar integrado por la Trabajadora Social de la Unidad de Trabajo Social, Psicóloga y Educadora, están adscritos a una zona geográfica específica que puede ser una Unidad de Trabajo Social o la agrupación de varias. Corresponde a los Equipos de Intervención el desarrollo de los Proyectos de Centro, la elaboración y ejecución de proyectos específicos de su ámbito geográfico así como el diseño y realización de todas las intervenciones individuales, familiares y colectivas que sean necesarias para dar respuesta a las demandas y necesidades de la población. En el Centro hay dos Equipos de Intervención Comunitaria: uno integrado por las U.T.S's .2 y 4, correspondientes a Aguadulce, y El Parador, compuesto por las

dos Trabajadoras Sociales de las Unidades de Trabajo Social, Psicóloga y Educadora; y el equipo compuesto por las tres Trabajadoras Sociales de las Unidades de Trabajo Social 1, 5 y 3 del núcleo urbano, Puerto y Cortijos de Marín con una psicóloga y una educadora. Los equipos dispondrán de otro personal complementario de soporte para el desarrollo de determinados programas, servicios y prestaciones.

Los Programas de Actuación del Área de Servicios Sociales Municipales se presentan en el Capítulo I.



## CAPÍTULO VI - VIVIENDA

### ALQUILER DE VIVIENDA

**Arrendamiento de vivienda.** La Ley de Arrendamientos Urbanos 29/1994, de 24 de noviembre, considera arrendamiento de vivienda aquel que recae sobre una edificación habitable cuyo destino primordial sea satisfacer la necesidad permanente de vivienda del arrendatario.

**Duración del contrato de arrendamiento.** La duración del arrendamiento será libremente pactada por el arrendador y el arrendatario. No obstante, para proteger los intereses del arrendatario se establece la prórroga obligatoria del contrato por plazos anuales hasta los cinco años, salvo que el arrendatario manifieste al arrendador (con treinta días de antelación como mínimo a la fecha de terminación del contrato o cualquiera de sus prórrogas) su voluntad de no renovarlo. Si transcurridos los cinco primeros años del contrato, ninguna de las partes manifiesta su deseo de no renovarlo con un mes de antelación, éste podrá prorrogarse por plazos anuales hasta un máximo de tres años más.

**Determinación de la renta.** La renta es el precio que el arrendatario abona al arrendador por el derecho de hacer uso de la vivienda. El importe de la renta será el que libremente estipulen las partes, ya que la ley no establece limitación al respecto. Salvo pacto en contrario, el pago de la renta será mensual y se efectuará en los siete primeros días del mes. En ningún caso podrá el arrendador exigir el pago anticipado de más de una mensualidad. El pago se efectuará en el lugar y por el procedimiento que acuerden las partes o, en su defecto, en metálico y en la vivienda arrendada. El arrendador queda obligado a entregar al arrendatario recibo o justificante del pago.

**Actualización de la renta.** La actualización de la renta durante los cinco primeros años del contrato deberá hacerse en el cumplimiento de cada anualidad según el Índice de Precios de Consumo (IPC). No obstante, a partir del sexto año, se podrá actualizar según lo que se acuerde en el contrato por las partes o, en caso de no haberse pactado nada al respecto, según el IPC. La renta actualizada será exigible al arrendatario desde el momento en el que la parte interesada lo notifique a la otra parte por escrito.

**La fianza.** A la celebración del contrato será obligatoria la exigencia y prestación de fianza en metálico en cantidad equivalente a una mensualidad de renta en el arrendamiento de viviendas. La fianza no podrá actualizarse durante los primeros cinco años de vida del contrato. No obstante, transcurrido este plazo podrá ser incrementada o disminuirse hasta hacerse igual a una mensualidad de renta. El saldo de la fianza en metálico deberá ser restituído al arrendatario a la finalización del contrato. Si no se produce esta restitución, la fianza devengará el interés legal del dinero. Podrán pactarse otras garantías para asegurar el cumplimiento de las obligaciones por parte del arrendatario, adicional de la fianza en metálico.

**Gastos generales y servicios individuales.** Como regla general se suele pactar que los gastos generales para el sostenimiento del inmueble así como los tributos, cargas que recaigan directamente sobre la finca, deberá abonarlos el arrendador, excepto en aquellos casos en los que se haya pactado lo contrario de forma expresa en el contrato. Los gastos que tendrá que pagar el arrendatario son los gastos de los servicios que sean susceptibles de individuación mediante aparatos contadores: electricidad, agua, gas, etc.

**Conservación de la vivienda.** Las obras para conservar la vivienda en las condiciones de habitabilidad para servir al uso convenido deberá realizarlas el arrendador, no teniendo por ello ningún derecho a elevar la renta, salvo cuando el deterioro de cuya reparación se trate sea imputable al arrendatario. El arrendatario está obligado a soportar la realización de dichas obras de conservación, cuando éstas no puedan realizarse a la finalización del contrato, así como la obligación de comunicar de inmediato al propietario la necesidad de realizar dichas obras en la vivienda. Si la ejecución de las obras supone para el arrendatario que se vea privado de parte de la vivienda y éstas duran más de veinte días, habrá

de disminuirse la renta en proporción a la parte de la vivienda de la que se vea privado. En caso de que haya necesidad de realizar obras de forma urgente, el arrendatario podrá realizarlas, comunicándoselo previamente al arrendador, y exigir posteriormente su importe al arrendador.

**Las pequeñas reparaciones.** Las pequeñas reparaciones que sean necesarias en la vivienda por el desgaste que ésta sufra debido al uso ordinario de la misma deberá realizarlas a su cargo el arrendatario.

**Obras del arrendatario.** El arrendatario no podrá realizar obras en la vivienda que modifiquen la configuración de la misma o que provoque una disminución en la estabilidad o seguridad, si no cuenta previamente con el consentimiento por escrito del arrendador.

**Agencias de fomento del alquiler.** La Comunidad Autónoma Andaluza crea, a través de la Ley 33/2004, las Agencias de Fomento del Alquiler, y las regula mediante el Decreto 33/2005, de 15 de febrero. Se consideran Agencias de Fomento del Alquiler aquellas personas físicas o jurídicas legalmente constituidas cuya actividad principal o complementaria sea la intermediación inmobiliaria, y acrediten una experiencia mínima de un año en el ejercicio de dicha actividad. Entre las obligaciones y funciones de las Agencias de Fomento del Alquiler respecto a los propietarios e inquilinos de viviendas se encuentran, entre otras, la de prestar asesoramiento y mediación profesional durante toda la duración del contrato, tareas de mediación entre inquilinos y los vecinos en caso de conflicto, mediación profesional entre propietarios e inquilinos para la formalización de los contratos de alquiler, contratar a cargo de las Agencias los seguros de crédito y caución para asegurar el cobro de las rentas y los seguros multirriesgo para posibles daños de la vivienda arrendada., asesoramiento a los ciudadanos de las ofertas de alquiler existentes y sobre los programas de ayudas al alquiler y rehabilitación de las viviendas. Las Agencias de Fomento del Alquiler cobrarán por la intermediación, como máximo, una comisión equivalente al tres por ciento de la renta anual, que será abonada por mitad por las partes firmantes del contrato de alquiler (1,5%), salvo pacto en contrario.

**Ayudas a inquilinos.** (Real Decreto 801/2005, de 1 de julio, por el que se aprueba el plan Estatal 20005-2008, para favorecer el acceso de los ciudadanos a la vivienda (BOE DE 13-07-2005))Condiciones para obtener subvenciones a inquilinos:

1. Los solicitantes deben encontrarse en alguna de las siguientes circunstancias:

- Tener una edad no superior a 35 años.
- Ser víctima de la violencia de género o del terrorismo.
- Familias numerosas y las constituidas por el padre o la madre y los hijos.
- Personas con discapacidad reconocida oficialmente.
- Pertenecer a un colectivo en situación o riesgo de exclusión social.
- Estar inserto en otros grupos de protección preferente, según la normativa propia de las Comunidades Autónomas y de las Ciudades de Ceuta y Melilla.

2. La superficie máxima computable para las viviendas será de 90 m<sup>2</sup> de superficie útil.

3. El solicitante deberá presentar el contrato de arrendamiento.

Cuantía y duración de las subvenciones:

- La cuantía máxima anual de la subvención no será superior al 40 por 100 de la renta anual que pague el inquilino, y podrá pagarse al inquilino o al arrendador.
- La duración máxima de la subvención será de 24 meses, condicionada a que se mantengan las circunstancias que dieron lugar a la ayuda.
- No se podrán obtener nuevamente estas subvenciones hasta transcurridos, al menos, cinco años desde la fecha de su reconocimiento.

## COMPRA DE VIVIENDA

### 1. VIVIENDA NUEVA

**La vivienda en construcción.** A la hora de comprar una vivienda nueva en construcción, o vivienda sobre plano, el promotor deberá proporcionar la siguiente información:



- Los datos de inscripción de la empresa constructora en el Registro Mercantil.
- Planos generales y detallados de la vivienda.
- Instrucciones sobre el uso y conservación de las instalaciones.
- Una memoria de calidades.
- El precio total y la forma de pago.

Para adquirir la vivienda se entregará una suma de dinero en concepto de señal que permitirá reservarla hasta que se haga el contrato de compraventa (dinero que se perderá si finalmente se decide no comprarla). También es frecuente comprometerse a la entrega de ciertas cantidades de dinero de forma periódica mientras se construye la vivienda y hasta la firma del contrato de compraventa; cantidades que se descontarán del importe total de la vivienda y que deben estar garantizadas por los promotores mediante un seguro o aval. El contrato privado de compra-venta se celebrará entre el comprador y la empresa promotora (vendedor) y en el mismo debe constar:

- Los datos del comprador y del vendedor.
- Si existe capacidad legal para celebrar el contrato.
- Identificación de la vivienda: superficie, lindes, posibles anejos (garaje, trastero...), el plano y la memoria de calidades.
- El precio, las condiciones de la adquisición y el importe de los impuestos.
- La fecha de entrega y la penalización que el constructor debe pagar al comprador por cada mes de retraso respecto a la fecha prevista para la entrega.

Generalmente, la entrega de las llaves se realiza a la firma de la Escritura Pública de compraventa de la vivienda otorgada ante notario, para posteriormente inscribirla en el Registro de la Propiedad.

Es probable que si no se dispone de la totalidad del precio de la vivienda se solicite un **préstamo hipotecario**. En tal caso será recomendable informarse bien sobre las condiciones y características del préstamo en diversas entidades financieras antes de su firma.

Los **impuestos** que se abonarán al adquirir una vivienda son:

- El IVA (impuesto sobre el Valor Añadido). Se abona exclusivamente en los casos de adquisición de una vivienda de nueva construcción y su tipo es el reducido del 7%.
- El Impuesto sobre Trasmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados). Su importe dependerá del precio de la vivienda que se haga constar en la escritura pública.
- El Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana (Plusvalía). Se trata de un impuesto municipal que grava la revalorización de la vivienda desde la última transmisión y corresponde al vendedor.

Los **gastos** de la compra:

- Notariales por la redacción de la escritura pública de compraventa de la vivienda.
- Del Registro de la Propiedad por la inscripción de la escritura pública de compraventa.

La garantía por los desperfectos:

Recibidas las llaves, es aconsejable que se revise la vivienda para detectar posibles desperfectos. Para formular reclamaciones y solicitar la reparación de estas deficiencias, el comprador dispone de varios plazos.

La cédula de habitabilidad:

El promotor, finalmente, debe entregarle al vendedor una "Cédula de Habitabilidad" o "Licencia de Primera Ocupación". Es un documento administrativo expedido por la Dirección General de la Vivienda, en el que se hace constar que el inmueble es apto para vivir en él.

#### **La vivienda nueva ya construida**

A diferencia del caso anterior el comprador puede comprobar por sí mismo las características y calidades de la vivienda, aunque no las de la propia edificación, por lo que, si lo desea, puede consultar a algún experto. Para efectuar cualquier reclamación al respecto, se dispondrá de los mismos plazos de garantía que en los supuestos de las viviendas en construcción.

Es aconsejable comprobar en el Registro de la Propiedad que la vivienda está debidamente registrada, que la persona que va a vender la vivienda figura como propietario o titular y que sobre la casa no pesa ninguna carga de la que no estuviera previamente informado (hipoteca, arrendamiento...)

El promotor o vendedor deberá entregarle la Licencia de Primera Ocupación y los certificados que garantizan que las instalaciones de electricidad, cableado, agua, etc., se adecuan a la normativa vigente.

## 2. VIVIENDA DE SEGUNDA MANO

### Los trámites previos

Antes de adquirir una vivienda de segunda mano, a fin evitar problemas en el futuro:

- Solicite una nota simple en el registro de la propiedad, en donde figurará una breve descripción de la vivienda, quién es el propietario y las cargas que puedan existir.
- Si sobre la vivienda pesase alguna carga (hipoteca) pida al vendedor los justificantes o certificados de que se está al corriente en el pago de las cuotas. Al adquirir una vivienda, si el vendedor no está al corriente del pago, la entidad bancaria puede proceder al embargo de la misma, independientemente de que haya cambiado de titular.
- Asegúrese de que la vivienda no esté alquilada, por que la ley otorga a determinados inquilinos un derecho de adquisición preferente, en los casos en los que el propietario desee venderla a un tercero.
- Solicite al Presidente o Administrador de la Comunidad de Propietarios a la que pertenece el inmueble información sobre si el propietario está o no al corriente en el pago de las cuotas de la comunidad y lo que, en su caso, adeuda, ya que quien adquiera la propiedad deberá pagar esas cuotas pendientes con el límite máximo de una anualidad.
- Comprueben el Ayuntamiento si el vendedor ha satisfecho el Impuesto de Bienes Inmuebles, así como otros tributos de carácter municipal que puedan afectar a la vivienda.
- Solicite la acreditación de la persona que le vende la vivienda, si se trata de un agente de la propiedad inmobiliaria su nº de colegiado, si es un promotor privado su CIF y los datos del Registro Mercantil, si es un particular su DNI.

### La señal

Antes de firmar la escritura pública de compraventa ante notario, es habitual que entre las partes hayan celebrado un contrato e señal, por el vendedor se compromete a no vender el inmueble, a cambio de la entrega de una cantidad de dinero como parte del precio de la vivienda. En este contrato suele pactarse, que si la compraventa no se lleva a efecto por causa del comprador, éste perderá la cantidad entregada a cuenta y, si es por causa del vendedor, éste perderá el doble de la señal.

Los **impuestos** que se abonarán son:

- El Impuesto sobre Trasmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados). Su importe dependerá del precio de la vivienda que se haga constar en la Escritura Pública.
- El Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana (Plusvalía). Se trata de un impuesto municipal que grava la revalorización de la vivienda desde la última transmisión; la cuantía se calcula aplicando un porcentaje a la diferencia del valor de la vivienda entre la transmisión anterior y la que se ha realizado.

Los **gastos** de la compra:

- El abono de los posibles gastos de cancelación de cargas y gravámenes (por ejemplo, hipotecas) corresponde, salvo pacto en contra, al vendedor, porque se originaron con anterioridad a la venta. Sin embargo, en los casos de subrogación de hipoteca, generalmente serán sumidos por el comprador.
- Notariales por la redacción de la escritura pública de compraventa de la vivienda.
- Del Registro de la Propiedad por la inscripción de la Escritura Pública de compraventa.

## 3. TIPOS DE VIVIENDA.

### Vivienda libre.

La vivienda es libre cuando puede ser transmitida entre las partes sin que éstas deban cumplir ningún requisito específico y sin limitaciones al respecto del precio de venta.

### Vivienda protegida.

La vivienda está protegida cuando la Administración impone al vendedor ciertas limitaciones sobre las condiciones que debe reunir el comprador, así como sobre las características de las viviendas y su precio de venta, a cambio de la concesión de determinadas ayudas y subvenciones que se determinen en cada caso. Así el precio de compra o en su caso, alquiler se encuentra limitado administrativamente.

Si se incumplen las condiciones impuestas para que las viviendas puedan ser calificadas como protegidas, la Administración correspondiente puede imponer sanciones que oscilan entre la suspensión de la calificación y la devolución de las ayudas y subvenciones otorgadas.

Las viviendas protegidas pueden clasificarse de diversas formas, por ejemplo, por el promotor puede distinguirse entre viviendas de promoción pública, si es la propia administración la que promueve su construcción para un determinado sector de la población, o privada, si el promotor es una empresa privada, una comunidad de propietarios o una cooperativa y construye con subvención económica de un organismo público.

Dentro de las viviendas protegidas se encuentran los siguientes tipos:

#### **Viviendas de protección oficial.**

Las viviendas de protección oficial (VPO) son expresamente calificadas así por la Administración Pública correspondiente.

Entre sus principales características puede destacarse que:

- Como en el resto de viviendas protegidas, para su adjudicación es necesario que los solicitantes cumplan una serie de requisitos.
- Su transmisión también está limitada: son viviendas que no pueden venderse libremente.
- Su precio es fijado por el Ministerio de Fomento y las Comunidades Autónomas.
- Para su financiación se conceden préstamos hipotecarios cualificados, esto es, con unas características reguladas por la administración, que tratan de facilitar al comprador la adquisición de la vivienda. También es posible que se concedan ayudas o subvenciones para su compra.
- Son viviendas que deben destinarse al domicilio habitual y permanente de quien la solicita.
- También está limitada su superficie, que normalmente oscilará entre los 70 y los 90 m<sup>2</sup>, dependiendo de los miembros que conforman la unidad familiar.
- Los requisitos que debe cumplir el solicitante serán los que establezcan en cada caso concreto por los organismos competentes de las Comunidades Autónomas, y entre los más generales, destacan los siguientes:
  - No disponer de otra vivienda protegida en propiedad en todo el territorio nacional.
  - Carecer de vivienda en el municipio donde se desea adquirir la de carácter protegido.
  - No estar por encima de los límites de renta establecidos para cada clase de vivienda protegida. Así, los límites de ingresos por familia no pueden superar el importe de 5,5 veces el salario mínimo interprofesional, salvo que por la Comunidad Autónoma se fijen otros límites inferiores a esta cifra.

Las ventajas fundamentales de este tipo de vivienda son, en primer lugar, su precio, inferior al de las viviendas que carecen de protección, y, en segundo, las facilidades que se conceden para la financiación de su adquisición. Así se permite que las familias con ingresos reducidos accedan a la propiedad de una vivienda.

#### **Las viviendas de régimen especial**

Son igualmente viviendas protegidas pero, en estos casos, el acceso a las mismas está reservado a aquellas personas cuyos ingresos familiares anuales no superan el importe de 2, 5 veces el salario mínimo interprofesional. Además de las facilidades de financiación, los compradores pueden optar a una subvención o ayuda de carácter personal.

#### **La promoción pública auto-construida o viviendas auto-promovidas.**

Son viviendas cuya construcción es promovida por el propio usuario. Para acceder a las ayudas es necesario que los ingresos familiares anuales del solicitante no superen 2, 5 veces el salario mínimo interprofesional. Además, generalmente, el beneficiario debe ser propietario del solar o tener derecho a edificar, no se titular de otra vivienda ni haberlo sido en los dos últimos años, destinar la

vivienda a domicilio habitual y construirla siguiendo unas características determinadas. Las ayudas consisten principalmente en subvenciones económicas.

#### **Las viviendas de precio tasado.**

Son viviendas usadas o nuevas, con más de un año de construcción que, sin haber sido calificadas como Vivienda Protegida (VPO), pueden acceder a ayudas y subvenciones, así como préstamos cualificados.

## **4. LA HIPOTECA.**

### **¿Qué es una Hipoteca?**

Es un tipo de crédito bancario que tiene como objeto financiar la adquisición de un inmueble. Si se trata de una vivienda, la entidad bancaria suele conceder como capital el 80 % del valor que resulte de la tasación del inmueble que se pretende adquirir.

La propia vivienda es la garantía de la devolución del capital, por lo que si usted no cumple con el pago del crédito hipotecario correspondiente, podrá solicitar el embargo de la vivienda y su posterior venta en subasta pública. El importe obtenido se dedicará, en primer lugar, a cancelar la deuda con la entidad de crédito. Si el precio obtenido con la venta de la vivienda en subasta no es suficiente para cancelar la deuda hipotecaria, la entidad financiera podrá solicitar el embargo y la ejecución sobre el resto de bienes que formen parte de su patrimonio.

### **¿Cómo se formaliza?**

La hipoteca se formaliza siempre en escritura pública otorgada ante Notario y debe ser inscrita en el Registro de la Propiedad, previa liquidación de los impuestos correspondientes. El beneficiario del crédito hipotecario debe coincidir con la persona que figure como propietario o titular registral del inmueble. Si la hipoteca se solicita para comprar una vivienda, normalmente se otorgarán simultáneamente ante Notario la escritura de compraventa y la de formalización de préstamo hipotecario. También se puede solicitar una segunda hipoteca sobre la vivienda sin haber cancelado la anterior. En estos casos, y antes de su concesión, las entidades financieras se asegurarán de que, en caso de falta de pago, y por si es necesario subastar el inmueble, el valor de la vivienda sea suficiente para satisfacer la primera o anteriores hipotecas y la que se constituye.

### **Novación y Subrogación.**

Al adquirir la vivienda, puede que ésta ya estuviese hipotecada en cuyo caso, se podrá optar por renegociar las condiciones de crédito con la entidad financiera (novación), continuar con la hipoteca en las condiciones pactadas por el anterior propietario o cambiar de entidad financiera (subrogación).

### **Los intereses y los gastos del préstamo hipotecario**

- Los derivados de la solicitud del préstamo, como por ejemplo, son los gastos de la tasación de la vivienda y la nota simple del Registro de la Propiedad si se trata de viviendas de segunda mano.
- La comisión de apertura de la hipoteca: se abona a la firma de la escritura, y es variable en función de la entidad financiera.
- En principio su importe se destina a cubrir los gastos del estudio, concesión y tramitación del préstamo. Hay entidades que no cobran esta comisión de apertura.
- El Impuesto sobre Actos Jurídicos Documentados: se abona siempre que se suscribe un documento notarial, inscribible y con cuantía económica.
- Los gastos de Notaría y Registro.
- Para la concesión del préstamo los bancos suelen exigir que se contrate, al menos, un seguro contra incendios que normalmente se abona también a la firma de la escritura.
- El seguro de vida, que no es obligatorio.
- Los gastos de gestión se abonan también a la firma de la escritura y su carácter es voluntario. Comprende la inscripción de la escritura pública en el Registro de la Propiedad por el gestor designado por la entidad bancaria y las tarifas son muy variables.
- Una vez realizadas todas las gestiones, el banco deberá justificar, con las respectivas facturas, los gastos ocasionados.

**La formalización de la hipoteca.**

La escritura pública se formaliza en el Notario, que es el elegido normalmente por la entidad bancaria, aunque esta elección no es, por supuesto, obligatoria y se puede negociar otra cosa.

El comprador tiene derecho a examinar el proyecto de escritura pública en el despacho del notario al menos 3 días antes de su firma. En el acto de la firma, en el que deben estar presentes todos los interesados, el Notario debe asegurarse que saben lo que están firmando y les resolverá las dudas que puedan plantearse al respecto. Hay que revisar con atención las condiciones de su hipoteca, especialmente cuando el interés elegido es variable y figura más abajo, porque este es un buen recurso para hacer más atractiva una oferta que oculta un interés más alto. La entidad financiera conservará la copia auténtica de la escritura de préstamo y al comprador le facilitará una copia simple notarial.



## CAPÍTULO VII

### EDUCACIÓN, OCIO Y CULTURA EN EL MUNICIPIO

#### EDUCACIÓN

En España la enseñanza primaria y secundaria son obligatorias y gratuitas, dicha enseñanza comprende desde los 6 a los 16 años y se imparte en centros de enseñanza públicos o concertados y privados (los centros privados no son gratuitos).

Las competencias en materia de educación están transferidas a las Comunidades Autónomas.

- **Educación Infantil:**

Hasta 6 años de edad, consta de dos ciclos, el primer ciclo hasta los 3 años, y el segundo hasta los 6 años. Esta educación no tiene carácter obligatorio, pero la Administración debe garantizar plazas para escolarizar a todos los niños para los que se solicite.

- **Educación Primaria:**

Es obligatoria y gratuita. Comprende seis cursos académicos desde los 6 a 12 años de edad y se organiza en tres ciclos de dos años cada uno, los alumnos se incorporarán a la Educación Primaria en el año natural en que se cumplan seis años de edad.

- **Educación Secundaria Obligatoria:**

Etapla educativa obligatoria y gratuita, comprende cuatro años desde los 12 a los 16 años. Proporciona la formación necesaria para proseguir estudios tanto de Bachillerato como de Formación Profesional de grado medio. El alumno y sus padres pueden optar, desde el momento en que aquél cumple 16 años de edad, por dar por finalizada su escolarización obligatoria, en cuyo caso le extenderá el correspondiente Título de graduado en Educación Secundaria Obligatoria.

- **Bachillerato:**

Tiene carácter voluntario y su duración es de dos cursos, normalmente entre los 16 y los 18 años. Estos estudios imparten una formación general, que favorece una mayor madurez intelectual y personal, pretende también asegurar las bases para estudios posteriores, tanto universitarios como de formación profesional.

- **Formación Profesional:**

La Formación Profesional, en el ámbito del sistema educativo, tiene como finalidad la preparación de los alumnos para la actividad en un campo profesional, proporcionándoles una formación polivalente que les permita adaptarse a las modificaciones laborales que pueden producirse a lo largo de su vida. Incluye tanto la formación profesional de base como la formación profesional específica de grado medio y superior. En la actualidad está compuesta por 142 títulos oficiales. También existen enseñanzas de Régimen Especial como las Artísticas: Artes plásticas y diseño, Música, Danza y Arte y Diseño, así como las enseñanzas de Idiomas.

#### **Plazo de matriculación:**

En general comienza la presentación de solicitudes en el mes de abril, habiendo un plazo extraordinario en septiembre para los ciclos de formación de grado medio y superior, posteriormente en el mes de junio o julio según el nivel escolar de que se trate se formaliza la matrícula, en el caso de las solicitudes extraordinarias en septiembre la matrícula se realiza en este mes.

#### **Calendario escolar:**

Puede haber variaciones entre las distintas Comunidades Autónomas no obstante las fechas de comienzo son a mediados de septiembre y finalizan en el mes de junio, habiendo unos periodos de vacaciones en Navidad, Semana Santa y Verano.

- **Educación Universitaria:**

A la universidad se accede mediante una prueba de selectividad. La enseñanza universitaria actualmente comprende: Diplomatura cuya duración es de 3 años y Licenciatura de 4,5 o 6 años, dependiendo de la carrera elegida y del centro en donde se cursen los estudios. Las Universidades son entidades autónomas con capacidad de establecer su propia oferta formativa, los estudiantes tienen la posibilidad de cursar estudios superiores en la Universidad Pública que deseen, independientemente de su lugar de origen (Distrito Abierto). Existen también Universidades privadas. Se está procediendo a la modificación de las enseñanzas universitarias para adaptarlas proceso de Bolonia y antes de octubre del 2007 se habrán creado los nuevos títulos universitarios estructurados en GRADO Y POSGRADO. Los estudios de Grado capacitan para el desempeño de una profesión. Los de POSGRADO a su vez, se estructuran en segundo ciclo, con obtención del título de MASTER y tercer ciclo, con obtención del título de DOCTOR. Casi todas las Universidades españolas ofrecen estudios de postgrado, doctorado, masters y titulaciones propias.

- **Formación No Reglada:**

**Formación ocupacional:**

Cursos dirigidos a desempleados inscritos como demandantes de empleo en los Servicios Públicos de Empleo. La información se obtiene a través de los servicios públicos de empleo. La formación es gratuita.

**Formación continua:**

Cursos para los trabajadores ocupados que se desarrollan por las empresas, los trabajadores, organizaciones sindicales, etc. dirigidos tanto a la mejora de competencias y cualificaciones como a la recualificación de los trabajadores, que permitan compatibilizar una competitividad de las empresas con la formación individual del trabajador.

- **Escuelas Taller y Casas de Oficio:**

Las Escuelas Taller y las Casas de Oficios son centros de trabajo y formación en los que jóvenes desempleados reciben formación profesional ocupacional en alternancia con la práctica profesional (trabajo en obra real), con el fin de que a su término estén capacitados para el desempeño adecuado del oficio aprendido y sea más fácil su acceso al mundo del trabajo.

Los colectivos deben cumplir los siguientes requisitos:

- Estar inscrito en la oficina de empleo como desempleado.
- No haber cumplido los 25 años y ser mayor de 16 años.

**Escuelas Taller:**

Las Escuelas Taller tienen una duración de entre uno y dos años y constan de dos etapas:

- En la primera, de seis meses, los alumnos reciben formación profesional teórico práctica, así como los conocimientos necesarios para evitar los riesgos laborales en el trabajo. Durante este período reciben una ayuda económica en concepto de beca de formación.

- En la segunda, de entre seis y dieciocho meses, los alumnos trabajadores suscriben un contrato de trabajo para la formación con la entidad promotora, por el que reciben el 75% del salario mínimo interprofesional vigente cada año, realizan un trabajo de utilidad pública y social y continúan con el proceso formativo iniciado en la primera parte.

**Casas de Oficios:**

Las Casas de Oficios tienen una duración de un año y constan de dos etapas:

- En la primera, de seis meses, los alumnos reciben formación profesional teórico práctica, así como los conocimientos necesarios para evitar los riesgos laborales en el trabajo. Durante este período reciben una ayuda económica en concepto de beca de formación.



- En la segunda, de seis meses, los alumnos trabajadores suscriben un contrato de trabajo para la formación con la entidad promotora, por el que reciben el 75% del salario mínimo interprofesional vigente cada año, realizan un trabajo de utilidad pública y social y continúan con el proceso formativo iniciado en la primera parte.

- **Talleres de Empleo:**

Los Talleres de Empleo están incluidos dentro de las medidas de apoyo a la creación de empleo y se configuran como un programa mixto de empleo y formación dirigido a desempleados de veinticinco o más años. Los trabajadores participantes adquieren formación profesional y práctica laboral mediante la realización de obras o servicios de utilidad pública o interés social relacionados con nuevos yacimientos de empleo, posibilitando su posterior inserción laboral tanto por cuenta ajena como mediante la creación de proyectos empresariales o de economía social.

### **Duración y Contenido**

Los Talleres de Empleo tienen una duración mínima de 6 meses y máxima de 1 año. Una vez transcurrido el plazo concreto de duración previsto en la resolución aprobatoria del proyecto, se entiende finalizado el Taller de Empleo, por lo que los contratos celebrados nunca pueden sobrepasar el tiempo máximo de duración del proyecto. Durante el desarrollo del Taller de Empleo, los trabajadores participantes, además de suscribir un contrato con la Entidad Promotora desde su inicio, reciben una formación profesional ocupacional adecuada a la ocupación a desempeñar, en alternancia con el trabajo y la práctica profesional. El tiempo dedicado a formación teórica es computado a todos los efectos, como jornada efectiva de trabajo.

- **Programas de Garantía Social:**

Son programas de formación para jóvenes sin cualificación profesional, destinados a mejorar su formación general y a capacitarlos para realizar determinados oficios, trabajos y perfiles profesionales. Su duración varía, normalmente, entre las 720 y las 1.800 horas de formación distribuidas entre 26 y 30 horas semanales. Son enseñanzas no regladas. Su finalidad es facilitar la inserción laboral o la reinserción educativa de los jóvenes. Algunas modalidades son compatibles con un contrato de trabajo. Contemplan la posibilidad de realizar prácticas en empresas. Son responsabilidad de la Administración educativa pero están abiertos a la colaboración con otras instituciones públicas y privadas. Están destinados a jóvenes mayores de 16 años y menores de 21 (según la Comunidad Autónoma, el máximo puede ser hasta los 25), que no hayan alcanzado los objetivos de la Educación Secundaria Obligatoria ni posean titulación alguna de Formación Profesional. La duración de los programas varía entre las 720 horas (seis meses) y las 1800 horas (dieciocho meses) de formación, de acuerdo con lo que cada Comunidad Autónoma establezca para las distintas modalidades. Al término del programa el alumno recibe un certificado en el que consta el número de horas cursadas y las calificaciones obtenidas en cada área formativa para acreditar la competencia adquirida.

- **Español para Inmigrantes: Cursos de lengua y cultura española**

Existen cursos de español para inmigrantes organizados por el Excmo. Ayuntamiento de Roquetas de Mar, distribuidos en los diferentes centros de todo el municipio, con una duración de 9 meses, en horario de 19:00 a 22:00 h y comenzando a principios del mes de octubre. Al finalizar el curso, se expide un diploma o certificado al alumno.

### **Centros:**

- Roquetas de Mar: Plaza Doctor Marín (Sindicatos)
- Roquetas de Mar: C/ Rafael Alberti, 14 (Asoc. AEMA)
- Roquetas de Mar: C/ General San Martín, 12 (Asoc. ATAESRO)
- Cortijos de Marín: Avd. Cortijo Marín (Centro Sociocultural)
- El Parador: C/ Mayor, 35 (Casa de los Maestros, 2º pl't)
- Las Marinas: Plaza las Marinas (Centro Social)
- Cortijo Los Olivos: Salón Asociación de Vecinos.

- **Reconocimiento Académico:**

(Real Decreto 285/2004, de 20 de febrero, por el que se regulan las condiciones de homologación y convalidación de títulos y estudios extranjeros de educación superior.)

**¿Para qué se solicita la homologación de títulos universitarios?** Para que el título universitario obtenido en el extranjero tenga los mismos efectos en España que uno expedido por las autoridades españolas.

**¿Dónde se puede solicitar la homologación de un título universitario al correspondiente español?**

- En los registros del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.
- En los registros de cualquier órgano administrativo, que pertenezca a la Administración General del Estado, a la de cualquier Administración de las Comunidades Autónomas, o a la de alguna de estas entidades que integran la Administración local.
- En las oficinas de Correos.
- En las representaciones diplomáticas u oficinas consulares de España en el extranjero (consulados o embajadas españolas).

**¿Qué documentos hay que presentar?**

- Modelo de solicitud en impreso oficial (se lo proporcionarán de forma gratuita)
- Título universitario original cuya homologación solicita, o certificación acreditativa original de la expedición del título.
- Copia del plan de estudios de la carrera cursada; en esta certificación deberá constar, entre otros extremos, la duración de los estudios en años académicos, la carga horaria por materia (se lo entregarán en la Universidad donde cursó sus estudios)
- Certificado original de calificaciones de toda la carrera.
- Fotocopia autenticada de documento que acredite la identidad de solicitante y nacionalidad, expedido por las autoridades de su país. Suele ser suficiente con fotocopia autenticada de su pasaporte, o bien, en el caso de que sea español, fotocopia compulsada del DNI.
- Acreditación del pago de las tasas correspondientes.

Como documentación complementaria se puede presentar:

- Currículum académico y científico.
- Programa correspondiente de las asignaturas en los que se refleje el contenido y amplitud con que fueron cursadas.
- Toda la documentación complementaria que se considere oportuna.

En los casos en los que se considere que los estudios que ha realizado no se corresponden con los planes de estudios españoles, la homologación del título podrá quedar condicionada a la superación de unos requisitos formativos complementarios, que podrán consistir en:

- la superación de una prueba de conjunto;
- realización de un periodo de prácticas;
- realización de un proyecto o trabajo o
- en la asistencia a cursos tutelados que permitan subsanar dicha carencia.

Dispondrá de un plazo de dos años para superar estos requisitos formativos. Transcurrido este plazo la resolución de homologación quedará sin efecto.

**¿Cuánto tiempo tarda el trámite de homologación?** La homologación es un trámite lento. En teoría la solicitud debería estar resuelta en un plazo máximo de seis meses, pero en la práctica este plazo suele ser superior (alrededor de un año y medio o incluso más).

**Convalidación:**

Los efectos de la convalidación de estudios son, con carácter general, únicamente académicos, pues permiten continuar estudios dentro del sistema educativo español. Dichos estudios podrán culminar, en su caso, con la obtención del correspondiente título español.

La información general relativa a reconocimiento profesional y académico puede obtenerse en:

Subdelegación de Gobierno - Área de Educación - C/ Arapiles, 19

**Ocio y Cultura en el Municipio**

En el Área de Cultura puede informarse sobre los horarios y toda la información relativa al Autobús Universitario. También puede solicitar el carné de amigos de la cultura en el edificio del Área, situado en la Plaza Luís Martín, donde se encuentra la Biblioteca Municipal.

**Teatro Auditorio.**

Cuenta con instalaciones capaces de albergar en su interior a 1300 espectadores con amplia comodidad y cobertura de servicios. Recepción, guardarropa, guardería, sala de prensa, cafetería, 16 camerinos, sala de ensayo. Las locaciones están divididas en tres zonas desde donde es posible ver y disfrutar íntegramente los espectáculos

Localización: Avda Reino de España s/n, Roquetas de Mar, 04740 Almería. - Teléfono / Fax 950 328 759 / 950 328 760

**PROGRAMACIÓN**

- Actuaciones todos los sábados, a las 22:00 horas, de octubre a junio, combinando obras de teatro con actuaciones musicales variadas (música clásica, pop, cantautores, copla, etc.)
- Ciclo de teatro infantil todos los jueves, a las 18:00 horas, de octubre a junio.

**EXPOSICIONES**

**Castillo-Museo de Santa Ana - Teatro Auditorio - Sala de exposiciones de El Faro - Centro Sociocultural de El Parador**

**CINE CLUB UNIVERSITARIO**

- Proyecciones todos los miércoles, a las 20:30 horas, de octubre a junio, combinando obras de teatro con actuaciones musicales variadas (música clásica, pop, cantautores, copla, etc.)

**CONCURSOS DE PINTURA**

**TALLERES DE PINTURA, CERÁMICA Y VIDRIERAS**

Fecha de inicio: a principios de octubre.

info.: Casa de la Cultura, sito Pza. Luís Martín, s/n. 950 33 86 08.

**Educación Vial.**

**CURSOS DE E. VIAL EN COLEGIOS DE PRIMARIA:** En los colegios de Educación Primaria se imparten clases a todos los niveles es decir desde Preescolar a 6º de primaria, se dan varias sesiones dependiendo de los años de los alumnos:

**CURSOS EN I.E.S. -** En la actualidad en los IES se están impartiendo unos cursos denominados ALCOHOL QUE NO TE ATRAPE, en el cual se tratan temas relacionados con en el uso abusivo del alcohol por parte de jóvenes y sus consecuencias a corto y largo plazo, consecuencias en la conducción, etc. También e hace hincapié en temas como los accidentes, usos de el casco y el cinturón de seguridad, reposacabezas etc. Estos cursos van dirigidos a los alumnos de 3º de ESO

**CURSOS PARA MAYORES -** Con estos cursos se pretende que nuestros mayores no se queden estancados con lo que aprendieron en su momento, sino que estén al día de todas las normativas que van surgiendo

**CURSO DE EDUCACIÓN VIAL DESTINADO A USUARIOS DE BICICLETAS.** Mención especial merecen los cursos recientemente iniciados por el Ayuntamiento de Roquetas de Mar, que a través de la Oficina Municipal de Inmigración han iniciado unos cursos específicos destinados a la concienciación de las personas que circulan habitualmente por el municipio y que suponen un especial cuidado por la

vulnerabilidad del vehículo que emplean, así como por la importancia de las medidas básicas de seguridad pertinentes que puedan evitar, en la medida de lo posible, un posible accidente o atropello.

**CURSOS EN GUARDERÍAS** - Se realizan cursos en las guarderías donde se pretende concienciar a los padres de la importancia del uso de los sistemas de protección

## CAPÍTULO VIII - OTROS TEMAS DE INTERÉS

### **Carné de Conducir**

#### **CANJE DE LOS PERMISOS DE CONDUCCIÓN EXPEDIDOS EN ESTADOS MIEMBROS DE LA UNIÓN EUROPEA Y LOS PERTENECIENTES AL ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO (EEE: NORUEGA, ISLANDIA Y LIECHENSTEIN)**

Los permisos de conducción expedidos por los Estados miembros de la Unión Europea con arreglo a la normativa comunitaria mantendrán su validez en España, con la salvedad de que la edad requerida para la conducción corresponderá a la exigida para obtener el permiso español equivalente. Documentación necesaria:

- Solicitud en impreso oficial que se facilita en la Jefatura Provincial de Tráfico en la que se desee obtener el permiso.
- Fotocopia del Documento Nacional de Identidad, Pasaporte o Tarjeta de residencia en vigor, o, en su caso, del pasaporte, del documento de identificación de extranjeros (N.I.E.) que acredite su residencia normal o condición de estudiante en España durante el período mínimo exigido, en unión de los documentos originales que serán devueltos una vez cotejados.
- Dos fotografías actualizadas, de 32 x 25 mm.
- Declaración por escrito de no hallarse privado por resolución judicial del derecho a conducir vehículos a motor y ciclomotores, ni sometido a intervención o suspensión del que se posea.
- Declaración por escrito de no ser titular de otro permiso o licencia de conducción, ya sea expedido en España o en otro país comunitario, de igual clase que el solicitado.
- Permiso que se pretende canjear, copia o fotocopia del mismo.

#### **CANJE DE LOS PERMISOS DE CONDUCCIÓN EXPEDIDOS EN PAÍSES NO COMUNITARIOS**

Son válidos para conducir en España los siguientes permisos de conducción:

- Los nacionales de otros países que estén expedidos de conformidad con el Anexo 9 de la Convención de Ginebra, o con el Anexo 6 de la Convención de Viena, o que difieran de dichos modelos únicamente en la adopción o supresión de rúbricas no esenciales.
- Los nacionales de otros países que estén redactados en castellano o vayan acompañados de una traducción oficial del mismo.
- Los internacionales expedidos en el extranjero de conformidad con el Anexo 10 de la Convención de Ginebra, o de acuerdo con el modelo de Anexo E de la Convención Internacional de París, si se trata de naciones adheridas a este Convenio que no hayan suscrito o prestado adhesión al de Ginebra.
- Los reconocidos en particulares convenios internacionales en los que España sea parte y en las condiciones que se indiquen en los mismos.

#### **Condiciones:**

La validez de los distintos permisos enumerados anteriormente, estará condicionada a que se hallen dentro del período de vigencia, su titular tenga la edad requerida en España para la obtención del permiso español equivalente y, además, a que no haya transcurrido el plazo de seis meses, como máximo, contados desde que sus titulares adquieran su residencia normal en España.

Transcurrido dicho plazo, los mencionados permisos carecen de validez para conducir en España, y, si sus titulares desean seguir conduciendo, deberán obtener permiso español, previa comprobación de los requisitos y superación de las pruebas correspondientes, salvo que, por existir un convenio con el país que expidió el permiso, sea posible su canje por el español equivalente. En la actualidad se ha suscrito convenio con los Estados de Andorra, Suiza, Corea del Sur, Japón, Bulgaria, Argentina, Colombia, Ecuador, Perú, Uruguay, Marruecos y Chile.

Documentación necesaria para solicitar el canje:

- Solicitud en impreso oficial que se facilita en la Jefatura Provincial de Tráfico. Esta solicitud con el resto de la documentación se entregará en la Jefatura de Tráfico de la provincia donde el interesado tenga su residencia legal.
- Fotocopia del Documento Nacional de Identidad, Pasaporte o Tarjeta de residencia en vigor, o, en su caso, del pasaporte, del documento de identificación de extranjeros (N.I.E.) y tarjeta de residencia que acredite su residencia o condición de estudiante en España durante el período mínimo exigido, en unión de los originales que serán devueltos una vez cotejados.
- Informe de aptitud psicofísica, expedido por un Centro de Reconocimiento de Conductores autorizado, de la provincia de residencia del solicitante, al que se hallará adherida una fotografía actualizada del solicitante.
- Dos fotografías actualizadas, de 32 x 25 mm.
- Declaración por escrito de no hallarse privado por resolución judicial del derecho a conducir vehículos a motor y ciclomotores, ni sometido a intervención o suspensión del que se posea.
- Declaración por escrito de no ser titular de otro permiso o licencia de conducción, ya sea expedido en España o en otro país comunitario, de igual clase que el solicitado.
- Declaración por escrito del titular, responsabilizándose de la autenticidad, validez y vigencia del permiso y, en su caso, la traducción oficial del mismo al castellano. Dicha traducción deberá realizarse por los intérpretes jurados, por los Consules de España en el extranjero, por los Consules en España del país que haya expedido el permiso, o por el Real Automóvil Club de España.
- Permiso que se pretende canjear, copia o fotocopia del mismo.

En todos los casos la Jefatura Provincial de Tráfico solicitará de las autoridades expedidoras de los permisos de conducción la verificación de la autenticidad de los mismos.

NOTA: Los países con los que existe en la actualidad convenio para el canje de los permisos de conducción son: Andorra, Argentina, Bulgaria, Chile, Colombia, Corea del Sur, Ecuador, Japón, Marruecos, Perú, Suiza y Uruguay. Para los canjes de los permisos profesionales de Bulgaria, Argentina, Colombia, Ecuador, Perú, Uruguay, Marruecos y Chile, se exigirá la realización de pruebas adicionales que dependerán del país de origen. Los permisos de Noruega, Islandia y Liechtenstein se tramitan como permisos comunitarios.

Podrá solicitar cita previa a través del teléfono 902 300 175 en horario de 9:00 a 16:00 horas ininterrumpidamente de lunes a viernes. Para más información puede dirigirse a la Jefatura Provincial de Tráfico de su domicilio

### **CANJE DEL PERMISO DE CONDUCCIÓN PROCEDENTE DEL REINO DE MARRUECOS Y RUMANIA**

Importante: Todos los trámites para canjear los Permisos de conducción se canalizan bien a través del teléfono 902.300.175. En horario de 9:00 a 16:00 horas ininterrumpidamente de lunes a viernes, donde le atenderán en Castellano, Árabe, Francés o Inglés, o vía Internet en la página [www.dgt.es](http://www.dgt.es)

Recuerde:

- Si todos llaman a la vez, las líneas telefónicas se colapsan inevitablemente. No existe plazo límite para realizar el canje.
- Si por cualquier circunstancia Vd. no pudiera acudir a su cita el día designado, no se preocupe, solicite nueva cita en la Jefatura de Tráfico que le corresponda.
- Sólo podrá realizar el canje en la Jefatura de Tráfico de la provincia en la que Vd. sea residente.
- Si el permiso a canjear corresponde a las categorías profesionales, deberá realizar algunas pruebas.
- No será posible realizar el canje si no ha sido solicitado y convocado previamente por teléfono o Internet.

PARA EMPEZAR (cita telefónica): Llame al número 902.300.175 en horario de 9:00 a 16:00 horas ininterrumpidamente de lunes a viernes, y tenga a mano los siguientes documentos:

- Tarjeta de Residencia o, tratándose de españoles, el D.N.I.
- Carta de Identidad.
- Permiso de conducción marroquí o rumano

Establecida la comunicación, el operador le solicitará:

- Número de la tarjeta de residencia o número del documento nacional de identidad, si es español, - Apellidos y nombre.- Año de nacimiento (los 4 dígitos) - Número de la Carta de Identidad. - Número de permiso de conducción marroquí o rumano. - Fecha y lugar de expedición del permiso. Una vez facilitados los datos, el teleoperador le informará convenientemente de la documentación que deberá aportar, así como el día y lugar donde acudirá a presentar dicha documentación.

Documentación que deberá aportar en la Jefatura de Tráfico el día que haya sido citado:

- Solicitud de canje. El impreso se recoge en la propia Jefatura de Tráfico, el día que acuda a la cita
- Original de la tarjeta de residencia en vigor; con ella se acredita la residencia legal en España. Si es español: Original y fotocopia del documento nacional de identidad en vigor o, en su caso, del pasaporte.
- Si el domicilio actual no coincide con el que figura en la tarjeta de residencia en vigor o, en el caso de españoles, en el D.N.I., deberá aportar certificado de empadronamiento.
- Certificado de aptitud psicofísica, expedido por un centro de reconocimiento de Conductores de la provincia de residencia del solicitante, al que se hallará adherida una fotografía actualizada del mismo.
- Dos fotografías actualizadas, idénticas a la que figura adherida al informe de aptitud psicofísica.
- Original y fotocopia del Permiso de conducción a canjear
- Justificante del pago de la Tasa II.3. Esta tasa debe abonarla el mismo día en que vaya a realizar el canje.

Para cualquier información o solicitud de cita previa debe dirigirse a las dependencias de la Jefatura de Tráfico de Almería en Calle Hermanos Machado, 4, C.P. 04071 - Teléfono: 950 242 222 - Fax: 950 239 302, o a través de la Página de la Dirección General de Tráfico: [www.dgt.es](http://www.dgt.es)

### **Empadronamiento: Padrón Municipal de Habitantes**

El Padrón Municipal es el registro administrativo donde constan los vecinos de un municipio. Sus datos constituyen prueba de la residencia en el municipio y del domicilio habitual en el mismo. Si lo desea puede consultar los datos más significativos en la sección de "Estadísticas" ( [www.aytoroquetas.es](http://www.aytoroquetas.es) ).

Toda persona que viva en España está obligada a inscribirse en el Padrón del municipio en el que reside habitualmente. Quien viva en varios municipios deberá inscribirse únicamente en aquel en el que habitara durante más tiempo al año.

La inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes es un requisito imprescindible para la realización de un gran número de trámites administrativos, así como, para acceder a multitud de servicios municipales y ayudas de carácter benéfico o social como:

- Obtención de documentos como el DNI, pasaporte o carné de conducir.
- Gestiones relacionadas con la contratación de servicios de suministro de luz, el teléfono o el gas.
- Acreditación de domicilio para la matriculación en colegios, escuelas o universidades.
- Inclusión en el censo electoral.
- Solicitud de determinadas prestaciones de carácter social, como por ejemplo el acceso a viviendas de protección oficial y de promoción pública, salarios sociales y subsidios, ayudas económicas a las familias con pocos recursos o ayudas para el pago del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

El Ayuntamiento de Roquetas de mar pone a su disposición una amplia **red de oficinas** para poder realizar cualquier gestión relacionada con el padrón:

En el **Negociado de Estadística**:

Plaza de La Constitución s/n. – 04740 – Roquetas de Mar.

En las Oficinas Municipales de:

Aguadulce	La Gloria	El Parador	Las Marinas
Plaza. Isla de Izaro, 1 – 04720 - Aguadulce.	Carretera de los Motores, 179 – 04720 - La Gloria.	Plaza. de la Iglesia, s/n – 04721 – El Parador.	Calle Trafalgar, 25 – 04740- Las Marinas.

**Trámites que realiza el Negociado de Estadística referentes al Padrón Municipal de Habitantes:**

- Altas en el Padrón. - Modificación por Cambio de Domicilio. - Modificación por Cambio de Datos Personales. - Altas por Nacimiento. - Bajas por Defunción. - Bajas por Cambio de Domicilio a otro Municipio. - Solicitud de Certificados o Volantes de Empadronamiento.

**Altas en el Padrón:** Documentación necesaria para tramitar el alta en el Padrón Municipal de Habitantes:

- Hoja padronal debidamente cumplimentada y firmada por todos los mayores de edad incluidos en la misma facilitada en el Negociado de Estadística, en las Oficinas Municipales o puede descargarla en la página Web del Ayuntamiento.
- Documento que acredite la identidad de las personas inscritas (D.N.I., Tarjeta de extranjero, permiso de residencia, pasaporte. En el caso de nacionales de los Estados miembros de la Unión Europea, Tarjeta de identidad vigente).
- Documento que acredite la ocupación legítima de la vivienda (escritura o contrato de arrendamiento y factura actual expedida por compañía suministradora de agua o recibo basura).
- Si ninguno de los solicitantes posee alguno de los títulos anteriormente citados de la nueva vivienda, será necesario que el propietario lo acredite mediante los documentos indicados antes y suscriba el impreso de autorización (facilitado en la Unidad de Estadística u Oficinas Municipales) que deberá firmar, adjuntándose fotocopia de su D.N.I.

**Advertencia: La inscripción de extranjeros no comunitarios sin autorización de residencia permanente deberá ser objeto de renovación periódica cada 2 años.**

El Ayuntamiento tiene potestad para declarar la caducidad de inscripciones que deban ser objeto de renovación periódica, siempre que el interesado no hubiese procedido a tal renovación. En este caso, la caducidad podrá declararse sin necesidad de audiencia del interesado.

**Modificación por Cambio de Domicilio:** Cuando se produce un cambio de domicilio dentro del término municipal de Roquetas de Mar, el interesado, o persona debidamente autorizada, debe solicitar la realización de dicho cambio en el Padrón Municipal de Habitantes.

Documentación necesaria para tramitar el cambio de domicilio en el Padrón Municipal de Habitantes:

- Hoja padronal cumplimentada y firmada por todos los mayores de edad incluidos en la misma facilitada en el Negociado de Estadística, en las Oficinas Municipales o puede descargarla en la página Web del Ayuntamiento.
- Documento que acredite la identidad de las personas inscritas (DNI, pasaporte, permiso de residencia y tarjeta de extranjero).
- Para menores de 15 años, el Libro de Familia).
- Justificante de la nueva vivienda (escritura o arrendamiento o cualquier contrato, factura actual expedida por compañía suministradora agua o recibo basura).

Si ninguno de los solicitantes posee alguno de los títulos anteriormente citados de la nueva vivienda, será necesario que el propietario lo acredite mediante los documentos indicados antes y suscriba el impreso de autorización (facilitado en la Unidad de Estadística u Oficinas Municipales) que deberá firmar, adjuntándose fotocopia de su DNI.

**Modificación por Cambio de Datos Personales:** Cuando se produce alguna modificación en los datos personales, el interesado, o persona debidamente autorizada, debe solicitar la realización de dicho cambio en el Padrón Municipal de Habitantes, presentando documento de identidad original.



**Altas por Nacimiento:** El INE manda boletines demográficos al Ayuntamiento de Roquetas de Mar, con los datos enviados por el registro civil, dichos boletines contienen los datos para dar de alta por nacimiento al ciudadano en el Padrón Municipal de Habitantes. En el caso que se necesite el alta se deberá presentar libro de familia original y documento de identidad del padre o la madre en el Negociando de Estadística u Oficina Municipal.

**Bajas por Defunción:** El INE manda boletines demográficos al Ayuntamiento de Roquetas de Mar, con los datos enviados por el registro civil, dichos boletines contienen los datos para dar de baja por defunción al ciudadano en el Padrón Municipal de Habitantes. En el caso que se necesite la baja se deberá presentar certificado de defunción en el Negociando de Estadística u Oficina Municipal.

**Bajas por Cambio de Residencia:** EL Ciudadano no necesita realizar ningún trámite en este Ayuntamiento, solo inscribirse en el Municipio de nueva residencia.

**Solicitud de Certificados o Volantes:** Para la solicitud de Certificado o Volante se deberá presentar: DNI del interesado, Tarjeta de extranjero, permiso de residencia, pasaporte, o tarjeta de identidad vigente si son nacionales de Estados miembros de la Unión Europea (si es solicitado por otra persona que no sea el interesado: fotocopia del documento de identidad presentado y autorización del interesado), tanto para Certificados como para Volantes. Para los menores no emancipados, es necesario el DNI, tarjeta de extranjero, permiso de residencia, pasaporte, o tarjeta de identidad vigente si son nacionales de estados miembros de la Unión Europea, de sus padres o representantes legales. Para el certificado de una persona fallecida se aportará el DNI, tarjeta de extranjero, permiso de residencia, pasaporte o tarjeta de identidad vigente si son nacionales de estados miembros de la Unión Europea, y el Certificado de Defunción o el Libro de Familia. El certificado de una persona fallecida puede solicitarlo cualquier persona que acredite un interés legítimo (descendientes, cónyuge, ascendientes o personas autorizadas por éstos). Los Certificados o Volantes de empadronamiento se podrán solicitar en el Negociando de Estadística o en cualquiera de las Oficinas Municipales.

**Certificados:** Es el documento que tiene carácter de documento público y fehaciente a efectos administrativos, en relación con la residencia y el domicilio habitual en el municipio. Se exige en los casos en que el documento tenga que surtir efectos ante organismos judiciales, militares o autoridades extranjeras, en trámites ante el Registro Civil, matrimonios, nacionalidad, cambios de nombre y/o apellidos y adopciones, declaraciones de herederos, Dirección de Aduanas, etc.

**Volantes:** Documento de carácter informativo en relación con la residencia y el domicilio habitual en el municipio. Es válido para tramitación del DNI, pasaporte, matriculación de vehículos, escuelas deportivas municipales, ayudas de Servicios Sociales, solicitud de prestación por desempleo, etc. en los que no se exija expresamente el certificado.

#### **Usos de Certificados y Volantes:**

**Volante de empadronamiento:** - Matriculas de instituto, colegios y guarderías. - Trámites ante el Servicio Andaluz de Empleo. - Obtención del D.N.I. tanto nuevo como renovación.- Obtención del Pasaporte, nuevo como renovación. - Tarjeta de Residencia o Permiso de Trabajo. - Tarjeta de la Seguridad Social.- Jefatura de Tráfico (altas, transferencias, matriculación, modificación datos...).- Trámites con Agencia Tributaria.- Adopciones nacionales e internacionales (inicio del trámite). - Colegiación ante colegios profesionales. - Cursos de formación. - Instalaciones municipales (piscinas, escuela de música...). - Matrimonio civil. - Régimen Especial Agrario. - Parejas de hecho. - Padrón de perros peligrosos. - Tramitaciones varias: renovaciones de créditos, adquisición de primera vivienda.

**Certificado de empadronamiento:** - Pensiones no contributivas (10-5 años) (invalidez, jubilación, etc.). - Adquisición nacionalidad española. - Pensiones del extranjero. - Otros trámites ante el juzgado. - Otros trámites notariales. - Adopciones internacionales (cuando ya está concedida la adopción, para finalizar el trámite).

## Seguridad Social

**El Sistema de la Seguridad Social** es un conjunto de regímenes a través de los cuales el Estado garantiza a las personas comprendidas en su campo de aplicación, por realizar una actividad profesional, o por cumplir los requisitos exigidos en la modalidad no contributiva, así como a los familiares o asimilados que tuvieran a su cargo, la protección adecuada en las contingencias y situaciones que la ley define.

**Campo de aplicación:** A efectos de las prestaciones de modalidad contributiva, están incluidos dentro del campo de aplicación del Sistema de la Seguridad Social, y cualquiera que sea su sexo, estado civil o profesión, todos los españoles que residan en España, y los extranjeros que residan o se encuentren legalmente en España, siempre que, en ambos supuestos, ejerzan su actividad en territorio nacional, y que estén incluidos en alguno de los siguientes apartados:

- Trabajadores por cuenta ajena. - Trabajadores por cuenta propia o autónomos. - Socios trabajadores de cooperativas de trabajo asociado. - Estudiantes. - Funcionarios públicos, civiles o militares

### ¿Desde cuándo se debe cotizar?: Nacimiento, duración y extinción de la obligación

La obligación de cotizar **nace** desde el inicio de la actividad laboral. La mera solicitud del alta del trabajador surtirá en todo caso idéntico efecto. La no presentación de la solicitud de afiliación/alta no impedirá el nacimiento de la obligación de cotizar desde el momento en que concurran los requisitos que determinen su inclusión en el Régimen que corresponda.

**Se mantiene** durante todo el período en que el trabajador desarrolle su actividad. La obligación de cotizar continuará en las situaciones de: - Incapacidad Temporal. - Riesgo durante el embarazo. - Descanso por Maternidad. - Cumplimiento de deberes de carácter público. - Desempeño de cargos de representación sindical (siempre que no den lugar a excedencia en el trabajo o al cese en la actividad). - Permisos y licencias que no den lugar a excedencias en el trabajo. - Convenios Especiales. - Desempleo contributivo. - Desempleo asistencial, en su caso. - En los supuestos establecidos en las normas reguladoras de cada Régimen

Se extingue con el cese en el trabajo, siempre que se comunique la baja en tiempo y forma establecidos.

En los casos en que no se solicite la baja o se formule fuera de plazo, no se extinguirá la obligación de cotizar sino hasta el día en que la Tesorería General de la Seguridad Social conozca el cese en el trabajo por cuenta ajena, en la actividad por cuenta propia o en la situación determinante de la inclusión en el Régimen de la Seguridad Social de que se trate.

El derecho de la Administración de la Seguridad Social para determinar las deudas con la misma cuyo objeto esté constituido por cuotas, así como la acción para exigir el pago de las mismas, prescribirá a los cuatro años. La prescripción quedará interrumpida por las causas ordinarias y, en todo caso, por cualquier actuación administrativa realizada con conocimiento formal del responsable del pago conducente a la liquidación o recaudación de la deuda y, especialmente, por su reclamación administrativa mediante reclamación de deuda o acta de liquidación.

## PRESTACIONES Y PENSIONES

Las prestaciones son un conjunto de medidas que pone en funcionamiento la Seguridad Social para prevenir, reparar o superar determinadas situaciones de infortunio o estados de necesidad concretos, que suelen originar una pérdida de ingresos o un exceso de gastos en las personas que los sufren. En su mayoría económicas, las prestaciones son las siguientes:

- Asistencia sanitaria. - Incapacidad temporal. - Riesgo durante el embarazo. - Maternidad. - Incapacidad permanente. - Lesiones permanentes no invalidantes. - Jubilación. - Muerte y supervivencia: (Auxilio por defunción, Pensión de viudedad, Pensión de orfandad, Pensión en favor de familiares, Subsidio en favor de familiares, Indemnización especial a tanto alzado, en los supuestos de accidente de trabajo y enfermedad profesional). - Prestaciones familiares: (Prestación económica por hijo a cargo, Prestación económica por nacimiento de tercer o sucesivos hijos, Prestación económica por parto múltiple, Prestación no económica.) - Prestaciones por desempleo (INEM). - Servicios sociales

(IMRSO u órganos competentes de las Comunidades Autónomas con competencias transferidas). - Prestaciones del Seguro Obligatorio de Vejez e Invalidez (SOVI): (Vejez SOVI, Invalidez SOVI, Viudedad SOVI.) - Prestaciones del Seguro Escolar.

### **Declaración de la Renta (Impuesto sobre la Renta de Personas Físicas)**

El Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) recoge la información sobre la obtención de renta por las personas (físicas) que durante el año tuvieron, con carácter general, su residencia habitual en España, según sus circunstancias personales y familiares. Componen la Renta del contribuyente:

a) Ingresos por trabajo (sueldos, salarios, pensiones...). b) Ingresos obtenidos por las inversiones que se hayan realizado: capital mobiliario (dividendos de acciones, intereses de cuentas...) y inmobiliario (compra o alquiler de viviendas, locales, etc.) c) Beneficios e ingresos por actividades económicas (empresarios, profesionales...). d) Propiedades que se posean distintas de la vivienda habitual.

El importe y la naturaleza de las ganancias obtenidas durante el año determina si usted está obligado o no a presentar declaración de Renta. Además, le permitirá la elección del servicio de ayuda que más se ajusta a sus necesidades y situación.

#### **¿Quién está obligado a declarar?**

Con carácter general, están obligadas a presentar la declaración todas aquellas personas que durante el año tuvieron su residencia habitual en España, con la excepción de aquellas que se encuentren en una de estas situaciones:

A. Ingresos íntegros del trabajo, con los siguientes límites:

1º Con carácter general, el límite se establece en 22.000 € brutos anuales, cuando procedan de un único trabajo. Este límite también se aplicará si se ha trabajado para distintas empresas los siguientes casos:

- Que los ingresos obtenidos por la segunda y demás empresas no sume más de 1.000 € brutos al año.
- Que sus ingresos consistan en pensiones de la Seguridad Social, etc. para lo que existe un procedimiento especial

2º El límite se establece en 8.000 € brutos anuales cuando:

Procedan de más de una empresa/jefe, siempre que la suma de los ingresos de la segunda y restantes empresas, suponga más de 1.000 € brutos anuales. Se hayan percibido pensiones compensatorias por divorcio o anualidades por alimentos, salvo que estas últimas procedan de los padres por decisión judicial.

B. Ingresos extras que no procedan de la nómina si no superan 1.600 € brutos anuales

En ningún caso tendrán que declarar los contribuyentes cuyos ingresos totales no exceda de 1.000 € brutos anuales. No obstante, deberán presentar declaración aquellos contribuyentes que quieran beneficiarse de la aplicación de las siguientes deducciones o reducciones: - Deducción por inversión en vivienda habitual. - Deducción por cuenta ahorro-empresa. - Deducción por doble imposición internacional. - Reducciones por tener planes de pensiones, mutualidades de previsión social, planes de previsión asegurados o a patrimonios protegidos de las personas con discapacidad. Estos límites son los mismos si se hace la declaración individual o conjunta con otros miembros de la familia. Si usted supera alguno de estos límites tiene obligación de presentar su declaración. Los no obligados a declarar podrán solicitar la devolución rápida.

**El borrador de declaración** Los contribuyentes obligados a presentar declaración de Renta podrán solicitar que la Agencia Tributaria les envíe, sólo con valor informativo, un BORRADOR de declaración cuando sus ingresos procedan exclusivamente de las siguientes fuentes: a) Ingresos por el trabajo. b) Ingresos que procedan de inversiones que haya realizado. c) Ingresos por alquiler de viviendas, siempre que sean por menos de dos viviendas alquiladas. d) Ganancias obtenidas por el patrimonio que tenga así como por las subvenciones para la adquisición de la vivienda habitual.

No podrán confirmar el borrador de declaración:

a) Los contribuyentes que hubieran obtenido rentas exentas con progresividad en virtud de convenios para evitar la doble imposición suscritos por España.

- b) Los contribuyentes que tengan partidas negativas pendientes de compensar procedentes de ejercicios anteriores.
- c) Los contribuyentes que pretendan regularizar situaciones tributarias procedentes de declaraciones anteriormente presentadas.
- d) Los contribuyentes que tengan derecho a la deducción por doble imposición internacional y ejerciten el derecho.

Cuando por su situación la Agencia Tributaria no pueda realizarle el BORRADOR de declaración le enviará los datos fiscales para ayudarle en la confección de su declaración de Renta.

RENTA ASISTENCIA 901 200 345

Para atender cualquier gestión relacionada con su devolución rápida (no declarantes) o su BORRADOR de declaración.

RENTA INFORMACIÓN 901 33 55 33

Para aclarar las dudas que la cumplimentación de su declaración le pueda plantear.

CITA PREVIA 901 22 33 44

Se concierta día y hora para ayudarle personalmente en la confección de su declaración de Renta o en la modificación de su borrador de declaración.

La página [www.agencia tributaria.es](http://www.agencia tributaria.es) le ofrece información y gestiones sin horarios (modelos, cita previa, normativa...). Los servicios y utilidades disponibles a través de la Web son muchos más si dispone de certificado de usuario (firma electrónica).

### **Consejos de protección civil en caso de...**

**Inundaciones:** Nunca intente cruzar corrientes de agua de intensidad fuerte o si desconoce la profundidad. Puede ser arrastrado por la corriente de forma súbita. Al desplazarse hágalo por zonas conocidas o por las vías principales, adaptando la velocidad a la que permita la circunstancia de la vía. Si debe detenerse en algún punto, señalice su posición para evitar accidentes.

No acampe en las proximidades de ríos o torrentes en caso de posibilidad de lluvias, consulte con las autoridades las zonas de acampada autorizada. Tenga cuidado si advierte desprendimientos de ladera, intentando llegar a zonas altas y despejadas.

Permanezca atento a las noticias de los medios informativos o autoridades, desechando rumores o bulos sin confirmar. En caso de tormenta con aparato eléctrico, no se cobije bajo árboles aislados, ya que podrían ser alcanzados por los rayos.

**Vendavales:** Asegure un diseño adecuado de las estructuras de su vivienda, en especial de tejados, fachadas, etc. Asegure su firmeza o realice las reformas necesarias. Asegure el anclaje firme de las grúas andamio, anuncios publicitarios, etc. Cierre y asegure las puertas, ventanas y toldos. Retire las macetas y otros objetos que puedan caer a la calle y provocar un accidente. Compruebe que las ventanas estén cerradas y que no batan con riesgo de rotura y caída de vidrios a la vía pública. Si está en la proximidad de árboles con grandes ramas, mantenga una distancia de seguridad adecuada para prevenir posibles caídas. Manténgase informado de las condiciones meteorológicas previstas y atienda a todas las recomendaciones que se vayan dando.

**Terremotos:** Antes del terremoto: Refuerce bien las estanterías a las paredes. Coloque los objetos grandes o pesados en la parte inferior de las estanterías. Guarde los objetos que puedan romperse (botellas, cristalería, porcelana, etc.) en armarios cerrados y a ser posible bajos. Refuerce los anclajes de las lámparas al techo. Consulte con un experto la situación de su vivienda en caso de aparición de grietas en muros o cimentación. Almacene los productos inflamables y tóxicos en armarios cerrados y al fondo de las estanterías.

Señale los ascensores con etiquetas que indiquen la prohibición de uso en caso de incendio o terremoto. Si va a adquirir una vivienda, asegúrese de que cumple la norma sismorresistente para la zona. Identifique los lugares seguros de cada habitación, como debajo de una mesa, junto a un muro de carga y lejos de ventanas, espejos, muebles o estanterías pesadas que podrían caerse y causarle

daños. Enseñe a su familia cómo responder ante un terremoto. Tenga a mano productos básicos como linternas, aparatos de radio con pilas de recambio. Aprenda primeros auxilios básicos y tenga a su disposición un botiquín adecuado.

Disponga siempre de una cantidad de dinero suficiente, así como las tarjetas de crédito si las tiene.

Durante el terremoto: Si está en el interior de un edificio. Permanezca dentro sin intentar salir, buscando el punto seguro más próximo. Si tiene que salir, nunca utilice el ascensor, hágalo por las escaleras. Manténgase lejos de paredes exteriores, ventanas, cristalerías y vitrinas y de muebles pesados que pudieran caerse. Si puede protéjase bajo una mesa, cama o sitio resistente. No encender ningún tipo de fuego, ya que podrían ocasionarse incendios en caso de rotura de las conducciones de gas.

Si está en el exterior de un edificio mantenga la calma y tenga precaución con los vehículos que circulen, ya que podrían realizar maniobras extrañas. No se sitúe en las proximidades de edificios, ya que podrían producirse desprendimientos de objetos, cristales, etc. Si está circulando en un vehículo, tenga precaución con la posible afluencia de personas en situación de pánico que pueden invadir la calzada. Tenga cuidado si circula cerca de postes eléctricos, edificios degradados, puentes u otro tipo de construcciones que puedan desplomarse. Permanezca dentro del vehículo, ya que estará protegido, parando el vehículo en una zona amplia, vigilando la actuación de otros vehículos que pudieran efectuar maniobras anómalas.

Normas de actuación en caso de incendio: Mantenga siempre la calma. Apréndase los teléfonos de emergencia. Revise los puntos de calor y electricidad de su vivienda, comprobando que no presentan fallos. Establezca un punto de concentración para su familia en caso de tener que abandonar su vivienda o no poder acceder a ella. En caso de necesidad abandone la vivienda, dando aviso a los vecinos y avisando a los servicios de emergencia. No se arriesgue innecesariamente. Deje actuar a los equipos profesionales.

Si no puede abandonar la vivienda refúgiase junto a una ventana y haga señas a los equipos de socorro para que puedan rescatarle. Nunca entre en una vivienda accidentada si no lo permiten los equipos de socorro. Obedezca siempre las instrucciones que le den y no obstaculice las tareas de socorro.

Consejos en el manejo de pesticidas y productos fitosanitarios: Cuando trabaje con productos fitosanitarios estará en contacto con algunos productos tóxicos y venenosos, por lo tanto es muy importante seguir unos consejos básicos. Utilice siempre ropa impermeable, así como guantes, botas y mascarilla de protección respiratoria. Tenga especial cuidado cuando prepare la mezcla de productos. No coma, beba o fume mientras esté trabajado con estos productos. Evite la presencia de otras personas en el interior del invernadero mientras se realiza el tratamiento. Cuando acabe la fumigación, lávese las manos y el resto del cuerpo expuesto a los productos con abundante agua y jabón. Recuerde que en las ropas de trabajo empleadas pueden quedar restos de los productos utilizados y que la manipulación de estas prendas requiere posteriores medidas de higiene. Si después de realizar algún tratamiento o manipulación con productos tóxicos nota algún síntoma de malestar, dolor o algún síntoma extraño, acuda inmediatamente al servicio médico de urgencias con indicaciones de los productos utilizados.



## ANEXOS

### DIRECCIONES Y TELÉFONOS DE INTERÉS

**Ayuntamiento de Roquetas** 950 33 85 85  
Oficina Municipal de Aguadulce 950 34 54 32  
Oficina Municipal de La Gloria 950348106  
Oficina Municipal de Turismo 950 33 32 03  
Oficina del DNI en Roquetas 950 32 52 73  
Oficina del Catastro 950 32 63 38

#### **Urgencias**

Urgencias Sanitarias de extrema gravedad: 061  
Urgencias de Toxicología (24 hrs.): 91 562 0420  
Urgencias del Centro de Salud de Roquetas: 950 325 690

Puesto de la Cruz Roja en Roquetas de Mar:  
950 322 912  
Teléfono de la Esperanza: 950 269 999  
Salvamento y Seguridad Marítima: 900 202 202  
Policía Municipal de Aguadulce: 950 345 969  
Protección Civil: 950 321 432  
Centro de Coordinación de Incendios M. Ambiente:  
950 237 434  
Bomberos del poniente: 950 580 080 /  
950 581 365  
Guardia Civil: 062  
Guardia Civil de Roquetas: 950 320 011  
Guardia Civil de Aguadulce: 950 340 194

### Gestión de Documentación de Extranjería en Almería

Oficina de Extranjería  
C/ Hermanos Machado, 23  
Almería  
TLF: 950759310

Subdelegación de Gobierno  
C/ Arapiles, 19  
Almería  
TLF: 950237755

### Notarios autorizados para apostillar

Luis Enrique Lapiedra Frías  
Maestro Serrano, 9 - 3º  
04004 Almería.  
Telf. 950.231.295

D. Jesús María Reguero Martín  
C/ Natalio Rivas, 15 - 4º  
04770 Adra (Almería).  
Telf. 950.401.759

### TRADUCTORES E INTÉRPRETES

Todos los idiomas  
Plaza Marques de Heredia, 8  
Almería  
TLF.- 950240671

Traductor de francés  
Avda Roquetas, 48, 2ºB  
Roquetas de Mar-Almería  
TLF.- 950324307/950320915

### CENTRO OFICIALES DE INTERÉS

#### **Hacienda y Agencia Tributaria**

Delegación Almería  
Código de la Delegación: 04600  
Paseo de Almería, 62.  
04001 Almería  
Teléfono: 950 180 400

Administración El Ejido  
Código de la Administración: 04104  
Avenida Bulevar, 172  
04700 El Ejido  
Teléfono: 950 48 33 11

Administración Huércal-Overa  
Código de la Administración: 04053  
Calle Antonio Beltrán, 6.  
04600 Huércal-Overa  
Teléfono: 950 47 10 40

**Juzgados / Registro Civil**

Plaza Manuel Machado, 27  
TLF.- 950322408/950322408  
Fax: 950325564  
Roquetas de Mar - 04740

**Oficinas de la Seguridad Social en Almería**

C/ Fuente Victoria, 2  
04007 ALMERIA (ALMERÍA)  
TLF.- 950 180635  
Fax: 950 180646

C/ Granada ,260  
04008 ALMERIA (ALMERÍA)  
TLF.- 950 233767  
Fax: 950 231395

C/ Julio Cesar nº 8  
04700 EJIDO (EL) (ALMERÍA)  
TLF.- 950 489767  
Fax: 950 489796

C/ Julián Arcas Lacal, 4  
04740 ROQUETAS DE MAR (ALMERÍA)  
TLF.- 950 329519  
Fax: 950 324993

**Jefatura de Tráfico de Almería**

Hermanos Machado, 4,  
Almería C.P. 04071  
TLF.- 950 242 222 - Fax: 950 239 302  
Junta de Andalucía

**- Información al ciudadano**

Teléfonos: 902 505 505

**- Emergencias Sanitarias 061**

**- Parque Tecnológico de Andalucía. c/ Severo Ochoa, 28.**

Código postal: 29590  
Población: Campanillas (Málaga).

**- Salud Responde**

Teléfonos: 902 505 060

**- Emergencias 112**

Teléfonos: 112

**- Información turística de Andalucía**

Teléfonos: 901 200 020



**- Información de turismo juvenil**

Teléfonos: 902 510 000

**- Información y denuncia para la mujer**

Teléfonos: 900 200 999

**- Teléfono Verde de la Consejería de Medio Ambiente**

Teléfonos: 900 850 500

**- Teléfono del maltrato al mayor**

Teléfonos: 900 858 381

**- Información general de la Consejería de Empleo**

Teléfonos: 902 501 550

**- Información sobre concursos y oposiciones del SAS**

Teléfonos: 901 400 017

**- Información al Consumidor**

Teléfonos: 900 849 090

**- Información juvenil**

Teléfonos: 901 400 040

**- Teléfono de la Infancia**

Teléfonos: 900 851 818

**- Información sobre Ayudas Sociales de carácter extraordinario**

Teléfonos: 900 850 000

**- Información tarjeta Andalucía junta Sesenta y cinco**

Teléfonos: 900 200 165

**- Atención incendios forestales**

Teléfonos: 900 850 500

**- Teléfono de información sobre el tabaco**

Teléfonos: 900 850 300

**- Información sobre el SIDA**

Teléfonos: 900 850 100

**- Información sobre drogodependencias**

Teléfonos: 900 845 040

**Delegaciones de la Junta de Andalucía en Almería**

- Empleo - C/ Hermanos Machado, 4, 7ª plta. – 04004 Teléfonos: 950011231
- Justicia y Administración Pública - C/ Alcalde Muñoz, 15. – 04071 Teléfonos: 950006400
- Salud - Carretera de Ronda, 101. – 04071. Teléfonos: 950013600
- Medio Ambiente - C/ Reyes Católicos, 43. – 04071 Teléfonos: 950012800
- Educación - Paseo de la Caridad, 125. Finca Santa Isabel. – 04071 Teléfonos: 950004500
- Delegación del Gobierno - Paseo de Almería, 68. – 04071 Teléfonos: 950010100

- Obras Públicas y Transportes - C/ Hermanos Machado, 4. – 04071 Teléfonos: 950011200
- Igualdad y Bienestar Social - Calle Tiendas, 12.- 04003 Teléfonos: 950006100
- Turismo, Comercio y Deporte - C/ Gerona, 18. – 04071 Teléfonos: 950004000
- Economía y Hacienda - C/ Trajano, 13 - 04071 Teléfonos: 950002000
- Innovación, Ciencia y Empresa - C/ Hermanos Machado, 4, 2ª plta – 04003 Teléfonos: 950011300
- Cultura - Paseo de la Caridad, 125. 4ª Planta - 04008 Teléfonos: 950011101
- Agricultura y Pesca - Calle Hermanos Machado, 4, 3ª plta – 04004 Teléfonos: 950011000

#### **Atención a la Mujer**

Centro Municipal de Información a la mujer  
Avda Roquetas, Nº 96  
TLF.- 950338384

#### **Junta de Andalucía**

Delegación Provincial de Igualdad y Bienestar Social  
Calle Tiendas, 12. Almería  
TLF.- 950006100

#### **Otros teléfonos de interés**

Sevillana de Electricidad: 950 341 146  
Biblioteca Pública Municipal de Roquetas: 950 324 328  
Biblioteca Pública Municipal de El Parador: 950 348 024  
Biblioteca Pública Municipal de Aguadulce: 950 347 896  
Oficina Municipal de Aguadulce: 950 345 432  
Oficina Municipal de Turismo: 950 333 203  
Gas Butano: Gas Repsol: 950 320 380  
Taxis Aguadulce: 950 334 000  
Agua (Aguages Roquetas): 950 325 320  
Oficina de Correos de Aguadulce: 950 343 205  
Oficina de Correos de Roquetas: 950 320 786  
Aeropuerto de Almería: 950 213 700  
Estación de tren: 950 251 135  
Puerto de Almería: 950 236 033

#### **RELACIÓN DE ENTIDADES QUE FORMAN PARTE DEL FORO LOCAL PARA LA INMIGRACIÓN Y LA CIUDADANÍA DE ROQUETAS DE MAR (ALMERÍA), CONSTITUIDO EN JUNIO DE 2002.**

#### **DISTRITO SANITARIO ROQUETAS**

##### **S.A.S. CONSEJERÍA DE SALUD**

Coordinadora Epidemiología / Progr. PILAR BARAZA  
Contacto: PEPE VAZQUEZ  
TLF. - 950022150/65  
FAX.- 950-950022157  
malonsoh@apr.sas.junta-andalucia.es  
C/ Skinner s/n  
El Ejido (Almería)  
[pbaraza@apr.sas.junta-andalucia.es](mailto:pbaraza@apr.sas.junta-andalucia.es)

#### **SALUD MENTAL**

Contacto: PILAR VELA CONDOR  
FAX.-950324003  
TLF.-950324003

**ASAJA (Asoc. Agraria de Jón. Agricultores)**

**Responsable Dpto Jurídico Laboral: DORI BLANQUE PÉREZ**

TLF.- 950-29 09 56

FAX.- 950-29 24 87

asaja@cajamar.es

Crta Nijar, 218; 2º-A

La Cañada de San Urbano (Almería)

**CARITAS PARROQUIAL**

**Párroco: Manuel Cuadrado Martín**

Telf.- 950-32 06 29/950320303

Mª Dolores Duran

cuadrado2000@teleline.es

Plaza de la Constitución, 2

Roquetas de Mar (Almería)

**MISIONEROS DE ÁFRICA**

Párroco de S. Juan Bautista (200 Viviendas)

TLF.- 950-32 79 93

Contacto: JESUS MARIA SAN JUAN BERAESTEGUI

Crta. de la Mojenera, 36

Roquetas de Mar (Almería)

**Sindicato CC.OO.**

Representante: Lola Granados

TLF.- 950280643/619076983

FAX.-950263232

Representante Roquetas: Moussa Diallo

950324736/658439682

agroalimentaria-alm@and.ccoo.es

Plza Dr Marin

Roquetas de Mar

**UAGA-COAG Organización Empresarial de Agricultores**

Contacto:

TLF.- 950-553899

FAX.- 950-553823

marodri@larural.es

Ctra. de la Mojenera, 44

04740 Roquetas de Mar (Almería)

**Sindicato U.G.T.**

C/ Javier Sanz, 14 ; 4º

04001 Almería

Marian Alegría/María Valverde

Secretaría de Migraciones

TLF.- 950-25 12 11

FAX.- 950-27 31 94

**CRUZ ROJA ESPAÑOLA**

Parque Nicolás Salmerón, 28

Responsable Programa de Inmigrantes: Javier H. Soriano

TLF, - 950-25 71 66

FAX, - 950-25 53 25  
almeria@cruzroja.es  
Presidente Roq. Jose Manuel Navarro

**Parroquia del Puerto**

Párroco: Ignacio Jiménez Carrasco  
TLF.- 950320122

**"ALMERÍA ACOGE"**

**SEDE ALMERÍA**

C/Padre Luque, Nº 11, 1º2  
Director: JUAN ANTONIO MIRALLES  
TLF.-950271575  
SEDE ROQUETAS DE MAR  
Plaza Luís Martín, 7  
Coordinador: DIEGO CAPARROS PEREZ  
TLF.- 950-32 18 80  
FAX.- 950-32 18 80  
almeriaacogeroquetas@hotmail.com

**ASOCIACIONES INMIGRANTES**

Asoc.Cultural Inmigrantes GUINEA BISSAU  
Presidente Delegado: CALILO FOFANA  
TLF.- 950-32 43 56 / 620-616151  
FAX.- 950-32 43 56  
Paseo de los Baños, 65  
04740 Roquetas de Mar (Almería)

A.M.I.R/A.I.L.A. Asoc. de Mujeres Inmigrantes de Roquetas  
Presidenta: MASIRE/BERNADETTE  
TLF.- 950325361/686520571  
C/ Zurbarán, 20; 1º-2  
Roquetas de Mar (Almería)  
ASOCIACIÓN DE. MALI  
Contacto: BABA DIARA  
TLF.-650742510

ASOCIACIÓN DE MAURITANIA  
Contacto: SANKARE HADYATOU  
TLF.-627234652/678336078

CASA ARGENTINA DE ROQUETAS DE MAR  
Contacto: MARIO ALBERTO ZARAGOZA  
TLF.-950349185/654277306  
C/PACO CEPERO, 2 5ºE  
El Parador- Roquetas de Mar

NAIPMAP-ROYAL NIGERIAN ASSOCIATION  
Persona de Contacto: JOHNSON UYI EKPEN  
E-mail: assonig@yahoo.co.uk  
Tlf.: 606051962/950319927  
Fax: 950325684  
C/Saturno, Nº 5

Roquetas de Mar  
ASSOCIATION FAMILIAS IGBO  
Persona de Contacto: SAM  
TLF.- 699554755  
FAX.- 950319243  
C/Saturno, Nº 5  
Roquetas de Mar

USOFORAI  
Presidente: IBRAHIMA SAGNA  
Secretario: KEBA COLY  
TLF.- 686362298/627302422  
Plza Andalucía, 9, 2º  
Roquetas de Mar

ASOCIACIÓN MANDING KAFOO-UNION MANDINKA DE ROQUETAS DE MAR  
Contacto: MANE BORAMA  
TLF.- 605542027  
C/ Saturno, 5  
Roquetas de Mar

ATAESRO  
Contacto: ANDRÉ MENDY  
TLF.- 950-349680/ 950582099  
FAX.- 950-553106  
C/ Melilla, 5  
Roquetas de Mar

GHANA ROYAL CITIZENS  
Contacto: SAMUEL  
TLF.- 646889120/610972104/320519  
C/ Sorolla, Nº 14  
Roquetas de Mar  
ARAG (GUINEA CONAKRY)  
Contacto: MAMADU SAIDOU BAH  
TLF.- 666926208/637982638  
FAX 950321640  
Velazquez, 14  
04740 Roquetas de Mar

ASOCIACIÓN DE RUMANIA DE ROQUETAS DE MAR  
Contacto: MARIA ANCUTA MURESAN  
TLF: 610335789  
Roquetas de Mar

ASOCIACIÓN DE MUJERES PARA EL DESARROLLO DEL AFRICA SUBSAHARIANA DIANTABY  
Contacto: ANTA CICHE NGOM  
TLF.- 696610919/680119976  
C/ Mostoles, Nº 4  
Roquetas de Mar

EDO UNITED INDEPENDENCE ASSOCIATION

Contacto: JULIET AGHANA

TLF.- 630706680

C/ Tierra, 2

Roquetas de Mar

ATIME

Sede de Puebla de Vicar

Contacto: ALHANNAFI HAMZA

TLF.- 950555591/950554465

C/ Vicasol, N° 3, 2ªA

Vicar



*Ayuntamiento de  
Roquetas de Mar  
(Almería)*

---

# دليل المعلومات المفيدة للمواطنين الأجانب المقيمين في روquetas دي مار

~

## GUÍA DE RECURSOS PARA CIUDADANOS EXTRANJEROS RESIDENTES EN ROQUETAS DE MAR





## دليل المعلومات المفيدة للمواطنين الأجانب المقيمين في روكيتاس دي مار

## تقديم

إنشاء دليل المعلومات ذات النفع هذا يعتبر جزءاً من البرنامج الذي يادر إليه مكتب المحافظة من أجل الهجرة في إطار بلدية روكيتاس دي مار مع تعاون المديرية العامة لاندماج المهاجرين في إطار وزارة العمل والشؤون الاجتماعية بهدف تحسين وتنظيم دخول الشعوب المهاجرة إلى المصالح العامة البلدية.

ويقترح اعتباره وسيلة لتسهيل دخول الأجانب المقيمين في المحافظة إلى مختلف المصالح والموارد الموجودة في روكيتاس دي مار , كذلك الإعلام الواضح جداً بخصوص المعاناة الرئيسية التي يمكن أن يعانون منها, كيف يمكنهم الحصول على المستندات والتعامل مع المستندات الأساسية من أجل الحصول على الإقامة والعمل في أسبانيا, وطريقة لم شمل الأسر أو العائلات التي مازالت تقيم منفصلة أو حقهم بالحصول على سكن محاولين تقديم حلول من المعاناة المقدمة يومياً أو من أجل توظيف اليد العاملة وفق الخبرات العالية أو العادية والتي نحتاج إليها. نقطة رئيسية أخرى نعتبرها أساسية هي التعرف على مختلف الخدمات أو المصالح المتوفرة لدى مواطني هذه المحافظة, حيث يجدوها, وكيف ومن أجل ماذا يستخدموها , مقدمين لهم المعلومات المفيدة على الصعيد العملي. هذا التحفيز المقترح هائل وهنا الحديث فقط عن البداية ولكن ومن حيث الفكرة الرئيسية في تحويل إلى أداة فاعلة للمستخدمين كذلك لغيرهم من المختصين والتي يجدون فيها وسيلة نافعة للاستشارة والتي تحقق الأهداف والتي تتابع تحسين وتحديث المضمون في البحث عن رؤية عملية وتغيرية للحقائق التي يعيشها المختصين والمستفيدين . نبدأ دليلنا بما يمكن أن يكون أكثر أهمية للمواطن , وما هي البنية وما هي الخدمات التي تقدمها بلدية روكيتاس دي مار , ونتابع وفق نظام الآمال الممكنة للقاء, و ببعض المفاهيم الأساسية بخصوص المستندات المتعلقة بنظام الأجانب والإجراءات المحتملة والمتوجب إنجازها. مواضع أخرى تم معالجتها وتشير إلى الصحة وأشكال الدخول إلى النظام الصحي, وإمكانيات التوظيف والحصول على المسكن والتعليم والوقت الحر والثقافة الخ. وتختتم بمسلسلة من الملحقات التي نجد فيها معلومات تخطيطية تتعلق بالعنوان الهامة والمفيدة والطرق في المحافظة الخ.

وفي النهاية نرغب في شكر الذين جعلوا تجسيد هذا المشروع ممكناً من خلال العمل والتكريس الذي شاركوا فيه من خلال تقديم المعلومات الهامة والمفيدة لمن يبحر في مجاهل بحار الغربة. على أمل اندماج الأجانب المقيمين في أسبانيا والتعايش ألا يكون طويل الأمد وإن يصبح عنصراً إضافياً في حقائقنا اليومية.



## الفصل الأول – محافظة روكيتاس دي مار

لمحافظة روكيتاس دي مار مساحة قدرها 60 كم<sup>2</sup> وتقع في جنوب مقاطعة الميريا على الجانب الغربي لخليج الميريا. بتاريخ 30 تشرين الأول 2006، كان عدد سكان المحافظة بالواقع 73.500 مواطن، رغم أن عدد السكان الحقيقي يتجاوز 85.000 مواطن. وإذا تم التوزيع وفق الجنس فإن 52.47% من الرجال و 47.63% من النساء.

الازدياد السكاني المسجل في السنوات الأخيرة كان مرتفعاً إذا ازداد عدد السكان من 28.190 مواطن في عام 1990 إلى الرقم الحالي وهو 73.500 مواطن. وهذا الشيء لا يفسر فقط من خلال الديناميكية الخاصة بالمواطنين، وإنما بسبب عوامل أخرى: اقتصادية وتدفق الأشخاص المكثف والقادمين من الدول الأخرى في السنوات الأخيرة. في عام 1995 فإن عدد المواطنين الأجانب المقيمين في المحافظة كان 2.117 شخصاً، ووصل إلى رقم 20.000 شخص في نهاية عام 2005، إضافة إلى مقيمي روكيتاس دي مار والذي لا يندرجون في إحصائيات المحافظة. في المحافظة فإن المناطق ذات العدد الأكبر من المهاجرين هي روكيتاس دي مار و اغوادولتشي.

محافظة روكيتاس دي مار تمثل في الوقت الحاضر واحدة من المناطق الرئيسية لإقامة الشعوب المهاجرة في أسبانيا واندولسيا، وتزيد النسبة فيه عن 25% من المواطنين المقيمين وفقاً للإحصاء (20.495 شخص في 2006/10/30) واستمرار في زيادة الشعوب الأجنبية المقيمة نظامياً. يضاف إلى هذه المعطيات حقيقة أنه ونتيجة للتنظيم من عام 2005 قدم كذلك 8.500 مقيم وبأوراق نظامية إلى المحافظة، والتي وقريباً جداً بإمكانهم لم شمل عائلاتهم كما فعل ذلك أكثر من 2.500 قاطن أجنبي من خارج المجموعة الأوروبية وفي السنوات الخمس الأخيرة. هذا التطور برر وفي أوساط الخدمات العامة البلدية للأجانب وحدثت زيادات متوازية مع الرعاية ومدربين في كشوف مكتب البلدية للهجرة والتي اهتمت بأكثر من 19.000 مستفيد اعتباراً من عام 2002 وبأكثر من 100.000 طلب إضافة إلى حقيقة أن 26% من المناصب العامة للموظفين في الخدمات الاجتماعية للسوق الأوروبية في الفترة ما بين 2001-2005 حيث شغلها السكان الأجانب و 60% من مداخلات فرق المعالجة الأسرية بين 2004-2005، سويًا مع 15% من الأشخاص الذين استفادوا من خدمات المكتب من أجل رعاية المرأة و 32% في حال مكتب البلدية للتشغيل.

### خدمات بلدية – بلدية (المحافظة)

تقوم البلدية بخدمة المواطنين من خلال مستشاري البلدية. وهم يحلون أي مظهر ملموس في المحافظة. من أجل الاستفادة من أي من خدمات البلدية أو المحافظة يتوجب التوجه أمام البلدية والكانن في ساحة كونستيتوتسون رقم 1، روكيتاس دي مار. إضافة لذلك، وبسبب التوسع المستمر في المحافظة، يمكنكم العثور على مكاتب معلومات البلدية وفي مراكز سكنية أخرى كما في:

لاس ماريناس (Las Marinas)	اغوادولتشي (Aguadulce)	لا غلوريا
شارع ترافالغار، رقم 6	شارع اينسلا ازارو	(La Gloria)
هاتف: 950334275	هاتف: 950345432	سترا دي لوس موتوريس، رقم 179
		هاتف: 950348106

### توريد مياه الشرب وتصريفها

في حال كانت لديكم مشكلة ما في توريد ودفق الماء في المسكن الخ، يتوجب التوجه إلى مكتب اكواجيست والكانن في شارع روكيتاس دي مار رقم 180 – هاتف: 950325320 – فاكس: 950325318

برنامج العمل: من الاثنين وحتى الجمعة: 9.<sup>00</sup> – 13.<sup>00</sup> – برنامج الهاتف: من الساعة 8.<sup>00</sup> وحتى الساعة 19.<sup>00</sup> .

### الأعياد الرئيسية

ريجي ماجي (المجوس): 5 كانون الثاني (يناير)  
الأسبوع المقدس (أسبوع الآلام): في آذار (مارس) - نيسان (أبريل)  
سان جوان: 22-25 حزيران (يونيو)  
سانتا آنا بورتول: 22-26 تموز (يوليو)  
فيسستاس دي لا فيرجين ديل روساريو: 5-7 تشرين الأول (أكتوبر)  
فيسستاس دي لاس موراغاس: 29 كانون الأول (ديسمبر)

### إدارة الضرائب والمالية

- إدارات موجودة في هذه المنطقة من المحافظة:
  - إعفاءات/تصفيات رسوم النفایات
  - طلبات تخفيض رسوم النفایات.
  - رسوم النفایات المخفضة.
  - تغيير المالك.
  - إعفاءات/سداد ضرائب الآليات ذات القطر الميكانيكي.
  - تصفيات ضريبة القيمة المضافة للأراضي ذات الطبيعة التنظيمية.
  - سداد ضريبة على الفتحة
  - إعادة مدفوعات غير مترتبة.
  - تحديد محل الإقامة من أجل الفواتير

تقديم المدفوعات من أجل الفواتير المستحقة بشكل دوري:

- رسم رفع النفایات وضريبة عربات الجر الميكانيكي (2/1 – 5/31)
- المدخل (المنافذ) و الأكشاك (2/1 – 5/31)
- ضرائب على الممتلكات الغير منقولة ذات الطبيعة التنظيمية و الربحية (7/1 – 11/20)
- ضريبة النشاطات الاقتصادية (8/1 – 11/20)

من أجل المزيد من المعلومات أو من أجل اتخاذ أي إجراء يتوجب عليكم التوجه للبلدية والى الصندوق المركزي في الطابق الأرضي.

### نظافة مختلفة ونفايات

المحافظة على الصحة العامة من مسؤولية شركة اورباسير ومقرها في شارع الكيلومتر 3.200 – هاتف : 950323242.

### المدافن

المدفن البلدي "سان جيرونيمو" – روكويتاس دي مار

الموقع: بلازا سان جيرونيمو , و كامينو ديل تشيمينتيريو

المدفن البلدي في اكوادولتشي

الموقع: شارع سانتا مونيكا

المدفن البلدي في البارادور

الموقع: كائن في مخرج فيكار، بجانب حي البارادور

البيئة المحيطة

لاهتمام وإعلام المواطن

التربية والتأهيل بخصوص البيئة المحيطة

مشاركة المواطنين:

البيئة والممتلكات الطبيعية

- مكان طبيعي يونتا إينتيناس-سابينار
- شبكة الأماكن الطبيعية المحمية في اندلسية (RENPA)

إدارة البقايا والفضلات

الوقاية، الرقابة والتحسين النوعي للبيئة المحيطة:

الأسواق في المحافظة

سوق المواد الغذائية في روكيتاس

الموقع: شارع اليكوم، ساحة نورييغا و شارع اوسوريو مارتينيز (بدون رقم)

برنامج العمل: من الساعة 7.00 حتى الساعة 14.00.

سوق المواد الغذائية في اغوادولتسي

الموقع: شارع فيرجين ديل كارمن.

برنامج العمل: من الساعة 7.00 حتى الساعة 14.00.

سوق المواد الغذائية في لاس ماريناس

الموقع: لاس ماريناس، 8 و شارع اندريس كاسترو (بدون رقم).

برنامج العمل: من الساعة 7.00 حتى الساعة 14.00.

سوق البائعين المتجولين في روكيتاس

الموقع: شارع انيون ايوروبيا (الاتحاد الأوروبي) (بدون رقم)، أمام قاعة المؤتمرات

برنامج العمل: من الساعة 9.00 حتى الساعة 14.00.

مكتب المستهلك

المكتب البلدي لاستعلام المستهلك (OMIC) يقدم المساعدة والتعاون في المجالات التالية:

- الاستعلام والمساعدة والتوجيه من أجل الممارسة الصحيحة لحقوق المستهلك.
- خطوات من أجل تقديم المظالم والشكاوى والإخباريات مقدم خدمة وسيطة وحسب الحالة مخبر للسلطات العليا.
- إنجاز حملات إعلامية من أجل معرفة أفضل لحقوق وواجبات المستهلك.
- التعاون مع مختلف جمعيات المستهلكين والمستفيدين.
- حيازة المستندات الفنية والقانونية الخاصة بالاستهلاك.
- المكتب البلدي لاستعلام المستهلك (OMIC) يقع في بناء البلدية – هاتف: 950338552.

الشرطة المحلية

الشرطة المحلية في روكيتاس دي مار لديها 117 شرطيا موزعين على الوحدات التالية:

- مصلحة امن المواطن – 092.

- مصلحة المرور والسير.

- مكتب البلاغات والوثائق (تحقيقات أحداث السير).
- تربية الخاصة بالطرق.
- المساحات المفتوحة والبيئة المحيطة.
- أعمال التفتيش.
- شرطة الأحياء.

خلا لفترة الصيف يتم خلق دوريات خاصة لحراسة الشواطئ ويتم تنقل الشرطة بالدرجات الهوائية على شواطئ المنطقة.

الموقع: مفوضية شرطة المحافظة في روكويتاس دس مار – ساحة ترياس مارتيريس – هاتف : 950324411.

مكتب اوغودولتشي – شارع رامبلا لا جيتانا – هاتف: 950345969.

#### الرعاية المدنية

مكتب روكويتاس دي مار – شارع روكويتاس, 104.

هاتف: 950321432, فاكس: 950338127

#### الإذاعة والتلفزيون: الفارو

مركز البث: شارع ايره, بنون رقم

هاتف: 950339701, فاكس: 950339703

#### الصحة والاستهلاك

#### مدرسة المحافظة الصحية

#### مركز رعاية مدمني المخدرات

شبكة رعاية مدمني المخدرات تتصف بان لها تغطية عالمية ودخول مباشر ومجاني حيث تتكامل مراكز عامة ومراكز خاصة. في روكويتاس دي مار عنوان هذه الشبكة هو شارع زامورا رقم 1

هاتف: 950338064 – فاكس: 950325255

#### السياحة

مكتب الاستعلام السياحي

هاتف: 950333242

#### منطقة الرخاء الاجتماعي

#### مصلحة الاستعلام والتقدير والتوجه والاستشارة (SIVOA)

برنامج الأطفال والأسرة – مشروع التدخل العائلي – برنامج معالجة الأسر التي لها أطفال قصر ويمثلون حالات خطر اجتماعي – المساعدة في المنازل – الخدمة عن بعد.

#### برنامج الوقاية والاندماج الاجتماعي

المشروع: المركز النهاري – ورشة الحي – خطة تطوير الفجر – مشروع أعمال مجلس المحافظة للأشخاص المسنين – مشروع إسكان الأشخاص المهمشين الذين لا سكن لهم – مشروع وقائي أوروبي – دورة وقاية من المخدرات في مجال الأسرة – الوقاية من الإفراط في الأدوية والأدوية النفسية والإسعافات ورشة التطوير الشخصي للبالغين.

#### برنامج: خدمات متممة

مساعداة اقتصادية عائلية – مساعداة اجتماعية طارئة – مساعداة الكتب والمواد المدرسية – تخفيض النفقات.

### برنامج : التعاون الاجتماعي الطوعي

مساعدة الأعضاء ذوو الطابع الاجتماعي – إعانات لأعضاء الجيل الثالث من العمر – مساعدات تضامن للعالم الثالث – انتقالات اجتماعية أخرى – مكتب المحافظة للمتطوعين.

### برامج مهنية

مشروع ماريا – مصلحة اندلسية للتوجيه

### برنامج الاندماج في المجتمع والعمل من أجل المدمنين على المخدرات

مشروع اركواديميس

### برنامج مهني للمرضى ذوو المشاكل العقلية.

مشروع ورشة نباتات للزينة والإنتاج.

### خدمات اجتماعية متخصصة

مركز المحافظة للاستعلامات المرأة

مدارس للأطفال

### مكتب المحافظة للهجرة

انشأ في عام 1997 من أجل العثور على استراتيجيات للتدخل الخاص ومن أجل اقتراح حلول للأوضاع الراهنة والمستقبلية للهجرة إلى محافظتنا، متابعين تطورها في أية لحظة. هذه المصلحة في المحافظة منظمة حول العديد من برامج تطور الفرق المهنية لمكتبنا.

#### **1- برامج التعاون مع البلدية من أجل المساواة في الرخاء الاجتماعي في أندلسية.**

- برنامج للاندماج الاجتماعي – الثقافي للمهاجرين (أسباني/ اللغة الأجنبية والثقافة الأسبانية).
- التوفيق بين الثقافات في مجال الرخاء الاجتماعي .
- برنامج التوفيق بين الثقافات في إطار مكتب الهجرة.
- برنامج الاستعلام والاستشارة وتحسين حق الحصول على المسكن إحصاء المهاجرين.
- برنامج من أجل التحسين والاندماج الاجتماعي للمرأة المهاجرة.

#### **2 – برنامج مبرم مع مكاتب العمل والمكاتب الحكومية في اندلوسيا، الفيدرالية الاندلسية للمحافظات والأقاليم**

#### **(F.A.M.P) والصندوق الاجتماعي الأوروبي.**

- مشروع آكوال ارينا 2 لمكافحة التمييز العنصري رُهاب الأجانب (كره الأجانب) على صعيد سوق العمالة.

#### **3 – برنامج مبرم مع بلدية اندلسية.**

- صندوق لإيواء وإدماج المهاجرين.

#### **4 – برنامج مبرم مع المديرية العامة لانضمام المهاجرين في إطار وزارة العمل والشؤون الاجتماعية.**

- تحسين وتنظيم دخول الشعوب المهاجرة إلى الخدمات العامة للبلدية

هذه البرامج تتجس:

- الإعلام والاستشارة المتعلقة بالتشريعات السارية على النظام الداخلي للأجانب (حقوق وحريات الأجانب في أسبانيا) وخص الإقامة والعمل، لم شمل العائلة، التأشيرات وتجديدها.....الخ.
- تطوير برامج إخبارية واستشارية اجتماعية-العمالة والتعاون في مختلف المديرات في مادة مكافحة التوظيف اللا شرعي للقوى العاملة المهاجرة وضد التمييز في العمل للعمال الهاجرين.

- التعاون على تطوير برامج التأهيل للسماح بدخول أفضل للعمالة مانحين اهتماما خاصا لمجموعات النساء المهاجرات.
  - تطوير برامج تربية وثقافية على القطاعات للبالغين والنساء.
  - تنظيم أعمال ندوات في روكويتاس دي مار للهجرة والجنسية، مولين اهتماما خاصا لتحفيز المشاركة وتعايش المواطنين من خلال السعي للتلاحم وتطوير الأعمال والشراكات الحساسة للرأي العام.
  - إصدار تقارير الانضمام (الانخراط) الاجتماعي.
  - إصدار تقارير السكن، حملات الإحصاء، الوساطة والإعلام المتعلقة ببرامج السلوك في المساكن.
  - الوساطة بين الثقافات الموجهة إلى كافة قطاعات المحافظة مانحين اهتماما خاصا لاحتياجات الخدمات في القطاعات الرخاء الاجتماعي والمرأة وبالأخص الخدمات الاجتماعية في الاتحاد الأوروبي.
- إحصاءات التطور السكاني للأجانب في المحافظة والعناية الممنوحة لهم متوفرة في:
- [http://www.aytoroquetas.org/serv\\_municipales/serv\\_sociales/oficina\\_inmigracion.asp](http://www.aytoroquetas.org/serv_municipales/serv_sociales/oficina_inmigracion.asp)



## الفصل الثاني – الاستعلامات

### الإقامة

من هو في حالة الإقامة في أسبانيا؟ يوجد في هذا الوضع الأشخاص الذين لديهم:

- تأشيرة سياحية أو تأشيرة (فيزا) دراسية.

كافة الأجانب الراغبين السفر إلى أسبانيا وفق نظام الإقامة يتوجب عليهم الحصول على فيزا؟ ولا يحتاجون إلى فيزا للإقامة التي تقل عن ثلاثة أشهر (لفترة لا تتجاوز 6 أشهر) لجنسيات الدول التالية: أندورا، الأرجنتين، استراليا، بوليفيا، برازيليا، بلغاريا، بروناي، كندا، تشلي، قبرص، كوستاريكا، كرواتيا، السلفادور، الولايات المتحدة، غواتيمالا، هندوراس، هنغاريا، اسلاندا، إسرائيل، اليابان، ليختنشتاين، ماليزيا، مالطا، المكسيك، نيكاراغوا، النرويج، هولندا، باناما، باراغواي، الجمهورية الكورية، رومانيا، سان مارينو، الكرسي الرسولي (الفاتيكان)، سنغافورة، السويد، الاوروغواي، مناطق إدارية خاصة للجمهورية الشعبية الصينية، هونغ كونغ، ماكاو، وتلك الدول التي تشكل جزءا من الاتحاد الأوروبي. مواطنو الدول الغير موجودون على هذه اللائحة يتوجب عليهم الحصول على فيزا للسفر إلى أسبانيا.

من أين تطلب تأشيرة الإقامة؟ من القنصلية أو السفارة الأسبانية للدولة الأم أو من محل الإقامة القانونية لطالب التأشيرة .

ما هي المستندات اللازمة لطلب تأشيرة الإقامة؟ طلبات تأشيرة الإقامة يتوجب أن ترفق بالمستندات التالية:

- جواز سفر أو وثيقة سفر،
- الغاية من الرحلة وشروط الإقامة السابقة ،
- تدبير وسائل المعيشة الكافية للفترة المطلوبة،
- التأمين الصحي،
- تدبير السكن في أسبانيا بفترة الإقامة،
- ضمانات العودة إلى البلد الأم، حيث يكون ضروريا وجود بطاقة ذهابا وإيابا،
- رخصة سفر الأهل أو الوصي إذا كان الطالب قاصرا،
- يمكن لطالب تأشيرة الإقامة أن يقدم في تأييد طلبه كتاب دعوة من قبل مواطن أسبانيا كان أم أجنبي مقيم بشكل قانوني.

إضافة إلى ذلك يمكن الطلب من ملتمس أو طالب التأشيرة تقديم المستندات التي تثبت ما يلي:

- الإقامة في مكان الطلب، كما في منح الجنسية في بلد الإقامة. مثال: الأقارب الباقون في بلدهم، سنوات العمل، الوظيفة الحالية، الخ.
- الوضع المهني والاجتماعي والاقتصادي لطالب التأشيرة (وبشكل طبيعي يتم طلب حساب مصرفي منذ ما يزيد عن سنة).
- تحقيق مواعيد العودة في حال التأشيرات الممنوحة سابقا.

ومع منح الطلب، يتوجب على الأجنبي أخذها خلال مدة شهر من التبليغ.

من الممكن تمديد الإقامة في أسبانيا بعد ثلاثة أشهر؟ مواطنو الدول التي لا يحتاج مواطنوها إلى تأشيرة أو تأشيرة إقامة لدخول أسبانيا يمكنهم طلب تمديد الإقامة لثلاث أشهر أخرى ولفترة ستة أشهر. على أي حال، مواطنو الدول التي يطالب مواطنوها بتأشيرات إقامة وعندما تكون مدة الإقامة لفترة تقل عن 3 أشهر ، بإمكانهم تمديد فترة حدها الأقصى ست أشهر ولفترة ست أشهر.

من أين يطلب تمديد الإقامة؟ من مكتب الأجانب، المكتب السامي أو المفوضية الوطنية للشرطة في المدينة حيث يوجد، طلب التمديد يتوجب تقديمه شخصا من قبل طالبه.

#### ما هي المستندات اللازمة من أجل تمديد تأشيرة الإقامة؟

- جواز السفر أو وثيقة سفر،
- مبررات طلب التمديد، والتي يتوجب أن تكون استثنائية لمواطني الدول التي لا يطلب من رعاياها تأشيرة أو تأشيرة إقامة في أسبانيا،
- إثباتات كافية بحيازته لوسائل المعيشة الملائمة للفترة التي يطالب بتمديد إقامته خلالها،
- تأمين سفر صالح لمدة تعادل أو تزيد عن مدة التمديد المطلوبة،
- ضمانات العودة إلى البلد الذي قدم منه (بطاقة عودة إلى البلد الأم).

**ملاحظة:** يتم تمديد الفيزا بموجب جواز السفر أو وثيقة السفر.

**ما هي عواقب رفض طلب تمديد تأشيرة الإقامة؟** رفض تمديد الإقامة يبرر ويترتب عليه خروج الأجنبي من أرض الوطن ويتوجب القيام بذلك قبل انتهاء فترة الإقامة الأصلية، أو إذا انتهت هذه المدة، فخلال المدة المحددة بقرار الرفض والذي لا يمكن أن يتجاوز 72 ساعة.

**ملاحظة:** الموعد المحدد للخروج يتوجب أن يبين على جواز السفر.

#### الإقامة المؤقتة

**ما هي الإقامة المؤقتة؟** هي الحالة التي يرخص فيها السكن في أسبانيا لفترة تزيد على 90 يوما أو تقل عن 5 سنوات (نشر هنا فقط إلى الإقامة المؤقتة في أسبانيا دون القيام بأي نشاطات عمل ودون ترخيص بالعمل).

**لمن يمكن منح الإقامة المؤقتة؟** للأجنبي الذي يتوفر لديه وسائل العيش الكافية لتغطية مصاريف الطعام والإقامة وتتضمن في حالته هذه مصاريف العائلة لفترة الإقامة الزمنية التي يطلبها.

**من أين يتم طلب ترخيص الإقامة المؤقتة؟** أولا: يتوجب أن يطلب شخصا تأشيرة الإقامة من القنصلية أو السفارة التابعة لبلده الأم أو في مكان إقامته القانوني للراغب بالتأشيرة.

#### ما هي المستندات اللازمة لطلب التأشيرة؟

- طلب استمارة تعبأ بالشكل اللازم وأصلية وعلى ثلاثة نسخ موقعة من طالب التأشيرة.
- جواز سفر صالح أو وثيقة سفر معترف بها وصالحة في أسبانيا وأن تكون مدة صلاحيتها لا تقل عن سنة.
- لا حكم عليه (عدم محكومية) أو مستند يعادل ذلك صادر عن البلد الأم أو من الدولة التي أقام فيها في السنوات الخمس الأخيرة (فقط في حال كان طالب التأشيرة بالغاً في الدولة الأم)،
- شهادة طبية تثبت أنه لا يعاني من أي مرض مرعي في اللوائح الصحية الدولية (لا يعاني من أمراض معدية ووبائية).

• مستندات تثبت وسائل معيشة كافية لمصاريف المأكل والإقامة وضمان لعائلته ولفترة الإقامة المطلوبة. البعثة الدبلوماسية أو المكتب القنصلي وخلال دراسته لطلب التأشيرة بإمكانه طلب إعادة تقييم طالب التأشيرة وإذا اعتبر ذلك ضروريا بإمكانه طلب إجراء مقابلة شخصية.

**مع تقديم طلب تأشيرة الإقامة، ما هي الخطوات التالية المتوجب إجراؤها؟** منذ هذه اللحظة ترسل القنصلية أو السفارة طلب التأشيرة إلى السلطات الأسبانية (من خلال ممثلية أو بعثة حكومية) والتي سوف تقوم بدراسة الطلب وإصدار القرار خلال شهر.

في حال كانت النتيجة إيجابية فإن القنصلية أو السفارة ستمنح تلك التأشيرة والتي سوف يتم أخذها من المهمت بالأمر خلال فترة أقصاها شهر من التبليغ.

مع تبليغ منح التأشيرة يتوجب مباشرة على طالب التأشيرة أن يأخذها شخصيا وخلال شهر من هذا التبليغ.

بهذه التأشيرة يستطيع حاملها القدوم إلى أسبانيا (في حال أنه لم يأخذ التأشيرة خلال شهر من تبليغه تفسر عن عزوفه عنها ويتم أرشفة هذا الإجراء).

**ما آثار التأشيرة؟ وما هي مدتها؟** تأشيرة الإقامة الممنوحة تتضمن ترخيصا مبدئيا بالإقامة وصلاحيه هذه الإقامة تبدأ اعتبارا من تاريخ دخول أسبانيا والتي يتوجب أن تتم بشكل إلزامي استنادا لجواز السفر أو وثيقة السفر.

مدة ترخيص الإقامة المؤقتة المبدئية سنة واحدة .

**مع الوصول إلى أسبانيا ما هي الإجراءات المتوجب عملها؟** بمجرد أخذ التأشيرة يتوجب على طالب التأشيرة الدخول إلى الأراضي الأسبانية في حدود صلاحيتها وبمجرد وصوله إلى أسبانيا وخلال شهر من دخوله يتوجب عليه أن يطلب شخصا بطاقة هوية لأجنبي ومن أجل ذلك يتوجب عليه ترك بصمته لدى المفوضية الوطنية للشرطة في المدينة التي يتواجد فيها (بعد إيداع بصمته و وبما يقارب 40 يوما يحصل على ترخيص الإقامة).

### تجديد رخصة الإقامة المؤقتة

**متى يتوجب تجديد رخصة الإقامة المؤقتة؟** قبل 60 يوما من تاريخ انتهاء الترخيص (طلب التجديد يمكن تقديمه قبل ثلاثة أشهر من انتهاء صلاحية الترخيص السابق ولكن لا ننصحكم بعمل ذلك).

**ما هي الوثائق اللازمة لطلب التجديد؟**

- طلبا معيا بشكل صحيح .
- جواز سفر صالح وصورة عنه.
- صورة فوتوغرافية.
- صورة عن رخصة الإقامة المتوجب تجديدها.
- تحاليل طبية عامة أو خاصة.
- إثبات بتوفر مصادر اقتصادية كافية لفترة الإقامة المطلوبة.

**ما هي فترة التمديد الممنوحة في تجديد الإقامة المؤقتة؟**

أول رخصة مجددة ومن حيث المبدأ صالحة لمدة سنتين .

تقديم طلب تجديد الإقامة المؤقتة في الموعد المذكور يمدد صلاحية الرخصة السابقة وحتى البت بهذا الطلب.

**ما هو الزمن اللازم للبت بالطلب الجديد؟** على الإدارة البت بالطلب خلال مدة ثلاثة أشهر من تقديمه. إذا لم تبت فيه خلال هذه الفترة يفهم على أن النتيجة ايجابية. على أي حال الإدارة ملزمة بالمطلق بحل المسألة والبت فيها.

خلال مدة شهر من تبليغ البت الايجابي يتوجب على الأجنبي أن يطلب رخصة جديدة للإقامة من المفوضية الوطنية للشرطة حيث يترك بصمة إصبعه ولهذه الغاية عليه إحضار ما يلي:

- الموافقة الإيجابية لرخصة الإقامة.
- رقم تسجيل استمارة الطلب .
- جواز سفر صالح.
- إثبات بتسديد الرسوم.
- 3 صور هوية ملونة حديثة ذات خلفية بيضاء وبدون أي حاسر الرأس.

**يمكن تغيير حالة الإقامة من الإقامة إلى الإقامة والعمل؟** (لدى الغير أو لحسابه الخاص) نعم، في حال رغب الأجنبي التوظيف يتوجب عليه أن يحصل على عرض عمل في أسبانيا (في هذه الحالة لا تؤخذ بعين الاعتبار الحالة الوطنية للتوظيف ولهذا لن يكون هناك داعيا لإبراز شهادات سلبية من المصالح العامة للتوظيف) مشاهدة ترخيص العمل لدى الغير.

في حال وجود رغبة بالقيام بأعمال للحساب الخاص عندها يطلب كل ما هو محدد من أجل رخصة العمل باستثناء شهادة عدم المحكومية من البلد الأم.

**ملاحظة :** فاعلية ترخيص العمل و الإقامة الممنوحة ستكون مشروطة بالانتماء لاحقا و / أو انسحاب العامل إلى/ من التأمينات الاجتماعية وخلال شهر من التبليغ. وعند تحقق هذا الشرط تصبح الرخصة صالحة.

#### الإقامة المؤقتة في شروط خاصة

ما هي الشروط الخاصة وفقا للقوانين من أجل الحصول على الإقامة المؤقتة ؟ هذه هي :

- التجنس

- أسباب إنسانية

#### 1) التجنس

ما معنى التجنس ؟ هي الحالة التي يكون فيها الأجنبي في أسبانيا وغير مقيم بشكل قانوني وله اتصالات في أسبانيا .

ما أنواع التجنس الموجود؟ هناك ثلاثة أنواع :

1- **التجنس الاجتماعي :** اعتماد الإقامة الدائمة في أسبانيا لمدة 3 سنوات إضافة إلى إجراءات أخرى.

2- **التجنس للعمل :** اعتماد الإقامة المستمرة في أسبانيا لفترة عامين مع إجراءات أخرى .

3- **التجنس العائلي:** عندما يكون الحديث عن أطفال من أب أو أم من أصل أسباني.

**هل من الممكن العمل عند الحصول على الإقامة المؤقتة للتجنس ؟** نعم , منح ترخيص الإقامة "للتجنس" يمكن أن تتسبب بمنح ترخيصا للعمل في أسبانيا خلال فترة صلاحيتها (بشكل طبيعي سنة واحدة). فاعلية ترخيص العمل الممنوح مشروط لاحقا بالانتماء أو انسحاب العامل إلى / من التأمينات الاجتماعية وخلال شهر من التبليغ.

#### لماذا هناك حاجة لطالب الإقامة المؤقتة من أجل التجنس الاجتماعي؟

- يجب على الأجنبي أن يثبت إقامة مستمرة في أسبانيا لفترة لا تقل عن 3 سنوات .
- أن لا تكون لديه سوابق جنائية في أسبانيا أو في بلده الأم.
- أن يكون لديه عقد عمل لفترة لا تقل عن سنة موقعة من قبل العامل و ربّ العمل أثناء الطلب أو أن تكون لديه وسائل العيش الكافية.
- أن يثبت علاقاته العائلية مع الأسبانيين أو غيرهم من الأجانب المقيمين (الزواج , الفروع و الأصول), و
- أن يقدم تقريرا يوثق التأقلم الاجتماعي والصادر عن البلدية حيث محل إقامته الحالي (يتوجب أن يظهر في هذا التقرير اعترافا بهويته فترة الإقامة لطالب الإقامة الحالية , وسائل المعيشة التي يعتمد عليها, مستوى معرفته باللغات التي يستخدمها , اندماجه على الصعيد الاجتماعي المتواجد فيه, برامج الاندماج الاجتماعي والعمل في المؤسسات العامة أو الخاصة التي شارك فيها كذلك كل ما يمكن أن يخدم ويحدد درجة تجنسه) .

#### ما هي المستندات المتوجب إحضارها؟

- طلب
- صورة
- جواز صالح لفترة لا تقل عن 4 أشهر (أصل وصورة)
- مستندات تثبت إقامة مستمرة في أسبانيا لفترة لا تقل عن 3 سنوات سابقة لتقديم الطلب (أصل وصورة).
- في حال البالغين **عدم محكومية** أصلي صادر عن السلطات من الدولة أو الدول التي أقام فيها في الـ 5 سنوات . هذه المستندات يتوجب ترجمتها بشكل صحيح وتصديقها .
- عقد عمل (أصلي) موقع من ربّ العمل والعامل وصالحة لمدة سنة على الأقل (ذات أثر مشروط بسريان ترخيص الإقامة وفق الشروط الخاصة المطلوبة).

- مستند وطني للهوية أو رمز تعريف ضريبي (CIF) للشركة (أصل وصورة) .
- عندما تكون المهنة أو مكان العمل المقدم هو **وظيفة في منزل** فإن الاعتماد ميسر من وجهة النظر الاقتصادية لرب العمل (تصريح الإيرادات في السنة الأخيرة وآخر 6 رواتب أو أي مستند يبين هذا اليسر (القدرة على وفاء الدين)). (أصل وصورة).
- مستندات معتمدة **للعلاقات العائلية** للطالب مع الأجانب المقيمين (الزواج , الفروع والأصول) (أصل وصورة).

هذه المستندات يجب أن تكون مترجمة بشكل صحيح ومصدقة. أو تقريراً صادراً عن البلدية حيث يوجد التكافؤ الاجتماعي

ماذا يحدث إذا لم يكن هناك عقد عمل؟ في هذه الحالة هناك حاجة إلى تقرير صادر عن البلدية حيث هو مسجل وذلك استناداً للمادة 46.2 سي للمرسوم الملكي رقم 2004/2393 والذي يحدد: "يمكن للبلدية المناسبة النصح بإعفاء الأجنبي من الحاجة إلى عقد عمل ما دام يستطيع إثبات توفر وسائل العيش الكافي".

من يستطيع طلب ترخيص إقامة مؤقتة من أجل التجنس بهدف العمل؟ الأجنبي الذي يبرهن على توفر متطلبات أساسية.

- إثبات إقامة مستمرة في أسبانيا لفترة لا تقل عن سنتين
  - ليس لديه سوابق جنائية في أسبانيا أو في بلده الأم
  - ثبت وجود علاقات عمل لا تقل عن سنة من خلال قرار قضائي يعترف بها أو قراراً إدارياً يؤكد فعلة الجرم لتفتيش العمل والأمن الاجتماعي الذي يرخص لها.
- ملاحظة :** الرخصة الممنوحة يمكن أن تكون للإقامة فقط أو للإقامة والعمل وفقاً للحالة التي يكون طالبها يقدم أو لا يقدم عقد عمل.
- ما هي الشروط التي يتوجب تحقيقها من قبل الأجانب الراغبين في الحصول على رخصة إقامة مؤقتة من أجل التجنس الاجتماعي؟

- أن يكونوا أطفالاً من أب أو أم من أصول أسبانية
  - أن لا يكون لديه سوابق جنائية في أسبانيا أو في بلده الأم
- يقدم الطلب من قبل المواطن الأجنبي باستثناء القاصرين أو الأشخاص الذين لا أهلية لهم حيث يمكن حضور ممثلهم القانوني. ليست هناك حاجة لتأشيرة ولا يؤخذ بعين الاعتبار الحالة القومية للعمل .
- الرخصة الممنوحة يمكن أن تكون للإقامة أو للإقامة والعمل وذلك وفقاً والحالة التي يبرز فيها طالبها أو لا يبرز عقد العمل.

## 2) الأسباب الإنسانية

في أي حالات يمكن طلب رخصة الإقامة المؤقتة لأسباب إنسانية؟

لدينا 3 فرضيات :

- الأجانب ضحايا الجرح المحددة في قانون العقوبات (المادة 311 وحتى المادة 314), حيث ظهرت ملامحات مشددة لارتكاب أعمال التمييز العنصري ومعاداة السامية أو أنواع أخرى من التمييز والمحددة بالمادة 22.4 من قانون العقوبات أو الجرح العنيفة في الأسرة وفقاً للمصطلحات المبينة بالقانون 2002/27 من 31 / تموز والتي تنظم بشكل تدريجي حماية ضحايا العنف المنزلي فقط بوجود قرار محكمي في مثل هذه الجرح.
- الأجانب الذين يثبتون أنهم يعانون من مرض خطير يتطلب عناية صحية خاصة والتي لا يمكن الحصول عليها في الدولة الأم والتي تثبت أن انقطاع علاج هذا المرض أو عدم تلقي المساعدة اللازمة يشكل خطراً على الصحة والحياة.

- الأجانب الذين يثبتون حقيقة أن نقلهم إلى بلدهم الأم أو الذي أتوا منه كآثر لطلبهم لهذه التأشيرة يمثل خطراً على سلامتهم وعائلاتهم والذين يحققون المتطلبات الأخرى للحول على رخصة الإقامة المؤقتة أو الإقامة والعمل.

ما هي المستندات المتوجب تقديمها في هذا الطلب ؟

- طلب استمارة نموذجية تعباً بشكل صحيح .
- جواز سفر صالح لمدة لا تقل عن 4 أشهر.
- مستندات تثبت واقع تواجد في إحدى الحالات الأنفة الذكر : قرار هيئة محكمة بخصوص العنف في الأسرة , تقريراً سريريا من سلطة صحية ....الخ.

عند الحصول على رخصة الإقامة المؤقتة وأسباب إنسانية هل يمكن العمل مباشرة ؟ لا، الأجنبي الذي يرغب في العمل يتوجب عليه أن يطلب شخصياً رخصة لهذا الأمر من أجل العمل . يمكن لهذا الطلب أن يقدم بنفس الوقت مع طلب الإقامة وفق الشروط الخاصة أو خلال فترة صلاحيته .

ما هي الفترة التي يمنح فيها رخصة الإقامة المؤقتة وفق الشروط الخاصة ؟ رغم طابعها "الخاص" هذا النوع من الرخص (كذلك تجديدها) لها صلاحية مدتها سنة .

ما هو الوقت اللازم للبت بطلب الإقامة المؤقتة في الشروط الخاصة ؟ المدة القصوى للبت بالطلب هي 3 أشهر تبدأ من اليوم التالي لتسجيل الطلب في سجل السلطة المختصة التي تصدره.

في مدة أقصاها شهراً من تبليغ منح الرخصة أو من سريان مفعولها يتوجب على الأجنبي أن يطلب شخصياً بطاقة هوية للأجانب (TIE) .

إضافة إلى أسباب التجنيس وتلك الإنسانية هناك أسباب أخرى يمكن بموجبها طلب رخصة الإقامة في ظروف خاصة؟ نعم، هناك ثلاثة أسباب يجب معرفتها :

- أسباب الحماية (الرعاية) الدولية : في حالات اللجوء , اللاجئين وحالات تدفق حشود أشخاص مهاجرين
- التعاون مع السلطات الإدارية والقضائية.
- مثال : في حال القضاء على مافيا تهريب الأشخاص
- عندما يكون الحديث عن مبررات ذات اهتمام عام أو الأمن الوطني يبرر ضرورة السماح بإقامة الأجانب في أسبانيا .

ولهذه الأسباب الثلاث الأخيرة تسري عليها كل ما قيل أعلاه بخصوص مكان تقديم المستندات اللازمة والقرارات ... الخ. وكذلك وفي هذه الحالات يمكن للأجنبي أن يطالب برخصة مناسبة من أجل العمل الشخصي.

ترخيص العمل والإقامة

إلى ماذا يحتاج الأجنبي للعمل في أسبانيا؟

رخصة إدارية تسمح بشغل مكان عمل على الأراضي الأسبانية.

من أي عمر يمكن للأجنبي العمل في أسبانيا؟

اعتباراً من سن الـ 16 سنة يمكن طلب ترخيص العمل والإقامة.

ما هي الوسائل المتوفرة لطلب ترخيص العمل والإقامة ؟ هناك وسيلتان :

- للعمل كموظف (لدى الغير),
- من أجل عمل خاص به في أسبانيا (لحسابه الخاص)
- ما هي مدة صلاحية تراخيص العمل والإقامة ؟ يمكن أن تكون مدتها أقل من 5 سنوات .
- الترخيص الأول للإقامة والعمل (البداية) تمنح لمدة سنة

- الترخيص الثاني للإقامة والعمل (بتجديد الأولى) لها صلاحية سنتين
- الترخيص الثالث للإقامة والعمل لها كذلك صلاحية سنتين.
- في حال الحصول على ترخيص الإقامة والعمل ولفترة تزيد عن 5 سنوات متتالية يمكن الحصول على ترخيص إقامة دائمة .

ما هي المنطقة الإقليمية ومنطقة العمل لتراخيص العمل والإقامة ؟ يتوجب عمل فرق بين أول ترخيص للإقامة والعمل وما يليها بشكل متتالي . الأولى ستكون محددة كنشاط في المنطقة الجغرافية التي منحت منها (يتم ذلك في 90% من الحالات). على أي حال يمكن طلب تعديل لتغيير الإقليم والنشاط . التراخيص اللاحقة ليس لها تلك الحدود .

#### رخصة الإقامة والعمل لدى الغير

ما هي المتطلبات الرئيسية اللازمة للحصول على ترخيص العمل لدى الغير؟

- إثبات بأن العامل لا يسكن في أسبانيا بشكل غير قانوني.
- حصوله على عرض عمل من قبل رب العمل (الموظف)
- إثبات بعدم وجود عمال أسبان تحت التصرف (متوفرين) لشغل عرض العمل الذي يحصل عليه العامل الأجنبي (لا يطلب في كل الحالات).

كيف يمكن إثبات عدم وجود عمال متوفرين في أسبانيا لشغل عرض العمل المقدمة للعامل الأجنبي؟ يمكن إثبات ذلك بطريقتين :

- 1- يتوجب دراسة كتالوج للشواغر الصعبة التغطية والتي تصدر كل ثلاثة أشهر من قبل المصلحة العامة للشغالة في الدولة. إذا كانت الوظيفة التي سيشتغلها العامل الأجنبي مدرجة في هذا الكتالوج فإنه يكفي أن يتقدم خطيا بكتاب يشير لهذه الحالة.
- 2- في حال عدم اندراج الوظيفة في هذا الكتالوج فإن إثبات واقعة عدم وجود عمال متوفرين في أسبانيا يتم من خلال تقديم عرض العمل أمام الأجهزة المختصة. يتوجب الانتظار 15 يوما وفي حال لم يتقدم أي أسباني أو من المجموعة الاقتصادية الأوروبية أو مقيم قانوني لشغل المنصب الشاغر فإن السلطة تقدم شهادة سلبية كونها لم تجد في أسبانيا عمالا مناسبين ومتوفرين لإنجاز هذه الأنشطة.

هل من الضروري دائما إثبات عدم توفر عمال أسبان ؟ لا، ليس ضروريا إثبات هذا العمل عندما يكون العامل الأجنبي:

- 1- الزوج أو ابن أجنبي مقيم في أسبانيا ولديه رخصة إقامة مجددة.
- 2- ابن أسباني الجنسية أو من الاتحاد الأوروبي ما دام لديهم على الأقل سنة من الإقامة القانونية في أسبانيا.
- 3- حاملي تراخيص سابقة للإقامة والعمل وبطلون تجديدها.
- 4- حاملي تراخيص إقامة .
- 5- عاملي تركيب وتجديد التمديدات أو فرق منتجة.
- 6- الأجانب الذين يعملون فروعا وأصولا من الجنسية الأسبانية.
- 7- الأجانب المولدون والمقيمون في أسبانيا.
- 8- أطفال وأحفاد ذوو أصول أسبانية.
- 9- المعروفون بـ (بدون جنسية) والذين فقدوا حق البدول في السنة التالية لنيلهم هذا الحق.
- 10- الأجانب القاصرين على العمل والذين لديهم رخصة إقامة وتحت وصاية كيانات مختصة في رعاية القصر وعند إثبات استحالة عودتهم لعائلاتهم أو إلى بلدهم الأم .

- 11- الأجانب الذين لديهم ترخيص إقامة مؤقت من أجل التجنس ولكن لأسباب إنسانية في التعاون مع القضاء أو شروط خاصة أخرى .
- 12- الأجانب الذين كانوا أصحاب تراخيص عمل لأعمال محدودة ولفترة 4 سنوات تلقائية والذين عادوا إلى بلادهم .
- 13- شغل وظائف التي تتطلب الثقة (إشارة إلى أعمال ذات أهمية وإدارية وإدارة شركات).
- 14- مجتسي الدول التي أبرمت معها أسبانيا اتفاقيات دولية كما هو حال التشيلي وقبرص.

أين يقدم في البداية طلب ترخيص الإقامة والعمل لدى الغير ؟ لدى البعثات أو فروع حكومة الإقليم حيث سيمارس الأجنبي نشاطه أو عمله .

ما هي المستندات المتوجب تقديمها؟

فيما يتعلق بالعمل :

- صورة (هوية، حديثة، ملونة على خلفية بيضاء وحاسر الرأس).
- صورة عن كامل جواز السفر أو وثيقة السفر على أن تكون صالحة .
- رخصة إقامة (فقط إذا كان الأجنبي مقيم بشكل قانوني في أسبانيا).
- تلك الأوراق التي تثبت إذا تقدم بها المهتم بالأمر وهي من بين المقدمات المنطقية المحددة بالمادة 40 من القانون التنظيمي رقم 2000/4 (مقدمات منطقية للتنازل لامتياز دون الأخذ بعين الاعتبار الحالة القومية للتوظيف).
- إذا دعت الحاجة، إثبات خبرة مهنية أو تأهيل ضروري لممارسة مهام الوظيفة المقدمة من خلال شهادة عمل سابقة في وظائف مماثلة أو مشابهة أو القاب وشهادات مناسبة حتى من خلال أي وسيلة مقبولة.
- إذا دعت الحاجة فالألقاب أو الشهادات المماثلة والمطلوبة لممارسة هذه المهن.

فيما يتعلق بصاحب العمل :

- مذكرة مبررة للطلب.
- إثبات بالحاجة للتوظيف وتوفر الوسائل من أجل الوفاء بالالتزامات الناتجة عن هذا التوظيف ومن خلال المستندات والتي وفق مكان العمل ونشاط الشركة يتم ذكرها فيما بعد .

موظفين في المنزل :

- عائدات أسرية
- شهادة زواج
- شهادة إقامة على الأراضي الأسبانية

الزراعة :

- (TC2) (نظام عام) في نهاية الشهر 12 أو من حياة عمل الشركة والتي تشير إلى الخروج من الفترة المذكورة.
- شهادة تنظيمية (مدنية) تعتمد الأراضي المملوكة للشركة .

أنشطة أخرى :

- (TC2) (نظام عام) في نهاية الشهر 12 أو من حياة عمل الشركة والتي تشير إلى الخروج من الفترة المذكورة.
- ضريبة القيمة المضافة للسنة الأخيرة.



- في حال الإنشاءات عقود العمل التي هي قيد التنفيذ.

- عقد العمل وعرض الوظيفة في استمارة نموذجية تضمن للعامل عملاً مستمراً لفترة صلاحية ترخيص الإقامة والعمل (في حال الأجنبي المقيم في أسبانيا يكون عرض التوظيف لمدة لا تزيد عن سنة).
- وثيقة الهوية الوطنية والرمز الضريبي للشركة .
- مستندات تسجيل الشركة في التأمينات الاجتماعية .
- إذا دعت الحاجة فمستند عام يعطي تمثيلاً قانونياً من الشركة لصالح الشخص الذي يقدم الطلب .
- إذا دعت الحاجة فهوية ثبوتية للمختص (مدير مسؤول , محامي ... الخ) الذي يقدم الطلب.
- إذا دعت الحاجة شهادة خدمات عامة للتوظيف تؤخذ منها حسابات العرض المقدم في حال لم يبين العامل رغبة ما.

كم يأخذ من الوقت البت في طلب ترخيص الإقامة والعمل لدى الغير؟ يحدد القانون فترة زمنية قصوى مدتها 3 أشهر من أجل الرد على الطلب ولكن عملياً وفي الضواحي الأسبانية حيث عدد العمال الأجانب كبير جداً يكون الموعد أطول من ذلك.

كيف يُعلن عن منح ترخيص الإقامة والعمل لدى الغير؟ مع منح ترخيص الإقامة والعمل لدى الغير يتم إرسال تبليغ على العنوان المشار إليه بقرار البت بالطلب (رسالة يشار فيها إلى منح الإقامة) . في هذا الحل تتم الإشارة إلى حقيقة أن ترخيص الإقامة والعمل لدى الغير له صلاحية منذ لحظة حصول العامل على تأشيرة إقامة العمل وبعد سفره إلى أسبانيا. يتوجب على صاحب العمل إرسال رسالة للعامل لكي يتمكن من الحصول على رخصة العمل لدى الغير .  
**أين ومتى يتوجب طلب رخصة العمل لدى الغير؟** منذ اللحظة التي يقوم فيها صاحب العمل باستلام البت في الطلب في أسبانيا الذي تتم فيه الإشارة إلى أن ترخيص الإقامة والعمل قد مُنح وعلى العامل وخلال مدة أقصاها شهر طلب تأشيرة من القنصلية أو السفارة المعنية.

**ما هي المستندات المتوجب تقديمها من أجل طلب تأشيرة العمل**

طلب تأشيرة باستمارة نموذجية , أصل وصورة

- جواز سفر صالح لفترة لا تقل عن 4 أشهر
- لاحكم عليه (عدم محكومية) من الدولة الأم أو محل الإقامة الأخير الذي أقام فيه 5 سنوات متتالية مصدق ومترجم

- شهادة طبية تثبت بأنه لا يعاني من أمراض واجبة العزل للمصاب والمذكورة في اللوائح الصحية الدولية
  - بت البعثات أو الممثلات الحكومية والتي تشير بمنحه ترخيص الإقامة والعمل موقعة من صاحب العمل
- ويمتخ التأشيرة ما هو الموعد المعطى للعامل الأجنبي لأخذها؟** عندما يتم تبليغ العامل الأجنبي بمنحه التأشيرة لديه فترة زمنية أقصاها شهر لاستلامها شخصياً وإذا انتهت هذه المدة يخسر التأشيرة.
- ماذا يتوجب على العامل الأجنبي أن يفعل عند انتهاء التأشيرة؟** منذ اللحظة التي يستلم فيها التأشيرة بإمكانه السفر إلى أسبانيا وخلال وجوده هناك عليه أن يسجل في التأمينات الاجتماعية وأن يطالب ببطاقة هوية للأجانب (TIE) .

### بطاقة هوية الأجانب

ما الإجراءات المطلوب عملها من قبل الأجنبي الذي مُنح التأشيرة عند وجوده في أسبانيا؟ اعتباراً من الدخول القانوني لأسبانيا بالتأشيرة المذكورة للعامل الأجنبي فترة زمنية قدرها شهراً من أجل الطلب الشخصي لبطاقة هوية الأجانب وذلك من المكتب المختص وبشكل طبيعي من المفوضية الوطنية للشرطة حيث يتواجد.

#### ما هي المستندات المتوجب تقديمها لطلب بطاقة هوية الأجانب

- جواز صالح لطالب التأشيرة
  - تأشيرة إقامة عمل
  - إيصال بتسديد الرسوم المعنية
  - إيصال طلب ترخيص الإقامة والعمل
  - 3 صور ملونة نوع هوية وذات خلفية بيضاء وحاسر الرأس
- عند تقديم المستندات المذكورة يتم أخذ بصمات العامل من أجل إصدار بطاقة هوية الأجانب . يُعطى العامل إيصالاً برقم بطاقة هوية الأجانب وخلال 40 يوماً تُعطى له الهوية والتي تُرسل بنفس الموعد مع ترخيص الإقامة.

البطاقة تُستلم شخصياً من قبل الأجنبي .

**متى يمكن للعامل الأجنبي بدء العمل ؟** منذ لحظة الدخول القانوني بتأشيرة العمل المناسبة بإمكان العامل الأجنبي بدء العمل وعليه أن يسجل ويساهم في التأمينات الاجتماعية.

**متى يمكن للعامل التسجيل أو الانسحاب من التأمينات الاجتماعية؟** يتوجب القيام بهذا العمل قبل طلب بطاقة هوية الأجانب أو خلال مدة أقصاها شهر من دخوله إلى أسبانيا. في حال لم يتصرف على هذا النحو فإن الترخيص المطلوب يصبح غير صالح .

#### ترخيص الإقامة والعمل لحسابه الخاص

**من يستطيع طلب ترخيص الإقامة والعمل لحسابه الخاص؟** الأشخاص الذين سيعملون في صفقات خاصة بهم في أسبانيا .

#### ما هي المتطلبات الأساسية لطلب ترخيص الإقامة والعمل للحساب الخاص ؟

- أن لا يكون متواجداً بشكل غير قانوني في أسبانيا ( في حال الأجانب الغير مقيمين في أسبانيا فإن الطلب يتوجب تقديمه إلى المكتب القنصلي الأسباني الموجود في مكان الإقامة).
- أن يعتمد على مصادر اقتصادية كبيرة والتي يتم إثباتها بشهادات مصرفية
- أن يخلق أماكن عمل في أسبانيا
- أن يتقدم بمشروع شركة يبين فيها الجوانب الأنفة الذكر

#### ما هي المستندات المتوجب تقديمها لطلب ترخيص الإقامة والعمل للحساب الخاص؟

- طلب نمونجي (أربع نسخ).
- صورة (صورة هوية حديثة ملونة ذات خلفية بيضاء ويكون حاسر الرأس)
- جواز سفر أو وثيقة سفر صالحة
- مشروع للأعمال التي يريد إنجازها مع الإشارة إلى الاستثمارات المرتقبة وحسب الحالة أماكن العمل الممكن خلقها.
- إثبات باستثمار اقتصادي أو مساندة من قبل مؤسسات مالية وغيرها
- تقرير توقعي بخصوص النشاط الذي سيمارسه من السنة الأولى و المصادر المالية الكافية والمتوفرة

- لائحة بالتراخيص أو الإجازات التي سوف تُطلب للتمركز وفتح وممارسة الأعمال المخطط لها مع إثباتات للطلب أمام الأجهزة المختصة
  - إذا دعت الحاجة لإثباتات موثقة أو معتمدة للقدرات الفنية المطلوبة لممارسة المهنة
  - عندما تكون ممارسة الأنشطة المهنية المستقلة والمطلوبة على هذا الشكل فشهادة معتمدة من الزمالة
- في حال الأجانب الغير مقيمين يتوجب تقديم الطلب إلى المكتب القنصلي المعتمد حيث تقدم مستندات إضافية إلى ما ذكر أعلاه وهي :

- شهادة عدم محكومية صادر عن السلطات في البلد الأم أو البلد الذي أقام فيه في الـ 5 سنوات الأخيرة
- شهادة طبية تثبت عدم وجود أمراض وبائية مرعية باللوائح الصحية الدولية

**هل يوجد طلبا خاصا لممارسة بعض المهن للحساب الخاص في أسبانيا؟** في حال ممارسة أعمال مهنية مستقلة كالأطباء والمحامين والمهندسين المعماريين .. الخ والذين يطلبون الزمالة عندها يُطلب أن يكون صاحب العلاقة قد مارس سابقا هذا النشاط لحسابه الخاص أو لدى الغير ولفترة لا تقل عن سنتين متتاليتين في أسبانيا أو لسنتين في أسبانيا إذا كان عمله قد تم لدى الغير .

**أين يقدم طلب ترخيص الإقامة والعمل للحساب الخاص؟** العامل الأجنبي الغير مقيم والذي يرغب في العمل لحسابه الخاص في أسبانيا يتوجب عليه أن يقدم شخصيا كافة المستندات إلى القنصلية الأسبانية المعتمدة في بلده الأصل أو بلد الإقامة القانوني له.

**ما الفترة الزمنية للبت بطلب ترخيص الإقامة والعمل للحساب الخاص؟** يحدد القانون موعدا أقصاه شهرا للرد على الطلب ولكن في الأقاليم الأسبانية حيث عدد العمال كبير جدا فان فترة الانتظار تكون أكبر .

**كيف يتم تبليغ منح ترخيص الإقامة والعمل للحساب الخاص؟** مع تقديم المستندات اللازمة , فان البعثة الدبلوماسية أو المكتب القنصلي المعني يقوم بالبت بالطلب ويرسل وحسب الحالة تأشيرة الإقامة والعمل خلال فترة شهر. إذا لم تؤخذ التأشيرة خلال هذا الموعد, يفهم على أن الشخص المعني تخلى عنها ويتم أرشفتها.

**ما هي المواعيد المحددة للدخول إلى أسبانيا مع منح التأشيرة؟** مع إرسال التأشيرة على العامل الدخول إلى أسبانيا خلال فترة صلاحيتها ولن تزيد البتة عن 3 اشهر.

**ما هي اثر التأشيرة؟** تأشيرة الإقامة والعمل للحساب الخاص تتضمن الترخيص البدائي أو الأولي للإقامة والعمل لدى الغير. صلاحية هذه التأشيرة تبدأ من تاريخ دخول الأجنبي إلى أسبانيا, ويتوجب إدراجها على جواز السفر.

**ما الإجراءات المتوجب تنفيذها من قبل العامل عند وجوده في أسبانيا؟** منذ لحظة الدخول القانونية إلى أسبانيا فانه لدى العامل مدة أقصاها شهرا من اجل الطلب الشخصي لبطاقة هوية الأجانب ومن المكتب المختص (وبشكل طبيعي من مكتب الأجانب, المكتب السامي للشرطة, أو من المفوضية الوطنية للشرطة في المنطقة التي يتواجد فيها).

**إذا كانت لدينا تأشيرة العمل للحساب الخاص, متى يمكن للأجنبي البدء بالعمل؟** منذ لحظة دخوله القانوني بالتأشيرة المناسبة للإقامة بهدف العمل, وبإمكان العامل الأجنبي بدء العمل وعليه واجب التسجيل لدى التأمينات الاجتماعية.

## تجديد تراخيص الإقامة والعمل

متى يتوجب تجديد تراخيص الإقامة والعمل ؟ خلال 60 يوما سابقة لتاريخ انتهاء ترخيص الإقامة والعمل (اختيار ينصح به) أو خلال 3 أشهر من تاريخ الانتهاء.

أين تقدم طلبات تجديد تراخيص الإقامة والعمل؟ تقدم إلى أي سجل عام ومن قبل العامل شخصا أو من خلال مثله.

ما المدة المطلوبة التي يتم فيها البت بطلب التمديد المقدم؟

نظريا هناك موعد أقصى مدته 3 أشهر من أجل الرد على طلب التجديد، ويبدأ العد اعتبارا من اليوم التالي لتاريخ الوارد في سجل السلطة. إذا مرت 3 أشهر دون رد، يفهم أن طلب التجديد قد منح.

ما هي المدة الزمنية التي يمنح فيها تجديد ترخيص الإقامة والعمل وما هي صلاحيته؟ أول تجديد له 2 سنة صلاحية فقط إذا لم يتوافق وترخيص الإقامة الدائمة. عند منح التجديد فإن صلاحية رخصة العمل والإقامة المجددة تبدأ من لحظة تقديم طلب التجديد.

### 1- المرووسة

ما المستندات المتوجب تقديمها من أجل ترخيص الإقامة والعمل لدى الغير؟

1- إذا استمر بالعلاقة التي أعطي بها أصل الترخيص:

- طلب نموذجي لترخيص الإقامة والعمل.

2- إذا لم تستمر العلاقة التي أعطت أصل الترخيص وثبت نشاطا لا يقل عن ست أشهر في السنة:

- طلب نموذجي لترخيص الإقامة والعمل.

- عقد عمل وطلب توظيف مع رب العمل الجديد.

3- إذا لم تستمر العلاقة التي تم الاستناد إليها أصلا في الترخيص ويتم إثبات وجود نشاط مدته 3 أشهر على الأقل في السنة :

- طلب نموذجي لترخيص الإقامة والعمل

- مستندات ثبوتية بأن العلاقة التي نجم عنها الترخيص انقطعت لأسباب خارجة عن إرادته.

- مستندات ثبوتية لحقيقة أنه بحث وبشكل فعال عن مكان للعمل وشارك في الأعمال المحددة من قبل

المصلحة العامة للعمل أو في برنامج الاندماج .

- عقد عمل صالح

4- إذا كان مستفيدا من خدمة المشاركة من أجل البطالة أو خدمة اقتصادية للمساعدة وذات طابع عام :

- طلب نموذجي بترخيص الإقامة والعمل

- مستندات ثبوتية بأنه مستفيد من الخدمة

### 2- لحسابه الخاص

ما هي المستندات المتوجب تقديمها مع طلب تجديد ترخيص الإقامة والعمل للحساب الخاص؟

- مستندات تثبت حقيقة أنه مازال يحقق المتطلبات المطلوبة للقبول المبني .

- مستندات تثبت حقيقة استمراره في العمل الذي كان أصل الترخيص .

- شهادة بحقيقة أنه مواظب على الالتزامات الضريبية .

- شهادة بحقيقة أنه مواظب على التزاماته القانونية في التأمينات الاجتماعية

## تعديل ترخيص الإقامة والعمل .

من الممكن تعديل ترخيص العمل والإقامة؟ بشكل طبيعي أول ترخيص للإقامة والعمل يمكن أن تكون محدودة في إقليم معين , قطاع ونشاط (مثال: الزراعة في الميريا) , لذلك من الممكن طلب تعديلات.

أمام أي من السلطات يتم طلب التعديل ؟ أمام نفس السلطة التي منحت ترخيص الإقامة والعمل لدى الغير أو للحساب الخاص.

هل من الممكن وجود تعديلات على ترخيص عمل لدى الغير وللحساب الخاص أو بالتبادل؟ نعم

- بما أنك تمتلك ترخيصا لدى الغير يتوجب تقديم مستندات لحالة الترخيص للحساب الخاص

- بما أنك تمتلك ترخيصا لحسابك الخاص يتوجب عليك تقديم مستندات بحالة الترخيص للغير

هل التعديل يغير بشكل ما صلاحية الإقامة والعمل التي كانت لديه سابقا ؟ لا , عند منح تعديل ترخيص الإقامة فإن لها نفس الصلاحية كما في الترخيص الأصل .

هل يمكن للشخص وبفلس الوقت أن يمتلك ترخيص إقامة وعمل لدى الغير ولحسابه الخاص؟ نعم .

لهذا يتوجب تقديم طلب ترخيص إقامة وعمل من أجل أي طريقة ومستقفاً يتوجب أن يثبت توافق ممارسة كلا النشاطين بما يتعلق بـ : الموضوع , المواصفات, ومدة أيام العمل .

## الإقامة الدائمة

ما هي الإقامة الدائمة؟ هي الحالة التي ترخص للإقامة والعمل الغير محدود لأجنبي في أسبانيا وفق شروط المساواة مع الأسبان .

من يستطيع أن يطلب رخصة الإقامة الدائمة؟ الأجانب الذين يشنون أنهم سكونا قانونيا وبشكل مستمر على الأراضي الأسبانية لفترة 5 سنوات (على سبيل المثال: شخصا كان لديه ترخيص إقامة مؤقت أو إقامة وعمل (لدى الغير أو لحسابه الخاص), والتي بمجموعها تصل إلى 5 سنوات يمكنه انتقاء أو اختيار الإقامة الدائمة).

هل يتوجب إثبات الخمس سنوات دون خروجه من أسبانيا؟ لا , استمرارية الـ 5 سنوات لا تتأثر إذا غادر الأراضي الأسبانية لمدة لا تزيد عن 6 أشهر . القانون يسمح بالغياب ما دام الإجمالي لا يتجاوز السنة من السنوات الـ 5 المطلوبة وأنها لم تتم بشكل غير قانوني .

هل من الممكن فقدان الإقامة كونه لم يبق في أسبانيا؟ لكي يعتبر شخصا ما مقيما بشكل قانوني في أسبانيا يتوجب أن يبقى على الأراضي الأسبانية 180 يوما خلال السنة وبشكل مستمر أو متقطع. وسوف يخسر شرط الإقامة القانونية إذا بقي خارج أسبانيا لأكثر من 6 أشهر. المواطنون الأجانب الذين لديهم رخصة إقامة صالحة للتواجد في أسبانيا بإمكانهم الخروج والدخول إلى أسبانيا متى أرادوا دون أي حظر باستثناء غيابهم عن أسبانيا بفترة تزيد عن 6 أشهر بالسنة.

ما هي المستندات المتوجب تقديمها إلى جانب طلب ترخيص الإقامة الدائمة ؟

- طلب معبأ بشكل صحيح (نموذج EX00) .
- زواج سفر صالح وصورة للمطابقة
- صورة فوتوغرافية.
- صورة عن هوية ترخيص الإقامة والمستوجب تجديدها أو إثبات بإقامة قانونية بشكل مستمر على الأراضي الأسبانية خلال الـ 5 سنوات
- إثبات بأنه يندرج في إحدى الحالات المرحية بالمادة 72.3 من المرسوم الملكي رقم 2004/2393

○ المقيمون المستفيدون من تقاعد بطريقة المساهمة والمتضمنة في عمل الرعاية للنظام الأسباني للتأمينات الاجتماعية.

- المقيمون المستفيدون من تقاعد لعدم المقدرة الدائمة والمطلقة أو لوجود عاهة خطيرة وبطريقة المساهمة متضمنة في عمل الرعاية وفق النظام الأسباني في التأمينات الاجتماعية
- أن يكون مولودا في أسبانيا وعند بلوغه سن البلوغ عليه إثبات حقيقة سكنه في أسبانيا بشكل قانوني ومستمر ولفترة لا تقل عن 3 سنوات متتالية مباشرة بعد تقديم الطلب
- كانوا من أصل أسباني وفقدوا هذه الجنسية
- عند بلوغهم سن البلوغ كانوا تحت وصاية جمعيات عامة أسبانية لفترة لا تقل عن 5 سنوات متتالية سابقة
- البدون أو المهاجرين المتواجدين على الأراضي الأسبانية والذين تم الاعتراف بحقهم في الإقامة في أسبانيا
- الأجانب الذين ساهموا بشكل ذائع الصيت في التطور الاقتصادي والعلمي والثقافي في أسبانيا أو في إلقاء الضوء على أسبانيا خارج البلاد.

إضافة إلى ذلك ومن أجل طلبات الأطفال القصر ومن أجل إعادة لم شمل العائلة:

- صورة عن بطاقة الإقامة القانونية للقريب الذي يعاد إدراجه في الأسرة
  - شهادة ميلاد من البلد الأم مترجمة تثبت الرابط الأسري
- أين يجب أن تقدم هذه المستندات؟ في أي من السجلات العامة شخصيا أو من خلال ممثل .
- ما هي الفترة الزمنية التي تمنح فيها الإقامة الدائمة ؟ تمنح لفترة مدتها 5 سنوات
- ما هي الفترة الزمنية اللازمة لإصدار طلب ترخيص الإقامة الدائمة؟ نظريا هناك موعد أقصى مدته 3 أشهر للرد على الطلب ويبدأ العدّ من اليوم التالي لتاريخ وروده إلى سجل السلطة المختصة .
- إذا مرت 3 أشهر دون ردّ يُفهم من ذلك أن ترخيص الإقامة الدائمة قد مُنح.
- متى يتم تجديد الإقامة الدائمة ؟ كل 5 سنوات . طلب التجديد يجب أن يقدم قبل ستين يوما من انتهاء الترخيص (يُنصح بهذا الاختيار) أو خلال 3 أشهر من تاريخ الانتهاء . تقديم الطلب في موعده يمدد صلاحية ترخيص الإقامة الدائمة السابق حتى البت بالتمديد اللاحق.

ما هي المستندات المتوجب تقديمها لتمديد ترخيص الإقامة الدائمة؟

- طلب معبأ بشكل صحيح (نموذج EX00)
  - جواز سفر صالح وصورة عنه للتأكيد
  - صورة فوتوغرافية
  - صورة عن بطاقة ترخيص الإقامة المطلوب تجديدها .
- إضافة إلى ذلك ومن أجل طلبات الأطفال القصر ومن أجل إعادة لم شمل العائلة
- صورة عن بطاقة الإقامة القانونية للقريب الذي يعاد إدراجه في الأسرة
- شهادة ميلاد من البلد الأم مترجمة تثبت الرابط الأسري

## لم شمل العائلة

ما هو لم شمل العائلة؟ من خلال لم شمل العائلة فإن الأجنبي المقيم بشكل قانوني بأسبانيا وبترخيص مجدد يمكنه المطالبة بقدم أقاربه إلى أسبانيا للسكن معه .

متى يمكن طلب لم شمل العائلة؟ عندما يتم تجديد أول ترخيص للإقامة والعمل ولها صلاحية لا تقل عن سنة إضافية .

من هم الممكن لم شملهم؟

- 1- الزوج / الزوجة ماداموا لم يتفارقوا بالاتفاق المشترك أو قد تم الزواج بشكل مخالف للقانون
- 2- أطفال المقيم أو شريكه والذين تقل أعمارهم عن 18 سنة أو الذين ليس لديهم الأهلية القانونية وغير متزوجون
- 3- الأشخاص الذين تقل أعمارهم عن الـ 18 عاما وليس لديهم الأهلية القانونية وذلك عندما يكون الأجنبي المقيم ممثل قانوني لهم
- 4- أصول المقيم أو شريكه أو عندما يكونون تحت رعاية شخص يقوم بلم شملهم مع وجود مبررات تثبت الحاجة للإقامة في أسبانيا.

متى يفهم أن الأقارب هم تحت رعاية شخص يطلب لم شمل العائلة؟ عندما يكون وعلى الأقل في آخر سنة من الإقامة في أسبانيا الشخص الذي يقوم بلم شمل العائلة قد أرسل لأسرته بشكل يبين اعتمادها اقتصاديا عليه.

ما هي الطريقة؟

## 1- طلب ترخيص إقامة للم شمل العائلة

يتقدم شخصيا من يطلب لم شمل العائلة أمام سجل السلطة الإدارية التي يتوجه إليها (مكاتب الأجانب , أو مناطق تابعة لها خاصة بالعمل والشؤون الاجتماعية).  
المستندات اللازمة :

- طلب معبأ بشكل صحيح (نموذج EX07)
- جواز سفر صالح وصورة عنه للإثبات
- ترخيص إقامة أو عمل أو إقامة مديدة بنفس الوقت أول ترخيص وتأمين ضمان لطلب التجديد
- الخدمة الصحية العامة أو الخاصة
- مصادر اقتصادية:
- صورة وأصل عن آخر ثلاث رواتب وعقد عمل صالح (إذا كان يعمل لدى الغير)
- صورة وأصل عن تصريح الإيرادات (إذا كان يعمل لحسابه الخاص)
- مسكن يكفي لأعضاء الأسرة (تقرير من البلدية أو وثيقة من الكاتب بالعدل بالحضور وإبداء الرأي)
- صورة عن مستند صادر عن البلد الأم مترجم يثبت علاقته بأسرته (ليس من الضروري أن يكون موثقا)
- الزوجان : شهادة زواج
- أطفال : شهادة ميلاد
- الأصول : شهادة ميلاد لمن يقوم بطلب لم شمل العائلة
- صور عن جوازات سفر الأقارب الذين سيتم لم شملهم
- في حال إعادة لم شمل الشريك (الزوج) تصريح موقع من الشخص الذي يطلب لم الشمل يبين من خلاله بأنه لا يمكن في أسبانيا مع شريك آخر

• في حال الأقارب الأصول

○ إثبات بالحاجة لترخيص إقامته في أسبانيا واعتمادا بأنه قد حوّل على الأقل وفي السنة الأخيرة من الإقامة في أسبانيا مبالغ أو تحمّل مصاريف أقاربه. والتي تسمح بوجود اعتماد اقتصادي عليه (وهذا يتطلب إثباته من قبل اللذين يطلبون لمّ الشمل مابين أن الأصول يعيشون لوحدهم وأنه وبسبب السنّ المتقدم والغير كافي وأنهم يعانون من مرض ما ويحتاجون لرعايته أو أية ظروف مشابهة).

2- طلب تأشيرة يقدم في البلد الأم أو في محل الإقامة القانوني.

الأقارب بدورهم لديهم موعد أقصاه شهران من أجل طلب تأشيرة لمّ شمل العائلة تقدم إلى القنصلية أو السفارة المعنية . هذا الموعد يبدأ اعتبارا من تاريخ استلام امتياز ترخيص الإقامة المؤقتة من قبل الشخص الذي يتقدم بطلب لمّ شمل العائلة.

**من هو الذي يتوجب عليه طلب التأشيرة؟** تأشيرة الإقامة من أجل لمّ شمل العائلة يتوجب أن تطلب شخصا من قريب الشخص الطالب للمّ شمل العائلة (إذا تمكن من إثبات وجود مبررات كافية تمنع تحركه إلى البعثة الدبلوماسية المعنية. يمكن طلب التأشيرة من قبل شخص آخر . وفي حال كان الشخص الذي سينضم من خلال لمّ شمل العائلة قاصرا فانه يمكن طلب التأشيرة من خلال ممثل عنه. إذا ولحظة تقديم طلب التأشيرة كان القريب متواجدا في أسبانيا بطريقة غير شرعية فهذا سببا لعدم قبول الإجراءات وعليه رفض منح التأشيرة).

**ما هي المستندات المتوجب تقديمها لطلب التأشيرة؟**

- طلب نموذجي رسمي .
- جواز سفر صالح للقريب المطلوب لمّ شمله صالح لفترة لا تقل عن 4 أشهر
- شهادة عدم محكومية من البلد الأم أو من البلد الذي أقام فيها لـ 5 سنوات مترجم ومصدّق (فقط إذا كان بالغا خاضع لتطبيق القوانين الجنائية عليه).
- شهادة طبية تبين أنه لا يعاني من أمراض معدية ووبائية تتطلب الحجر الصحي أو تعاطي المخدرات
- صورة عن التقرير الحكومي الايجابي والذي كان قد بُلّغ سابقا للشخص طالب لمّ شمل العائلة
- إثبات بالرابطة الأسرية
- كذلك يتوجب تسديد الرسوم الجمركية المناسبة

**ما هو الوقت اللازم للبت بتأشيرة الأقارب؟** الموعد الأقصى لذلك شهران ولكن ذلك يعتمد على حجم العمل في القنصلية أو السفارة .

**من هو الشخص الذي يتوجب عليه سحب التأشيرة؟** يتوجب سحب التأشيرة شخصا من قبل القريب الذي سيسافر إلى أسبانيا أما إذا كان قاصرا فيمكن سحبها من قبل ممثله

**متى يمكن للأقارب الذين لمّ شملهم السفر إلى أسبانيا؟** يتوجب عليهم السفر إلى أسبانيا خلال فترة صلاحية التأشيرة على ألا تتجاوز البتة الـ 3 أشهر

**ماذا يحدث لو كان القريب متواجدا في أسبانيا مع الشخص الطالب للمّ شمل العائلة ولكن بشكل غير قانوني ؟**

في هذه الحالة يتوجب العودة إلى البلد الأم وأن يتابع الإجراءات المشار إليه وكونه متواجد في أسبانيا بشكل غير قانوني سيكون مبررا لعدم قبول تلك الإجراءات ورفض طلب التأشيرة .



من هم الأقارب الوحيدين الذين بإمكانهم تنظيم وضعهم بشكل مباشر في أسبانيا ؟ الأطفال فقط إذا ولدوا في أسبانيا أو اثبتوا إقامة مستمرة في أسبانيا لمدة لا تقل عن سنتين أو أنهم قصر ليس لديهم القدرة الأهلية وهم مسجلون في مراكز تعليمية إذا كانوا في السن الدراسي .

ما المستندات التي يتوجب على القصر تقديمها للحصول على ترخيص الإقامة ؟

القصر المولودون في أسبانيا (أطفال مقيمين بشكل قانوني):

- طلب معبأ بشكل صحيح (موديل EX00)
- جواز سفر صالح و صورة عنه للمطابقة
- صورة فوتوغرافية
- شهادة ميلاد أصلية و صورة عنها للمطابقة
- صورة عن بطاقة الإقامة القانونية للقريب الذي يطالب بلم شمل العائلة

القاصرين الذين لم يولدوا في أسبانيا

- طلب معبأ بشكل صحيح (موديل EX00)
- جواز سفر صالح و صورة عنه للمطابقة
- صورة فوتوغرافية
- شهادة ميلاد من البلد الأصل مصدقة وترجمة مصدقة
- صورة عن بطاقة الإقامة القانونية للقريب الذي يطلب لم شمل العائلة
- مسكن يكفي لأعضاء الأسرة (تقرير من البلدية أو وثيقة من الكاتب بالعدل بالحضور وإبداء الرأي)
- إذا كانوا بعمر طلاب المدارس الإلزامية فشهادة من المركز الدراسي يبين دراستهم في آخر سنتين وأنهم اثبتوا حضورهم بشكل منتظم في الحصص الدراسية
- إذا لم يتم اثبات تعايش الأهل، مستند الشخص الذي يرعى أو يكون برعايته أو ترخيص الأب الغير مقيم (مستند مصدق وترجمة مصدقة)

كيف يمكن تجديد رخصة الإقامة للم شمل العائلة ؟ الأقارب الذين تم لم شملهم يتوجب عليهم تجديد ترخيص الإقامة قبل

60 يوما من انتهائها. طلب التجديد يتوجب تقديمه سويا مع طلب لم شمل العائلة مرفقا بالمستندات التالية :

- طلب معبأ بشكل صحيح (موديل EX00)
- جواز سفر صالح و صورة عنه للمطابقة
- صورة فوتوغرافية
- صورة عن ترخيص الإقامة المتوجب تجديدها
- نسخة عن بطاقة الإقامة القانونية للقريب الذي يطالب بلم شمل العائلة
- الخدمة الصحية العامة أو الخاصة
- إثبات بحقيقة توفر المصادر الاقتصادية الكافية ولفترة الإقامة المطلوبة
- وثيقة من البلد الأم مترجمة تثبت العلاقة الأسرية (لا تحتاج الى تصديق)
  - الزوجان : شهادة زواج
  - أطفال : شهادة ميلاد
  - الأصول : شهادة ميلاد لمن يقوم بطلب لم شمل العائلة

• في حال الأصول :

- شهادة إحصائية لكامل الأسرة
- تصريح تحت القسم للشخص المطلب لم شمل العائلة بمعنى انه يعتاش من مصاريفه الخاصة
- يتوجب على من يقوم بطلب لم شمل العائلة أن يثبت توفر المصادر الاقتصادية (المالية) الكافية لإعالة الأسرة (حساب مصرفي، رواتب أو تصريح بالإيرادات).

**الإقامة المؤقتة والعمل لدى الغير لفترة غير محددة**

ما نوع ترخيص الإقامة والعمل المتوجب طلبه من أجل الأعمال الفصلية (خلال فصل من السنة) أو في حملات معينة ؟ (كمثال الزراعة)؟ يتوجب أن يطلب ترخيصاً للإقامة والعمل لدى الغير لفترة محددة (وهذا الترخيص يمكن إصداره بالطريقة والمرعي من أجل ترخيص الإقامة والعمل لدى الغير) .

**ما هي الأعمال التي يمنح من أجلها هذا الترخيص؟**

(أ) الأعمال الموسمية أو الحملات (كمثال جني ثمار الزيتون والعنب والفراولة (الفريز) ) أو الموسمية في موسم السياحة وفي مجال الفنادق (وفي هذه الحالة مدة الترخيص تتوافق مع عقد العمل ومدتها القصوى 9 أشهر خلال الـ 12 شهرا متتاليا).

(ب) أعمال الخدمات في التركيب الصناعي أو الإلكتروني والبنى التحتية والاعمار وشبكات التغذية الكهربائية والغاز والسكك الحديدية والهاتفية وصيانة المجموعات الإنتاجية كما في التشغيل والإصلاح وغيرها.

(ت) أعمال ذات طابع مؤقت منفذة من قبل: شخصيات قيادية رفيعة المستوى والرياضيين المحترفين والفنانين في العروض العامة.

(ث) أعمال تأهيل وإنجاز الأعمال المهنية.

**ملاحظة :** في الحالات من الحرف ب. ت و ث فإن صلاحية الرخصة تتوافق وعقد العمل ووفق الحدود القصوى لمدة سنة وهذا لا يمكن تجديده (دون إمكانية تمديده والمرعية في قانون العمل).

**ما المتطلبات المتوجب تحقيقها من أجل التماس الترخيص لفترة محددة؟** هذا يعتمد على الحالة التي نشير إليها، وستكون هناك حاجة إلى تحقيق كافة المتطلبات العامة المطلوبة لترخيص إقامة العمل لدى الغير. أما إضافة إلى ذلك فالشروط التالية:

(1) من أجل الحصول على ترخيص العمل في حال الأعمال الموسمية أو الحملات أو الأعمال أو الخدمات يتوجب تحقيق الشروط التالية:

- ذات طابع عام، أن يتوفر لديه مسكن ملائم (في بعض الحالات يمكن استثناء هذا الطلب، ولكن إطلاقا في حال الأعمال الموسمية).

- أن تنظم سفرات وصول إلى أسبانيا وعودة إلى البلد الأم. وفي هذه الحالات، يتوجب على صاحب العمل تحمل مصاريف السفر على الأقل لأول رحلة كذلك مصاريف النقل ذهابا وإيابا إلى مكان الدخول إلى أسبانيا ومكان الإقامة والسكن.

ملاحظة : يتوجب على العامل الأجنبي العودة إلى بلده الأم. ومع إبرام علاقة العمل كإثر لتدقيق عودة العامل لبلده عليه المثل أمام البعثة الدبلوماسية أو للمكتب القنصلي الذي أرسل له التأشيرة. وخلال فترة شهر من موعد تأشيرة ترخيص للعمل في أسبانيا (تجاوز هذا الالتزام يمكن أن يكون سبب لرفض طلبات العمل اللاحقة للسنوات الثلاث التالية).

(2)- في حال الكوادر القيادية العليا والرياضيين المحترفين والفنانين في العروض العامة فانه من الضروري تحقيق الشروط التالية:

• أن يمتلك ترخيص إداري والذي وفي هذه الحالة يطلب لممارسة أعماله المهنية.

• يلتزم العامل الأجنبي بالعودة لبلده الأم عند انتهاء عقد العمل.

(3)- في حال أعمال التأهيل وإنجاز أعمال مهنية يتوجب كذلك تحقيق الشروط التالية:

- إبرام عقود عمل لتلك الأعمال أو للتأهيل (وفقا للتشريعات الأسبانية).
- يلتزم العامل الأجنبي بالعودة إلى بلده مع انتهاء عقد العمل.

**مع منح ترخيص الإقامة والعمل هذا ولفترة محدودة ماذا يتوجب أن يفعل بعد ذلك؟** عندما يكون القرار ايجابيا، يتم إعلام صاحب العمل بترخيص العمل والإقامة والذي يصبح صالحا اعتبارا من إرسال تلك التأشيرة والدخول الفعلي للأجنبي للأراضي الوطنية (تبليغ المنح له أثر على ضمان الرسوم المناسبة للمدة المحددة).

العقود المذكورة لاحقا ترسل من جديد لصاحب العمل من أجل توقيعهما من قبل العامل وفي بلده الأم، وأمام المكتب القنصلي المختص من أجل إرسال التأشيرة. الإجراء (وبخصوص الوثائق والمتطلبات، السلطة التي يتم منها التماس التأشيرة، الخ) هو كما من أجل التماس ترخيص العمل لدى الغير مع خصوصياتها وشروطها تلك الأنفة الذكر.

تتضمن التأشيرة ترخيص الإقامة والعمل وتكون كشفا طبيعيا مؤقتا، أما صلاحية هذه الرخصة فتبدأ اعتبارا من دخول أسبانيا وهي تذكر بشكل إلزامي على جواز السفر أو وثيقة السفر.

**ملاحظة:** وبالأخذ بالطابع العام، وفي مختلف حالات ترخيص الإقامة والعمل لدى الغير ولمدة محدودة لا تستوجب الحصول على هوية شخصية للأجانب ولا حتى ضمان بالرسوم عندما يكون توظيف العمال لفترة تقل عن ست أشهر.

وعلى أي حال، وفي الحالات الأخرى هذا العمل ضروري.

تأشيرة للبحث عن مكان العمل

**ماذا تعني تأشيرة للبحث عن مكان للعمل؟**

هي تلك التأشيرات التي ترخص للسفر إلى الأراضي الأسبانية بهدف البحث عن العمل لفترة إقامة مدتها 3 أشهر . إذا انقضت هذه المدة، ولم يحصل الأجنبي على عقد، فإنه يتوجب عليه مغادرة الأراضي الوطنية وخلاف ذلك يعتبر مخالفة مدرجة بالمادة رقم 26 من قانون الهجرة.

**ملاحظة:** ما الأثر من تدقيق الخروج من الأراضي الوطنية، على الأجنبي أن يقدم لمسؤولي التفتيش في الحدود والمهتمين بالخروج لكي تضع على الجواز تأشيرة خروج. وهذه تدون في السجل المركزي للأجانب.

**لننقدم تأشيرات للبحث عن مكان للعمل ؟**

- أطفال وأحفاد ذوي الأصول الأسبانية (اليات انتقاء المرسل إليهم وشكل تقديم الطلبات محددة في اتفاق القسم)
- بعد القطاعات المحددة بالنشاطات والشواغر

فانه بإمكان القسم الموافقة على عدد محدود من التأشيرات من أجل البحث عن مكان عمل في إقليم ما وقطاع من النشاطات حيث توجد تتوفر أماكن عمل صعبة التغطية والحالات الخاصة لسوق العمل.

يمكن تحديد أن الوظائف يمكن تغطيتها بطريقة أكثر ملائمة من خلال هذا النظام.

في هذه الحالات، ترخص التأشيرة لحاملها أن يبقى بشكل قانوني في أسبانيا ولمدة ثلاثة اشهر، ولكن عليه البحث عن مكان عمل في قطاع عمل ومنطقة سمح فيها وأخذت بالاعتبار. وإذا لم يتم على هذا الشكل لن يتم اتخاذ إجراءات أو يمكن رفض الطلبات التي تقدم لشواغر أخرى أو في مناطق أخرى غير تلك المبينة في الترخيص.

**ما هي الطريقة ؟** صاحب العمل الطالب لتوظيف الأجنبي بهذه الظروف يتقدم بعقد طلب ترخيص موقع من كلا الطرفين مع الوثائق المطلوبة من أجل "ترخيص العمل لدى الغير"

أولا، إلى مكتب الأجانب أو لمكاتب البعثات الفرعية للحكومة.

**ما هي المدة المطلوبة لحل الطلب؟** السلطة المختصة يتوجب أن تحلها في مدة أقصاها 10 أيام لمنح ترخيص الإقامة والعمل وتعلم طالباها مباشرة عند حلها.

ما هي الخطوات المتوجب اتباعها. مع منح ترخيص الإقامة والعمل؟ لكي يصبح الترخيص ساريا فانه مشروط بالالتحاق التالي و/ أو تخلي العامل عن التأمينات الاجتماعية وخلال مدة شهر من تبليغه. وتحقيق هذا الشرط تصبح الرخصة سارية وتأخذ اعتبار رخصة بدائية للإقامة والعمل لدى الغير. وخلال شهر من سريان الترخيص، يتوجب على العمال المطالبة شخصيا ببطاقة الهوية المناسبة للأجانب والتي تطلب من مفوضية الشرطة في مدينته.

ما هو القسم؟ هو النظام الذي يسمح بتوظيف الأجانب الذي الغير موجودون والغير قاطنون في أسبانيا والمدعون لممارسة نشاطات ذات ميول محددة الذين يتم انتقائهم في بلدهم الأم، ومن حيث المبدأ تنطلق من العروض العامة المقدمة من أصحاب العمل الأسبان.

إعداد اقتراحات القسم ترسل مع سكرتارية الدولة للهجرة والاغتراب.

نظام المجموعة الاقتصادية الأوروبية (المرسوم الملكي 2003/178 من 14 شباط).

على من يطبق؟ مواطني الاتحاد الأوروبي: ألمانيا، النمسا، بلجيكا، قبرص، الدانمرك، أسبانيا، سلوفاكيا، سلوفينيا، استونيا، فنلندا، فرنسا، اليونان، الدول الجنوبية، بولونيا، البرتغال، المملكة المتحدة، جمهورية التشيك، السويد وأقربائهم مع عدم الأخذ بجنسياتهم الأصلية.

ماذا يفهم من أقرباء مواطني المجموعة الاقتصادية الأوروبية؟

- الزوج/ الزوجة ماداما غير منفصلان بالاتفاق.
- خلف الزوج/ الزوجة والأصغر من 21 عاما أو أكبر إذا اعتمدوا اقتصاديا الذين يطالبون بلم الشمل.
- أنساباء الزوج/ الزوجة إذا لم يكونوا منفصلين بالاتفاق والذين يعيشون على نفقتهم باستثناء أنساباء الطلبة أو زوج/ زوجة هؤلاء.

ماذا يتوجب أن يفعل مواطنو هذه الدول من اجل الدخول إلى أسبانيا؟ عليهم السفر بجوازات سفرهم أو بطاقة ثبوتية صالحة تبين جنسيته الأصل.

وأقاربهم؟ عليهم الحصول المسبق على تأشيرة من البعثات الدبلوماسية المعنية (قنصلية أو سفارة) باستثناء الحالة التي يكون فيها مواطن إحدى الدول التي لا تحتاج لتأشيرات، مادام يريدون البقاء في أسبانيا لفترة تقل عن ثلاثة اشهر.

ماذا يتوجب أن يفعل مواطنو هذه الدول من اجل الإقامة في أسبانيا؟

في حال أرادوا :

- السكن والعمل لحسابهم الخاص أو كموظفين
  - للدراسة
  - للاستفادة من حق الإقامة في أسبانيا بشكل دائم
- في هذه الحالات لا يجب أن يقوموا بأية إجراءات مختلفة. بإمكانهم السكن في أسبانيا بنفس شروط كالمواطنين الأسبان وبإمكانه التسجيل في التأمينات الاجتماعية بالهوية الشخصية للبلد الأم ما دامت جنسيته معروفة. بهذا الشكل لو أرادوا بإمكانهم طلب بطاقة الإقامة بالمجموعة الاقتصادية الأوروبية من البعثة الحكومية أو مكتب الأجانب في مدينة الإقامة الأسبانية علما أن هذا الطلب ليس إلزاميا.

متى يتوجب عليهم طلب بطاقة الإقامة في المجموعة الاقتصادية الأوروبية للسكن في أسبانيا و دول الاتحاد الأوروبي وغيرها من الدول التي تدرج في اتفاقية المجال الاقتصادي الأوروبي ؟ عندما يكون النشاط المعمول في أسبانيا غير تلك الأنفة الذكر.

مواطن من دولة عضوة بإمكانه السكن في أسبانيا بدون أن يكون له مكان عمل؟ نعم، ولكن في هذه الحالة يتوجب عليه الحصول على بطاقة إقامة في نظام المجموعة الاقتصادية الأوروبية.

من له حق الإقامة الدائمة في أسبانيا؟ مواطني الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي وغيرها من الدول المنظمة لاتفاقية المجال الاقتصادي الأوروبي والذين عملوا في أسبانيا لحسابهم الخاص أو لدى الغير ويندرج في إحدى الحالات التالية:

(1) - سكن في أسبانيا لفترة تزيد على 3 سنوات، وعمل الـ 12 شهر الأخير ووصل لسن التقاعد المحدد في أسبانيا (وبشكل عام سن التقاعد هو 65 عاما). مثال : الأشخاص الساكنين في أسبانيا منذ عام 2003 و الذين وفي السنة الأخيرة عملوا هنا ولكن تقاعدوا وفقا للقوانين الأسبانية.

(2) - سكنوا بشكل مستمر في أسبانيا لمدة سنتان ولم يعد يعملون وعليه بسبب عدم الأهلية الدائمة للعمل. إذا كانت عدم الأهلية ناجمة عن حادث عمل أو مرض مهني فله الحق بتقاعد مسؤول عنه، كليا أو جزئيا هيئة حكومية أسبانية و لا يتوجب عليه إثبات الفترة السابقة لإقامته في أسبانيا. مثال: شخص يسكن أو يعمل في أسبانيا ولكن حدث له حادث في مكان العمل ولم يعد يسمح له بالعمل إطلاقا وعليه تدفع له الدولة الأسبانية تقاعدا شهريا.

(3) - لديه إقامة ومكان عمل في أسبانيا وعلى الأقل لمدة ثلاث سنوات متتالية وبدأ العمل في دولة أخرى عضوة وكان يعود إلى أسبانيا مرة أسبوعيا. مثال: يسكن ويعمل في أسبانيا ولكن وبعد 3 سنوات يبدأ العمل في البرتغال ويدخل إلى أسبانيا في نهاية الأسبوع.

ماذا يتوجب عليك العمل للحصول على بطاقة إقامة في نظام المجموعة الاقتصادية الأوروبية؟ وهذه تطلب من البعثة الفرعية الحكومية أو من مكتب الأجانب في المقاطعة الأسبانية التي ستتم الإقامة فيها.

ويتوجب تقديم المستندات التالية:

- طلب مملوء بشكل صحيح
- جواز سفر أو وثيقة ثبوتية صالحة وصورة للمطابقة
- صورة فوتوغرافية
- إيصال بسداد الرسوم

ما هي المستندات اللازمة لتجديد بطاقة الإقامة في المجموعة الاقتصادية الأوروبية ؟ نفسها من اجل الطلب ما هي المستندات اللازمة للحصول على بطاقة الإقامة في المجموعة الاقتصادية الأوروبية من اجل قريب؟

- طلب مملوء بشكل صحيح
- جواز سفر أو وثيقة ثبوتية (هوية) صالحة وصورة للمطابقة
- تأشيرة دخول باستثناء أصحاب الجنسيات المعفية أو إثبات بأنه يندرج بأحكام المادة 11-3 ت، 1-10 من المرسوم الملكي رقم 2003/178
- صورة فوتوغرافية
- إيصال بسداد الرسوم
- وثيقة من البلد الأم (اصل مصدق وترجمة معتمدة) يثبت من خلالها العلاقة الأسرية

- الزوجان : شهادة زواج

- الأطفال : شهادة ميلاد

- الانسباء : شهادة ميلاد المقيم في المجموعة الاقتصادية الأوروبية

• المستندات الثبوتية لحقيقة أن القريب يعيش في أسبانيا : صورة عن البطاقة الشخصية الوطنية أو بطاقة الإقامة في المجموعة الاقتصادية الأوروبية للقريب أو شهادة إحصائية

• في حال القصر وحيث أن لا احد منه مولود في أسبانيا، فرعاية وحضانة أو ترخيص أبوي أو امومي (مصدقة ومترجمة).

- في حال الانسباء أو الأطفال دون 21 عاما فإثبات معيشي والاعتماد الاقتصادي: شهادة إحصائية وتصريح محلف لمواطن المجموعة الاقتصادية الأوروبية والمصادر الاقتصادية.

#### ملاحظات:

- في حال الزوجان، يتوجب تسجيل الزواج في السجل المدني في البلد الأم للمقيم في المجموعة الاقتصادية الأوروبية.
- تتم التصديقات من خلال القنصلية الأسبانية في البلد الأم أو المعتمدة في اتفاقية هاغا.
- مستندات الاتحاد الأوروبي لا يتطلب تصديق

#### متى لا يتوجب تقديم تأشيرة لأقارب المقيمين في المجموعة الاقتصادية الأوروبية؟

- عندما لا يستطيعون أن يضعون تحت التصرف التأشيرة كون أصلهم أو من أصول من منطقة فيها نزاعات أو اضطرابات ذات طابع حربي، سياسي، عرقي أو ذات طبيعة أخرى جعلها يعرقل استلام مراسلات التأشيرة، أو إذا حدثت كارثة طبيعية أثرتا ظاهر حتى في لحظة طلب هذه التأشيرة.
- عندما لا يمكن الحصول على التأشيرة كونها تشكل خطرا على أمنه أو عائلته بسبب انتقاله إلى بلده الأم أو الغادم منها أو بسبب عدم وجود صلات شخصية مع تلك الدولة.
- القصر أو الأشخاص الذين لا أهلية قانونية لهم وإذا كان الطفل تحت وصاية شخص من المجموعة الاقتصادية الأوروبية أو تحت وصاية مؤسسة أسبانية، (يجب أن تحقق الوصية كافة المتطلبات لتكون صالحة في أسبانيا).
- الزوجان المتزوجان ماداما لم ينفصلا بالتراضي
- الأسبان الأصليين والذين فقتوا جنسيتهم
- الأشخاص الذين يعانون من مرض أو إعاقة تتطلب خدمة طبية وتعيق عودته لبلده للحصول على التأشيرة
- الأشخاص الذين منحوا بطاقة تسجيل
- إذا وصل الشخص إلى أسبانيا بتأشيرة إقامة ولم يستطع الحصول على بطاقة إقامة في المجموعة الاقتصادية الأوروبية لأسباب خارجة عن رغبته
- النسياء ماداما يعيشون على نفقة شخص من المجموعة الاقتصادية الأوروبية
- إذا اعتبرت الإقامة في أسبانيا ذات اهتمام عام

ما هي المدة في بطاقة الإقامة في المجموعة الاقتصادية الأوروبية والممنوحة لعائلة الشخص المنتمي للمجموعة الاقتصادية الأوروبية؟ حيث أن الحديث عن لم شمل العائلة، فان لبطاقة الإقامة التي يتم الحصول عليها نفس الصلاحية كما تلك للأشخاص من المجموعة الاقتصادية الأوروبية

ما هي الوثائق المتوجب تقديمها من أجل إعادة تجديد بطاقة إقامة الغريب لمقيم من المجموعة الاقتصادية الأوروبية؟

- طلب ملء بشكل صحيح
- جواز سفر أو هوية صالحة وصورة للمطابقة
- بطاقة الإقامة المتوجب تجديدها وصورة للمطابقة
- صورة فوتوغرافية
- إيصال بالرسوم المسددة
- وثيقة أو مستند من البلد الأم (اصل مصدقة وترجمة معتمدة) تثبت الصلة العائلية
- الزوجان: شهادة زواج
- النسياء: شهادة ميلاد المقيم في المجموعة الاقتصادية الأوروبية

- مستندات ثبوتية لحقيقة أن القريب يعيش في أسبانيا: صورة عن المستند الوطني للهوية أو بطاقة الإقامة في المجموعة الاقتصادية الأوروبية للقريب أو شهادة إحصائية
  - في حال النساء أو الأطفال الذين لا يزيد عمرهم عن 21 عاما، إثباتا للمعيشة واعتماده الاقتصادي
    - شهادة إحصائية للوحدات الأسرية
    - تصريح محلف للشخص التابع للمجموعة الاقتصادية الأوروبية تبين انه يعيش على نفقته
    - إثبات حقيقة أن الشخص من المجموعة الاقتصادية الأوروبية تتوفر لديه المصادر الاقتصادية الكافية لإعالة أقاربه المعتمدين عليه (حساب مصرفي، الراتب أو تصريح بالدخل)
- الأشكال الحالية للدخول على المكتب الإقليمي للأجانب وإلى البعثات الفرعية الحكومية في "الميريا" من أجل تقديم المستندات

**طلب اللقاء المسبق من أجل تسليم المستندات إلى مكتب الأجانب:**

- على رقم الهاتف: 950261111 أو 950271111,
  - على عنوان البريد الإلكتروني e-mail:cita.almeria@map.es
- من الضروري طلب اللقاء من أجل طلبات ترخيص الإقامة المؤقتة، الإقامة في شروط خاصة، (التجنس وأسباب إنسانية) لم شمل العائلة، ترخيص الإقامة والعمل لحسابه الخاص، كما هي الحال لتجديد ترخيص الإقامة المؤقتة وتلك للإقامة والعمل لحسابهم الخاص.

**الدخول إلى البعثات الفرعية الحكومية.**

من أجل الدخول للبعثة الفرعية الحكومية ليست هناك حاجة إلى لقاء مسبق. وفيما يتعلق بصلاحياتها فإنها تضع المستندات التالية لإجراء المقتضى:

- **المجموعة 8 (من الاثنين حتى الجمعة بين الساعة 9.00 حتى الساعة 13.00):**
  - طلبات التسجيل للاعترا ب
  - شهادات الإقامة
  - تراخيص العودة
  - رقم تعريف الأجنبي (NIE)
  - طلب النسخ الثانية
- **الطلبات الأولية لتراخيص الإقامة والعمل لدى الغير كيداية (من الاثنين حتى الخميس بين الساعة 15.30 - 17.30)**
- **طلبات بطاقة الإقامة بالمجموعة الاقتصادية الأوروبية وكقريب للمقيم بالمجموعة الاقتصادية الأوروبية.**

**معلومات عن نظام الملف :**

- على رقم الهاتف : 950261111
  - على عنوان البريد الإلكتروني e-mail:tasas.almeria@map.es (هناك حاجة للاسم والكنية، رقم تعريف الأجنبي و/أو جواز سفر)
  - على الهاتف الآلي 24 ساعة : 902022222 (وبرقم الملف)
  - على موقع الانترنت [www.map.es/extranjeria](http://www.map.es/extranjeria) (مع رقم الملف، تاريخ التقديم وسنة الولادة)
- اللقاءات الأولية من أجل تحصيل الرسوم والبصمات**
- على أرقام الهواتف :

950261111, 950275173

- مواطني المجموعة الاقتصادية الأوروبية بإمكانهم طلب اللقاء من أجل البصمات على البريد الإلكتروني :

e-mail:comunitarios.almeria@map.es

#### ملاحظات :

- اللقاءات للدخول إلى مكتب الأجانب كذلك إلى المفوضية الوطنية للشرطة, يمكن إجرائها من خلال بلدية روكيتاس دل مار
- تجديد تراخيص الإقامة والعمل لدى الغير وتجديد التراخيص الدائمة يمكن إجرائها من خلال بلدية روكيتاس ولدى المنظمات الرسمية على الكوة الوحيدة وفي مكاتب البريد
- هذه المعلومة هي موضوع تبدلات مدخلة إلى مكتب الأجانب , العناوين :

مكتب الأجانب / شارع هيرمانوس ماتشيدو رقم 23, الميريا

البعثة الفرعية الحكومية/ شارع اربيليس 19, الميريا

الشرطة الوطنية (للبصمات)/ شارع الكادي موتوز رقم 40, الميريا

مصطلحات أخرى ذات أهمية تتعلق بنظام الأجانب

- دعوة – مستند يرسل من قبل كاتب عدل أو بلدية (بلدية روكيتاس دل مار إذا كان الشخص مسجل في هذه المحافظة) من خلالها يقوم شخص (أسباني أو مقيم قانونيا في أسبانيا وبالترخيص المناسب) بالدعوة إلى أسبانيا شخصا أجنبيا, متعهدا بتحمل مصاريف السكن والمأكل وان يكون قادرا على إعادته إلى البلد التي قدم منها. في حال أنجز الإجراءات في البلدية من الضروري إضافة إلى الاحتفاظ بالتسجيل في محافظة روكيتاس دل مار وجود ترخيص عمل وإقامة أو إذا دعت الحاجة مستند ثبوتي (هوية), معلومات الشخص المدعو (الاسم ورقم جواز السفر), كذلك رسما عاما بقيمة 3.7 يورو. لبعض الدول كرومانيا فإضافة إلى انه وفي بعض الأحيان تطلب أن يرفق المستند بتوثيق (تصديق) هاغا والتي تطلب من كاتب العدل ذو صلاحية بمنحها.
- مصادقة هاغا – هنا الحديث عن خاتم خاص تقوم السلطة المختصة في الإدارة العامة للدولة (السفارات أو الكتاب بالعدل) بوضعها على المستند, صورة عن الأصل المرسل عن هيئة رسمية أسبانية بهدف التحقق من صدقيتها في المجال الدولي. هذه المصادقة صالحة فقط بين الدول الذين وقعوا معاهدة هاغا بخصوص إلغاء متطلبات تصديق المستندات العامة الأجنبية (1961).
- التصديق – عملية يحصل بموجبها مستند مرسل من قبل هيئة رسمية صلاحية على المستوى الدولي. الطريقة تختلف من بلد لآخر. وبشكل طبيعي, ومن أجل المستندات المطلوبة من قبل مكتب الأجانب في الميريا, هذا الإجراء يتم من خلال الكاتب بالعدل (خاتم (مصادقة) هاغا) أو من خلال السفارة أو القنصلية الأسبانية في الدول الأصلية أو الأقرب إليها.
- الترخيص والاعتراف بالتوقيع.

في حال وجود حاجة للترخيص لأشخاص آخرين من أجل إنجاز الإجراءات في البلد الأصل (الأم) وإذا كان الاعتراف الوحيد بالتوقيع فهذا يمكن أن يتم من خلال:

- البلدية المسجل فيها (هذه الخدمة تتم فقط في بعض البلديات, كما هو الحال في بلدية روكيتاس دل مار)
- لدى كاتب بالعدل



## الجنسية الأسبانية

### من هم الأسبان الاصليون ؟

- الأطفال الذين والدتهم أو والدهم أسباني
- المولودون على الأراضي الأسبانية من والدين أجنبى أو احدهم مولود كذلك على الأراضي الأسبانية (باستثناء أطفال الدبلوماسيين)
- المولودون من والدين أجنبى، في الدولة الأسبانية، وإذا كان كلاهما لا يحملان الجنسية الأسبانية (بدون) أو إذا كانت التشريعات في بلد كل منهما لا تمنح الجنسية للطفل
- المولودون على الأراضي الأسبانية من والدين غير معروفين أو حتى ولو عرف احدهم، تشريعات ذلك لا تمنح الجنسية. كذلك القصر الموجودون على الأراضي الأسبانية إذا لم يعرف مكان ولادتهم ولا حتى أوصافهم.

### اكتساب الجنسية

تمنح الدولة الأسبانية الجنسية لكافة الأشخاص الذين يطلبوها ويحققون المتطلبات المطلوبة بالقانون

### من بإمكانه طلب الجنسية الأسبانية ؟

- الأشخاص الذين يزيد عمرهم عن 18 عاما والمستقلين مهما صغروا
- الأشخاص الذين يزيد عمرهم عن 14 عاما ماداموا مرافقين لوالديهم أو أوصياتهم
- الممثلين القانونيين للأشخاص الفاقدين الأهلية أو الذين تقل أعمارهم عن 14 عاما.

### الجنسية من خلال الإقامة

من أجل الحصول على الجنسية من خلال الإقامة يتوجب على الأجنبي أن يسكن في أسبانيا بشكل قانوني ومستمر ومباشرة وبعد تقديم الطلب عليه إثبات عدم وجود سوابق جرمية ودرجة مقبولة من التأقلم في المجتمع الأسباني (كما في معرفته اللغة والثقافة وطريقة حياة الأسباني)

### فترة الإقامة المطلوبة:

- 10 سنوات كمقياس عام
- 5 سنوات لمن طلب اللجوء أو الهجرة إلى أسبانيا
- 2 سنة لمواطني الدول "الأيبيرية- الأمريكية (دول أمريكا اللاتينية) ومن الاندورا والفلبين وغوايانا الاكوادورية والبرتغال أو الأشخاص من الأصول اليهودية"
- 1 سنة من أجل :
- من ولد على الأراضي الأسبانية
- من لم يبق بشكل ملائم بالقدرة على الاختيار
- من كان موضوع قانوني لوصاية، حراسة أو استقبال مواطن أو مؤسسة أسبانية لفترة سنتين متتاليتين ولو كان بهذا الوضع عند تقديم الطلب
- من كان متزوجا منذ سنة من تاريخ تقديم الطلب من مواطن أسباني ولم ينفصلا قانونيا بالاتفاق
- أرمل / أرملة المواطن الأسباني إذا لم يكن هنا انفصال قانوني أو بالاتفاق عند موت الزوج/ الزوجة
- المولود خارج أسبانيا من أبوين وجدين من أصل أسباني

ما هي المستندات المتوجب إحضارها من أجل طلب الجنسية من خلال الإقامة؟

- شهادة ميلاد
- شهادة إحصائية

- عدم محكومية من البلد الأم أو شهادة قيادة مرسله عن طريق القنصلية
- عدم محكومية صادر في أسبانيا (من السجل المدني للمحكومين والمتهمين) شهادة من المديرية العامة للشرطة بخصوص نوع الإقامة القانونية في أسبانيا
- بطاقة الإقامة
- جواز سفر
- إذا دعت الحاجة شهادة زواج
- إذا دعت الحاجة شهادة الزوج/ الزوجة الأسباني
- إذا دعت الحاجة، ترخيص قضائي لتمثيل القاصر أو الشخص الفاقد للأهلية

#### الجنسية بالاختيار

هي شكل آخر للحصول على الجنسية الأسبانية

من بإمكانه اكتسابها؟

- كافة الذين هم أو كانوا ملزمين من الدولة بأبوة أسباني
- من كان والده أو والدته أسبانيا في أصوله وولد في أسبانيا (ليس هناك حدود للعمر أو السن)
- الذين نسبهم (قربانهم) أو قرارات ولادتهم في أسبانيا تحصل بعد بلوغهم. (يمكن اختيار موعد سنتين من التبتّي)

ما هي المستندات المتوجب تقديمها من أجل طلب الجنسية بالاختيار؟

- شهادة طبق الأصل لولادته
- مستندات إثباتية للمبررات التي يستند إليها في الاختيار . مثال: تقديم شهادة طبق الأصل لولادة الأب أو الأم وشهادة حرقية للتبني، الخ.
- اصل وصورة عن جواز السفر

#### الجنسية الأسبانية العادية المثبتة

هذه الإمكانية مريحة للمولودين في أسبانيا من والدين أجنب والذين التشريعات الوطنية في بلاد والدين لا تسمح بالجنسية والذين تسمح التشريعات الأسبانية بمنح الجنسية ذات الطابع المثبت العادي

**ما هي تلك الدول ؟** بعض تلك الدول هي : الليورو، البرازيل، تشيلي، الأرجنتين، كولومبيا، كوبا، كاب فيردي (الرأس الأخضر)، البرتغال، الاورغواي والفيدرالية الروسية.

ما هي المستندات المتوجب تقديمها في هذه الحالة ؟

- شهادة إحصائية للأهل
- شهادة طبق الأصل لولادة القاصر (من السجل المدني حيث ولادة القاصر)
- شهادة جنسية لكل من الأبوين (من القنصلية)
- شهادة من القنصلية تبين القانون الخاص للدولة بخصوص المواليد خارج البلاد
- شهادة من القنصلية للوالدين بخصوص عدم تسجيل القاصر فيها
- إذا دعت الحالة، شهادة ولادة الأب أو الأم المولود/ المولودة في أسبانيا

أين يتوجب طلب الجنسية الأسبانية؟ يتوجب عمل الطلب لدى الأحوال المدنية، الموجودة في محاكم كل مدينة.

من يقدم المستندات؟

- المهتم مادام يزيد عن 18 عاما أو مستقل

- المهتم إذا كان أكبر من 14 عاماً أو فاقد الأهلية يتم الطلب من قبل الممثل القانوني، باستثناء الحالة التي يكون فيها قرار المحكمة بعدم الأهلية يسمح لفاقد الأهلية بالعمل لوحده أو بمساعدة قانونية مناسبة.

#### الزواج

##### من لا يستطيع الزواج ؟

- القصر الغير مستقلين
- الأشخاص المتزوجين
- الأقارب فيما بينهم

**أين يتوجب طلب الزواج ؟** يتوجب تقديم الطلب من قبل المتقاعدين وأمام الأحوال المدنية ومن محل إقامتهم المسجلين فيه وعلى الأقل أحد الطالبين. الاستمارة يتم الحصول عليها من الأحوال المدنية.

ومع كتابة ضابط الأحوال المدنية للقرار الخاص بترخيص الزواج فانه بإمكان المتقاعدين الاحتفال فيه وحتى في الأحوال المدنية (وأمام ضابط الأحوال المدنية فيها) وفي البلدية، وفي المكان المخصص لذلك (أمام المحافظ أو المستشار المنتدب).

**ملاحظة:** لا يمكن للمتقاعدين المستقبليين أن يحددا موعد الزواج إلا بعد إبلاغهم بترخيص العرس أي مع إبرام إجراءات ملف الزواج.

عندما تكون كافة المستندات جاهزة فانه على أحد المتقاعدين أخذه للأحوال المدنية للتدقيق وبعد التدقيق يعطى تبليغا لتقديم الملف وليس لإبرام عقد الزواج. بتاريخ التبليغ يتوجب حضور المتقاعدين واثان من الشهود البالغين.

##### ما هي المستندات اللازمة للزواج؟ للأسبان :

- شهادة طبق الأصل لولادة كلا المتقاعدين صادر عن الأحوال المدنية في مكان ولادتهم
- تصريح محلف لكلا المتقاعدين بأنهم غير متزوجين. استمارة مطبوعة ويتم الحصول عليها من الأحوال المدنية
- شهادة إقامة أو إحصاء صادرة عن البلدية حيث السكن في السنتين الأخيرتين. صور عن الأوراق الثبوتية (المحدثة) لكلا المتقاعدين وللشاهدين

##### للأجانب :

- شهادة طبق الأصل للولادة، متوافقة ومكان الولادة مترجمة ومصدقة من قنصلية بلده في أسبانيا أو الأسبانية في بلده
- شهادة تبين حالته الاجتماعية الحالية مترجمة بالشكل المناسب ومصدقة من قنصلية بلده في أسبانيا أو الأسبانية في بلده
- شهادة إقامة أو إحصائية صادرة عن البلدية حيث مسكن في السنتين الأخيرتين
- بطاقة ترخيص الإقامة وجواز سفر قانوني وعليه تأشيرة أو بطاقة الإقامة في المجموعة الاقتصادية الأوروبية

##### للقاصرين :

- من 14 إلى 16 عاماً. وقبل المستندات المسبقة يتوجب عليه طلب إعفاء السن والتي يطلبها والدا القاصر وأمام ضابط الأحوال المدنية في المدينة المسجلين فيها.

- من 16-18 عاماً. وقبل المستندات المسبقة يتوجب طلب الاستقلالية والتي يطلبها والدا القاصر وأمام ضابط الأحوال المدنية للمدينة المسجلين فيها أو أمام ضابط الأحوال المدنية لمكان ولادة القاصر

##### للأشخاص المطلقين:

عليهم إثبات الحالة الاجتماعية بشهادة زواج طبق الأصل والذين يتوجب أن تتضمن في حاشيتها الطلاق

**للأشخاص الأرامل :**

يتوجب إثبات حالتهم الاجتماعية من قبل الشخص الأرملة مقدماً شهادة طبق الأصل للزواج سابقة وشهادة طبق الأصل لوفاة الزوج/ الزوجة المتوفاة.

## الفصل الثالث- الصحة

كافة الأجانب الموجودون في اندلسية لهم الحق بالخدمة الصحية العامة وبنفس شروط الأسبان مرخصين للإقامة أم لا .

### • بنية النظام الصحي العام

النظام الصحي وله الهيكلية التالية:

#### الرعاية الأولية

وهي المدخل إلى الخدمات الصحية. وتتضمن أعمال التربية الصحية وحتى الوقاية من الأمراض

#### الرعاية في الإسعافات والحوادث الصحية

يمكن منحها في المركز الصحي كذلك في محل السكن وبالاتصال على الهاتف 112-061

#### الرعاية الخاصة

دائما يكون طبيب الأسرة هو ذلك الذي يوجهك لهذا النوع من الرعاية . وفيهم مختلف الاختصاصات كالأمراض النسائية والقلبية وغيرها.

أقسام الصحة والخدمات الصحية الإقليمية المعتمدة على الوحدات المحلية تعهدت وباختصاصاتها وأعمالها وتمويلها المناسب. ومن المكاتب المحلية يمكن طلب لائحة بالمشافي والمراكز الصحية. في النظام الرعاية الاجتماعية العام العلاج مجاني، وإذا طلب علاجاً خاصاً يقوم الطبيب بإرسال المريض إلى المختصين بتقرير رسمي

### • بطاقة التأمينات الصحية

كافة العاملين لدى الغير ولحسابهم الخاص عليهم التسجيل والمساهمة الشهرية بالتأمينات الاجتماعية من خلال مناصب العمل. ويحصلون على بطاقة التأمينات الاجتماعية والذي يعطيهم الحق بخدمات المشافي والخدمات الطبية المجانية. ويمكن التعاقد بتأمين خاص من خلال اللجوء إلى الشركات الطبية الخاصة والعديدة الموجودة في أسبانيا والتي تدرج في الدليل الهاتفي "الشركات الطبية". وفي هذه الحالة فإن تكاليف العلاج لا يرجع باستثناء بعض الحالات الطارئة.

### • البطاقة الصحية

المهاجرين بدون ترخيص لهم الحق بالخدمة الصحية في المنطقة المحلية اندلسيا وبنفس الشروط كالأسبان، ولكن عليهم طلب بطاقة صحية من قطاعهم الصحي.

من أجل روكيتاس دل مار، المقاطعة المناسبة تقع في المركز الصحي في روكيتاس سود (جنوب روكيتاس)، والكانن في ساحة مانوس اونيداس، وعليه تقديم مستند ثبوتي (جواز سفر، أمر ترحيل، إلخ) ويعين له طبيباً دائماً (أو طبيب أسرة) وإذا دعت الحاجة طبيب أطفال من المركز الصحي الأقرب لمحل إقامتهم.

### • الصحة للمواطنين الاتحاديين

لأسبانيا اتفاقية متبادلة للخدمة الصحية مع العديد من الدول (منها دول الاتحاد الأوروبي). مواطني هذه الدول يتوجب عليهم الطلب من عياداتهم الطبية بطاقة أوروبية للصحة والتي ومن حزيران (يونيو) 2004 استبدلت المستند E-111 من أجل إمكانية الدخول (السماح) بالخدمات الطبية العامة في أسبانيا.

### • الأدوية، التحاليل الطبية، الشهادات الطبية

- الأدوية توصف دائماً من قبل طبيب من الشبكة الرسمية ويتوجب على المراجع أن يقدموا 40% من السعر. بعض الأدوية غير مغطاة من التأمينات الاجتماعية. توجد حالات تكون فيها الأدوية مجانية بالكامل، كما في حال المتقاعدين (الذين يتجاوزون 65 عاماً، والمتقاعدين

والأشخاص الفاقدي الأهلية) والأشخاص الذين لديهم بطاقة تأمينات اجتماعية لعدم وجود مصادر اقتصادية.

- التحاليل الطبية والعلاج في المشافي مجانية في نظام التأمينات الاجتماعية أما المرضى فلهم كذلك الحق ببعض الخدمات كما في : التعويضات العظمية، نقل الدم الخ وبشكل مجاني إذا دعت الحاجة.

- الشهادات الطبية يتوجب طلبها من طبيب الرعاية الأولية (طبيب المريض) وهي كذلك مجانية.

• المراكز الصحية في المحافظة والمشافي

- المركز الصحي في روكوتاس دي مار (سود) - ساحة مانوس اونيداس، S/N - 950005500

- المركز الصحي في روكوتاس دي مار (تورد) - شارع لاس ماريناس S/N - 950325690/91

- المركز الصحي البارادور - 950346163

- المركز الصحي اكوادولتشي - شارع كارلوس الثالث، 567-950346645

- المركز الصحي اكوادولتشي سود - شارع فيوليتا، S/N - 950374047

- المركز الصحي كوريتجوس دي مارين - شارع دومينيداد نافارا، 1-950325610

- مركز لاس ماريناس - شارع ليريو، S/N - 950333449 .

• المشافي

- مشفى بونينتي (الايديو) - شارع الميرمار، S/N - اليجيدو - 950572020

- مشفى توركارديتاس (الميريا) - منطقة توركارديتاس - الميريا - 950016000

- مشفى التويو (الميريا) - منطقة التويو - الميريا \*\*950

• خدمات صحية أخرى

- الصحة العقلية - شارع لانينا، 5، روكوتاس دي مار - 950325695

- ادمان الكحول - جمعية برسالود 950482039

- آرا - جمعية إعادة الأهلية الميريا - 950261136

- الادمان المرضي على ألعاب الحظ (القمار)

اندالاجير، شارع مايسترو باديللا، 2، 3، ب - 04005 - الميريا - 950272544

- فقدان المناعة المكتسبة (سيدا) : المجلس المدني لمكافحة فقدان المناعة المكتسبة - 950272544

- السرطان : الجمعية الأسبانية لمكافحة السرطان - 950235811 - 950244206

- مركز مدمني المخدرات - 950325255

- معلومات جنسية لهاتف الخدمة والإرشاد الجنسي - 901100068 - 952601020

• عناوين ذات اهتمام

الموقع الإلكتروني : وزارة الصحة والاستهلاك

<http://www.msc.es>

• مكتب الاستعلام الإداري ورعاية المواطن. وهذه المعلومات يمكن طلبها شخصيا وخطيا أو بالهاتف. من بـدل برادو

18- 20 (طابق ارضي) 28014، مدريد. الهاتف : 915961089 - 19 - فاكس : 915964480

المجلس الصحي في أندلسية : <http://www.csalud.junta-andalucia.es/plincipal>

## الفصل الرابع مصادر العمالة

● **مصلحة انداليز للشغالة (لعمل) (SAE)** تتوفر لديه سلسلة من المكاتب حيث بالإمكان اللجوء لخدماته من قبل العمال القانونيين . ولكي تحصل على دخول (سماح) إلى مهن تتطلب شهادات، يتوجب إثبات حقيقة تحقيق المتطلبات من أجل الدخول لهذه المهن في أسبانيا.  
الخدمات المقدمة : عروض العمل، التوجيهات المهنية، التأهيل المهني للشغالة، حل خدمة البطالة، استعلامات بخصوص إجراءات تشجيع التوظيف. ولدى الكثير معلومات وعنوان مفيدة لتأمين وظيفة كما في دليل البحث عن مكان للعمل.

### ● **مصلحة العمالة الأوروبية (Eures)**

مصالح العمالة الأوروبية هي شبكة للتعاون محددة من الهيئة الأوروبية والمصالح الوطنية للعمل في الدول الأعضاء، الفروج وإسبانيا (في حال المناطق المتاخمة) والمنظمات التي تمثل المحاورين الاجتماعيين.  
يمكن أن يكون مفيدا لكم الاتصال بشبكة يوريس في بلدكم. استعملوا من المصلحة العامة للشغالة. الدخول لهذه المعلومات يمكن أن تكون ممكنة من خلال المواقع الإلكترونية التالية : <http://europa.eu.int/eures>

التوظيف من خلال الانترنت : <http://www.monster.es> , <http://www.infojobs.net> , <http://www.laboris.net> , <http://www.infoempleo.com> , <http://www.trabajos.com> , <http://www.todotrabajo.com> , <http://www.empleo.com> , <http://www.cybersearch.es> , <http://www.acciontrabajo.com/> , <http://www.recursohumanos.net/> , <http://www.trabajo.org> , <http://intoko.es> , <http://www.oficinaempleo.com> , <http://empleo.paginas-amarillas.es>  
<http://www.lanbide.net>

### ● **بورصة العمل الخاص في قطاعات:**

المندراء والمهن التي تتطلب تأهيلا : <http://www.canalcv.com>  
الفندقة والسياحة والملاهي : <http://www.turijobs.com> , <http://www.bolsindetrabajo.com> , <http://www.turiempleo.com>  
المدرسين والمعلمين : <http://www.educajob.com> , <http://www.internen.es/empleo> , <http://www.novanotio.es>  
المعلوماتية وتكنولوجيا المعلومات : <http://www.mercadis.com/> الأهلوية : <http://www.empleo.universia.es>  
الطلبة والخريجين الجدد : <http://www.secretariaplus.com>  
السكرتيرات : <http://www.empleotiempoparcial.com/> (نصف دوام) :

● شركات ذات عمل مرحلي محدد (ETT)

وخلاف الوسطاء الآخرين في سوق العمالة، هذه الشركات توظف العاملين مباشرة وبعدها تنتازل عنهم للشركة المستفيدة. من خلال عقد لوضعها تحت التصرف، مرخصة للتوجه والرقابة على العمل الذي سوف ينجز، فاعله للبحث عن عمل لفترة محددة:

ACCESS <http://www.accesstt.com> ,  
ADECCO <http://www.adecco.es> ,  
ALTA GESTION <http://www.altagestion.es> , ATTEMPORA <http://www.attempora.es> ,  
CEPEDE <http://www.cepede.com> ,  
FASTER <http://www.faster.es> ,  
RANDSTAD <http://randstad.es> ,  
TEMPORAL  
TRANSFER <http://www.temporaltransfer.com>

### ● الصحافة

كافة الصحف الوطنية الأسبانية والإقليمية والمناطية تتضمن زوايا يوميا لعروض العمل مع العلم انه وفي منشورات يوم الأحد تنشر أكثر العروض .

هناك حاجة إلى ملحق إضافة للتوظيف في نشرة الأحد.

الصحف الأجنبية وفي المناطق السياحية الأسبانية الرئيسية تقدم مثل هذه اللوائح للعمل والتي تتطلب معرفة اللغات الأجنبية حتما وتستخدم لشغل هذه الوظائف . الصحافة الدولية تنشر عروض توظيف في أسبانيا ولكنها تتوجه بشكل خاص إلى شخصيات قيادية، فنيين أو محترفين. كذلك تتوفر مطبوعات أسبانية مختصة بالعمل وعروض العمل.

الموندو <http://www.elmundo.es>

الباسيس : <http://www.elpais.es>

اب سي : <http://www.abc.es>

لا رازون : <http://www.larazon.es>

البيروديكا : <http://www.elperiodico.es>

لا فافانغارديا : <http://www.lavanguardia.es>

بوسكا ميديوس : <http://www.buscamedios.com>

#### ● الغرف التجارية

الغرف التجارية في البلد الأصل وفي أسبانيا هي مصادر محتملة للاستعلام بخصوص الاقتصاد والشركات . وهي مهمة بشكل خاص في التعليمات من أجل التحديد كعامل محلي.

<http://www.vue.es> (أرشيف الشركات) , <http://www.camerdata.es/> , <http://www.camaras.org>

الكرة الوحيدة للشركات.

#### ● الترشيع الشخصي والعقود الشخصية

تضع بعض الشركات تحت التصرف نموذج طلب ولكن العرف الأكثر شيوعاً هو الوضع تحت التصرف للسيرة الذاتية المرفقة بكتاب عرض وهذا يمكن أن يكون رداً على العرض أو إعلان صحافي وكذلك يعرض ترشيحاً عفوي أو تلقائياً.

#### - كتاب (رسالة) العرض أو التقديم

ليس إجراء عادي، بل كتاب عرض وأصل صورة تنقل للشركة.

إلا إذا لم تشير خلاف ذلك، الرسالة والسيرة الذاتية يتوجب كتابتها باللغة الأسبانية ومختصرة وتستخدم لغة شكلية.

يتوجب أن تحتوي الرسالة على صلة مباشرة بمكان العمل المطلوب وأن تتجنب الرسائل القياسية (العادية)

#### - السيرة الذاتية

ليس هناك قواعد صلبة (دقيقة) لتقديم السيرة الذاتية. ولكن هنا تضع تحت التصرف بعض النصائح. يتوجب أن تكون ذات هيكلية واضحة ووجيزة أو مختصرة. ليست هناك حاجة لصورة فوتوغرافية مع أنها مرغوبة في بعض الوظائف. ولا ترفق بسندات أو شهادات ولكن إذا طلبت فإنها تحتضر للمقابلة. الأسلوب مباشر وهو مرغوب باستخدام جمل بسيطة. تجنبوا الرموز والاختصارات.

#### البنية :

● معلومات شخصية : الاسم، الجنسية، العنوان الكامل، الهاتف (مع المفتاح الدولي)، البريد الإلكتروني، الخ.

● المؤهلات : التأهيل الأكاديمي والإضافية.

يتوجب أن تتضمن مقطعاً منفصلاً للمؤهلات والمعلومات واللغات الأجنبية. بخصوص المؤهلات أو التحضير الأكاديمي، تتم الإشارة إلى أكبر الدرجات التي وصل إليها مع ذكر مكان نيلها، المدينة ومعلومات عن بدء وانتهاء الدراسات.

● الخبرة : ويمكن أن تبين بطريقة تدرجية أو بالعكس وكذلك وفق المناطق المهنية. ويتوجب ذكر الشركة، الوظيفة ومعلومات ومهام ممارسة.

● معلومات أخرى: هذا المقطع اختياري ومفتوح ويستخدم لذكر معلومات أخرى يمكن أن تكون مفيدة لممارسة الوظيفة. وكمثال إذا كانت لديه رخصة قيادة سيارة، إمكانية السفر ..... وليس من المعتاد أن تتضمن مراجع ولكن يمكن استخدام صيغة "سوف نضع تحت التصرف المراجع في حال طلبت".

نماذج السيرة الذاتية ونصائح الطباعة يمكن العثور عليها في مختلف مواقع الخدمات العامة للعمالة في أسبانيا.

#### - الاتصالات والعلاقات الشخصية

هي مفيدة جداً من أجل العثور على مكان للعمل. إذا وجدت أصدقاء أو أقارب في أسبانيا، فانه من الأفضل القول بالبحث عن عمل كونه الكثير من الوظائف الشاغرة تشغل بهذا النوع من الاتصالات والمراجع.

#### 11 الوظيفة

##### 1- العمل لدى الغير

#### ● العقود

أي مواطن أصلي من الدول الأعضاء في المجال الاقتصادي الأوروبي له نفس الحقوق كالأجانب بما يتعلق بالمعاملات والدعم والتأمينات الاجتماعية وشروط العمل والحقوق الأخرى متطابقة.

السن الأدنى للعمل هي 16 عاماً، ويلزم وجود ترخيص من قبل الوالدين أو الأوصياء حتى سن 18 عاماً باستثناء الأشخاص الذين وصلوا لسن البلوغ.

#### - المدة :

يمكن أن يكون عقد العمل لفترة غير محددة (ثابت) أو يمكن أن يكون لفترة محددة (مؤقت). إذا لم ير العقد خلاف ذلك يفترض أنه غير محدد وبدوام عمل كامل.

#### الصياغة :

يمكن أن يبرم عقد العمل كتابياً أو خطياً وحتى لو كانت أغلبية العقود في أسبانيا خطية (كتابية). إذا كان شفوي فانه بإمكان الأطراف وفي أية لحظة من سريان العقد أن يتم صياغته كتابياً.

يتوجب دائماً إبرام كتابياً في الحالات التالية من العقود:



- الممارسات- التشكيل- عقد العمل الوظيفة لفترة محددة- العقد لفترة جزئية- التوظيف المتقطع- الاستبدال- في محل الإقامة- العمال الموظفين في أسبانيا في الشركات الأسبانية خارج البلاد- العقود لفترة محددة، والتي مدتها تزيد عن أربعة أسابيع .

#### - فترة الاختبار :

يمكن أن يحدد في العقد فترة اختبار يمكن خلالها إبرام العقد بدون المرافعة (الدفاع) عن أي من الأسباب، حتى لو أنه غير إلزامي التحديد، فإنها موجودة ومدتها القصوى ست أشهر للفنيين أصحاب الألقاب العلمية العليا ولشبهيرين لياقي العمال. في الشركات التي لديها أكثر من 25 عامل، فترة الاختبار لا يمكن أن تتجاوز ثلاثة أشهر باستثناء الفنيين ذوو الألقاب الدراسية العليا.

#### - يوم العمل – العطل- الاجازات

المدة القصوى لأيام العمل العادي هي 40 ساعة أسبوعياً ودون أن تتجاوز 9 ساعات يومياً. من لم يتجاوز 18 عاماً لا يمكنهم العمل لأكثر من 8 ساعات، أما في حالات عقد التأهيل، فالوقت المخصص للتأهيل (الإعداد والتدريب). الإجازة السنوية لا يمكن أن تكون أقل من 30 يوماً وتتضمن أيام السبت والأحد. كذلك هناك 12 يوماً أعياد وطنية و 2 أعياد محلية في السنة. كذلك هناك 15 يوم في حال الزواج وحتى 16 أسبوعاً في حال الأمومة، ويمكن للآباء الاستفادة من هذه الفترة إذا كان كلا الوالدين من العاملين.

#### - المعاش (الراتب) :

يحدد بالاتفاق الجماعي أو بعقد فردي وله المفاهيم التالية :

- الراتب الأساسي- زيادات الرواتب: القدم، الدفوعات الاستثنائية، المشاركة في الأرباح، علاوات البعد (المسافة) والنقل- علاوات مكان العمل: الخجل، السومية، الخطر، المناوبات، العمل الليلي..... الخ- علاوات الإنتاج، الخدمات العامة، السكن .... الخ.

يتوجب الدفع في فترة لا تتجاوز الشهر وصاحب العمل هو من يستقطع الضرائب والتأمينات الاجتماعية المتناسبة ورواتب العامل. جانب خاص للرواتب في أسبانيا وهو أن للعمال الحق سنوياً لا يقل عن دفعتين استثنائيتين وبشكل طبيعي إحداها تدفع في عيد الميلاد والثانية صيفاً. كذلك تمنح شهرياً إذا حددت بالاتفاق.

الراتب الأدنى بين المهن فالمكافأة أو التعويض فهي الحد الأدنى ، الحد الأدنى المحدد سنوياً من الحكومة. ويعتبر غير مشروع توظيف العامل براتب أدنى من ذلك. إذا أنجز يوم عمل متدني فالراتب ينقص وبما يتناسب و زمن العمل . للعمال العاملين في المنازل والذين يقدمون خدمات ساعية فهم يحصلون على راتب لا يقل عن 4.01 يورو في ساعة العمل ، وتتضمن هنا الجزء المتناسب والتعويضات الاستثنائية والعطل. في عام 2006 كانت 18.03 يورو/يوم، 540.90 يورو/شهرياً و 7572.60 يورو/ سنوياً.

#### - إبرام علاقة العمل :

إتمام عقد العمل يمكن أن يتم بالاتفاق المشترك بين الأطراف، إبرام عقد العمل، التوقف الطوعي للعامل، الظروف القاهرة أو التسريح (أسباب جماعية تستند لأسباب اقتصادية، تسريح إداري، الخ).

في حالات إبرام عقود أو تسريحات، يقوم صاحب العمل دائماً بإعلام مسبق (تبليغ العامل بإبرام العقد أو بالتسريح و إذا دعت الحالة بإشعار مسبق بمواعيد تتراوح ما بين 15-30 يوماً وفقاً لنوع علاقة العمل ومدته).

إذا كان السبب تسريح بقرار من صاحب العمل، لعدم وفاء العامل بالتزاماته، عندها يتوجب إعلامه بها خطياً، مع ذكر الأفعال المبررة وتاريخ سريان مفعولها. إذا لم يوافق العامل على القرار يتوجب تقديم طلب مصالحه خلال 20 يوماً إلى وحدة الوساطة، التحكيم والمصالحة للرابطة المحلية كخطوة مسبقة للشكوى أمام القضاء الاجتماعي.

2- العمل للحساب الخاص.

#### الذاتي

- تتطلب أن يحدد كعامل ذاتي في أسبانيا، من أجل إنجاز عمل اقتصادي دون أن يكون موضوع عقد عمل، وينتج أن يكون له من العمر 18 عاماً وأن يحقق مجموعة من الإجراءات:
- أن يقدم تصريح بالتسجيل ببدء العمل في الوكالة التابعة (موديل 036) [www.ariat.es](http://www.ariat.es) ;
- [www.minhac.es](http://www.minhac.es)
- الانسحاب من الهيئة المهنية، إذا تطلبت ذلك ممارسة المهنة [www.seg-social.es](http://www.seg-social.es) .

إذا رغب بتأسيس شركة، فالإجراءات في مختلف الإدارات (الوطنية، الإقليمية، المحلية) يمكن أن تصبح غاية في التعقيد إذا لم يكن متأكلاً مع الإدارة الأسبانية.

يمكن الحصول على استشارات أو معلومات من خلال الكوات الوحيدة للأعمال في غرف التجارة. يمكن استشارة المواقع الإلكترونية التالية : [www.ventanillaempresarial.org](http://www.ventanillaempresarial.org), [www.camaras.org](http://www.camaras.org), [www.vue.es](http://www.vue.es) .

إذا كنتم تفضلون الاتصال بخبير خاص والذي يمكن إنجاز كافة الأعمال الإدارية فتوجهوا للوكالة.

#### • أنواع الخدمات للبطالة

خدمات البطالة هي الجبائية أو تحصل الضرائب الاقتصادية والتي للموظفين الحق بها والتي بالمساهمة في النظام العام للتأمينات الاجتماعية تفقد كلياً أو جزئياً مكان العمل وهو بوضع قانون للبطالة .

في أسبانيا العمال الذين يمارسون أعمالاً لدى الغير (باستثناء الموظفين الحكوميين والذين لا يساهمون بهذه الجبائية. كما في حال العاملين في المنازل أو المزارع) هي مؤمنون بشكل إلزامي، ومغطون أمام خسارة مكان العمل.

المساهمات للتغطية تتم من قبل أصحاب العمل والعمال والدولة النظام الأسباني لإعانة البطالة لها مستويان من التغطية :

- **إعانات على مستوى المساهمة الضريبية :** لهم الحق بأخذ إعانات بطالة على مستوى المساهمة كافة العاملين لدى الغير والذي بهم فترات مساهمة في النظام العام للتأمينات الاجتماعية تزيد عن 360 يوما وفقدوا كليا أو جزئيا مكان العمل لأسباب خارجة عن إرادته.
  - **إعانات على مستوى الخدمة (المساعدة) :** العاملين في وضع البطالة القانوني والمسجلين في المصالح العامة للعمالة والذين ليس لهم الحق بإعانات مشاركة أو انتهت بإمكان طلب إعانة الخدمة (مساعدة) من أجل البطالة إذا حققوا إحدى الشروط المرحلية لبعض الجمعيات (التضامنيات).
- النظام الأسباني لإعانات البطالة يدار من قبل المصلحة الاندالوس للعمالة في اندلوسيا. إذا أصبحت بدون مكان عمل في اندلوسيا، اتصلوا بالمكتب المحلي لمصلحة اندلوس للعمالة وسوف تعطيك معلومات بخصوص شكل طلب معونات البطالة. إذا أردتم العودة إلى بلدكم وأن تطلبوا هناك معونات بطالة يتوجب قبل أن تطلبوا من مصلحة اندلوس للعمالة المعلومات اللازمة والعمل الملائم للأخذ بالاعتبار فترة العمل في أسبانيا.
- تصدير معونة البطالة :** إذا استلمتم معونات بطالة في بلدكم أو أي مكان آخر من المجال الاقتصادي الأوروبي بإمكانهم تصديرها إلى أي دولة أخرى عضوة للبحث عن عمل فيها لفترة لا تزيد عن ثلاثة أشهر. لهذا يطلب منكم أن تكونوا مسبقا تحت تصرف المصلحة العامة للعمالة في بلدكم الأصل، ولفترة لا تقل عن أربعة أسابيع، وتبليغه بالمعلومات الصحيحة لذهابكم والتسجيل بالمصلحة اندلس للعمالة وخلال 7 أيام من خروجكم من الدول العضوة الأولى.
- ويتوجب أن تحضروا معكم النموذج المناسب لإرساله من قبل مصلحة العمالة والذي اعترف بحقكم. خذوا بالاعتبار أن الإجراءات يمكن أن تستمر لفترة 2 شهر. توجهوا إلى مكتبكم اندلس للعمالة للأسباب بهذه المعلومات. ([www.inem.es](http://www.inem.es))

## الفصل الخامس الخدمات الاجتماعية

- النظام العام للخدمات الاجتماعية
- الخدمات الاجتماعية لها هيكلية على مستويين من الاهتمام:
- (أ) - خدمات اجتماعية من المستوى الأول أو للمجموعة الاقتصادية الأوروبية وتعطي اهتماما اجتماعيا أوليا وتتوجه لكافة السكان.
- (ب) - خدمات اجتماعية من المستوى الثاني أو المتخصصة وتمتص اهتماما لمجموعات الأشخاص الناشئة عن الخدمات الاجتماعية للمجموعة الاقتصادية الأوروبية والتي تتطلب تدخلا خاصا.
- الخدمات الأساسية
- الإعانات الأساسية للخدمات الاجتماعية تسهل ومن المستوى الأول للاهتمام (العناية) أو الشبكة الأساسية للخدمات الاجتماعية للمجموعة الاقتصادية الأوروبية وهي :
- (أ) - **الإعلام والتقييم والتوجيه**
- تولي عناية مباشرة للمواطن بخصوص المصادر الاجتماعية المتوفرة ومن بينها المساعدة النفسية والاستشارة المتخصصة في المسائل الاجتماعية وتقسيم وتفرع باقي الخدمات الاجتماعية المتخصصة ونظم الرعاية الاجتماعية.
- (ب) - **المساعدة من أجل وحدات التعايش (البقاء)**
- تمتين وتعاقد الأسر والأشخاص الذين لديهم مصاعب في العيش محاولة تطوير حالتهم في الوسط الخاص وفي علاقاتهم وسلامتهم البدنية مؤمنة لهم إمكانية الاستمرار مع محيطهم الطبيعي
- مناطق عمل هذه المعونات هي : برنامج العمل الاجتماعي والمساعدة في بنية الأسرة والمساعدة ذات الطابع الاجتماعي في المجموعة الاقتصادية الأوروبية والخدمات عن بعد وسكن كبار السن والمطاعم الاجتماعية والحضانات وخدمات المساعدة في مكان السكن.
- (ج) - **السكن البديل**
- يسهل على أن الفرد وعند الحاجة يعتمد على إطار محدد من أجل معيشة (بقائه) من خلال سكن لائق وبنية أساسية للتواصل.
- مراكز الاستقبال، الأسرة المضيفة، مساكن حماية ومحل سكن وإقامة.
- (د) - **التدراك والاندماج الاجتماعي**
- ممارسة الأعمال الفعلية من أجل تدراك استيعادهم أو إذا دعت الحالة من أجل النجاح في الاندماج الأسري والاجتماعي.
- إعانات اقتصادية
- **مدخول أدنى للاندماج** : وهي إعانة دورية مخصصة للأشخاص المحتاجين للتدخل الاجتماعي من أجل اندماجهم الاجتماعي وفي العمل.
- **مساعات الانضمام الاجتماعي** : وهي إعانات دورية ذات طابع اقتصادي، مخصصة لحل الحاجات الأساسية في وحدات التعايش والتي يندمج فيها أشخاص في حال الاستبعاد الاجتماعي والتي وبسبب الموصفات الشخصية و/ أو الاجتماعية لا يمكنهم الدخول إلى برامج الاندماج الاجتماعي وفي العمل ولذلك تطلب أن يكون برنامجهم للتدخل أن يتوجه وبالأخص في التعويض الاجتماعي.
- **مساعات اجتماعية طارئة** :
- وهي إعانات غير دورية ذات طابع اقتصادي مخصصة لحل الحالات الطارئة والخطيرة والتي لا يمكن حلها بأي وسيلة أخرى بهدف تداركها وتجنب وتخفيف حالات الاستبعاد الاجتماعي.
- **مساعات أخرى** : مساعدات بالكتب، والمواد المدرسية والتخفيض في رسوم النفقات.
- معلومات وطلبات** : توجه لوحدة العمل الاجتماعي للبلديات أو المديرية العامة للخدمات الاجتماعية
- مركز الخدمة الاجتماعية للمجموعة الاقتصادية الأوروبية من روكيتاس دي مار.
- **وحدات العمل الاجتماعي**
- كل وحدة عمل اجتماعي معين لها مساعد اجتماعي ويمارس الوظائف والنشاطات التالية:
- استلام الطلبات القادمة إلى المركز من الأفراد والأسر أو المجموعات - دراسة وتقييم المسائل المطروحة - الإعلام واستشارة الأفراد والأسر والمجموعات التي تطلب هذا العمل - إصدار التقارير الاجتماعية - إعداد التشخيصات وخطط التدخل - إدارة الإعانات والخدمات الخاص بالمركز.
- إنجاز المصادر و/ أو تحويلها إلى نظم رعاية اجتماعية أخرى في تلك الحالات التي تطلبها - اقتراح عمل فريق التدخل للمجموعة الاقتصادية الأوروبية - إنجاز التقييم السنوي للأعمال - المشاركة في الاجتماعات الفنية للتنظيم والمتابعة.
- المحافظة مقسمة إلى:
- **UTSI روكيتاس - مركز**
- نواة السكان : روكيتاس من دي مار (النواة الحضرية)
- برنامج العمل : الاثنين، الثلاثاء والخميس من الساعة 10.30 - 12.30
- المكان : مركز الخدمات الاجتماعية للمجموعة الاقتصادية الأوروبية للبلدية في روكيتاس دي مار. ساحة كونستيتوتسيو، 1، روكيتاس دي مار، هاتف: 950338584.

#### ● UTS2 اكودولتشي

المركز السكاني: اكودولتشي وكامبيلو دل مورو.

برنامج العمل : اكودولتشي: الاثنين والخميس من الساعة 10.30 - 12.30  
في غلوريا: الأربعاء من الساعة 10.30 وحتى 12.30, المكان في اكودولتشي: مركز الخدمات المتعددة في  
اكودولتشي, شارع ايسلا ايزارو في غلوريا: مركز الخدمات المتعددة في غلوريا, اوتسترد لوس موتوريس, 79,  
هاتف: اكودولتشي: 950345432. غلوريا: 950550058.

#### ● UTS3 كورتيجوس دي مارين

المركز السكاني: لاس ماريناس, اوربانيزاتسيون دي روكيتاس, كورتيجوس دي دارين والسولانيو.

برنامج العمل: لاماريناس: الثلاثاء من 11.00 حتى 12.30, كورتيجوس دي مارين: الثلاثاء من الساعة 10.00 حتى  
11.30, السولانيو: الخميس من الساعة 10.00 حتى 11.00, روكيتاس : من الساعة 10.30 حتى 11.30. بويرتو  
: من الساعة 11.30 حتى 12.30.

الأمكنة : لاس ماريناس: مركز الخدمات المتعددة في لاس ماريناس, شارع ترافالفار, 25, هاتف: 950334275.  
كورتيجوس دي مارين: مركز الخدمات المتعددة في كورتيجوس دي مارين – شارع كورتيجوس دي مارين, 32,  
هاتف: 950327384. السولانيو: مركز الخدمات المتعددة في سولانيو- ساحة سولانيو, رقم 1, هاتف:  
647937605. بويرتو افدا دي روكيتاس, بناء INEM, طابق 2- روكيتاس دي مار: مركز الخدمات الاجتماعية.  
هاتف: 950338528.

#### ● UTS4 البارادور

برنامج العمل: البارادو: من الاثنين حتى الخميس من 10.30 وحتى 12.30. لاغلوريا: الثلاثاء, من 10.30 حتى  
12.30. المكان: البارادور: مركز الخدمات المتعددة في البارادور, ساحة ايجليسيا, هاتف: 950348028. لاغلوريا:  
بناء متعددة, اوتسترد لوس موتوريس لاغلوريا, هاتف: 950550058.

#### ● UTS5 روكيتاس- رومانيلا

برنامج العمل: روكيتاس: من الاثنين حتى الأربعاء من 10.30 - 12.30. البويرتو: الأربعاء 10.30 - 12.30-  
المكان: روكيتاس: مركز الخدمات الاجتماعية- البويرتو: شارع روكيتاس, بناء INEM – هاتف :  
950338545.

فريق التدخل للمجموعة الاقتصادية الأوروبية.

**فريق التدخل الاتحادي** هي فريق ذات ارتباط ومندمجة من قبل الخدمة الاجتماعية ل وحدات العمل الاجتماعي, عالم  
نفس أو مربين معينين لمنطقة جغرافية خاصة ويمكن أن تكون وحدة عمل اجتماعي أو مجموعات أخرى . فرق  
التدخل متوافقة وسير مشاريع المركز وإعداد وتنفيذ المشاريع الخاصة في بيئتهم الجغرافية, كما في خطة وتنفيذ كافة  
المدخلات الفردية والأسرية والجماعية والضرورية لتقديم الإجابات على طلبات حاجات السكان.  
ويوجد في المركز فريقان للتدخل للمجموعة الاقتصادية الأوروبية واحدة من اجل UTS2 و 4 , ومتوافقة  
وأغودولتشي والبارادور, وتتألف من كلا الخدمتين الاجتماعيتين ل وحدات العمل الاجتماعي وعالم النفس والمربي,  
وفريق مؤلف من موظفي الخدمة الاجتماعية الثلاث ل وحدات العمل الاجتماعي 1, 3, 5 للمركز الحضري, بويرتو و  
كورتيجوس دي مارين مع عالم نفس ومربي.

ويكون تحت تصرف الفرق كوادير إضافية للمساعدة من ممارسة مختلف البرامج والخدمات والإعانات.

برامج الإجراء لمنطقة الخدمات الاجتماعية للمحافظة تعرض بالفصل الأول.

## الفصل السادس المسكن

### استئجار المسكن

**استئجار المسكن.** قانون الاستئجار الحضري 1994/29 من 11/24 يعتبر استئجار السكن هو ذلك المكان للسكن والمخصص أولاً هو إرضاء الحاجة الدائمة لسكن المستأجر.

**مدة عقد الإيجار.** تحدد مدة الإيجار بشكل حر من قبل المالك والمستأجر. وعلى أي حال ومن أجل حماية مصالح المستأجر، يحدد التمديد الإلزامي للعقد لمدة سنوية وحتى 5 سنوات، باستثناء الحالة التي يبلغ فيها المستأجر المالك (وقيل 30 يوماً من تاريخ انتهاء العقد أو بأي من التمديدات)، برغبته بالتجديد. إذا انقضت السنوات الخمس الأولى ولم يرغب أي من الطرفين بالتجديد وقيل شهر على الأقل فهذا يمكن تمديد فترة سنوية لمدة أقصاها 3 سنوات.

تحديد الإيجار. يمثل الإيجار السعر الذي يدفعه المستأجر للمالك لكونه يستعمل منزله. قيمة الإيجار هي التي يحددها الطرفان بشكل حر. والقانون لم يحدد حدود بهذا الخصوص. باستثناء التفاهات من العقد فإن دفع الأجرة تتم شهرياً وتتم في الأيام السبع الأولى من الشهر. ولا مجال من الأحوال لا يمكن للمالك طلب الدفع المسبق ولفترة تزيد على شهر. الدفع يتم في المكان ومن خلال الطريقة المحددة بين الطرفين أو نقداً وبالمسكن المؤجر. ويلتزم المالك بإعطاء المستأجر إيصالا يبين الدفع. **تحديث الإيجار.** تحديث الإيجار لفترة الخمس سنوات الأولى من العقد يتوجب عند انتهاء كل سنة، وفقاً لمؤشر أسعار الاستهلاك.

على أي حال وبدءاً من السنة السادسة يتم تحديثها وفقاً لقرارات الأطراف من العقد أو وفي حال لم يحدد أي شيء بهذا الخصوص ووفقاً لمؤشر أسعار الاستهلاك. تطلب الأجرة المحدثة من المستأجر منذ اللحظة التي تقوم بها الجهة ذات الصلة بإعلام الجهة الأخرى كتابياً.

**الضمان.** عند إبرام العقد يكون إلزامياً طلب وتقديم ضمان نقدي، وبما يعادل قيمة شهر إيجار للسكن. الضمان لا يحدث خلال السنوات الخمس الأولى من العقد.

على أي حال، وعند انتهاء هذا الموعد يمكن رفعها أو تخفيضها حتى تساوي قيمة إيجار شهر.

رصيد الضمان النقدي يتوجب إعادته للمستأجر عند انتهاء العقد.

يمكن تحديد ضمانات أخرى لتأمين تحقيق الالتزامات الأخرى من قبل المستأجر إضافة للضمان النقدي.

**المصاريف العامة والخدمات الفردية.** كقاعدة عامة يمكن تحديد المصاريف العامة من أجل المحافظة على العقار، كما في حال الرسوم والالتزامات التي تقع على العقار مباشرة فتدفع من قبل المالك، وبدون أي حق برفع الإيجار. باستثناء الحالة عندما يكون التلف موضوع الإصلاح بسبب علة المستأجر. المستأجر ملزم بتحمل تنفيذ هذه الأعمال، عندما يتعذر إنجازها عند إبرام العقد والذي عليه واجب إعلام المالك مباشرة بالحاجة لإنجاز هذه الأعمال في السكن. إذا كان تنفيذ الأعمال يفترض على المستأجر أنه يتغيب من طرفه عن المسكن وهذا يتطلب أكثر من عشرين يوماً، يتوجب عندها أن تستنزل من الإيجار، مباشرة وبما يتناسب والجزء من السكن المحروم منه.

وفيما يتوجب إنجاز أعمال طارئة، بإمكان المستأجر إنجازها مع إبلاغ المالك مسبقاً مع المطالبة بسلفة عن قيمتها.

**الإصلاحات الصغيرة.** الإصلاحات الصغيرة اللازمة للسكن بسبب التلف الناجم عن الاستخدام اليومي فيتمثلها المستأجر وعلى نفقته.

**أعمال المستأجر.** لا يمكن للمستأجر القيام بأعمال بالمسكن من تعديل في شكله أو الذي قد يؤدي إلى ضغط في المقاومة والأمان. إذا لم تعتمد أو لا على موافقة كتابية من المالك.

**وكالات الوساطات للإيجار.** التجمع المحلي اندلوسيا أنشأت بالقانون 2004/33 وكالات للوساطة للإيجارات وتنظمها بالمرسوم 2005/33 من تاريخ 15/ شباط وتعتبر وكالات لوساطات الإيجارات. أولئك الأشخاص الطبيعيين أو الاعتباريين والمؤسسين بشكل قانوني والذين أعمالهم الرئيسية أو الإضافية هي الوساطة العقارية ويثبتون خبرة لا تقل عن سنة في ممارسة هذه الأعمال.

ومن واجبات ومهام الوكالات لوساطة الإيجارات بخصوص المالكين والمستأجرين للسكان، نبين من بينها الاستشارة والوساطة المهنية خلال كامل فترة العقد، وأعمال الوساطة بين المستأجرين والجيران في حال النزاعات والوساطة المهنية بين المالكين والمستأجرين لإتمام عقود الاستئجار والتفاوض وعلى عاتق الوكالة وضمائم الاعتماد والكفالات من أجل تأمين استلام دفعات الإيجارات والتأمينات على الأخطار من أجل الأضرار المحتملة في السكن المؤجر واستشارة المواطنين بخصوص عروض الإيجار القائمة وبخصوص برامج المساعدة على الإيجار وإصلاح المساكن.

تستقطع وكالات وساطة الإيجارات لوساطتها على الأكثر عمولة تعادل 3% من الإيجار السنوي ويسدد مناصفة من قبل موقعي عقد الإيجار (1.5%) باستثناء التفاهات بالعقد.

**مساعدات المستأجرين.** (المرسوم الملكي 801/2005 من 1 تموز) والذي يصادق على الخطة الحكومية 2005-2008، من أجل تسهيل دخول المواطنين للسكن.

شروط الحصول على معونات للمستأجرين:

1- على الطالب أن يندرج في إحدى هذه الشروط:

- أن يزيد عمره عن 35 عاماً
- أن يكون ضحية عنف أو إرهاب
- العائلات العديدة الأفراد والأسر المؤلفة من أب وأم وأطفال

- الأشخاص الفاعدي الأهلية والمُعترف رسميا بها
  - أن ينتمي لمجموعة في وضع أو خطر في استبعادها اجتماعيا
  - أن يكون منتميا إلى مجموعة رعاية مفضلة وفقا للمعايير الخاصة للتجمعات المحلية ومدني كوتيا ومليية.
  - 2- المساحة القصوى المحسوبة للسكن تكون 90متر مربع مساحة العقار الفعلية
  - 3- يتوجب على الطالب أن يقدم عقد إيجاره.
- كمية ومدة المعونات:
- الكمية القصوى السنوية للإعانات لا تزيد عن 40% من الإيجار السنوي والتي يدفعها المستأجر ويمكن دفعها للمستأجر أو المالك.
  - المدة القصوى للإعانة هي 24 شهرا بشرط أن تبقى الظروف التي تمت لتقديم المساعدة
  - لا يمكن الحصول على هذه الإعانات إلا بعد مرور فترة خمس سنوات على الأقل من الاعتراف بها.

#### شراء السكن

##### 1- مسكن جديد

سكن قيد البناء. لحظة شراء مسكن جديد قيد الإنشاء أو على المخطط فعلى من يبادر بذلك على تقديم المعلومات التالية:

- معلومات تسجيل الشركة المنشأة في السجل التجاري
  - المخططات العامة والتفصيلية للسكن
  - تعليمات الاستخدام والحفاظة على التمديدات
  - مذكرة بالجودة (النوعية)
  - الثمن الكلي وشكل الدفع
- من أجل شراء سكن يتم إعطاء مبلغ مالي كإشارة تسمح لكم حجزها وحتى عقد البيع والشراء (المال الذي يفقد إذا لم يتم الشراء في نهاية الأمر). كذلك يستخدم دائما الدفع الدوري لبعض المبالغ المالية مع وقت بناء السكن وحتى إبرام عقد البيع والشراء. وهذه المبالغ تستنزف من القيمة الإجمالية والتي يتوجب كفالته من قبل البناء من خلال تأمين أو ضمان. العقد الخاص للبيع والشراء يبرم بين الشاري والشركة البانية (البائع) ويجب أن تتضمن:
- معلومات عن الشاري وعن البائع
  - إذا وجدت المقررة القانونية من أجل إبرام العقد
  - تعريف المسكن: المساحة، الحدود، الملحقات الممكنة (مرآب، مخزن تخزين.....)، المخطط ومذكرة الجودة.
  - الثمن وشروط الشراء وقيمة الضرائب
  - تاريخ التسليم والغرامة المتوجب على المفاوض دفعها للشاري عن كل شهر تأخير والمتعلقة بالتسليم
- وبشكل عام، تسليم المفاتيح يتم عند توقيع الوثيقة العامة لبيع وشراء المسكن المقدم أمام الكاتب بالعدل ليتم بعد ذلك تسجيله بسجل الممتلكات.
- والممكن وفي حال عدم توفر كامل ثمن السكن أن يطلب قرضا عقاريا. وفي هذه الحالة ينصح الاستعلام الجيد عن الشروط والمواصفات المتعلقة بمختلف الكيانات المالية قبل التوقيع
- الضرائب المترتبة سدادها عند شراء سكن هي:**
- ضريبة القيمة المضافة. وتُدفع حصرا في حالات شراء مساكن جديدة البناء وهذا النوع يخفص بـ 7%
  - ضريبة انتقال الملكية والأوراق القانونية والمساندات فقيمتها تعتمد على ثمن السكن والذي يتم وفقا للمستند العام
  - الضريبة وفق زيادة قيمة الأراضي ذات الطابع الحضري (القيمة المضافة). هنا الحديث عن ضريبة بلدية تفرض على إعادة تقييم السكن منذ آخر انتقال لمالكه وتقع على عاتق البائع.

##### مصاريف الشراء:

- الكاتب بالعدل، من خلال طباعه الوثيقة العامة لبيع وشراء المسكن
  - سجل الملكيات من خلال تسجيل الوثيقة العامة للبيع والشراء
- ضمان الأعطال
- مع استلام المفاتيح يفضل فحص السكن من أجل العثور على أعطال ممكنة. من أجل صياغة الشكاوى وطلب إصلاحها وللشاري مواعيد مختلفة لتحديد ذلك.

##### بطاقة السكن

على المفاوض وعند الانتهاء تسليم الشاري (بطاقة للسكن) أو "إجازة لأول شاغر للسكن". وهي وثيقة إدارية ترسل من قبل المديرية العامة للسكن وتبين أن العقار صالح للسكن.

##### سكن جديد بالكاد تم بناؤه.

فيما يختلف عن سابقه، فإنه بإمكان الشاري أن يصدق لوحده المواصفات وجوده المسكن. حتى ولو لم يقدم بناؤه هو، والذي ومن أجله وإذا رغب بإمكانه استشارة خبير. من أجل التقدم بأي شكوى بخصوص ذلك، فإن له نفس المواعيد للضمان كما في حال السكن قيد الإنشاء.

من المفضل التدقيق لدى سجل الملكيات فيما إذا كان السكن مسجلاً بشكل صحيح. كشخص يبيع المسكن مدرج أو مسجل كمالك أو صاحب المسكن وإنه لا توجد على المسكن أي التزامات أو أعباء لم يبلغ بها (رهن عقاري، إيجارة ...) البائع أو الشاري يتوجب عليهم تسليم ترخيص أول شغل للسكن والشهادة التي تكفل أن التمديدات الكهربائية والكابلات والماء... الخ تخضع للمعايير السارية.

## 2- المسكن المستعمل

### الخطوات السابقة

قبل شراء مسكن مستعمل ولتجنب المشاكل المستقبلية:

- اطلبوا مذكرة بسيطة (عادية) من سجل الملكيات تبين وصفا موجزا للمسكن . ومن هو المالك والدين التي قد توجد.
- إذا وجد أي دين على المسكن (رهن)، اطلبوا من البائع إيصالات أو شهادات يكون فيها مسددا للأقساط حتى تاريخه. عند شراء المسكن ولم يكن البائع مسددا للالتزامات حتى تاريخه فإن الوحدة المصرفية بإمكانها تطبيق حجز عليه حتى ولو تغير المالك.
- تأكدوا من أن المسكن غير مؤجر لأن القانون ولبعض المستأجرين يعطيهم الأولوية في اكتسابه أو شرائه في حال أراد المالك بيعه للغير.
- اطلبوا من الرئيس أو المدير المسؤول لجمعية المالكين الذي يعود إليه العقار معلومات بخصوص المالك وفيما إذا سدد الأقساط للجمعية وإذا دعت الحال الذين كون أن من يتسلم الملكية يتوجب عليه سداد تلك الأقساط المستحقة وخلال مدة أقصاها سنة واحدة.
- تأكدوا من البلدية فيما لو سدد البائع ضريبة الممتلكات العقارية والدفعات ذات الطابع البلدي والتي تقع على السكن.
- اطلبوا اعتماد الشخص الذي يقوم ببيع السكن إذا كان الحديث عن مندوب عقاري- رقم تسجيله في الرابطة وإذا كان شخصية اعتبارية فرقم التكاليف الضريبي ومعلومات من السجل التجاري وإذا كان شخصية طبيعية فالوثيقة الثبوتية الوطنية (الهوية).

### الوديعة

قبل توقيع الوثيقة العامة للبيع والشراء أمام الكاتب العدل من المتعارف عليه أنه وبين الأطراف يتم إبرام عقد وديعة، من خلاله يقوم البائع بالتعهد بعدم بيع العقار مقابل مبلغ مالي أي جزء من ثمن المسكن. في هذا العقد يتم تمديد أنه إذا لم تتم عملية البيع والشراء أو لم تنتهي وبسبب الشاري فإنه يخسر كامل المبلغ المقدم كسلفة، أما إذا كانت بسبب البائع فإنه يخسر ضعف الوديعة.

الضرائب المتوجبة سدادها هي :

- ضريبة انتقال الممتلكات والوثائق القانونية وقيمتها تعتمد على ثمن المسكن المبين في الوثيقة العامة.
- الضريبة على زيادة قيمة الأراضي ذات الطبيعة الحضرية (إضافة للقيمة). هنا الحديث عن ضريبة بلدية تقترض إعادة تقييم السكن منذ آخر انتقال ملكية له، وحسب المبلغ بتطبيق نسبه على فرق قيمة السكن بين الانتقال السابق والحالي.

### مصاريف الشارين:

- كفالة مصاريف محتملة لإلغاء الديون والضرائب (كمثال: الرهن العقاري) وبالشكل المناسب، وإذا تم التناهم خلاف ذلك، على البائع وكون ذلك حدث قبل البيع. وعلى أي حال وفي حال إقامة الرهن وبشكل عام فإنها تدفع من قبل الشاري.
- مصاريف الكاتب العدل من أجل طباعة الوثيقة العامة للبيع وشراء السكن
- مصاريف سجل الملكيات من أجل تسجيل الوثيقة العامة للبيع والشراء

## 3- أنواع السكن

### المسكن الحر

المسكن يعتبر حراً إذا أمكن انتقاله بين الأطراف دون الحاجة لإتمام طلب خاص ودون حدود بخصوص سعر البيع

### المسكن المحمي

المسكن المحمي عندما تقرض المديرية على البائع بعض الحدود على الشروط التي يتوجب تحقيقها الشاري كما في حال مواصفات السكن وسعر البيع مقابل امتيازات في بعض المساعدات والإعانات التي تقرر في كل حالة. وعليه ثمن الشراء أو الإيجار وحسب الحالة محدودة من وجهة النظر الإدارية.

إذا لم تتحقق الشروط المفروضة من أجل اعتبار السكن محمياً، فإن الإدارة المعنية يمكن أن تفرض جزاءات تتراوح ما بين تعليق ذلك الاعتبار أو استرجاع المساعدات والمعونات الممنوحة.

المساكن المحمية يمكن اعتبارها وفق أنواع مختلف، كمثال، فالراغب يمكنه الاختيار بين المساكن العامة إذا كانت الإدارة هي من تقدم بناءهم من أجل قطاع معين من المواطنين أو خاصة إذا كان المقاول شركة خاصة أو جمعية مالكون أو جمعية تعاونية وتبنى بمعونات اقتصادية لهيئة عامة. في إطار المساكن المحمية نجد الأنواع التالية:

### مساكن ذات حماية رسمية

المساكن ذات الحماية العامة هي موصوفة بهذا الشكل من قبل الإدارة العامة المعنية.

ومن بين مواصفاتها الرئيسية نذكر:

- كما لبقية المساكن المحمية والتي من أجل تخصيصها من الضروري أن يحقق الطالب مجموعة من المتطلبات
- كذلك انتقالها فهو كذلك محدد: فهي مساكن لا يمكن بيعها بشكل حر
- سعرها مثبت من قبل وزارة الاقتصاد والجمعيات المحلية
- من أجل تمويلها تمنح قروض عقارية موصوفة مع بعض المواصفات المنظمة من قبل المديرية والتي تحاول التسهيل على الشاري لشراء المسكن، كذلك يمكن منح مساعدات أو معونات للشراء
- وهي مساكن يتوجب تخصيصها للإقامة العادية أو الدائمة للشخص الطالب.
- كذلك مساحتها في محددة وبشكل طبيعي تتراوح بين 70-90 متر مربع وتعتمد على عدد أعضاء الأسرة
- المتطلبات المطلوب تحقيقها من قبل الطالب هي المحددة لكل حالة واقعية من قبل الهيئات المختصة في المؤسسات العامة وبشكل عام تتضمن ما يلي:
- إلا يكون لديه مسكن محمي آخر على الأراضي الوطنية
- إلا يكون لديه مسكن آخر في المحافظة التي يرغب فيها بالحصول على مسكن محمي
- ألا تكون في حدود الإيجار المحددة لكل فئة من المساكن المحمية . وعليه.

حدود مدخول الأسرة لا يمكن أن يتجاوز 5.5 من الراتب الأدنى للمهنيين باستثناء إلا إذا ومن خلال المؤسسة المحلية تم تثبيتها في حدود أخرى أدنى من تلك الأرقام

المساكن الرئيسية لهذا النوع من المساكن هي أنه وبالدرجة الأولى سعرهم فهو أدنى من أسعار المساكن التي لا حماية لها وبالدرجة الثانية تسهيلات تمنح لإتمام الشراء، حيث يسمح للعائلات ذات الدخل المحدود أن تملك المساكن.

#### المساكن ذات النظام الخاص

هي وبشكل مساو مساكن محمية ولكن في هذه الحالات الدخول إليها محدود لأولئك الأشخاص الذين مدخولهم الأسري السنوي لا يتجاوز 2.5 من قيمة الراتب الأدنى للمهنيين.

إضافة إلى تسهيلات لإتمامها، والشارين بإمكانهم اختيار إعانة أو مساعدة ذات طابع شخص.

#### دفعة عامة ذاتية الإنشاء أو مساكن بفعات ذاتية

وهي مساكن بناءها تقدم من قبل المستفيد ذاته.

وليتسكن من الدخول للمساعدات من الضروري أن يكون مدخول الأسر السنوية للطالب إلا تتجاوز 2.5 من الراتب المهني الأدنى. إضافة إلى ذلك، وبشكل عام يتوجب على المستفيد أن يكون مالكا للأرض أو أن يكون له حق الإنشاء وألا يكون مالكا لمسكن آخر ولا حتى في السنتين الأخيرتين وأن يحدد السكن محلا لإقامته العادية وأن يبنيتها متبعا بعض المواصفات المحددة. وتقوم المساعدات بشكل خاص على إعانات اقتصادية (مالية).

#### المساكن ذات السعر المقرر (المخمن)

هي مساكن مستخدمة أو جديدة. ومن أكثر من سنة من إنشائها ودون اعتبارها مساكن محمية ولها حق الدخول للمساعدات والمعونات كما في القروض المخصصة.

#### 4- الرهن

##### ما هو الرهن؟

هو نوع من القروض المصرفية، والتي غايتها إتمام شراء عقار ما.

إذا كان الحديث عن سكن فانه بإمكان الوحدة المصرفية منح رأسمال 80% من القيمة الناتجة عن تقييم (تخمين) العقار للشراء.

حتى أن المسكن يعتبر ضمانا لإعادة الرأسمال وإذا لم يراعوا سداد القروض المصرفية المناسب بإمكانهم طلب حجز على المسكن وبيعه في مزاد علني.

الإيراد الحاصل بخصص بالدرجة الأولى من أجل إلغاء الدين مع الوحدة المقرضة. إذا كان الثمن الذي تم الحصول عليه من بيع السكن بالمزاد غير كاف لإلغاء الدين العقاري فان المؤسسة المالية بإمكانها حجز وتنفيذ على الممتلكات التي هي في دئمه المالية.

##### كيف يتم تشكيلها ؟

يتم تشكيل الرهن دائما من خلال وثيقة عامة مقدمة أمام الكاتب بالعدل ويتوجب تسجيلها بسجل الملكيات مع تصفية الضراب السابقة المناسبة. المستفيد من الرهن العقاري يتوجب عليه أن يكون نفسه الشخص المبين كمالك مسجل على العقار.

إذا كان الرهن بهدف شراء مسكن فانه يقدم أمام الكاتب بالعدل بنفس الوقت عقد البيع والشراء ويبرم استمارة القرض العقاري. يمكن أن يطلب كذلك الرهن على المسكن دون إلغاء الأولى. وفي هذه الحالات وقبل القبول تتضمن المؤسسة المالية بحقيقة أنه وفي حال عدم السداد ومزاد العقار على قيمة المسكن كافية للرهن الأول أو السابقة وتلك التي تشكل الآن.

##### التجديد واستبدال الرهن

عند شراء المسكن يمكن أن يكون مرهونا وفي هذه الحالة يمكن اختيار إعادة التقاض على شروط القرض مع الوحدة المالية (التجديد). واستمرار الرهن وفق الشروط المبreme من قبل المالك واللاحقة أو تغيير المؤسسة المالية (استبدال الرهن).

##### القوائد ومصاريق القرض العقاري

- الناتجة عن طلب القرض، كمثال، هناك مصاريق تخمين المسكن والمذكورة العادية لسجل الملكيات إذا كان الحديث عن المسكن المستعمل.
- عمولة فتح الرهن: يسدد عند توقيع الوثيقة وهو مختلف وفقا للمؤسسة المالية.



- ومن حيث المبدأ التقدير أو التخمين يستعمل لتغطية مصاريف الدراسة، والامتيازات وإتمام القرض.
- توجد مؤسسات لا تحصل هذه العمولات عند الفتح
- ضريبة على الأوراق القانونية المستندية: وتدفع دائما عند توقيع مستند الكاتب بالعدل والصالح للتسجيل وذو الأهمية الاقتصادية.
- مصاريف الكاتب بالعدل والسجل
- من أجل منح القرض بإمكان المصارف طلب إبرام عقد وعلى الأقل من أجل التأمين ضد الحرائق والتي تسدد بشكل عادي عند توقيع العقد
- التأمين على الحياة وهي غير إلزامية
- مصاريف الإدارة وتسدد كذلك عند توقيع العقد وهي طوعية الطابع. وتتضمن تسجيل الوثيقة العامة في سجل الممتلكات من قبل المخول من قبل المؤسسة المصرفية أما التعريفات فهي كثيرة الاختلاف.
- بعد إنجاز كافة الإجراءات يتوجب على المصرف أن يبرر وبالفواتير المعنية المصاريف المعمولة.

#### تشكيل الرهن

الوثيقة العامة تتم صياغتها أمام الكاتب بالعدل والذي تختاره بشكل طبيعي المؤسسة المصرفية رغم أنها ليست إلزامية ويمكن التفاوض على غيره.

للشاري الحق بتدقيق الوثيقة العامة لدى مكتب الكاتب بالعدل وقبل ثلاثة أيام على الأقل من توقيععه.

عند التوقيع. أين يتوجب حضور كافة المعنيين؟ يتوجب على الكاتب بالعدل أن يضمن أن هؤلاء يعرفون على ماذا سيوقعون ويوضح الملابس التي قد تطرأ بهذا السياق.

يتوجب التدقيق وبغاية كافة شروط رهنكم العقاري وبالأخص عندما تكون الفائدة المختارة متنوعة وتبين أدناه، كونه إجراء جيد ليكون العرض جاذب للعرض الذي يتضمن فائدة أكبر.

تحفظ المؤسسة المالية بصورة أصلية عن عقد القرض. أما الشاري فيتسلم صورة عادية من الكاتب بالعدل.



## الفصل السابع

### التعليم، وقت الفراغ والثقافة في المحافظة

#### التربية

في أسبانيا، التعليم الابتدائي والثانوي إلزامي ومجاني، وهذا التعليم يعني من ست سنوات وحتى 16 عاما ومقسم على مراكز تعليمية عامة والمعنية والخاصة (المراكز الخاصة غير مجانية) الاختصاص بموضوع للتربية يعود على المؤسسة المحلية.

#### • التربية الطفلية

وحتى عمل 6 سنوات وهي مؤلفة من مرحلتين، الأول حتى 3 سنوات والثاني حتى 6 سنوات. ليس لهذا التعليم طابع إلزامي ولكن على الإدارة تأمين أماكن التدريس لكافة الأطفال الذين يطلبونها.

#### • التربية الابتدائية

إلزامية ومجانية، تتضمن ست أعوام دراسية من 6-12 عاما وهي منظمة في ثلاثة مراحل، سنتين لكل واحد، ويسجل التلاميذ في التربية الابتدائية لدى بلوغ الست سنوات.

#### • التربية الثانوية إلزامية

المرحلة التربوية إلزامية ومجانية وتتضمن أربعة سنوات من سن 12-16 عاما. تؤمن الإعداد اللازم من أجل متابعة دروس البكالوريا أو التأهيل المهني من الدرجة المتوسطة. يمكن للتلميذ والديه الاختيار ومنذ بلوغه سن 16 عاما إنهاء الدراسة الإلزامية وفي هذه الحال يمنح التلميذ اللقب المناسب لخريج التربية الثانوية الإلزامية.

#### • البكالوريا

لها طابع طوعي ومدتها سنتان وبشكل طبيعي يسن 16-18 عاما. هذه الدراسة تؤمن الإعداد العام وتؤمن بلوغ ثقافي وشخصي، ويؤمن كذلك الأسس للدراسة اللاحقة، الجامعية منها كذلك التأهيل المهني.

#### • التأهيل (التكوين) المهني

التأهيل المهني في الوسط التربوي غايته إعداد التلاميذ من أجل العمل في المجال المهني، مؤمنة الإعداد المتنوع تسمح لهم الاختيار والتبديل في مجال العمل على مدى الحياة. وتتضمن كذلك التأهيل المهني الأساسي والتأهيل المهني الخاص ذو الدرجة المتوسطة والعليا. وهي مؤلفة من 142 لقب رسمي. توجد كذلك تعليم ذو نظام خاص كما في الفني: الرسم التشكيلي والرسم والموسيقى والرقص والفنون والرسم وكذلك تعلم اللغات الأجنبية.

#### • مواعيد التسجيل

بشكل عام يبدأ تقديم الطلبات في نيسان وهناك مواعيد استثنائية في أيلول من أجل دورات التأهيل المتوسط والعالي. وقبل حزيران أو تموز وفقا للمستوى المدرسي موضوع التسجيل. وفي حال الطلبات الاستثنائية من أيلول، ويتم التسجيل في هذا الشهر.

#### • التقويم المدرسي

قد تكون هناك اختلافات بين مختلف المؤسسات المحلية، وعلى أي حال فإن بدء التدريس هو منتصف شهر أيلول وتغلق في حزيران مع فترة عطلة في عيد الميلاد والفصح والصيف.

#### • التربية الجامعية

يتم الدخول إلى الجامعة من خلال اختبار انتقاء، ويتضمن التعليم الجامعي في هذا الوقت: محاضرات (للدبلوم) ومدتها ثلاثة أعوام الإجازة 4 سنوات، 5 أو 6 سنوات وفقا للدراسة المختارة والمركز الذي تتم فيه الدراسة. الجامعات مؤسسات محلية لها القدرة على تحديد عرض التأهيل الخاصة وللطلبة إمكانية التسجيل للدراسات العليا في الجامعات العامة الراغبين بها، مستقلين عن أمكنة أصولهم (قطاع مفتوح) كذلك توجد جامعات خاصة. هناك عملية تغيير في التعليم الجامعي لملاءمته والعملية في بولونيا وقبل تشرين الأول من عام 2007 ستكون هناك ألقاب جامعية جديدة في الدرجات العلمية وما بعدها. دراسات الدرجات العلمية ستضمن تحقيق بعض المهن، أما ما بعد الدرجات العلمية وبدورها فهي ذات هيكلية وفق مرحلة ثانوية للحصول على درجة الماجستير وبالمرحلة الثالثة فهي للحصول على درجة أو لقب الدكتوراه. تقريبا كافة الجامعات الأسبانية تقدم دراسات ما بعد الدرجة العلمية، الدكتوراه، الماجستير وألقاب خاصة.

#### • التأهيل الغير منتظم

#### تأهيل العمالة:

دورات للعاطلين عن العمل والمسجلين بطليبات توظيف في الوظائف العامة من أجل العمل. الاستعلاء للحصول على وساطة للوظائف العامة للعمالة. الاستعلاء مجاني.

#### • التأهيل المستمر

دورات للعمال الموظفين والتي تتم من خلال الشركات والعمال والمنظمات وال نقابات الخ. من أجل تحسين المؤهلات والاختصاصات إضافة إلى تحسين الأعمال والتي تسمح تلازم الشركات والتأهيل أو الإعداد الفردي للعمال.

#### • المدارس الورشات والمنازل الحرفية

المدارس الورشات والمنازل الحرفية وهي مراكز عمل وتأهيل يقوم فيها العاطلين عن العمل من الشباب بتلقي التأهيل والتدريب المهني للعمالة بالتناوب مع التطبيق المهني (العمل الحقيقي)، بهدف جعلهم قادرين على العمل بالشكل الملائم في المهنة التي تعلموها ودخولهم بشكل أسهل إلى سوق العمل.

يتوجب على التجمعات تحقيق المتطلبات التالية :

- أن يكونوا مسجلين في مكاتب العمل كعاطلين عن العمل
- إلا يكونوا قد بلغوا الـ 25 عاما وأن يكون أكبر من 16 عاما

#### المدارس الورشة

المدارس الورشة مدتها ما بين 1-2 سنة وتكون على مرحلتين :

- في المرحلة الأولى، 6 أشهر، يتلقى التلاميذ تأهيلا مهنيا نظريا وعمليا، كالمعارف اللازمة لتجنب مخاطر العمل ومكان العمل. وخلال هذه الفترة يتلقون مساعدات اقتصادية (مالية) كمنح التأهيل.
- في المرحلة الثانية، ومدتها ما بين 6-18 شهرا، يبرمون فيها التلاميذ العاملين عقد عمل تأهيل مع المؤسسات التي بادرت إليها وذلك يتلقون 75% من الراتب الأدنى المهني وصالح في كل سنة، وينجز عمالا للصالح العام والصالح الاجتماعي ويتابع عملية التأهيل التي بدأها بالمرحلة الأولى.

#### بيوت المهن

مدة بيوت المهن سنة واحدة وتتكون من مرحلتين:

- المرحلة الأولى، ستة أشهر، يتلقى التلاميذ التأهيل والإعداد المهني النظري والعمل كالمعارف اللازمة لتجنب مخاطر العمل ومكان العمل. وخلال هذه الفترة يتلقى التلاميذ مساعدات مالية كمنح التأهيل.
- المرحلة الثانية ومدتها ستة أشهر، يبرم خلالها عقدا للعمل للتأهيل مع المؤسسات المنظمة ويتلقون لذلك 75% من الراتب الأدنى للمهن وصالح لمدة ستة أشهر وينجزون أعمالا للصالح العام والصالح الاجتماعي ويتابعون دراستهم التأهيلية التي بدأوها بالمرحلة الأولى.

#### ورشات العمالة

ورشات العمالة وهي متضمنة في إجراءات المساعدة لخلق أماكن عمل ومتشكلة كبرنامج مشترك للتأهيل موجهة للعاطلين عن العمل والذين أعمارهم تزيد على 25 عاما. العمال المشاركون يتلقون تأهيلا مهنيا وعمليا للعمل من خلال إنجاز أعمال أو خدمات للصالح العام أو للمصلحة الاجتماعية تتعلق بثرات جديدة للعمالة وتجعل تكاملهم اللاحق ممكنا للعمل لدى الغير ومن خلال خلق مشاريع شركات أو مشاريع اقتصادية اجتماعية.

#### المدة والمضمون

لورشات العمالة مدة دنيا مدتها ثنت أشهر وقصوى مدتها سنة. ومع انتهاء المدة الفعلية للمدة المرحية بقرار المصادقة على المشروع، يفهم أن ورشة العمالة قد انتهت. كون العقود المبرمة لا يمكن أن تتجاوز المدة القصوى لعمل المشروع. خلال فترة سير ورشة العمالة، العمال المشاركون، إضافة إلى العقد المبرم مع المؤسسة المنظمة ومن البداية يتلقون تأهيلا مهنيا للعمل الملائم والمهنة التي يريد العمل فيها، بالتناوب مع عمل وتدريب مهني. الوقت المخصص للتأهيل النظري محسوب وكافة آثاره كيوم عمل فعلي.

#### • برامج الضمان الاجتماعي:

هي برامج تأهيل للشباب الذين لا تأهيلا مهنيا لهم وموجه لتحسين تأهيلهم العام ولتكوينهم من أجل القيام بمختلف المهن والأعمال والاختصاصات المهنية، المدة تتراوح بشكل طبيعي ما بين 720 إلى 1800 ساعة تأهيل موزعة على 26 إلى 30 ساعة أسبوعيا. هي أشكال تعليمية غير منتظمة هدفها هو تسهيل التكامل مع العمل والتألف التربوي بين الشباب. بعض الطرق متوافقة مع عقد عمل. تمنح إمكانية الإنجاز العملي في الشركات. وهي مسؤولية الإدارة التربوية وهي مفتوحة للتعاون مع مؤسسات عامة أخرى خاصة. وهي موجهة للسباب الذين تتراوح أعمارهم ما بين 16-21 عاما (وفقا للمؤسسات المحلية). العمر الأقصى يمكن أن يكون 25 عاما. الذين لم يبلغوا الغايات التربوية الثانوية الإلزامية وليس لديهم أي شهادات تأهيل مهني.

مدة البرامج تتراوح ما بين 720 ساعة (6 أشهر) و 1800 ساعة (18 شهرا) من التأهيل، وعملا مع ما تحدده المؤسسة المحلية لمختلف الطرق.

عند إنهاء البرنامج يحصل التلميذ على شهادة تبين عدد الساعات التي شارك فيها والعلامات التي نالها في كل منطقة تأهيلي من أجل اعتماد الإمكانات المكتسبة.

#### • الأسبانية للمهاجرين: دورات اللغة والثقافة الأسبانية.

توجد دورات للغة الأسبانية للمهاجرين تنظم من قبل اكسمو - بلدية روكيتاس دي مار وهي موزعة على مختلف المراكز في المحافظة ومدتها 9 أشهر وبين الساعة 19,00 والساعة 22,00 وتبدأ في شهر تشرين الأول. عند انتهاء الدورة تمنح دبلومات أو شهادات التلاميذ.

#### المراكز:

- روكيتاس دي مار: ساحة الدكتور مارتين (نقابات).
- روكيتاس دي مار: شارع رافائيل البرتي، 14 (جمعية أيم).
- روكيتاس دي مار: شارع الجنرال سان مارتين، 12 (جمعية أتايروس).
- كورتيجوس دي مارين: شارع كورتيجو مارين (المركز الاجتماعي- الثقافي).
- البيلادور: شارع مايور، 35 (كاسا دي لوس مايسنروس، طابق 2).
- لاس ماريناس: شارع لاس ماريناس (المركز الاجتماعي).
- كورتيجو لوس أوليفوس: صالة جمعية الجيران.

### الاعتراف الأكاديمي:

(المرسوم الملكي 2004/285 من 20 شباط، والتي تنظم شروط الاعتراف والتعديل للشهادات الدراسية الأجنبية للدراسة العليا).

#### لماذا يطلب تعديل الألقاب الجامعية؟

لكي يصبح اللقب الجامعي المحصل خارج البلاد نفس الاثر في أسبانيا وكأنه صادر عن السلطات الأسبانية.

أين يمكن طلب معادلة لقب جامعي يمثل له في أسبانيا؟

- من سجلات وزارة التربية والثقافة والرياضة.
- من سجلات أي سلطة إدارية تعود للمديرية العامة للدولة، ومن إدارة أية مؤسسة محلية أو إحدى هذه المؤسسات والتي تتضمن الإدارة المحلية.
- من المكاتب البريدية
- من الممثلات الدبلوماسية والمكاتب القنصلية الأسبانية خارج البلاد (القنصليات والسفارات الأسبانية)

#### ما الوثائق المتوجب تقديمها؟

- نموذج رسمي للطلب (ويقدم مجانا)
- اللقب الجامعي الأصلي والمطلوب معادلته أو تثبته الأصلي والذي يعتمد إصدار اللقب
- صورة عن الخطة الدراسية للاختصاص التعليمي، ويتوجب تبين مدة الدراسة بالسنوات الأكاديمية، ساعات كل مادة وغيرها (يوسف يحصلون عليها من الجامعة التي تابعتم دراستكم بها)
- مصدقة دراسة اكامل المرحلة التعليمية (أصل)
- صورة مصدقة عن الوثيقة الثبوتية لطالب التعديل وجنسيته صادرة عن السلطات في بلده، ويمكن أن يكون كافيا
- صورة مصدقة لجواز سفر، إذا كان أسبانيا فصورة للمطابقة مع الهوية الوطنية.
- إثبات بصداد الرسوم المناسبة

ومن المستندات المتممة يمكن تقديم:

- سيرة ذاتية أكاديمي وعلمي
- برنامج موازي للحضور، يبين مضمون ومدى الذي تابعه بدراسته.
- كافة المستندات المتممة تعتبر مناسبة.

في الحالات التي تعتبر فيها أن الدراسات المنجزة لا تتوافق والبرامج الدراسية الأسبانية فإن الاعتراف باللقب يمكن أن يكون مشروطا بطلبات إضافية تقوم على:

- تخطي اختبار عام
- إنجاز فترة تدريبية
- إنجاز مشروع ما أو عمل
- حضور محاضرات تسمح بإصلاح النواقص

ويكون تحت تصرفه سنتان من أجل تجاوز هذه الطلبات الشكلية. وبانتهاء هذا الموعد فإن الاعتراف يبقى بدون أثر.  
ما المدة اللازمة لمعادلة الشهادة ؟ الاعتراف إجراء بطيء، نظريا، يتوجب حلها بمدة أقصاها ستة أشهر، ولكن عمليا هذا الموعد اكبر من ذلك (حوالي سنة ونصف أو حتى أكثر).

#### المعادلة:

أثار معادلة الدراسة وبشكل عام أكاديمية، تسمح بمتابعة الدراسة في النظام الأسباني.  
وهذه الدراسة يمكن إتمامها في هذه الحالة من خلال الحصول على اللقب المماثل في أسبانيا.  
معلومات عامة بخصوص الاعتراف المهني والأكاديمي يمكن الحصول عليها من : البعثة الحكومية الفرعية- المنطقة التربوية- شارع أرابيليس، 19.

#### وقت الفراغ والثقافة في المحافظة

في مجال الثقافة يمكنكم الاستعلاء عن البرامج وتلقي كافة المعلومات المتعلقة بالحافلة الجامعية. كذلك يمكنكم طلب كتاب أصدقاء الثقافة في مبنى المنطقة والكائن في ساحة لويس مارتين، حيث مكتبة المحافظة.

#### مسرح المستمع

ويقوم على تجهيزات قادرة على استضافة 1300 مشاهد وبشكل مريح وتغطية الخدمات من استقبال، أمانات الألبسة، حضانة، صالة للصحافة، ندوة، 16 غرفة، صالة للتدريبات.  
الأمكنة موزعة على ثلاث مناطق تشاهد منها العروض بشكل جيد والاستمتاع بها.  
المكان: شارع رينو دي أسبانيا، بدون رقم، روكيتاس دي مار، 04740 الميريا- هاتف/ فاكس : 950328760/950328759

#### البرنامج:

- عروض كل يوم سبت الساعة 22.00 ومن تشرين الأول حتى حزيران ويتضمن أوبرا مسرحية مع عروض
- موسيقية متنوعة (موسيقى كلاسيكية، البوب، الارتجال، مقاطع غنائية وغيرها).
- دورات مسرحية للأطفال كل يوم خميس من الساعة 18.00 ومن تشرين الأول وحتى حزيران.

#### المعارض

كاستيلو - متحف سانتا آنا - مسرح المستمع - صالة المعارض في الفارو - المركز الاجتماعي - الثقافي في البارادور.

#### النادي السينمائي الجامعي

- عروض كل أربعاء في الساعة 20.30 من تشرين الأول وحتى حزيران، ويتضمن أوبرا مسرحية مع عروض مسرحية متنوعة (موسيقا كلاسيكية، بوب، أغاني أرجنتالية ومقاطع غنائية الخ)

#### مسابقات في الرسم

#### ورشات الرسم والسيراميك والزجاج

تاريخ البدء: في بداية تشرين الأول

استعلامات: بيت الثقافة، ساحة لويس مارتين، بدون رقم، 950338608

#### التربية الحياتية

دورات في التربية الحياتية في معاهد ابتدائية: في معاهد التربية الابتدائية، أي ما قبل المدرسة وحتى الصف السادس، وتمنح جلسات مختلفة وفقاً لعمر التلميذ.

دورات لمعهد التربية الثانوية - في الواقع تقوم دورات تسمى "احذر من أن يملكك الكحول" حيث تعالج مواضيع متعلقة باللجوء المفرط للكحول من قبل الشباب. وعواقبه على المدى القصير والبعيد وعواقبه على القيادة. الخ. كذلك يتم تناول مواضيع كالحوادث واستخدام الخوذة وحزام الأمان الخ. هذه الدورات هي للتلاميذ ومن المرحلة التعليمية الثالثة في التعليم الثانوي الإلزامي.

دورات للبالغين - وفي هذه الدورات يطلب من البالغين عندنا إلا يبقوا في مكانهم بما تعلموا أيامهم بل أن يعاين كل المعايير التي قد تطرأ.

دورات التربية الحياتية لأولئك الذين يستخدمون الدراجة الهوائية. فهذه الدورات التي بادرت إليها بلدية روكويتاس دي مار تستحق الذكر، والتي ومن خلال مكتب المحافظة للهجرة بدأت بدورات خاصة للأشخاص الذين يتنقلون بشكل عادي في المحافظة والذي يفترضون رعاية خاصة بسبب تأثير الآليات التي يستخدمونها كذلك من أجل أهمية الإجراءات الأساسيةية للأمن السديد والتي يمكن تجنبها من خلاله وفق الإمكانيات لأي حادث أو تصادم.

دورات للحضانة - يتم عمل دورات بالحضانة حيث يطلب إعلام الأهل بأهمية استخدام نظم الحماية.

## الفصل الثامن

### مواضع أخرى ذات اهتمام

#### رخصة القيادة

أن استبدال رخص القيادة عن الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أو الموجودة في دول السوق الاقتصادية الأوروبية (النرويج وإيسلندا وليختنشتاين).

رخص القيادة الصادرة عن الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي والمنظمة وفق المعايير الاتحادية لها نفس الصلاحية في أسبانيا باستثناء السن المطلوب للقيادة فتتوافق مع تلك المطلوبة لرخص القيادة الأسبانية المعادلة. المستندات اللازمة :

- طلب نموذجي رسمي والذي يمكن الحصول عليه من المرور حيث ترغب في الحصول على الرخصة.
- صورة عن الوثيقة الثبوتية للشخصية، جواز سفر أو بطاقة إقامة صالحة أو إذا دعت الحاجة فجواز سفر ووثيقة الهوية للأجانب والتي تثبت الإقامة الطبيعية أو المشروطة للطلبة في أسبانيا ولفترة الأدنى المطلوبة إضافة إلى المستندات الأصلية والتي تعاد بعد مطابقتها مباشرة
- صورتان حديثتان 32×25 مم
- تصريح خطي بأنه ليس محروما بقرار قضائي من حق قيادة عربية ذات محرك أو دراجة نارية وأنه لم يخضع لأي إجراء سحب للرخصة التي يحملها.
- تصريح بأنه لا يمتلك رخصة قيادة أخرى صادرة في أسبانيا أو أي دولة اتحادية (من دول الاتحاد الأوروبي) من نفس الفئة المطلوبة
- الرخصة الراغب بتبديلها وصورة عنها.

#### استبدال رخص القيادة الصادرة عن الدول الاتحادية

صالحة للقيادة في أسبانيا رخص القيادة التالية :

- الوطنية للدول الأخرى والصادرة وفق الملحق رقم 9 لاتفاقية جنيف أو الملحق 6 لاتفاقية جنيف أو المختلفة عنها وفقط في اعتمادها أو إلغاء بعض الخانات الغير مهمة
- الوطنية للدول الأخرى والمحرة باللغة الأسبانية أو مقدمة مع ترجمة رسمية لها.
- الدولية والصادرة خارج البلاد وبما يتوافق والملحق 10 لاتفاقية جنيف، أو بالتوافق مع نموذج الملحق (ي) لاتفاقية باريس الدولية أو إذا كان الحديث عن جنسيات انضمت لهذه الاتفاقية والذين لم يسجلوا أو ينضموا لاتفاقية جنيف.
- تلك المعترف بها ببعض الاتفاقيات الدولية والتي أسبانيا طرفا فيها ووفق الشروط المشار إليها في هذا.

#### الشروط :

صلاحية مختلف الرخص المرمقة أعلاه مشروطة بصلاحياتها وإن يكون سن حاملها هو المطلوب في أسبانيا للحصول على الرخصة الأسبانية المعادلة وإضافة لذلك ولا يكون قد مر ستة أشهر منذ حصول حاملها على الإقامة العادية في أسبانيا. بعد مرور هذه المدة تفقد الرخص المذكورة صلاحيتها للقيادة في أسبانيا وإذا أراد أصحابها متابعة يتوجب عليهم الحصول على رخصة قيادة أسبانية وبعد تدقيق كافة المتطلبات واجتياز الاختبارات المناسبة باستثناء الحالة التي يكون فيها ووفق اتفاقية مع الدولة المصدرة للرخصة بإمكانية تبديلها بما يعادلها من الرخص الأسبانية. حتى الوقت الحالي تم توقيع اتفاقيات مع اندورا، السويد، كوريا الجنوبية، اليابان، بلغاريا، الأرجنتين، الاكوادور، البيرو، الاورغواي، المغرب وتشيلي. المستندات اللازمة للتبديل:

- طلب نموذجي والذي يمكن الحصول عليه من المكتب الإقليمي للمرور حيث يرغب بالحصول عليه الرخصة منه. يقدم هذا الطلب إضافة إلى باقي المستندات إلى مكتب المرور الإقليمي والذي يقيم المعنى بشكل قانوني.
- صورة عن الوثيقة الثبوتية الوطنية، جواز سفر أو بطاقة إقامة صالحة، أو إذا دعت الحالة جواز سفر ووثيقة هوية للأجانب وبطاقة الإقامة التي تبين إقامته الطبيعية أو المشروطة للطلبة في أسبانيا ولفترة الأدنى المطلوبة إضافة إلى المستندات الأصلية التي تعاد إليه مباشرة بعد مقارنتها.
- تقرير للمقدرات النفسية صادر عن مركز الاعتراف بالسائقين المرخصين من مقاطعة إقامة الطالب إضافة إلى صورة فوتوغرافية حديثة للطالب.
- صورتان فوتوغرافيتان حديثتان 32 × 25 مم
- تصريح خطي بأنه لم يجرم بقرار قضائي من حق قيادة المركبات بمحركات والدراجات النارية وأنه لم يخضع لتعليق الرخصة التي يحملها.
- تصريح خطي بأنه لا يحمل رخصة أو إجازة قيادة أخرى صادرة في أسبانيا أو في أي دولة اتحادية لنفس الفئة المطلوبة.
- تصريح خطي لحامل الرخصة يكون فيها مسؤولا عن صحة وصلاحية الرخصة وإذا دعت الحالة ترجمة رسمية لها للغة الأسبانية.

يتوجب أن تكون مترجمة من قبل ترجمان محلف من قبل القنصلية الأسبانية خارج البلاد ومن قبل القنصلية الأسبانية في البلد المصدر للرخصة أو من قبل نادي السيارات الملكي في أسبانيا.

- الرخصة المطلوب استبدالها وصورة عنها.

في كافة الحالات، يطلب المكتب الإقليمي للمرور من السلطات المصدر لرخص القيادة تدقيق صحتها. ملاحظة: الدول التي وفي الوقت الحاضر توجد اتفاقيات لتبديل رخص القيادة هي: اندورا، الأرجنتين، بلغاريا، تشيلي، كولومبيا، كوريا الجنوبية، الاكادور، اليابان، البيرو، السويد، الأوروغواي. من أجل استبدال رخص القيادة للمحترفين من بلغاريا، الأرجنتين، كولومبيا، الاكادور، البيرو، الأوروغواي، المغرب، تشيلي، يطلب إجراء بعض الاختبارات الإضافية تعتمد على البلد الأصل.

الرخص من دول النرويج، اسلندا، ليختنشتاين تعتبر رخص اتحادية. بإمكانكم طلب لقاء مسبق على رقم الهاتف: 902300175 من الاثنين وحتى الجمعة بين الساعات 9:00-16:00. وللاستعلام بكم يمكنكم التوجه للمكتب الإقليمي للمرور في محل إقامتكم.

**استبدال رخص القيادة الصادرة عن المحكمة المغربية ورومانيا.**  
هام : كافة الإجراءات من أجل إلغاء رخص القيادة فتتم عن طريق القوات على الهاتف 902300175 من الاثنين- الجمعة بين الساعة 9:00 وحتى 16:00 حيث يرد عليكم باللغة الأسبانية والفرنسية أو الإنكليزية أو على الموقع الإلكتروني [www.dgt.es](http://www.dgt.es)

تذكروا :

- إذا كنتم جميعا بنفس الوقت فان الخطوط الهاتفية تتوقف بشكل لا يمكن تجاوزه. هناك موعد محدد وأقصى لإنجاز عملية تغيير الرخصة.
  - إذا لم تتمكنوا لطرف ما من حضور اللقاء المبرمج، لا تهتموا، وإنما اطلبوا موعدا آخر من مكتب المرور التابعون له.
  - بإمكانكم استبدال رخصكم فقط من مكتب المرور من المقاطعة المقيمين فيها.
  - إذا توافقت الرخصة وفئات المحترفين فانه يتوجب تقديم بعض الاختبارات.
  - ليس ممكنا تبديل الرخصة إذا تطلبوا وتبلغوا مسبقا على الهاتف أو عبر الانترنت
- للبدء (اللقاء الهاتفي): اتصلوا على الهاتف: 902300175 من الاثنين وحتى الجمعة بين الساعات 9:00-16:00 ولتكن تحت أيديكم المستندات التالية:

- بطاقة الإقامة أو وإذا كان الحديث عن الأسباب فالوثيقة الثبوتية الوطنية.
  - بطاقة الهوية
  - رخصة القيادة المغربية أو الرومانية
- عندما يتم الاتصال سيطلب منكم العامل :
- رقم بطاقة الإقامة أو رقم الوثيقة الثبوتية الوطنية. إذا كنتم أسباني- الاسم والشهرة- سنة الولادة (أربعة أرقام)- رقم بطاقة الهوية- رقم رخصة القيادة المغربية أو الرومانية- تاريخ ومكان صدور الرخصة. وبعد تقديم المعلومات فان العامل الهاتفي سيعلمكم بخصوص المستندات المتوجب إحضارها إلى مكتب المرور في اليوم الذي بلغتم به.
  - طلب الاستبدال. يتم الحصول على الاستمارة من مكتب المرور بتاريخ حضوركم المبرمج.
  - اصل بطاقة الإقامة الصالحة، وبها تبيينوا إقامتكم القانونية في أسبانيا. إذا كنتم أسبانيا: اصل وصورة عن الوثيقة الثبوتية الوطنية صالحة أو إذا دعت الحاجة جواز سفر.
  - إذا لم يتوافق محل الإقامة الحالي وما هو مبين على بطاقة الإقامة الصالحة أو في حال الأسباب الوثيقة الثبوتية الوطنية ويتوجب إحضار شهادة إحصائية.
  - شهادة أهلية نفسية- فيزيائية صادرة عن مركز الاعتراف بالشائنين من مقاطعة إقامة الطالب إضافة لصورة حديثة له.
  - صورتان حديثتان مطابقتان لتلك المرفقة بتقرير الأهلية النفسية- الفيزيائية.
  - اصل وصورة عن رخصة القيادة الراغبين استبدالها.
  - إيصال إثبات سداد الرسم (3,2) وهذا الرسم يتوجب سداه بنفس اليوم الذي يتم فيه استبدال الرخصة.
- من أجل أية معلومات أو طلبات لقاء بكم يمكنكم الاتصال بفروع مكتب المرور في الميريا- في شارع هيرمانوس ماتشادو 4, صندوق بريد 04071، هاتف : 950242222، فاكس : 950239302 أو على موقع المديرية العامة للمرور: [www.dgt.es](http://www.dgt.es)

#### الإحصاء : التعداد السكاني للمحافظة

التعداد السكاني للمحافظة هو سجل إداري تظهر فيه المحافظات المجاورة. ومعلوماته يشكل إثباتا للإقامة في المحافظة ومحل الإقامة المعتاد فيها. إذا أردتم بإمكانكم مراجعة المعلومات المعبرة مع مقطع "إحصاء" (إدخال عنوان الموقع على الشبكة العنكبوتية).

أي شخص يعيش في أسبانيا يتوجب عليه التسجيل في تعداد المحافظة الذي يقيم بشكل معتاد فيها. الذين يسكنون في أكثر من محافظة يتوجب عليهم فقط في تلك التي تقيم فيها الفترة الأكبر من السنة. التسجيل في التعداد السكاني للمحافظة عبارة عن طلب ضروري لكثير من الإجراءات الإدارية كما الحال للدخول إلى الكثير من الخدمات من المحافظة ومساعدات تحسين الحالة أو الاجتماعية مثل:



- الحصول على مستندات كما في الوثيقة الثبوتية الوطنية، جواز السفر أو رخصة القيادة.
- الإدارة المتعلقة بالتعاقد على خدمات تقديم الكهرباء والهاتف والغاز... الخ.
- سند الإقامة للتسجيل في المعاهد والمدارس والجامعات
- إدراجكم من أجل الانتخابات
- طلب لبعض الخدمات ذات الطابع الاجتماعي كما في الدخول للسكن ذو الرعاية الرسمية والارتقاء العام والتأمينات الاجتماعية والإعانات المالية للعائلات ذوات الدخل المحدود أو المساعدات لسداد الضرائب على العقارات
- بلدية روكيتاس دي مار تضع تحت تصرفكم شبكة ضخمة من المكاتب من أجل إنجاز أي إدارة قانونية تتعلق بالتعداد السكاني:

لدى مكاتب الإحصاء :

ساحة كونستيتوتسيون، بدون رقم — 04740-	روكيتاس دي مار، لدى مكاتب المحافظة في :
أكوادولتشي	لاغلوريا
ساحة إيسلا دي	شارع بويوس
إبزارو رقم 1-	موتوريس رقم
04720-	179-04720
أكوادولتشي	لاغلوريا
	البارادور
	ماريناس
	04740-
	شارع ترافالغار 25-
	لاس

#### الإجراءات التي يقوم بها مكتب الإحصاء بخصوص التعداد السكاني للمحافظة:

- التسجيل في التعداد- تعديلات بسبب تغيير محل الإقامة- تعديلات بسبب تغيير المعلومات الشخصية- تسجيلات الولادات- إلغاء بسبب الوفاة- الإلغاء (الشطب) بسبب تغيير محل الإقامة أو المحافظة- طلب شهادات أو استمارات للإحصاء.
- **التسجيل في التعداد :** مستندات ضرورية لإتمام التسجيل في التعداد السكاني للمحافظة:
- استمارة تعداد معبأة بالشكل المناسب وموقعة من قبل كافة الأشخاص البالغين الموجودين فيها والتي يمكن الحصول عليها من مكاتب الإحصاء، مكاتب المحافظة أو بإمكانهم تحميلها من الموقع الإلكتروني للبلدية.
- مستندات تثبت هوية الأشخاص المدرجة (الوثيقة الثبوتية الوطنية، بطاقة الأجنبي، رخصة الإقامة، جواز السفر، وفي حال مواطني الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي، بطاقة هوية صالحة).
- مستند يثبت سكنه القانوني (وثيقة أو عقد إيجار، فاتورة حديثة صادرة عن الشركة المقدمة للماء أو استلام الفضلات المنزلية).
- إذا أي من الطالبين لا يمتلك أي لقب مذكور أعلاه للسكن الجديد فانه يتوجب على المالك أن يثبت من خلال المستندات الالفة الذكر وان يملأ استمارة ترخيص (لدى وحدة الإحصاء أو مكتب المحافظة) ويتوجب عليه توقيعه وان يرفق صورة عن وثيقة ثبوتية وطنية.
- **تحذير :** تسجيل الأجانب الغير اتحاديين دون ترخيص إقامة دائم يكون موضوع تجديد دوري كل سنتين.
- للبلدية صلاحية شطب (إلغاء) التسجيلات المتوجب أن تكون موضوع التجديد الدوري، عندما يكون المعني لم يقم بالتجديد. وفي هذه الحالة يكون الإلغاء معلنا دون الحاجة لسماع المعني بالأمر.
- **التعديل بسبب تبديل محل الإقامة :** عندما يحصل تغيير لمحل الإقامة ضمن محافظة روكيتاس دي مار، فان المعني أو الشخص المرخص يتوجب عليه القيام بهذه التغييرات لدى التعداد السكاني للمحافظة.
- المستندات اللازمة لإتمام عملية تغيير محل الإقامة لدى التعداد السكاني للمحافظة:
- استمارة تعداد سكاني معبأة بالشكل المناسب وموقعة من قبل كافة الأشخاص البالغين المدرجين فيها ويمكن الحصول عليها من مكتب الإحصاء أو مكاتب المحافظة أو تحميلها من الموقع الإلكتروني للبلدية.
- مستندات تثبت هوية الأشخاص المدرجين (الوثيقة الثبوتية الوطنية، جواز سفر، رخصة إقامة وبطاقة الأجنبي).
- من أجل القصر الذين لم يتجاوزوا 15 سنة (بطاقة العائلة)
- إثبات بالسكن الجديد (عقد أو إيجارات أو أي عقد، فاتورة حديثة صادرة عن مؤسسات تقديم الماء أو استلام الفضلات المنزلية).

إذا لم يكن لأي من الطالبين أية من الأمور المذكورة أعلاه للمساكن الجديدة، يتوجب على المالك أن يثبت بالمستندات المشار إليها سابقا ويعبأ استمارة ترخيص (من وحدة الإحصاء أو مكاتب المحافظة) والتي يتوجب عليه توقيعه وإرفاق صورة عن الوثيقة الثبوتية الوطنية.

**تعديلات بسبب تغيير المعلومات الشخصية:** عندما يحصل أي تعديل على المعلومات الشخصية، فان المعني أو الشخص المخول يتوجب أن يطلب إنجازها لدى التعداد السكاني للمحافظة. مقدما الوثيقة الأصلية للهوية.

**تسجيلات بسبب الولادات :** المؤسسة الوطنية للإحصاء ترسل نشرة سكانية (ديمغرافية) للبلدية في روكيتاس دي مار بالمعلومات المستمدة من السجل المدني وهذه النشرات تتضمن معلومات التسجيل الناتجة عن ولادات المواطنين في التعداد السكاني للمحافظة.

في حال طلب التسجيل يتوجب إحضار البطاقة العائلية الأصلية ووثيقة هوية الأب أو الأم إلى مكتب الإحصاء أو لمكتب المحافظة.

**الشطب بسبب الوفاة :** المعهد الوطني للإحصاء يرسل نشرة سكانية للبلدية في روكيتاس دي مار بالمعلومات المستلمة من السجل المدني وهذه النشرات تتضمن معلومات عن الشطب بسبب وفاة المواطن في التعداد السكاني للمحافظة.

في حال الضرورة للشطب يتوجب تقديم شهادة الوفاة إلى المكتب الوطني للإحصاء.

**الشطب بسبب تغيير الإقامة:** لا يتوجب على المواطن القيام بأي إجراء في هذه البلدية بل فقط التسجيل في محافظة الإقامة الجديدة.

**طلب الشهادة والاستمارات:** من أجل طلب الشهادات والاستمارات يتوجب تقديم: الوثيقة الثبوتية الوطنية للمعني، بطاقة الأجنبي، رخصة الإقامة، جواز سفر أو بطاقة هوية صالحة إذا كانوا مواطني دول الاتحاد الأوروبي (إذا طلبت من شخص آخر غير المعني: صورة عن الوثيقة الثبوتية المقدمة وترخيص الشخص المعني)، كذلك من أجل الشهادات والاستمارات، من أجل القاصرين الغير أحرار فمن الضروري الوثيقة الثبوتية الوطنية، بطاقة الأجنبي، رخصة الإقامة، جواز السفر أو هوية صالحة إذا كان مواطني الاتحاد الأوروبي والذينهم أو ممثلهم القانونيين.

من أجل شهادة شخص متوفي، يتم تقديم الوثيقة الثبوتية الوطنية، بطاقة الأجنبي، رخصة الإقامة، جواز سفر أو بطاقة هوية صالحة إذا كانوا مواطني الاتحاد الأوروبي وشهادة وفاة أو دفتر العائلة.

شهادة شخص متوفي يمكن طلبها من أي شخص يثبت اهتمام شرعي (انساب، زوج، أقرباء أو أشخاص مرخصين لهذا).

شهادات واستمارات الإحصاء يمكن طلبها من مكتب الإحصاء أو من أي مكتب للمحافظة.

**الشهادات:** هي وثيقة لها طابع مستند عام تثبت أموراً إدارية، بخصوص إقامة، محل إقامة معتاد في المحافظة.

وتطلب في الحالات التي يطلب أن يكون للمستند اثر أمام المؤسسات القانونية والعسكرية أو السلطات الأجنبية، وفي الإجراءات أمام السجل المدني والزواج، الجنسية، تغيير الاسم و/أو الكنية والتبني، وتصريحات الإرث ومديرية الجمارك.... الخ.

**الاستمارات:** مستند ذو طابع معلوماتي بخصوص الإقامة ومحل الإقامة في المحافظة. وهو صالح لإتمام الحصول على الوثيقة الثبوتية الوطنية، جواز السفر، المساعدات من الخدمات الاجتماعية وطلب إعانات البطالة وغيرها حيث لا يطلب بشكل صريح وواضح الشهادة.

**استخدام الشهادات والاستمارات (نماذج):**

**نموذج الإحصاء :** مصدقة لمؤسسة، روابط وعضانات- إجراءات أمام خدمات اندلس من أجل العمالة- الحصول على الوثيقة الثبوتية الوطنية، الجديد والتجديد- الحصول على جواز سفر جديد وتجديده- بطاقة الإقامة أو رخصة العمل- بطاقة التأمينات الاجتماعية- مكتب المرور (التسجيل، التحويل، تسجيل القيد، تعديل معلومات (...)- إجراءات الوكالة الضريبية- التبني الوطني والدولي (بدء الإجراءات)- التسجيل في المعاهد المهنية- دورات التأهيل- مؤسسات المحافظة (مساح، مدارس الموسيقى، .....)- الزواج المدني- النظام الخاص الزراعي- تعداد الكلاب الخطرة- إجراءات متنوعة: تجديد القروض- شراء أول مسكن.

شهادة الإحصاء: التقاعدات بدون مساهمات (5-10 سنوات) (الاعاقات والتقاعدات المعاشية... الخ)- الحصول على الجنسية الأسبانية- تقاعدات الأجنبي- إجراءات قضائية أخرى - إجراءات الكتاب بالعدل- التبني الدولي (عند منح التبني ومن أجل إتمام إجراءات التبني).

## التأمينات الاجتماعية

**نظام التأمينات الاجتماعية** هو مجموعة أنظمة من خلاله تكفل الدولة للأشخاص وفي مجال تطبيقها ومن خلال بعض الأعمال المهنية أو تحقيق بعد المتطلبات المطلوبة لطرق لا مساهمة فيها كما في حال الأقارب أو الأشخاص ذوي الصلة الرعاية المناسبة في الحالات التي يعرفها القانون.

**مجال التطبيق:** أكثر لخدمات بطرق المشاركة لا يمنع بداية الالتزام بالأشراك منذ لحظة تحقق المتطلبات التي توجب انضمامه إلى الجنس والحالة المدنية والمهنة وكل الأسبان المقيمين في أسبانيا والأجانب المقيمين أو الموجودين بشكل قانوني في أسبانيا، دائماً عندما وبكلا الحالتين يمارس نشاطاً أو عملاً على الأرض الوطنية ويندرج في إحدى الفئتين التاليتين:

- عامل لدى الغير- عمال لحسابهم الخاص أو مستقلين- الجمعية التي تعمل في الجمعيات التعاونية للعمل الاجتماعي- الطلبة- موظفو الدولة- المندوبون والعسكريون.

**منذ متى يتوجب المساهمة ؟ بدايتها، المدة وتوسيع الالتزام.**

الترام المشاركة تبدأ منذ بداية العمل العملي.

لاي طلب بسيط لتوظيف عامل له في أي حال نفس الاثر.

عدم تقديم طلب التوظيف/ الانضمام، لا يمنع بداية الالتزام بالأشراك منذ لحظة تحقق المتطلبات التي توجب انضمامه إلى النظام المناسب. ويبقى لكامل الفترة التي يمارس العامل فيها العمل. وإجب المساهمة يستمر في حالات: العجز المؤقت- مخاطر في فترة الحمل- إجازة الأمومة- تحقيق الالتزامات ذات الطابع العامل- تحقيق الالتزامات النقابية (مادام لا يتسبب بانقطاع مؤقت عن العمل أو توقف العمل).

الإجازات والرخص التي لا تتسبب بانقطاع مؤقت للعمل. اتفاقيات خاصة - البطالة بالمشاركة- البطالة الاجتماعية، إذا دعت الحال- في الحالات المحددة بالمعايير المنظمة لكل نظام.

وهي تختفي مع انتهاء العمل مادام تم التبليغ عن التصفية بالوقت والشكل المحددين. في حال عدم طلب التصفية أو تم تقديمها بعد انتهاء الموعد، لا يختفي الالتزام بالمشاركة أو المساهمة إلا في اليوم الذي تعرف فيه الخزانة العامة للتأمينات الاجتماعية بتوقف العمل لدى الغير، وفي العمل للحساب الخاص أو في الحالة التي طلب فيها إدراجها في نظام التأمينات الاجتماعية موضوع الحديث. حق مديرية التأمينات الاجتماعية بتحديد الدين أمامه والذي موضوعه بشكل بالإقساط كما هو والعمل على طلب دفعها. يتم إبرامها لأربع سنوات. يمكن انقطاع الإبرام بسبب الأوامر أو في أي حال، ومن قبل أي عمل إداري منفذ مع معرفة شكل مسؤول الدفع والذي يؤدي التصفية أو استحصال الدين وبشكل خاص بالمطالبة الإدارية عليه من خلال المطالبة بالدين أو وثيقة التصفية.

### الإعانات والنفقة (التقاعد)

الإعانات مجموعة من الإجراءات تجعل التأمينات الاجتماعية تعمل من أجل النظر وإصلاح وتجاوز بعض حالات المصائب أو حالات الحاجة الواقعية، والتي تتسبب بخسائر بالموارد أو الإفراط بمصاريف الأشخاص الذين يعانون. في غالبيتهم الاقتصادية تكون المساعدات على الشكل التالي:

- الخدمة الصحية: العجز المؤقت: الخطر بفترة الحمل- الإجازة والأمومة- العجز الدائم- الأوقات الدائمة- وليس العاجزون، التقاعد- الموت والبقاء: (مساعدة وفاة: نفقة التزمل- الأرمل أو الأرملة)، نفقة التزيم، نفقة لصالح الأقارب، إعانة الأقارب، تعويضات خاصة في حالات حوادث العمل والمرض المهني- مساعدات الأسرة: (مساعدة مالية للطفل الموضوع تحت الرعاية، مساعدة مالية لولادة الولد الثالث وما يليهم، مساعدة مالية للولادة المتعددة (التوائم)، مساعدة لا مالية- مساعدة البطالة- خدمات اجتماعية أو أجهزة مختصة للمؤسسات الذاتية ذات اختصاصات محولة لها). مساعدة التأمينات الإلزامية للشيخوخة والعجز: الشيخوخة، العجز، التزمل- مساعدات الضمان الدراسي.

### تصريح الدخل- ضريبة الدخل للشخصيات الطبيعية

ضريبة الدخل للشخصيات الطبيعية: تجمع معلومات عن الدخل من قبل الشخصيات الطبيعية والتي وخلال السنة وبشكل عام كانت مقيمة بشكل عادي في أسبانيا وفقا للظروف الشخصية والأسرية. تشكل إيرادات لمصدر الضرائب:

- أ- إيرادات العمل (الرواتب والنفقات)....
  - ب- إيرادات ناتجة عن استثمارات تمت: رأسمال منقول (أرباح، أسهم، فوائد من الحسابات).... وغير منقولة (شراء وإيجار المساكن، المحلات.... الخ)
  - ت- أرباح وإيرادات من أعمال اقتصادية (مدراء الأعمال والمحترفين.... الخ)
  - ث- ممتلكات مملوكة إضافة للسكن العادي
- قيمة وطبيعة الأرباح المحصلة بفترة سنة تبين ما إذا كنت ملزما أم لا في تقديم تصريح الدخل. إضافة لذلك تسمح لكم باختيار نوع المساعدة الأنسب لاحتياجاتكم وحالتكم.

### من هو الملزم بالتصريح؟

بشكل عام، يكون ملزم بتقديم التصريح كافة الأشخاص والذين وخلال السنة كانت لكم إقامة عادية في أسبانيا باستثناء الحالات المندرجة في إحدى الحالات التالية:

- أ- إيرادات كاملة من العمل وفق الحدود التالية:
- 1- ذات طابع عام، الحدود تحدد 22.000 يورو إجمالي سنوي. إذا كانت من مكان عمل واحد. وهذه الحدود تطبق كذلك إذا تم العمل لعدة شركات وفي الحالات التالية:
- كإيرادات ناتجة عن الشركة الثانية وألا تزيد بالشركة الأخرى عن 1000 يورو إجمالي بالسنة
- أن تكون الإيرادات عائدة من نفقات من التأمينات الاجتماعية... الخ والتي لها طريقة خاصة.

### 2- تكون الحدود 8000 يورو (قائم أو إجمالي) سنويا عندما

- تكون عائدة من أكثر من شركة / رب عمل، مادام مبلغ العائدات من الشركة الثانية لا يتجاوز 1000 يورو سنويا إجمالي.
- عند استلام النفقات التعويضية للطلاق أو النفقة الغذائية باستثناء عندما تكون الأخيرتان ناتجتان من الأهل بقرار قضائي
- ب- إيرادات إضافية الغير ناتجة عن راتب ولا تزيد عن 1.600 يورو إجمالي سنويا.
- وبأي حال من الأحوال لا يتوجب التصريح عن المساهمات التي إيراداتها الإجمالية لا تتجاوز 1000 يورو سنويا. على أي حال يتوجب تقديم تصريح عن المساهمات التي تريد الاستفادة من تطبيق الحسومات:
- حسومات عن الاستثمار في السكن العادي
- حسومات لحساب الشركة المالي
- حسومات عن الازدواجية الضريبية الدولية
- تخفيض من أجل خطط التقاعد، التعامل بالمثل للاحتياط الاجتماعي، خطط احتياطية للتأمين أو الذمة المالية المحمية للأشخاص فاقد الأهلية.

هذه الحدود هي نفسها إذا قدم تصريح فردي أو سويًا مع غيره من أعضاء الأسرة. إذا أدرجتم إحدى هذه الحدود فعليكم واجب تقديم التصريح .  
الغير ملزمون بالتصريح بإمكانهم طلب الاسترجاع السريع.

المخطط التجاري للتصريح  
دافعي الضرائب ملزمون بتقديم تصريح دخل بإمكانهم أن يطلبوا بأن ترسل لهم الوكالة المؤدية للضريبة فقط وبشكل استعلائي مخطط للتصريح عندما تكون عائداتهم ناتجة بشكل حضري من المصادر التالية:

- أ- عائدات من العمل
- ب- إيرادات من استثمارات أنجزوها
- ت- إيرادات من تأجير المساكن. عندما يكون الحديث عن منزلين مؤجرين
- ث- أرباح ناتجة عن الذمة المالية التي بحوزتهم ومن المعونات لشراء المساكن العادية

لا يمكن التأكيد على المخطط للتصريحات:

- أ- دافعي الضرائب الذين حصلوا على إيجارات معفية مقدما استنادا لاتفاقيات من أجل تجنب الازدواج الضريبي المرحية في أسبانيا
  - ب- دافعي الضرائب الذين لديهم أعمال سلبية متبقية لتعويض السنوات المالية المنصرفة
  - ت- دافعي الضرائب الراغبين بتنظيم وضعهم الضريبي الناتج عن تصاريح الدخل السابقة
  - ث- دافعي الضرائب الذين لهم حق التخفيض من أجل الازدواج الضريبي الدولي ويمارسون حقهم.
- إذا كان وبسبب وضعه. الوكالة المحصلة للضرائب لا يمكنها تقديم خطة التصريح. سوف ترسل لكم المعلومات الضريبية لمساعدتكم بتقديم تصريح الدخل.
- الإيراد- الاستشارة أو الخدمة 901200345
- من أجل تلقي أي إدارة متعلقة باندماجكم السريع (الغير مصرحين) أو المتعلقة بخططكم للتصريح.
- إيرادات- استعلامات 901335533
- من أجل توضيح الشكوك التي تنشأ عن إنجاز تصريحكم . اللقاء المسبق 901223344
- يمنح يوم وساعة لمساعدتكم شخصيا في إنجاز تصريحكم للدخل أو من أجل تعديل خطة التصريح.
- الموقع: [www.agenciatributaria.es](http://www.agenciatributaria.es) يقدم لكم المعلومات والخدمة الإدارية بدون برنامج (النموذج. اللقاء المسبق). المعايير....).
- الخدمات والمنفعات المتوفرة من خلال الموقع الإلكتروني أكثر توسعا إذا كانت لديكم شهادة مستخدم (توقيع الكتروني).

#### مجالس الرعاية المدنية في حال .....

**الفيضانات :** لا تحاولوا البتة (إطلاقا) عبور تيارات الماء الكثيفة والكبيرة إذا لم تعرفوا عمقها. يمكن أن يجرفكم التيار مباشرة . تحركوا في مناطق معروفة وعلى الطريق الرئيسية. وإن تكون سرعتم وفقا لظروف الطريق. إذا أردتم التوقف في مكان ما. عليكم إشعال أضواء التحذير لتلافي الحوادث.

لا تقفوا بالقرب من الأنهار أو السيول في حال احتمال هطول الأمطار. اسألوا السلطات عن مناطق الإيواء المخصصة. انتبهوا من تحذيرات انزلاقات التربة. وحاولوا الوصول للمناطق المرتفعة الخالية من الغابات.

انتبهوا للأخبار من وسائل الإعلام أو للسلطات. وتجنبوا الشائعات الغير مؤكدة . في حال العواصف العرعية لا تختبئوا تحت الأشجار لأنه يمكن تعرضها للصاعقات.

**الرياح القوية (العواصف):** امنوا خطة ملائمة لبنية منزلكم وخاصة السطح والواجهة... الخ وأمنوا صلابتها واعملوا التحسينات اللازمة. أمنوا الربط الجيد للهياكل والإعلانات العامة... الخ.

أغلقوا وأمنوا الأبواب والنوافذ وأخلوا أصيص الزهور وغيرها مما يمكن أن يقع إلى الشارع ويتمسب بالحوادث. تأكدوا من إغلاق النوافذ لتفادي خطر الانكسار والوقوع على الطريق.

إذا كنتم قريبين من أغصان شجر كبير. اتركوا مسافة أمان حتى لا تقع عليكم. خذوا علما بحالة الطقس المؤكدة واستمعوا لكافة النصائح التي تتلقوها.

**الزلازل:** قبل الزلزال : ثبتوا بشكل جيد رفوف الجدران وضعوا الأغراض الكبيرة والثقيلة في الجهة السفلى من الرفوف. احتفظوا بالأشياء القابلة للكسر (زجاج، كريستال، بورسلان الخ) في خزائن مغلقة وإذا أمكن سفلية. ثبتوا وصلات المصباح السقفية.

استشبهوا خبيراً بوضع سكتكم في حال حدوث تشققات في الجدران أو الأساسات. احتفظوا بالمواد القابلة للاشتعال أو السامة في خزائن مغلقة وخلف الرفوف.

علموا على المصاعد بلساقات تشير لحظر استخدامها في حال الحرائق والزلازل.

إذا استأجرتكم مسكناً. تأكدوا بأنه يحقق المعايير الخاصة بمقاومته للزلازل في المنطقة. علموا الأماكن الأمنية لكل غرفة. كما تحت الطولة. إلى جانب الجدار الحامل وبعيدا عن النافذة. المرأة والأثاث والرفوف الثقيلة والتي يمكن أن تقع وتسبب الجروح. علموا العائلة بكيفية التعامل في حال الزلازل.

احتفظوا قريبا منكم بأغراض أساسية كالمصباح اليدوي (بيل)، منياع مع مخدرات أو بطاريات. تملوا الإسعافات الأولية الأساسية ولتكن تحت تصرفكم علب الإسعافات الصحية المناسبة. وليكن تحت تصرفكم مبلغا ماليا كافيا. كبطاقات الاعتماد إذا كان لديكم.

خلال فترة الزلازل: إذا كنتم داخل بناء. ابقوا داخلها دون محاولة الخروج. ابعثوا عن المكان الأيمن الأكثر قربا. إذا توجب خروجكم لا تستخدموا المصاعد نهائيا. استخدموا الأدراج. ابقوا بعيدين عن الجدران الخارجية، النوافذ، الزجاج، خزائن الأثاث الثقيلة والممكن وقوعها. وإذا استطعتم اخبئوا تحت الطاولات، الأسرة أو أي شيء مقاوم.

لا تشعلوا نهائيا النار حيث يمكن أن يتسبب بالحرائق في حال انكسار أنابيب الغاز. إذا كنتم خارج البناء. احتفظوا بهدونكم وانتهوا للمركبات التي تسير كونه يمكن أن تقوم بحركات غريبة. لا تبفوا قريبين من الأبنية. يمكن أن تقع منها أشياء كالزجاج... الخ. إذا كنتم بمركبة انتهوا للأشخاص المذعورين حيث يمكن أن يدخلوا إلى الطريق.

انتهوا إذا كنتم قريبيون من الأعمدة الكهربائية والأبنية القديمة والجسور وغيرها من الإنشاءات والتي يمكن أن تقع. ابقوا داخل المركبة لأنكم بأمان وتوقفوا في مكان مفتوح وكن منتهيا للمركبات الأخرى والتي يمكن أن تقوم بحركات غريبة.

#### **معايير السلوك في حالة الحريق: احتفظوا دائما بالهدوء.**

تعلوا هواتف الطوارئ. تقفوا نقاط الحرارة والكهرباء في منزلكم لكي لا تكون هناك نواقص. حددوا مكانا لالتصام العائلة في حال أردتم ترك المنزل أو عدم تمكنكم من الوصول إليه.

عند الضرورة. غادروا المنزل. اعملوا الجبران ومصالح الطوارئ. لا تخاطروا إذا لم يكن لذلك ضرورة. اتركوا الفرق المختصة لتقوم بعملها.

إذا لم تستطيعوا مغادرة المنزل اقتربوا إلى جانب النافذة وقوموا بإشارات لفرق المساعدة لنجذتكم. لا تدخلوا إطلاقا للمنزل المعرض للحادث إذا لم تسمح لكم فرق المساعدة. استمعوا دائما للتعليمات المقدمة ولا تعرقوا عمل المساعدة.

#### **نصائح للتعامل مع المبيدات الحشرية والمبيدات الزراعية.**

عندما تعملون بالمبيدات الزراعية ستكونون على احتكاك بمواد سامة لذا من المهم إتباع بعض النصائح الأساسية. استخدموا دائما البسمة عازلة. كما في الكفوف، الحذاء المطاطي وكمامة لحماية التنفس. كونوا على حذر عند تحضير خليط

المنتجات. لا تأكلوا أو تشربوا أو تدخلوا عندما تعملون بهذه المنتجات. تجنبوا حضور الأشخاص الآخرين عندما تقومون بالمعالجة وبعد الانتهاء يجب التعقيم وغسل الأيدي وباقي أنحاء الجسم المعرض بالكثير من الماء والصابون.

تذكروا أن ألبسة العمل المستخدمة يمكن أن تبقى على بقايا من المنتجات المستخدمة لذا يتوجب اتخاذ إجراءات لاحقة للنظافة. إذا وبعد المعالجة أو التعامل مع منتجات سامة. أحسستم بسوء أو ألم أو أي أعراض غريبة اتصلوا مباشرة بالخدمة الطبية للطوارئ ومعكم منشورات المنتجات المستخدمة.



**الملحقات**

خريطة المحافظة  
العناوين وأهم الهواتف

بلدية روكيتاس : 950338585

مكتب محافظة اكوادولتشي 950345432

مكتب المحافظة في غلوريا 950348106

مكتب المحافظ للسياحة 950333203

المكتب الوطني للوثائق الشخصية في روكيتاس 950325273

مكتب المسح التنظيمي 950326338

الطوارئ  
الطوارئ الخطيرة : 061

طوارئ السموميات (24 ساعة) : 915620420

طوارئ المركز الصحي في روكيتاس : 950325690

مركز الصليب الأحمر في روكيتاس دي مار : 950322912

هاتف الأمل : 950269999

منقذي الجبال والأمن البحري: 900202202

شرطة محافظة اكوادولتشي : 950345969

التأمينات الاجتماعية: 950321432

مركز التنظيم للحرائق في البيئة المحيطة: 950237434

مطافئ الغرب: 950580080 / 950581365

الجندارم (الشرطة) : 062

جندارم روكيتاس : 950320011

جندارم أندلسية : 950340194





إدارة الوثائق وفق نظام الأجانب في الميريا

مكتب الأجانب	وحدات التفويض الحكومي
شارع هيرمانوس ماتشادو, 23	شارع اراييليس, 19
الميريا	الميريا
هاتف: 950759310	هاتف: 950237755

كتاب العدل

لويس انركي لايبيرا فرياس	د. جيسوس ماريا ريكويرو مارتين
مايسترو سيرانو, 3-9	شارع ناتاليو ريفاس, 4-15
04004 الميريا	04770 ادرا (الميريا)
هاتف: 950231295	هاتف: 950401759

التراجمة والترجمة الفوريين

كافة اللغات	مترجم فرنسي
ساحة ماركوس دي هيريديا, 8	ساحة روكيتاس, 2-48 ب
الميريا	روكيتاس دي مار - الميريا
هاتف: 950240671	هاتف: 950320915/950324307

مراكز رسمية هامة  
الإدارة ووكالة العمل

بعثة الميريا	إدارة الأيجيدو	إدارة هويركال - أوفيرا
رمز البعثة: 04600	رمز الإدارة: 04104	رمز الإدارة: 04053
شارع الميريا, 62	شارع بوليفار, 172	شارع انتونيو بيلتران, 6
04001 الميريا	04700 الأيجيدو	04600 هويركال - أوفيرا
هاتف: 950180400	هاتف: 950483311	هاتف: 950471040

المحاكم / السجل المدني

ساحة مانويل ماتشادو, 27  
هاتف: 950322408/950322408  
فاكس: 950325564  
روكيتاس دي مار - 04740

مكاتب التأمينات الاجتماعية في الميريا

شارع فوينتي فيكتوريا, 2	شارع غرناطة, 260
04007 الميريا (الميريا)	04008 الميريا (الميريا)
هاتف: 950180635	هاتف: 950233767
فاكس: 950180646	فاكس: 950231395

شارع بوليفوس قيصر رقم: 8	شارع جوليان لوكال, 4
04700 ايجيدو (الميريا)	04740 روكويتاس دي مار (الميريا)
هاتف: 950489767	هاتف: 950329519
فاكس: 950489796	فاكس: 950324993

#### مكتب المرور في الميريا

هيرمانوس ماتشادو, 4  
الميريا, ص.ب 04071  
هاتف: 950242222 – فاكس: 950239302

#### المجلس في اندلسيا

- استعلامات المواطنين  
هاتف: 902505505
- الطوارئ الصحية 061
- المجمع الفني في اندلسيا, شارع سيفيرو اوتشوا, 28  
رمز بريدي: 29590  
المواطنون: كامبانيلاس (ملاكا)  
هاتف: 061
- الصحة تجيب  
هاتف: 902505060
- الطوارئ 112  
هاتف: 112
- استعلامات سياحية في اندلسيا  
هاتف: 901200020
- استعلامات سياحية في جوفينيل  
هاتف: 902510000
- استعلامات وشكوى النساء  
هاتف: 900200999
- الخط الاخضر لمجلس البيئة المحيطة  
هاتف: 900850500
- هاتف اساءة معاملة البالغين  
هاتف: 900858381
- استعلامات عامة لمجلس العمالة  
هاتف: 902501550
- استعلامات حول المسابقات وشغل الوظائف في أنظمة الدراسات الاجتماعية  
هاتف: 901400017
- استعلامات المستهلك

هاتف: 900849090

- استعلامات شبابة

هاتف: 901400040

- هاتف الطفولة

هاتف: 900851818

- استعلامات عن التأمينات الاجتماعية ذات الطابع الاستثنائي

هاتف: 900850000

- استعلامات كتاب اندلوسيا جونتأ سيسينتايسينو

هاتف: 900200165

- انتباه حرائق غابات

هاتف: 900850500

- هاتف استعلامات عن التبغ

هاتف: 900850300

- استعلامات عن مرض فقدان المناعة المكتسبة

هاتف: 900850100

- استعلامات عن مدمني المخدرات

هاتف: 900845040

أقسام المجالس المحلية في اندلسية في الميريا

- العمالة – شارع هيرمانوس ماتشادو, 4, 7 - 04004  
هاتف: 950011231
- القضاء والنيابة – شارع الكادي مونوز, 15 – 04071  
هاتف: 950006400
- الصحة – شارع ريس كاتوليكوس, 43 – 04071  
هاتف: 950013600
- البنية المحيطة – شارع ريس كاتوليكوس, 43 – 04071  
هاتف: 950012800
- التربية – شارع كاريداد, 125, بناء سانتا ايزابيل – 04071  
هاتف: 950004500
- البعثة – شارع الميريا, 68 – 04071  
هاتف: 950010100
- الاشغال العامة والنقل – شارع هيرمانوس ماتشادو, 4 – 04071  
هاتف: 950011200
- المساواة والعدالة الاجتماعية – شاعر تينداس, 12 – 04003  
هاتف: 950006100
- السياحة والتجارة والرياضة – شارع جيرونا, 18 – 04071  
هاتف: 950004000
- الاقتصاد والمالية – شارع ترانجانو, 4, 2 - 04003  
هاتف: 950011300
- الابتكارات والعلوم والشركات – شارع هيرمانوس ماتشادو, 4, 2  
هاتف: 950011300
- الثقافة – شارع غريداد, 125, طابق 4 – 04004  
هاتف: 950011101
- الزراعة وصيد الاسماك – شارع هيرمانوس ماتشادو, 4, طابق 3 – 04004  
هاتف: 950011100

مكتب استشارات المرأة

مركز المحافظة لاستعلامات المرأة

شارع روكويتاس, رقم 96

هاتف: 950338384

مجلس اندلسيا

البعثة الإقليمية للمساواة والعدالة الاجتماعية

شارع تينداس, 12. الميريا

هاتف: 950006100

950341146 : عابرمكليل اناليفاس  
 950324328 : ساتيولفور يف قظفاحمجل قماعلا قبتكمل  
 950348024 : رودابورلا يف قظفاحمجل قماعلا قبتكمل  
 950347896 : سبتلوداوكا يف قظفاحمجل قماعلا قبتكمل  
 950345432 : شتلوداوكا قظفاحم بكتكم  
 950333203 : عايسلل قظفاحمجل بكتكم  
 950320380 : لوسببر زاغ : ناتوبلا زاغ  
 950334000 : شتلوداوكا موسر  
 950325320 : (ساتيولفور تسنج اوكا) هايمل  
 950343205 : شتلوداوكا ديرب  
 950320786 : ساتيولفور ديرب  
 950213700 : اييرجل راطم  
 950251135 : تاراطول قطحم  
 950236033 : اييرجل انايم

#### مؤسسات محلية للهجرة والجنسية في روكيتاس دي مار (الميريا), مشكلة في حزيران 2002

القطاع الصحي روكيتاس  
 أنظمة الدراسات الاجتماعية (ساس), المجلس الصحي  
 التنظيم في الوثائق / برامج: بيلار برازا  
 الاتصال: بيبي فوزكوز  
 هاتف: 65/950022150  
 فاكس: 950950022157  
 malonsoh@apr.sas.junta-andalucia.es  
 شارع سكينر , بدون رقم  
 الاجينو (الميريا)  
 pbaraza@apr.sas.junta-andalucia.es

#### الصحة العقلية

الاتصال: بيلار فيلا كوندور  
 فاكس: 950324003  
 هاتف: 950324003

#### اساجا (الجمعية الزراعية للمزارعين الشباب)

المسؤول عن قسم العمل القانوني: دوري بلانكوي بيريز  
 هاتف: 950290956  
 فاكس:

950292487

asaja@cajamar.es

شارع نيجار, 218, 2 - آ

لا كانادا دي سان اوربانو (الميريا)

#### مبنى المطرانية

راعي الكنيسة: مانويل كوادرادو مارتين  
 هاتف: 950320303/950320629  
 م. دولاريس دوران

cuadrado2000@teleline.es

ساحة كونستيتيوسون، 2

روكيتاس دي مار (الميريا)

#### المبعوث الأفريقي

مطرائية س. خوان باوتيستا (200 منزل)

هاتف: 950327993

للاتصال: جيسوس ماريا سان خوان بيراستيغوي

شارع موجونيرا، 36

روكيتاس دي مار (الميريا)

#### الكونفدرالية النقابية لمجلس العمل

الممثل: لولا غرانادوس

هاتف: 619076983/950280643

فاكس: 950263232

الممثل في روكيتاس: موسى ديالو

658439682/950324736

[agroalimentaria-alm@and.ccoo.es](mailto:agroalimentaria-alm@and.ccoo.es)

ساحة الدكتور مارين

روكيتاس دي مار

#### منظمة إدارة الزراعيين UAGA-COAG

للاتصال:

هاتف: 950553899

فاكس: 950553823

[marodri@larural.es](mailto:marodri@larural.es)

شارع موجونيرا، 44

04740 روكيتاس دي مار (الميريا)

#### الوحدة العامة للعمال - نقابة U.G.T

شارع جافير سانز، 14، 4

04001 الميريا

مارين اليجيريا/ ماريا فالغيريدي

امانة سر المهاجرين

هاتف: 950251211

فاكس: 950273184

#### الصلب الأحمر

مجمع نيكولاس ساليريون، 28

المسؤول عن برنامج الهجرة: جافير ه. سوريانو

هاتف: 950257166

فاكس: 950255325

[almeria@cruzroja.es](mailto:almeria@cruzroja.es)

الرئيس في روكيتاس: جوزي جيمينيز كاراسكو

هاتف: 950320122

#### مطرائية دي بويرتو

الراعي: اغناسيو جيمينيز كاراسكو

هاتف: 950320122

#### الميريا للرعاية

مقر الميريا

شارع بادري لوكوي، رقم 11، 201

المدير: خوان انتونيو ميراليس

هاتف: 950271575

مقر روكيتاس دي مار

ساحة لويس مارتين، 7

المنظم: ديجو كاباروس بيريز

هاتف: 950321880

فاكس: 950321880

almeriaacogeroquetas@hotmail.com

### **جمعية الهجرة**

**الجمعية الثقافية للمهاجرين "غويانا بيساو"**

رئيس البعثة: كاليو فوفانا

هاتف: 620616151 / 950324356

شارع بانوس، 65

04740 روكيتاس دي مار (الميريا)

### **جمعية المرأة المهاجرة في روكيتاس A.M.I.R/A.I.L.A.**

الرئيس: ماسيري / برناديت

هاتف: 686520571/950325361

شارع زورباران، 20، 1 - 2

روكيتاس دي مار (الميريا)

### **جمعية مالي**

للاتصال: بابا ديارا

هاتف: 650742510

### **جمعية الموريتانيين**

للاتصال: سانكري هاديتو

هاتف: 678336078/627234652

### **البيت الأرجنتيني في روكيتاس دي مار**

للاتصال: ماريو البيرتو زاراكوزا

هاتف: 654277306/950349185

شارع باكو تشيبيريو، 25

البارادور - روكيتاس دي مار

### **الرابطة النيجيرية**

للاتصال: جونسون اويكين

E-mail: assonig@yahoo.co.uk

هاتف: 950319927/606051962

فاكس: 950325684

شارع ساتومو، رقم 5

روكيتاس دي مار

### **جمعية عائلات ايجبو**

للاتصال: سام

هاتف: 699554755

فاكس: 950319243

شارع ساتومو رقم 5

روكيتاس دي مار

**اوسوفوراي**

للارتباط: ابراهيم ساغنا

البريد: كيبا كولي

هاتف: 627302422/686362298

ساحة اندلسية 9, 2

روكويتاس دي مار

**رابطة مادنكا في روكويتاس دي مار**

للارتباط: ماني بوراما

هاتف: 605542027

شارع ساتورنو 5,

روكويتاس دي مار

**اتاييرو**

للارتباط: اندريه مندي

هاتف: 950582099/950349680

فاكس: 950553106

شارع مليلة 5

روكويتاس دي مار

**مواطنو غانا الملكية**

للارتباط: صموئيل

هاتف: 320519/610972104/646889120

شارع سورولا , رقم 14

روكويتاس دي مار

**غويانا كونكري**

للارتباط: مامادو سايدو باه

هاتف: 637982638/666926208

فاكس: 950321640

فيلازكويز 14

04740 روكويتاس دي مار

**الرابطة الوطنية في روكويتاس دي مار**

للارتباط: ماريا انكوتسا موريشان

هاتف: 610335789

روكويتاس دي مار

**جمعية المرأة لتطوير أفريقيا أسفل صحراء ديانتابي**

للارتباط: انتا تشيكي نغوم

هاتف: 680119967/696610919

شارع مستوليس رقم 4

روكويتاس دي مار

**ايدو يونيتد انديبندينس اسوسيشن**

للارتباط: جولييت اغانا

هاتف: 630706680

شارع تيرا 2,

روكويتاس دي مار



اتيبي

المقر في بويلا دي فيكار

للاتصال: الحنفي حمزة

هاتف: 950554465/950555591

شارع فيكاسول , رقم: 3, 2° آ فيكار





